

Национальная библиотека ЧР



k-003758

3758-к

кз

№ 4P(03)
К СЧ 2

РУССКО-
ЧУВАШСКИЙ
ОБЩЕСТВЕННО-
ПОЛИТИЧЕСКИЙ
С Л О В А Р Ъ

ЧУВАШСКОЕ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
ЧЕБОКСАРЫ—1973

СО Д Е Р Ж А Н И Е

Предисловие	3
Словарь	9
Приложения:	
I. Национально-государственные единицы СССР и их столицы	132
II. Органы государственного управления и общественные организации СССР	133
III. Ордена и медали СССР	135
IV. Праздничные дни и памятные даты	137
V. Коммунистические и рабочие партии	139
VI. Международные политические, экономиче- ские и культурные организации	141
VII. Государства мира и их столицы	144
VIII. Колониальные владения и зависимые территории	149
IX. Информационные агентства	150

3758-К

Составитель Михаил Иванович Скворцов

РУССКО-ЧУВАШСКИЙ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

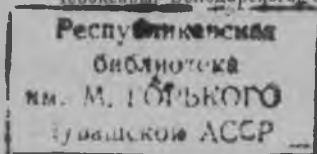
Редактор **И. Д. Деомидов**
Художественный редактор **Е. Е. Михайлова**
Технический редактор **А. Ф. Никитина**
Корректор **Н. Н. Маслова**

Сдано в набор 29/IV-1971 г. Подписано к печати 24/XI-1972 г.
Изд. № 161/71 г. Формат 84×108/32. Бумага типографская № 3.
Физ. печ. л. 4,75. Услов. печ. л. 7,98. Учетно-изд. л. 10,51.
Заказ № 2182. Тираж 4000 экз. Цена 54 коп.

Чувашское книжное издательство, Чебоксары, пр. Ленина, 4.

Типография № 1 Управления по делам издательств,
полиграфии и книжной торговли Совета Министров
Чувашской АССР
Чебоксары, Володарского, 5.

7—1—5
161—71 М



ПРЕДИСЛОВИЕ

Общественно-политическая лексика играет огромную роль в языках советских народов, в том числе и в чувашском. Это обуславливается активным участием широких масс населения в коммунистическом строительстве, повышением их культурного и политического уровня, развертыванием идеологической работы с помощью печати, радио, телевидения, кино, устной пропаганды.

Как известно, языки народов СССР выполняют различный объем социальных функций. В соответствии с этим в каждом языке развивается определенный набор терминологий, охватывающих те или иные отрасли знания и производства.

Что же касается общественно-политической лексики, то особенностью ее является относительная стабильность по составу в языках, обладающих различным объемом социальных функций. Данный слой лексики является общеактуальным для языков, функционирующих в одинаковых социально-политических условиях. Этим объясняется доступность и понятность общественно-политической лексики для широких масс народа.

Следует отметить и такую особенность слов данной группы, как зависимость их содержания от идеологических представлений и политических установок господствующего класса. Поэтому наша терминология должна дать правильную критическую оценку явлениям враждебной идеологии.

Общественно-политическая лексика весьма подвижна, быстро отражает динамику социальных процессов. В каждую эпоху на передний край общественной жизни, идеологической борьбы выдвигаются определенные группы новых терминов, а устаревшая терминология выходит из обихода. Как правило, большие словари общего назначения, подготовка которых длится годами, сильно опаздывают с регистрацией новых слов общественно-политического содержания. Выходом из положения может явиться публикация специальных словарей, оперативно предоставляющих в распоряжение читателей необходимую информацию.

Высказанные соображения послужили отправной точкой при подготовке настоящего «Русско-чувашского общественно-политического словаря». Актуальность данной лексики позволяет надеяться на заинтересованность в нем широких читательских кругов. В особенности преследовалась цель дать материал бойцам идеологического фронта, ведущим работу с помощью чувашского языка — редакционно-издательским работникам, пропагандистам и агитаторам, лекторам и политинформаторам, партийно-комсомольскому активу. Словарь может

быть полезным и как пособие по развитию общественно-политической речи учащихся национальной школы.

При составлении словаря пришлось столкнуться с серьезными трудностями, связанными с нерешенностью ряда теоретических и методических вопросов.

Прежде всего встает вопрос о составе лексики, подлежащей включению в общественно-политический словарь. Выражением «общественно-политическая терминология» чаще всего определяется широкий круг терминологий социально-экономических, философских, исторических дисциплин, сюда же часто относится часть производственной, финансово-бухгалтерской, военной и иной терминологии. Из всех этих терминологических систем берется лишь часть, актуальная для массового использования. В других случаях, применяя выражение «общественно-политическая лексика», включают сюда еще и большое количество слов и устойчивых словосочетаний, не являющихся собственно терминами, но активно используемых в общественно-политических текстах.

В практике лексикографической работы такое положение приводит к комплектации словариков из самых разнообразных по содержанию слов и выражений, причем бросается в глаза обилие устаревших терминов.

Вот некоторые примеры. В «Кратком политическом словаре» (Москва, 1964) дано объяснение слов: анекдот, ауто-да-фе, ахинея, бард, бумеранг, визави, дефект, жакерия, ирония и т. д.; крылатых слов и выражений: аннибалова клятва, ариаднина нить, геркулесовы столпы, гордиев узел и т. п. Очевидно, составители исходили не столько из важности выражаемого словом понятия, сколько из трудности понимания иноязычных слов. Составители же «Французско-русского общественно-политического словаря» (Москва, 1961), наоборот, перевозят такие общеупотребительные слова и выражения, как авиация, езда, сменяемость, ненормальный, бурные аплодисменты, по собственному почину, установленное мнение и т. п. В «Русско-чувашском словаре общественно-политических терминов» (Чебоксары, 1960) находим много узко-специальных, не встречающихся в широком обиходе слов и выражений: абсолютная рента, бюджетное право, генезис капиталистической ренты, единичная (случайная) форма стоимости, метаморфоза товаров; атомистическая теория, деизм, семантическая философия; австромарксизм, Амстердамский интернационал профсоюзов, базельский манифест, ближневосточная антанта, боярская дума, гугеноты, вотчинное право и т. п. Большое количество представленного здесь материала вообще не имеет отношения к общественно-политической тематике, ср. термины: авиационный завод, атомное ядро, бакалейная торговля, винокурение, гужевой транспорт, доменная плавка, запасные части машин, зоотехника, зерновые культуры, компрессор, литая сталь и т. п.; общеупотребительные слова и свободные сочетания слов: аспект, артиллерийский салют, включатель, выключатель, выставление кандидатов, господство стихии, дружба народов, единица измерения, зажиточная жизнь, земляк, изыскание, инициаторы многостаночного движения, ликвидация фактического неравенства прежде угнетенных народов и т. п.

Приведенные примеры достаточно хорошо представляют картину смешения слов и терминов разных групп, место которым либо в специальных (исторических, философских, политэкономических), либо

в общелитературных словарях. Это — неизбежное следствие отсутствия четких представлений о составе общественно-политической лексики в словаре актуального типа.

В силу указанных причин подбор словника осуществлен нами заново. При этом мы исходили из невозможности ограничиться терминами в строгом смысле слова и стремились отразить необходимую лексику общественно-политического содержания в объеме и тематических направлениях, соответствующих интересам предполагаемой читательской аудитории.

В словарь прежде всего включены слова и терминологические сочетания, выражающие основные понятия марксизма-ленинизма. Эта группа обнимает ряд нужных терминов философии, политэкономии, социологии, истории КПСС и СССР.

Необходимое внимание уделено государственному и общественному устройству СССР, различным аспектам функционирования социалистического общества и строительства коммунизма, демократическим институтам, учреждениям и общественным организациям. Сочтено необходимым широко представить лексику, связанную с общественным бытом, производственной деятельностью, правопорядком и нормами социалистического общежития, а также формами организации отдыха.

Большое место в словнике занимают термины международной жизни, дипломатии; слова, отражающие мировое революционное движение, борьбу за мир, особенности государственно-политического устройства и социальной жизни разных стран.

Учитывая частое употребление в общественно-политических текстах и устном обиходе различного рода номенклатурных наименований, мы сочли необходимым дать их систематизированный свод в виде приложений к словарю. Всего составлено 9 таких списков (национально-государственных единиц СССР, органов государственного управления и общественных организаций, орденов и медалей СССР и др.). Тематическая группировка должна облегчить читателям нахождение нужных наименований. Необходимость их включения в словарь диктуется значительными трудностями, которые возникают при передаче многословных названий, следствием чего является наблюдаемый в настоящее время большой разноречивый в их переводе.

Установка на актуальность предопределила более строгий отбор отраслевой терминологии. Большая часть специальных терминов философии, политэкономии не вовлекается в сферу массового общения, поэтому в данный словарь они не включаются. Не имеет смысла и включение историзмов типа: августовский блок, Европейская консультативная комиссия, локарнский договор, булыгинская дума и т. д.

Источниками для отбора лексического материала явились всевозможные специальные справочники и общезыковые словари, как русские, так и чувашские.

Из них укажем лишь основные: «Русско-чувашский словарь». Москва, 1951; «Терминологический русско-чувашский словарь», вып. 1. Общественно-политические термины». Чебоксары, 1933; «Терминологический словарь». Чебоксары, 1940; «Русско-чувашский словарь общественно-политических терминов», составитель Н. А. Андреев. Чебоксары, 1960; «Политический словарь». Москва, 1965, «Краткий политический словарь». Москва, 1969; «Словарь иностранных слов». Москва. 1964; «Французско-русский общественно-политический

словарь». Москва, 1961. Кроме того материал, особенно новый, в большом количестве черпался из периодической печати и политической литературы. Результатом этой работы явилась картотека, насчитывающая около 8 тыс. единиц (слов и словосочетаний).

В словаре последовательно проводится линия на увязку научных аспектов лексикографии и терминологии с запросами практики. Именно в интересах практики мы решили не ограничиваться лингвистической стороной дела и дать по возможности сведения о фактическом содержании слов и терминов. Перевод большинства русских слов сопровождается толкованием. Переводы чисто терминологические, т. е. агрессия — агрессия, девальвация — девальвация, паритет — паритет, несут информацию лишь о правомерности использования этих терминов в чувашском языке и их правописании. А между тем читателю часто важно знать и значение терминов. Тем более, в общелитературном русско-чувашском словаре он ряда подобных слов не найдет вообще. Особое внимание уделено толкованиям новых, только еще внедряющихся терминов, таких, как апартеид, сегрегация, интеграция, трайбализм.

Включение значительного количества слов и сочетаний, хотя и употребительных, но не являющихся терминологическими, применение толкования не позволяет настоящий словарь считать чисто терминологическим. И это отражено в его названии. Однако задачи нормализации соответствующего круга лексики чувашского языка за ним остаются. Особенно это относится к новой лексике. Словарь следует в целом теоретическим установкам и практике чувашской терминологии, сохраняя необходимую преемственность. Ряд принятых в настоящее время на практике написаний не согласуется с воззрениями составителя. Однако вряд ли было бы целесообразно в этом, практическом по существу, пособии предлагать решения, идущие вразрез с закрепившимися формами. Поэтому автор ограничивается лишь коррективами частного характера. Принципиальные же вопросы, на наш взгляд, должны быть решены в результате основательной научной разработки и обсуждения.

К числу ожидающих своего решения вопросов, например, относятся: передача на чувашском языке сложно-составных образований типа революционно-демократический, профессионально-технический, административно-территориальный в зависимости от характера смысловой связи их компонентов; передача названий ряда языков (итальянский, испанский, датский и т. п.); выделение основ повторно-оформленных (в русском языке) прилагательных интернационального происхождения (абсолютный, интернациональный и т. п.); вопрос о передаче ряда русских терминов, не имеющих в чувашском языке удовлетворительных лексических эквивалентов и переводимых описательно (здравоохранение — сывлăха сыхлас ёс, обращение — чёнсе калани), либо многозначным словом (движение, направление — юхам; курс, направление, линия — сул-йёр и т. д.).

То же следует сказать о сложносокращенных словах (райсполком — райёсътăвком) и буквенных аббревиатурах (КПСС, ООН). Их употребление в чувашском литературном языке до сих пор надлежащим образом не регламентировано. Между тем они весьма часты в общественно-политических текстах и устной речи. В настоящем словаре слоговые и буквенные сокращения даны в скобках повсеместно вслед за полными русскими наименованиями, в чувашской же части словаря приводятся в меру употребительности.

Рукопись настоящего словаря была рассмотрена в секторе языка Научно-исследовательского института при Совете Министров ЧАССР, а также в республиканской Терминологической комиссии. В его обсуждении приняли участие лингвисты ЧНИИ, Чувашского университета и педагогического института, а также работники печати. Было высказано много ценных советов, которые составитель с большой пользой для себя использовал при доработке словаря.

Все критические замечания и отзывы о настоящем словаре просим направлять по адресу: г. Чебоксары, пр. Ленина, 4, Чувашское книжное издательство.

М. СҚВОРЦОВ.

ПОСТРОЕНИЕ СЛОВАРЯ

1. В качестве заглавных в словаре даются только отдельные слова, а не словосочетания. Применяется способ гнездования словосочетаний с общим словом в одной статье. Таким общим компонентом является, как правило, определяющий член русского словосочетания:

Мировой тѣнче -ё(-и), тѣнчери, пѣтѣм тѣнчери; \approx **ая война** тѣнче вӑрчи; \approx **ая реакция** тѣнчери реакци...

Реже словосочетания даются при определяемых существительных:

Агитация агитаци; **политическая** \approx политикӑлла агитаци; \approx **среди населения** халӑх хушшинчи агитаци; **наглядная** \approx курӑнакан агитаци.

2. Система отсылок не применяется, т. к. она увеличивает объем словаря и затрудняет пользование им. Некоторые важные словосочетания (напр. социалистическая революция) даны при обоих компонентах.

3. Слова общего словаря представлены в словнике лишь постольку, поскольку они являются компонентами устойчивых словосочетаний общественно-политического содержания.

Отдельные значения слов выделяются, как правило, арабскими цифрами, причем общие (не общественно-политические) значения многозначных слов не рассматриваются.

4. В качестве заглавных слов выступают, в основном, имена существительные и прилагательные, а также, как исключение, некоторые глаголы.

5. Некоторые тематические группы слов (названия языков, валют, ряда организаций) даны на своем алфавитном месте, т. к. выделение их в особые списки сделало бы приложения излишне объемными.

6. В целях экономии словарной площади используется прием тильдования, т. е. замены повторяющейся части заглавного слова знаком двойной тильды (\approx).

7. Применено несколько схем построения словарной статьи.

а) чувашская часть статьи состоит из соответствующего заглавному русскому чувашского (или заимствованного) слова или нескольких синонимичных слов, причем из всех возможных чувашских соответствий берутся лишь те, которые передают значение общественно-политического термина:

Контроль контроль, тӑрӑслӑ...

Аборигены вӑрӑнти халӑх, тӑп халӑх.

Примечание: кроме лексических синонимов в чувашской части статьи могут быть приведены также морфологические варианты слов

или разные типы словосочетаний (ср. аванс фончĕ — аванслăх фонд; агрессивлĕ — агрессивлă).

б) разработка состоит из перевода и толкования содержания термина (в скобках):

Коррупция коррупци (капитализмлă çĕршывсенче чиновниксем тата политика деятельĕсем укçалла сутăнни).

в) из перевода (с пояснением или без него) и употребительных словосочетаний с участием заглавного слова:

Агрессивный агрессивлĕ, агрессивлă; ≈ **ая война** агрессивлĕ вăрçă; ≈ **ая политика** агрессивлă политика.

г) если заглавное слово является частью единичного сочетания, то оно переводится все в целом (после двоеточия). Так, в частности, обстоит дело с названиями языков:

Абхазский: ≈ **язык** абхаз чĕлхи.

8. Русские относительные прилагательные переводятся либо прилагательными же, либо (в составе сочетаний) изафетными определительными словосочетаниями. В качестве лексических эквивалентов приводится соответствующее чувашское существительное с показателем связи определяемого — аффиксом притяжательности. Возможны и иные синтаксические варианты;

Военный вăрçă -ĕ(-и), вăрçăлла; çар -ĕ(-и); ≈ **ая диктатура** çар диктатури; ≈ **ая истерия** васкаса вăрçа хатĕрленни..

Эти приемы основываются на общепринятых в настоящее время лексикографических принципах и методах.

А

Абазинский: ≈ язык абазин чёлхи (Карачай-Черкес автономилё облащё).

Аббат аббат (католик священникё).

Аббатство аббатство (католик манастирё).

Абвер абвер (фашистла Германи саренче пулнә ятарлә чәссем).

Аборигенный выранти, тәп; ≈ ое население выранти халәх.

Аборигены выранти халәх, тәп халәх

Абсентеизм абсентеизм (граждан тивёссене пурнәсламанни, сәм. суйлава хутшәнманни).

Абсолютизм абсолютизм (нимпе те пұлмен монархи, самодержави йёрки).

Абсолютный абсолютлә, тулли; ≈ ая монархия абсолютлә монархи (монарх влащё нимше те пұлмен йёрке); ≈ ое большинство абсолютлә ытларакш (пәтәм йышән сурри ытла).

Абхазский: ≈ язык абхаз чёлхи.

Авангард авангард, малти рет; ийти в ≈ е малти ретре пыр.

Авангардный малти, авангардри; ≈ ая роль малта пырас тивёс; ≈ ый отряд малти отряд.

Аванс аванс (ёс укшан пёр пайне малтанах пани; сәв йёркепе панә укшә); **выдать** ≈

аванс пар; в счет ≈ а аванс шучёпе.

Авансирование аванслани, аванс пани; **ежемесячное денежное** ≈ уйәхсерен укшан аванс пани.

Авансировать авансла, аванс пар.

Авансовый аванс -ё(-и), авансләх; ≈ фонд авансләх фонд; ≈ отчет аванс отчетё.

Авантюра авантюра (пуссарла киревсёр ёс); **военная** ≈ а вәрсәллә авантюра; **пускаться** на ≈ ы авантюрасем ту.

Авантюризм авантюризм (авантюрасем тәвас политика).

Авантюрист авантюрист; **политический** ≈ политикәри авантюрист.

Авантюристический авантюристла; ≈ ая политика авантюристла политика; ≈ ый курс авантюристла сұл-йёр.

Аварский: ≈ язык авар чёлхи (Дагестан АССРёпе Азербайджан ССРё).

Аваркия аварки (пёр-пёр сёршыв хушаләх телёшенчен ытисемле сыхәнмасәр тәни).

Автоматизация автоматизаци, автоматлани; ≈ производства производствәна автоматлани.

Автоматизированный: ≈ ая система управления производством (АСУ) производствәна тытса пымалли автоматизациленё система (АСУ).

Автономизм автономизм (автономийсён тәни).

Автономия автономии (пёрпёр государствәна кёрекен наци шалти тытәм ыйтәвёсене хай татса пани); **территориальная (областная)** ≈ территории (область) автономийё; **культурно-национальная** ≈ нацин культура автономийё.

Автономный автономиллё; ≈ ая советская социалистическая республика (АССР) автономиллё социализмлә совет республики (АССР); ≈ ая область автономиллё область; ≈ ый район автономиллё район.

Авторитарный: ≈ ая система авторитарлә йёрке (диктатура).

Авторитет авторитет, сум; пользоваться ≈ ом сумлә пул; завоевать ≈ авторитета тивёс пул; утратить ≈ авторитет сүхат.

Авторитетный авторитетлә, сумлә; шанчәклә; ≈ ый человек авторитетлә сын; сведения из ≈ ых источников шанчәклә хыпарсем; ≈ о заявить шантарса кала.

Авуары авуарсем (ют сёршив банкёсене хывнә хакләхсем).

Агент 1. агент (уполномоченнай, ёс хушнә сын); **финансовый** ≈ финанс агенчё; 2. агент (шпион); ≈ иностранной разведки ют сёршив разведкин агенчё.

Агентство 1. агентство (хыпар пухса паракан учреждени); ≈ печати пичет агентстви; **информационное** ≈ информации агентстви; ≈ печати **Новости (АПН)** «Новости» пичет агентстви (АПН); 2. агентство (организации); ≈ **Госстраха** Госстрах агентстви.

Агентура агентура (агентсен пётём йышё).

Агентурный агентура -ё(-и), агент -ё(-и); ≈ ая разведка

агентура разведки; ≈ ая сеть агентсен йышё.

Агитатор агитатор.

Агитация агитации; **политическая** ≈ политикәлла агитации; ≈ среди населения халәх хушшинчи агитации; **наглядная** ≈ курәнакан агитации.

Агитационный агитации -ё(-и); ≈ ая площадка (агитплощадка) агитации площадки (агитплощадка); ≈ ая работа (агитработа) агитации ёсё; ≈ ая бригада (агитбригада) агитации бригади (агитбригада); ≈ ый поход (агитпоход) агитации похочё (агитпоход); ≈ ый пункт (агитпункт) агитации пунктчё (агитпункт); ≈ о-массовая работа (агитмассовая работа) массасенчи агитации ёсё (агитмассәлла ёс).

Аграрный сёр -ё(-и), сёрёслё, аграрлә; ≈ ая реформа сёр реформы; ≈ ая страна сёрёслё сёршив; ≈ ый вопрос сёр ыйтәвё; ≈ ый кризис аграрлә кризис (ялхусаләх продукчёсен ытлашшилёхё); ≈ о-индустриальная страна сёрёслё-индустриллё сёршив; ≈ о-сырьевая специализация сёрёспе чёртавар специализацийё.

Агрессивный агрессивиллё, агрессивлә; ≈ ая война агрессивиллё вәрсә; ≈ ая политика агрессивлә политика; ≈ ые круги империализма империализмән агрессивлә ушкәнсем.

Агрессивность агрессивилёх, агрессивләх; ≈ американского империализма Америка империализмён агрессивләхё.

Агрессия агрессии (урәх сёршив сине хёспәшәлла тапанни).

Агрессор агрессор.

Адат адат (мусульмансен сёрман законёсем, ййли-йёркисем).

Адвентисты адвентистсем (христиан тёнён сектисенчен пёрн).

Адекватный тан, пёр пек.

Адепт адепт (пёр-пёр вёрен-тёве тытса пыракан).

Аджарский: ≈ язык аджар чёлхи.

Административный администратици -ё(-и), административлă; ≈ ая комиссия административлă комисси; **привлечь к** ≈ ой ответственности административлă майпа ответ тыттар (судсар); **в** ≈ ом порядке административлă йёркепе; ≈ **ые** меры административлă мерăсем (сам. ёсрен каларни); ≈ **ый** центр административлă центр; ≈ **о-территориальное** деление администратиципе территории пайланавё.

Администратор администратор (1. управлени ёсёнчи сын, руководитель; 2. пёр-пёр ёсе йёркелесе ирттерекен сын).

Администрация 1. администратици (государство управленыйён органёсем); республиканская ≈ **США** СШАри республиканецсен администратициё; 2. администратици (руководительсем); ≈ **фабрики** фабрика администратициё; 3. администратици (пёр-пёр ёсе ирттересишён ответлă сынсем).

Администрирование администраторланни (бюрократла, команда парса ертсе пыни).

Адрес 1. адрес (пураннă вырăна кăрттни); 2. **приветственный** ≈ саламлă адрес (юбиляра паракан чаплă хуплашкалă сыру).

Адресный адрес -ё(-и); ≈ ая книга адрес кёнеки; ≈ **ый** стол адрес сётелё.

Адыгейский: ≈ язык адыге чёлхи (Адыге автономиллё облащё).

Ажиотаж пайхану, шăв-шав (сам. биржара акцисен хакёсем улшăннă чухне).

Азербайджанский: ≈ язык азербайджан чёлхи.

Аймак аймак (Бурят АССРёне, Сăрт-туллă Алтай автономиллё облащёне тата Монголи Халăх Республикин-

че — администратиципе территория единици).

Академический 1. академи -ё(-и); ≈ **е** учреждения академии учрежденийёсем: 2. ≈ **и** год вёрену сыулё; ≈ **й** отпуск пёр сыулăх отпуск (аслă шукулсенче); 3. ≈ **й** театр академи театре (кăртуллă театрсене паракан хисеплё ят).

Академия академи; военная ≈ сыр академийё; **Академия наук СССР СССР** Наукăсен академийё; **Академия общественных наук при ЦК КПСС КПСС** Центральнай Комитечё сумёнчи Обществалла наукăсен академийё; **Академия педагогических наук СССР СССР** Педагогика наукисен академийё.

Аккордный аккордлă, пётёмёшле; ≈ ая плата пётём ёсён тулени.

Аккредитовать аккредитациле (урăх сёршывра представитель пулма полномочи пар); **журналисты**, ≈ **ованные** в Москве Мускавра аккредитациленё журналистсем.

Акт 1. акт (документ); **оставить** ≈ акт сыр; **списать по** ≈ у акт сырса пăрахăсла; 2. акт, ёс; **враждебный** ≈ ташманла ёс; ≈ **агрессии** агресиллё ёс.

Актив актив (малта пыракан сынсем); **партийный** ≈ парти активё; **хозяйственный** ≈ хушалах активё; **собрание** ≈ а актив пухавё.

Активизация активлатни; активланни.

Активист активист; **профсоюзный** ≈ профсоюз активисчё; **комсомольский** ≈ комсомол активисчё.

Активность активлăх, пусарулăх, политическая ≈ политикалла активлăх; **трудовая** ≈ ёсри пусарулăх.

Активный активлă; ≈ **ое** избирательное право активлă суйлав прави (суйлас право).

Актуальность сивёчлөх, кир-лөлөх.

Актуальный сивёч, кирлө; ≈ **е** вопросы современности ку чух-нехи сивёч ыйтусем.

Акцессионный: ≈ **договор** акцесси договорё (малтан догoвор тунá государствáсем сумне тата тепри хутшáнни).

Акциз акциз (капитализмá ёршивсенчи тўрё мар налог — куллен кирлө таварсене хаклатни).

Акционер акционер (акци ты-такан).

Акционерный акци -ё(-и), акционерсен -ё(-и); ≈ **ая** компания акционерсен компанийё; ≈ **о**е общество акционерсен общества.

Акция 1. акци (тупáш кўре-кен хаклá хут); **повышение курса** ≈ **й** акцисен хакё ўсни; **котировка** ≈ **й** акцисем мён хак-ра пулни; **падение курса** ≈ **й** акцисен хакё ўсни; 2. ёс, утáм; **дипломатическая** ≈ **я** дипломати утáмё; **гуманная** ≈ **я** гуманизм-лá ёс; **карательная** ≈ **я** карател-лá ёс.

Албанский: ≈ **язык** албан чёл-хи.

Алиби алиби (айáпланакан сын преступлени вáхáтёнче ун-та пулманни); **доказать** ≈ алиби сирёплетсе пар.

Алименты алимент; **платить** ≈ алимент тўле; **взыскать** ≈ али-мент шыраса ил.

Алкоголизм ёске ерни; **борь-ба** с ≈ **о**м ёске ернипе кёре-шесси.

Алкоголик ёскёсё.

Алтайский: ≈ **язык** алтай чёлхи.

Альтернатива альтернатива (хире-хирёс-ле икё мел; сáв мелсенчен пёри); ≈ **войне** — мир вáрса хирёс альтернати-ва—мир.

Альтинг альтинг (Исланди парламенчё).

Альтруизм альтруизм (хар-

пáр хáйне манса сын ырлáхё-шен тáрáшни).

Альянс пёрлешў.

Амбция мánкáмáллáх, кап-пайчáклáх.

Американский Америка -ё(-и), Америкари; ≈ **ая** федерация труда — конгресс производ-ственных профсоюзов (АФТ—КПП) Америкари ёс-лев феде-рацийё — производство профсо-юзёсен конгресё (АФТ—КПП) (СШАри профсоюзсен тёп пёр-лешёвё); ≈ **ий** легион Америка легионё (СШАри реакциллё организаци).

Амнистия амнисти (уголовлá йёркепе айáпланá сынсене 1. и-сарни); **всеобщая** ≈ **я** пётёмёш-ле амнисти, **политическая** ≈ **я** политикáлла амнисти; **предо-ставить** ≈ **ю** амнисти пар; **осво-бодиться** по ≈ **и** амнистипе ирё-ке тух.

Аморализм аморализм (мо-раль нормисене ним вырáнне хуманни).

Аморальный чыссáр, кирев-сёр; ≈ **о**е поведение чыссáр хáг-лани; ≈ **ый** поступок кирев-сёр ёс.

Амортизация амортизаци (1. оборудовани ёс-лесе кивел-нёсемён унáн хакё чакни; 2. па-рама пёчёккён татса пыни).

Амхарский: ≈ **язык** амхар чёлхи (Эфиопин государство чёлхи).

Анализ анализ, тишкерў, тишкерни; **научный** ≈ наукал-ла анализ; ≈ **международного положения** тёнчери лару-тáрá-ва тишкерсе тухни; ≈ **работы** ёсе тишкерни.

Анархизм анархизм (госу-дарство власне, обществáри пурнáс йёркисене йышáнманни).

Анархист анархист (анар-хизм майлá сын).

Анархистский анархист -ё(-и), анархизмла; ≈ **е** группы анар-хистсен ушкáнёсем; ≈ **е** иден анархизмла идеясем.

Анархичность йёркесёрлөх.

Анархия анархи, йёркесёрлөх; ≈ капиталистического производства капитализмла производство анархийё.

Анархо-синдикализм анархо-синдикализм (тёнчери профсоюз юхәмёнчи вак буржуалла реакцияллё туртам).

Анахронизм анахронизм (авалтан юлна, хальхи пурнаҗ-па килёшмен йа́ла).

Английский: ≈ язык ақалчан чёлхи (Великобритани, США, Канада, Австрали, Ҷенё Зеланди).

Англиканский: ≈ ая церковь англикан чиркёвё (Англири государство чиркёвё, протестантизм тесё).

Анкета анкета (тёрлө даннайсем пухмалли йитулла хут); **зополнить** ≈ у анкета җыр; **проставить** ≈ у анкета ирттер.

Анкётный анкета -ё(-и); ≈ **ые** данные анкета даннайёсем; ≈ **ый** метод анкета меслечё; ≈ **ое** обследование анкетәпа тәпчени.

Анклав анклав (пёр государстван телёр государство варринче ырнаҗна пайё).

Аннексионист аннексионист, захватчик.

Аннексионистский: ≈ ая политика аннекси политики.

Анне́сия аннекси (урәх җёршыв территорияне вайпа тытса илли).

Анулировать пәрахәҗла; ≈ договор договора пәрахәҗла; ≈ постановление постановление пәрахәҗла.

Аноним аноним (ятне кәртартман автор).

Анонимный анонимла, ала пусман; ≈ **ое** письмо ала пусман җыру; ≈ **ый** автор анонимла автор.

Анонс анонс (пулас спектакльсем, концертсем, тухас кёнексем җилчен пёлтерни).

Антагонизм антагонизм (килештерми хирёслөх); ≈ **классов** классен антагонизмё.

Антагонист антагонист (хире-хирёс таракан); **классы** ≈ **ы** антагонист классем.

Антагонистический антагонизмла; ≈ **ие** противоречия антагонизмла хирёслөхсем; ≈ **ое** общество антагонизмла общество.

Антанта Антанта (империализмла җёршывсен пёрлешёвё); **большая Антанта** пысак Антанта (1-мөш төнче вәрҗи вәхә-төнче Германия хирёс кёрешнө җёршывсен пёрлешёвё).

Антиамериканизм антиамериканизм (США империалистичесене курайманни).

Антивоенный вәрҗа хирёсле; ≈ **ая** демонстрация вәрҗа хирёсле демонстраци; ≈ **ое** движение вәрҗа хирёсле юхам.

Антигитлеровский: ≈ ая коалиция гитлерла Германия хирёсле пёрлешү.

Антидемократический демократие хирёсле: ≈ **ая** политика демократие хирёсле политика; ≈ **ое** законодательство демократие хирёсле законсем.

Антизабастовочный: ≈ **е** законы забастовка сене хирёсле законсем.

Антиимпериалистический империализма хирёсле; ≈ **ая** борьба империализма хирёсле кёрешү; ≈ **ий** лагерь империализма хирёсле лагерь; ≈ **ие** силы империализма хирёсле вайсем.

Антикапиталистический: ≈ **е** преобразования капитализма хирёсле улшанусем.

Антиколониальный: ≈ **ая** борьба колониализма хирёсле кёрешү.

Антикоммунизм антикоммунизм (коммунизма хирёсле идеологи тата политика).

Антимарксизм антимарксизм (марксизма хирёсле идеологи).

Антимонополистический: ≈ **фронт** монополисене хирёсле фронт.

Антиобщественный обществәшән сиенлө, обществәна хи-

рәсле; ≈ е действия обществәна хирәсле ёссем; ≈ е элементы обществәшән сиенлә элементсем.

Антипартизанский партизансене хирәсле, партизансемпе кәрешекен: ≈ ая **борьба партизансене хирәсле кәрешү**; ≈ ие части партизансемпе кәрешекен чаҫсем.

Антипартийный партие хирәсле; ≈ ая группировка партие хирәсле ушкән; ≈ ая **деятельность** партие хирәсле ёс.

Антипрофсоюзный: ≈ е законы профсоюзсене хирәсле законсем.

Антирелигиозный төне хирәсле; ≈ ая пропаганда төне хирәсле пропаганда.

Антисемит антисемит (еврейсене курайман ҫын).

Антисемитизм антисемитизм (еврейсене курайманни).

Антисоветизм антисоветизм (Совет Союзнә хирәсле идеологи тата политика).

Антисоветский Совет Союзнә хирәсле; ≈ ая компания Совет Союзнә хирәсле кампани; ≈ ая пропаганда Совет Союзнә хирәсле пропаганда.

Антисоветчик антисоветчик (Совет Союзән хаяр ташманә).

Антисоциальный обществәшән сиенлә, обществәна хирәсле; ≈ ая политика обществәна хирәсле политика; ≈ ые элементы обществәшән сиенлә элементсем.

Антифашист антифашист (фашизма хирәс кәрешекен).

Антифашистский фашизма хирәсле; антифашистсен -ё(-и); ≈ ое движение фашизма хирәсле юхәм; ≈ ая организация антифашистсен организацийә; ≈ ое подполье антифашистсем вартән ёслени.

Антропология антропологи (этем расисем пулса кайса аталаннине тәпчесе вәрәненекен наука).

Аншлюс аншлюс (нимёс империалистчәсен Австрие вайпах

Германипе пәрлештерес политики).

Апартейд, **апартхейд** апартейд, апартхейд (тәслә раса ҫыннисене шуррисемпе хутшәна памасәр, правасәр пурәнтарас политика).

Апатриды апатридсем (тәван ҫәршывсәр тәрса юлнә ҫынсем).

Апелляция апелляция (мәнле те пулин решени пирки асләрах инстанцие жалоба пани); **подать** ≈ ю апелляция пар.

Аполитизм политикәсәрләх (политикәна хутшәнманни).

Апологет мухтакан, хутәлекен; ≈ ы капитализма капитализма хутәлекенсем.

Апофеоз апофеоз (мухтаса чыслани; событин чаплә вәсә); ≈ славы мухтав апофеозә.

Аппарат аппарат (учрежденсен системи; ёслекенсен йышә); **государственный** ≈ государство аппаратчә; **торговый** ≈ суту-илү аппаратчә; ≈ райкома партии парти райкомән аппаратчә.

Арабский араб -ё(-и), арабсен; **Арабский Восток** Араб Хәвелтухәсә; **Арабский социалистический союз (АСС)** Арабсен социалистла союзә (АССР) (Египет Араб Республикинче власра тәракан парти); ≈ язык араб чәлхи (Египет, Сири, Ирак, Алжир, Сауд Аравийә, Тунис т. ыт. араб ҫәршывәсем).

Арбитр арбитр (1. тавлашакан икә енә киләшнине суыланә судья; 2. спорт судий).

Арбитраж арбитраж (тавлашусене татса паракан суд); **государственный** ≈ (госарбитраж) государство арбитражә (госарбитраж); **международный** ≈ тәнчери арбитраж.

Арбитражный: ≈ ая комиссия арбитраж комиссийә.

Аренда тара, аренда; **земельная** ≈ а ҫәр тара илни; **сдать в** ≈ у тара пар; **взять в** ≈ у тара ил.

Арендатор тара илекен, арендатор.

Арендный аренда -ё(-и); ≈ ая плата аренда укџи; ≈ **ый** срок аренда срокё.

Арест арест, арестлени; **ордер** на ≈ арестлемелли ордер; **повальные** ≈ **ы** йышлă арестсем; **домашний** ≈ килти арест; ≈ **имущества** пурлăха арестлени; **взять под** ≈ арестле; **находиться под** ≈ **ом** арестра пул.

Арестант арестант.

Арестованный арестлени (сын).

Аристократ аристократ.

Аристократия 1. аристократи (пумсăрçă классен çўлти сийё); **дворянская** ≈ дворян аристократийё; **земельная** ≈ сёр аристократийё; **финансовая** ≈ финан аристократийё. 2. аристократи (обществăри класăн привилегиллё сийё); **рабочая** ≈ рабочисен аристократийё.

Армѣйский çар -ё(-и); ≈ **е** части çар чаçёсем.

Армия 1. çар (хёспашаллă вăйсем); **Советская Армия** Совет Çарё; **регулярная** ≈ я яланхи çар; 2. арми (çар соединенийё); **штаб** ≈ и арми штабё; 3. çар (пысăк йыш); ≈ я труда ёç çарё; ≈ я безработных ёç-сёррисен çарё.

Армянский: ≈ **язык** армян чёлхи.

Артель артель (ёçлеме пёрлешнё ушкăн); **сельскохозяйственная** ≈ ялхусалăх артелё; **промысловая** ≈ промысла артелё.

Архайзм аваллăх юлашки (кивелнё сăмах е йăла).

Археология археологи (этемлех историне авалтан сыхланса юлнă япаласем: ёç хатёрёсем, савăт-сапа, çурт-йёр т. ыт. тăрăх тёрпчесе пёлекен наука).

Архив архив (документ управкан учреждени; документ пуххи); **государственный** ≈ госу-дарство архивё; **личный** ≈ уй-рăм сын архивё.

Архиерей архиерей (христиан чиркёвёнчи аслă чин).

Арьергард арьергард (çара хыçалтан хўтёлекен отряд).

Аскёт аскет (пурнăç ырлăхёсенчен пăранакан сын).

Асоциальный обществăна хирёслё.

Ассамблея ассамблея (тёнчери организацин мёнпур членçсен пухăвё); **Всемирная** ≈ **мира** Пётём тёнчери мир ассамблеий.

Ассигнования уйăрса панă укça-тенкё; **выделить** ≈ укça-тенкё уйăрса пар; **освоить** ≈ уйăрса панă укça-тенке ёç хыв.

Ассимиляторский: ≈ ая политика ассимиляци политики, ассимиляторла политика.

Ассимиляция ассимиляци, ассимиляцилени (пёр халăх тепёр халăхăн чёлхине, йăли-йёркине йышăнни); **насильственная** ≈ вăйпа ассимиляцилени.

Ассортимент ассортимент (тёрлё таварсен е изделисен пуххи); **товары в широком** ≈ **е** таварсен анлă ассортиментчё.

Ассоциация пёрлешў, ассоциаци.

Ассоциированный: ≈ **член** со-глашения килёшў çумне хутшăннă сёршыв.

Атеизм атеизм (турра ёненменни).

Атеист атеист (турра ёненмен сын).

Атеистический атеизм -ё(-и), атеизмла; ≈ ая пропаганда атеизм пропаганди; ≈ ая **литература** атеизмла литература; ≈ **о**е воспитание атеизмла воспитани; ≈ **о**е мировоззрение атеизмла тёнчекурăм.

Атмосфера лару-тăру; **деловая** ≈ ёслё лару-тăру; ≈ **дружбы и взаимопонимания** туслă та пёр-пёрне янланнă лару-тăру.

Атомный атом -ё(-и), атомлă; ≈ ая **война** атомлă вăрçă; ≈ ая **стратегия** атом стратеги-

пё; ≈ ое оружие атомлă хёс-пашал.

Атташе атташе (дипломати представительствинчи специалист); **военный** ≈ сар атташи; **торговый** ≈ суту-илу атташи; **пресс-**≈пичет атташи.

Аттестат 1. аттестат (ёнте-рү докуменчё); ≈ зрелости вăтам школ аттестачё; 2. аттестат (сар сыннин шалу пайне унан кил-йышне памалли документ).

Аттестация аттестаци (ёсе юрăхлине палăртса хак пани); **служебная** ≈ я служба аттестацийё; **пройти** ≈ ю аттестаци ирт.

Аудиенция йышăну (пысăк пуслăх йышăнни); **дать** ≈ ю йышăн; **просить** ≈ ю йышăнма ййт.

Аудитория 1. аудитори (зал); 2. аудитори (итлекенсем); **лекция в рабочей** ≈ и рабочи-сем валли ирттернё лекци.

Аукцион аукцион (торги); **продать с** ≈ а аукцион туса сут; **международный** ≈ тёнчери аукцион.

База 1. никёс, база; **материально-техническая** ≈ коммунизма коммунизмăн пурлăхпа техника никёсё; **сырьевая** ≈ чёртавар бази; 2. база (хушалах организацийё); 3. **военная** ≈ сар бази.

Базис никёс, базис; **экономический** ≈ общества обществăн экономика никёсё (обществăри производство хутшăнăвёсем).

Бактериологический бактеририллё -ё(-и); ≈ ая война бактеририллё хёспашалпа вăрсни; ≈ ое оружие бактеририллё хёс-пашал.

Баланс баланс (финанспа хушалах ёсенчи кăтартусен системи, тупăшпа такак шай-

Аутентичный: ≈ текст тёп текст (документ оригиналё).

Аутсайдеры аутсайдерсем (монополи пёрлешёвне кёмен предприятисем).

Афгани афгани (Афганистан-ри укса ячё).

Афганский: ≈ (пушту) язык афган (пушту) чёлхи.

Афёра ултавлă ёс.

Аферист ултавсă.

Африкаанс: ≈ (бурский) ≈ ка язык африкаанс (бур) чёлхи (Кăнтăр Африка).

Африкандер африкандер (Кăнтăр Африкăра пурăнакан шурă сын).

Африканский Африка -ё(-и), Африкăри; ≈ е страны Африкăри сёршывсем; **Африканский национальный союз Танганьики** Танганьикăри Африка наци союзё (парти).

Афроазиатский Африкăпа Ази -ё(-и), Африкăпа Азири; ≈ ие страны Африкăпа Ази сёршывёсем; ≈ ая конференция Африкăпа Азири конференци.

Б

лашăвё); ≈ народного хозяйства халăх хушалахён балансё; **активный** ≈ активлă баланс (тупăш такакран пысăкрах пулни); **пассивный** ≈ пассивлă баланс (тупăш такакран пёчкерех пулни); **торговый** ≈ суту-илу балансё.

Балансирование 1. баланс туни; 2. вылянни, чўхенсе тăни; ≈ на грани войны и мира вăрсăпа мир хушшинче вылянни.

Баллотироваться суйлан.

Бал-маскарад бал-маскарад (маскăллă бал).

Бальбоа бальбоа (Панамăри укса ячё).

Бандитизм вăрă-хурахлăх;

политический ≈ политикәри вәрә-хурахләх.

Банкет банкет (паллә сәлтава ирттерекең чаплә ёскё-фикё).

Банк банк; **государственный** ≈ (госбанк) государство банкё (госбанк); **строительный** ≈ (стройбанк) строительство банкё (стройбанк); **эмиссионный** ≈ эмисси банкё (уқса кәларакан банк).

Банкир банкир (банк хуқи е акционерё).

Банкирский банкир -ё(-и). ≈ ий дом банкир учреждениё; ≈ ая контора банкир кантурё.

Банкнот банкнот (банк кәларакан хут уқса е ытти йышши хаклә хут).

Банковский банк -ё(-и); ≈ е билеты банк билечёсем (хут уқса т. ыт. хаклә хутсем); ≈ й капитал банк капиталё; ≈ й процент банк проценчё.

Банкрот банкрот (парәм парайман сын).

Банкротство банкротуа тухни, путлани; потерпеть политическое ≈ политикәра банкротуа тух.

Баптисты баптистсем (христиан тёнён сектисенчен пёри).

Барон барон (Хёвеланәс Европәра — дворян титулё).

Баррикада баррикада; **сражаться на** ≈ ах баррикадәра сәпәс; **по ту сторону** ≈ баррикада леш енче (тәшман енче).

Басмачество басмачсен юхәмё (граждан вәрси вәхәтёнче Вәтам Азире сарәлнә контрреволюциллё вәрә-хурахла юхәм).

Бат бат (Таиландри уқса ячё).

Батрак батрак.

Башкирский: = язык пушкарт чёлхи.

Бдительность сыхәләх; **политическая** ≈ политикәлла сыхәләх; **утратить** ≈ сыхәләха сүхат.

Беднотә чухәнсем; **деревен-**

ская ≈ ялти чухәнсем; **городская** ≈ хулари чухәнсем.

Безатомный: ≈ ая зона атомлә хёспәшалсәр зона.

Безвозмездный: ≈ ая помощь тўлевсёр пуләшу.

Безгражданство граждәнсәрләх (граждан прависёр тәрса юлни).

Безземелье сёрсёрләх.

Безземельный: ≈ е крестьяне сёрсёр хресченсем.

Безналичный: ≈ расчёт ук-сәсәр татәлни (сәм. кусарса панипе).

Безоговорочный пёр сәмахсәр; ≈ ое выполнение пёр сәмахсәр пурнәслани; ≈ ая капитуляция пёр сәмахсәр парәни.

Безопасность хәрушсәрләх; **государственная** ≈ государство хәрушсәрләхё; ≈ **уличного** движения урамри сўрев хәрушсәрләхё.

Безработный ёссёрри (ёс тупайман сын).

Безработица ёссёрләх, ёс ситменни; **массовая** ≈ массәлла ёссёрләх; **частичная** ≈ сурма ёссёрләх.

Безраздельный: ≈ ое господство пётёмпех пуç пулса тәни.

Безъядерный ядерлә хёспәшалсәр; ≈ ая зона ядерлә хёспәшалсәр зона; ≈ ое государство ядерлә хёспәшалсәр государство.

Безыдейность идеясәрләх.

Белогвардейцы шурагвардеецем.

Белорусский: ≈ язык белорус чёлхи.

Белый 1. шура, контрреволюциллё; ≈ ая армия шура сар; 2. шура (тёрлө пёлтерёшле); ≈ ая книга шура кёнке (пёр-пёр ыйтупа пухнә документсем); **Белый дом** Шура сурт (США президәнчён резиденцилө); «≈ые воротнички» «шура сүхасем» (хёвеланәсёнчи сёршывенсене — служащисем, вак чиновниксем).

Бенгальский: ≈ язык бенгали чёлхи (Инди).

Берчысты берчистсем (США-ри «Джон Берч обществу» ят-лă фашистла организацире тăракансем).

Бескласовый классар; ≈ ое общество классар общество.

Бесконтрольность контроль-сёрлĕх, контроль сукки.

Беспартыйный 1. партире тăманни (сын); блок коммунистов и ≈ х коммунистсемпе партире тăманнисен блокĕ; 2. партире тăман, парти тулашёнчи; ≈ е массы партире тăман массасем.

Бесплатность плансърлăх, план сукки; ≈ капиталистического хозяйства капитализмлă хусалăхри плансърлăх.

Бесплатный тўлевсър; ≈ ая медицинская помощь тўлевсър медицина пулăшăвĕ; ≈ ое обучение тўлевсър вĕрентў; ≈ ая путевка тўлевсър путевка.

Беспшлинный тўлевсър, пошлинăсър; ≈ ый ввоз товаров тавар пошлинăсър кўни; ≈ ая торговля пошлинăсър суту-илў.

Беспрецедентный: ≈ случай ниҳсан пулман ёс.

Беспринципный принципсър, чыссър; ≈ человек принципсър сын; ≈ поступок чыссър ёс.

Бессрочный сроксър (сроке палăртман); ≈ ая забастовка сроксър забастовка; ≈ ый кредит сроксър кредит.

Бестселлер бестселлер (хĕвеланăсёнчи сёршывсенче—халăх питĕ ыйтакан, пысăк тиража кăларнă кĕнеке).

Би-би-си Би-би-си (Британири монополизм радиовещани корпорацийĕ).

Библиотека библиотека; сельская ≈ ялти библиотека; фундаментальная ≈ тĕп библиотека; личная ≈ килти библиотека; ≈ передвижка куçса сўрен библиотека.

Библиотечка библиотечка (пĕр-пĕр ыйтупа кăларнă кĕне-

кесен пуххи); ≈ агитатора агитатор библиотечки.

Библия библи (иудей тата христиан тĕн догмачĕсен кĕнеки).

Бидонвиль бидонвиль (капитализмлă сёршывсенче — хула хĕррисенчи чухăнсем пурăнакан хўшĕсем).

Бизнес бизнес (капитализм-лă сёршывсенче — тупăш паракан ёс).

Бизнесмен бизнесмен (бизнес тăвакан).

Билингвизм билингвизм, икĕ-чĕлхелĕх (халăх тăван чĕлхесĕр пуçне тата тепĕр чĕлхепе усă курни, сăм. чăвашсем — вырăс чĕлхипе).

Билль билль (США-ри, Англире, Канадăра — сирĕплетмелли закон проектĕ).

Биметаллизм биметаллизм (икĕ металл, сăм. ылтăнпа кĕмĕл сĕнче никĕсленсе тăракан укçа-тенкĕ системи).

Биоцид биоцид (вăрçăра тискер мелсемпе усă курса, сынсене, савăн пекех чĕрчунсене, ўсентăрансене пĕтĕмпех тĕп туни).

Биржа 1. биржа (хаклă хутсем е таварсем илмелли — сутмалли учреждени); фондовая ≈ фонд биржи; товарная ≈ тавар биржи; 2. ≈ труда ёс биржи (ёс тупса паракан учреждени).

Биржевой биржа -ё(-и), биржăри; ≈ ая конъюнктура биржăри лару-тăру; ≈ ой маклер биржа маклерĕ.

Бирманский: ≈ язык бирман чёлхи.

Битник битник (капитализм-лă сёршывсенче — йĕркерен тухнă анархистла самрак).

Благодарность тав, тав туни; объявить ≈ тав туни сĕнчен пĕлтер; ≈ в приказе приказпа тав туни.

Благосостояние ырлăх, тулăх пурнăç; материальное ≈ ырлăх-пурлăх пулли: повышать на-

родное ≈ халӑх пурнӑҫне лӑ-
йахлат.

Благотворительность ыра ёҫ
туни (ҫук ҫынсене пулӑшма
укҫа пухни, апат ҫитерни
т. ыт.).

Благоустроенный: ≈ ая квар-
тира ырлӑхлӑ хваттер (газ,
ӑшӑ, шыв т. ыт. кертсе майлаш-
тарни).

Благоустройство тирпей-илем
кӑни.

Блеф ултав, суя.

Блицкриг блицкриг (милита-
ристсен «ҫиҫем пек хӑвӑрт вӑр-
ҫӑ» ирттермелли авантюристла
плане).

Блок блок, пӑрлешӑ; **агрес-
сивный** ≈ агрессивлӑ блок;
антифашистский ≈ фашизма
хирӑҫле пӑрлешӑ; **военный** ≈
вӑрҫӑ блокё; **политический** ≈
политикалла пӑрлешӑ; **высту-
пать** в ≈ е ҫыхӑнса ёҫле, пӑрле
кӑреш.

Блокада блокада (пӑр-пӑр
ҫӑршыва хӑҫпӑшаллӑ вӑйпа,
политика е экономика телӑшпе
ытти тӑнчерен уйӑрни); **взять**
в ≈ у блокада ту; **прорвать**
≈ у блокада тат.

Богатство пуянлӑх; **духовные**
≈ а ӑс-хакӑл пуянлӑхё; **естест-
венные** ≈ а ҫутґанталӑк пуян-
лӑхёсем; **культурные** ≈ а куль-
тура пуянлӑхё; **националь-
ные** ≈ а наци пуянлӑхёсем.

Богема богема (капитализм-
лӑ ҫӑршывсенче — тӑпленмесӑр,
ырлӑх курмасӑр пурӑнакан ис-
кусство ҫыннисем).

Боевитость хастарлӑх, пуҫа-
рулӑх.

Боевой ҫапӑҫу -ё(-и), хастар;
≈ **ой** отряд хастар отряд; ≈ ая
подготовка **войск** ҫарсем ҫапӑ-
ҫӑва хатӑр пулни; 2.: ≈ **ой** ли-
сток боевой листок (васкавлӑ
стена хаҫачё).

Боеготовность кӑрешӑ хатӑр-
лӑхё.

Боец салтак, боец; ≈ **-погра-
ничник** пограничник боец;
≈ **партии** парти салтакё;

≈ идеологического фронта иде-
ологи фронтен боецё.

Бойкот бойкот, бойкотлани
(политикалла тата экономи-
калла кӑрешӑ форми, мӑне те
пулин йышӑнма килӑшменни);
≈ **выбор** суйлава бойкотла-
ни; ≈ **предприятия** предприя-
тие бойкотлани (ёҫлеме кай-
манни); ≈ **товар** таварсене
бойкотлани (илменни).

Бойкотировать бойкотла, бой-
кот ту; ≈ **выбор** суйлава
бойкотла.

Бойскаут бойскаут (капита-
лизмлӑ ҫӑршывсенче — ҫамраҫ-
сен буржуалла ҫарпа политика
организацийен членё).

Болгарский: ≈ **язык** болгар
чӑлхи, пӑлхар чӑлхи.

Боливар боливар (Венесуэ-
лӑри укҫа ячӑ).

Большевизм большевизм
(тӑнчери рабочисен кӑрешӑвӑн-
чи революцилле марксистла
юхӑм).

Большеви́стский: ≈ ая **пар-
тия** большевиксен партийё.

Большинство ытларахӑшё;
абсолютное ≈ абсолютлӑ ыт-
ларахӑшё (пӑтӑм йышӑн ҫурри
ытларах); **относительное** ≈
танлаштаруллӑ ытларахӑшӑ
(пухури ҫынсен ҫурри ытла-
рах).

Большой: «≈ скачок» «пы-
сӑк сикӑм» (Китайра — Мао
Цзэ-дунӑн экономикари аван-
тюристла кампанийёсен чен
пӑри).

Бонза бонза (1. Китайпа
Японире — буддистсен манахё;
2. халӑхран уйрӑлса кайнӑ кап-
пайчӑк пуҫлӑх).

Бона бона (вахӑтлӑх хут ук-
ҫа, укҫапа улӑштарма право
паракан документ).

Босс хуҫа, пуҫлӑх (капита-
лизмлӑ ҫӑршывсенче — пред-
приятти хуҫи, профсоюз е поли-
тикалла парти пуҫлӑхё).

Брак 1. авлану, мӑшӑрлану;
состоять в ≈ е мӑшӑрлӑ пурӑн;
вступить в ≈ мӑшӑрлан; 2. брак

(юрәхсәр ёс); **работать без** ≈ а брак тумасәр ёсле; ≈ в работе ёсри брак.

Бракодёл брак тәвакан.

Браконьер браконьер.

Браконёрство браконьерләх (кайәк е пулә тытмалли йёркесене сёмсёррән пәсса сүт-санталәка снен кўни).

Бракоразводный: ≈ процесс уйрәлу процесё (судра).

Брачный мәшәрлану -ё (и); ≈ о свидетельство мәшәрлану свидетельстви; ≈ый возраст мәшәрлану сүлө.

Бригада 1. бригада (ёсри ушкан); ≈ коммунистическо го труда коммунизмла ёс бригади; комплексная ≈ комплекслә бригада; комсомольско-молодежная ≈ комсомолец с е м п е с амрәксен бригади; производственная ≈ производство бригади; **ученическая** ≈ вёренкенсен бригади; 2. бригада (сар чаё); десантная ≈ десант бригади.

Бригадмилец бригадмилец (милицие пуләшакан бригада членё).

Британский: ≈ конгресс тред-юнионен (БКТ) Британири тред-юнионсен конгресё (БКТ).

Буддизм буддизм, Будда тәнө.

Бум бум (капиталистсем, тупаш тәвас шүтпа, пёр-пёр ёс тавра юри шав-шав сёклене); **биржовой** ≈ биржәри бум; **строительный** ≈ строителствәри бум.

Бумажный хут; ≈ые деньги хут укса.

Бундесвер бундесвер (Федеративлә Германи Республикин хёспәшаллә вайёсем).

Бундесрат бундесрат (1. Австрие. Федеративлә Германи Республикинче — парламентән сўлти палати; 2. Швейцарире — ёс тәвакан орган).

Бундестаг бундестаг (Федеративлә Германи Республикинчи парламентән аялти палати).

Буржуа буржуа (буржуази класён представителё).

Буржуазия буржуази (капитализмлә обществәра пушпулса тәракан класс).

Буржуазный буржуази -ё (-и), буржуалла; ≈ая демократия буржуалла демократи; ≈ая идеология буржуалла идеологи; ≈ое общество буржуалла общество; ≈ый реформизм буржуалла реформизм; ≈ые предрассудки, буржуалла йәласем; ≈ый национализм буржуалла национализм; ≈ый парламентаризм буржуалла парламент йёрки; ≈о-демократическая революция буржуалла-демократилле революци; ≈о-помещичий строй буржуалла-помещикла строй.

Бурятский: ≈ язык бурят чёлхи.

Буферный: ≈ое государство буферла государство (икё пысак держава хушшипче вярнасна пёчөк те вайсәр сёршив).

Бывший: ≈е колонии и полукolonии колони тата сурма колони пулнә сёршивсем.

Бытовой йәла йитәвёсем; ≈ые условия йәла условийёсем; ≈ое обслуживание населения халәхан йәла йитәвёсене тивёс-терни.

Бюджет бюджет (пёр-пёр срокләха паләртса хунә туләш-семпе тәкаксем); **годовой** ≈ сүлталак бюджетчө; **государственный** ≈ государство бюджетчө; ≈ предприятия предприятия бюджетчө; ≈ семьи килйыш бюджетчө.

Бюджетный бюджет -ё (-и); ≈ые ассигнования бюджета уйәрса панә укса-тенкө; ≈ые отчисления бюджета хывнә тупаш; ≈ые поступления бюджета көнө туләш; ≈ый год бюджет сүлталакө.

Бюллетень 1. бюллетень, пёлтерни (хаçатра); 2.: избирательный ≈ь суйлав бюллетенё;

3. бюллетень (журнал); 4. бюллетень (вәхәтләхә ёслейми пулни ҫинчен панә хут); **находиться на** ≈ е бюллетеньле пурән.

Бюргер 1. бюргер (Германире — хула ҫынни); 2. мешен (ансәр тавракурәмлә ҫын).

Бюро бюро; **партийное** ≈ (партбюро) парти бюрове (партбюро); ≈ **добрых услуг** төрлө ёс тума пуләшакан бюро; ≈ **рационализации и изобретательства** (БРИЗ) рационализа-

циле изобретательство бюрове (БРИЗ); ≈ **справок** справкә бюрове.

Бюрократ бюрократ.

Бюрократизм бюрократизм (1. буржуаллә государствәри халәхран уйрәм тәракан тытам йәрки; 2. йерлишән чәкәлгәлиса, ёсе вараха яни).

Бюрократия бюрократи (буржуаллә государствәсенче — асла чинәмчиксем).

В

Вакансия ваканси, пушә зыран (ёсleme е веренме кәмелли).

Валовой пётём; ≈ **ая продукция** пётём продукци; ≈ **ой национальный продукт** пётём наци продуктё; ≈ **ом выражении** пётёмпе шутласан.

Валюта 1. валюта (укса системи тата единици, сәм. тенкё, доллар, франк); 2. валюта (ют ҫёршыв укси); **твердая** ≈ ҫирәп валюта (хакё чакманни); **падающая** ≈ хакё үкекен валюта.

Валютный валюта -ё(-и); ≈ **ая система** валюта системи; ≈ **ые ограничения** валюта ҫүретме чарни; ≈ **ые резервы** валюта резервёсем; ≈ **о-финансовая система** валюта-финанс системи; ≈ **о-финансовый кризис** валюта-финанс кризисё.

Валютчик валютчик (валютапа спекуляци тавакан).

Вандал вандал (культура пуялхәссене төп тавакан төттём ҫыи).

Вандализм вандализм (культура пуялхәссене тискеррән пётерни).

Варвар варвар (тискер те хаяр төттём ҫын).

Варварство варварләх (культурасәрләх, тискерләх).

Вассал вассал (1. ватам

ёмёрсенче — асләрах феодала пәхәнса тәнә кеҫән феодал; 2. пәхәнса тәракан ҫын, тарҫа).

Вассальный вассалла; ≈ **ая зависимость** вассалла пәхәнса тәни.

Ватикан Ватикан (католик чиркёвән центрё, Римри папа резиденцийё).

Вахта: трудовая ≈ ёс вахти.

Ввоз ютран кўни; ≈ **капитала** капитала ютран кўни; ≈ **рабочей силы** ёс вайне ютран кўни.

Вексель вексель (пёр ҫынна тепёр ҫынран укса илме ирөк паракан документ); **платить по** ≈ **ям** вексель тәрәх тўле; **предъявить** ≈ **ь** к оплате векселе тўлеме тәрат.

Великий аслә; ≈ **не державы** аслә державәсем; «≈ **ое общество**» «аслә общество» (США политикёсем хайсен ҫёршывне мухтаса калани); ≈ **ое народное собрание** аслә халәх пухәвё (влаҫән аслә органё); **Великая Октябрьская социалистическая революция** Октябрьти социализмлә аслә революция; **Великая Отечественная война** Аслә Отечествәчлә вәрҫә.

Великодержавный аслә держава -ё(-и), аслә державәлла; ≈ **ый шовинизм** аслә держава шовинизмё; ≈ **о-шовинистиче-**

ский курс асла державалла-шовинистла сўл-йёр.

Венгерский: ≈ язык венгр чёлхи, мадьяр чёлхи.

Вендетта вендетта (Итали-ре—юнл тавару ййли).

Вербальный: ≈ ая нота ала пусман нота (вал саймах вёсён каланипе тан шутланать).

Вердикт вердикт (присяжнэй заседательсем ййланакан приговор).

Верительный: ≈ е грамоты ёнтерёу грамотисем (посолан).

Вермахт вермахт (фашистла Германия хёспашалла вайёсем).

Вероисповедание тён, тён тытни; свобода ≈ я тён ирёк-лехё.

Вероломный: ≈ ое нападение ултавлан тапанни.

Веротерпимость ют тёне тўсни, ют тёне тиркемени.

Версия анлантарса пани (факта, событие); **выдвинуть новую** ≈ ю сёнёлле анлантарса пар.

Верхний: ≈ яя палата сўлти палата (парламентан).

Верховенство пуспулни, сўлте тани.

Верховный асла, верховнэй; ≈ ая власть асла власть; **Верховный Совет** Верховнэй Совет; ≈ ый суд асла суд.

Ветеран ветеран; ≈ **Великой Отечественной войны** Асла Отечественнэй вёрса ветеранё; ≈ **гражданской войны** граждан вёршин ветеранё; ≈ **колхоза** колхоз ветеранё; ≈ **предприятия** предприятти ветеранё; ≈ **революции** революци ветеранё; ≈ **труда** ёс ветеранё; совет ≈ ов ветерансен совечё.

Вето вето, чару; **право** ≈ вето прави (ООН Хярушсёрлах Советёнче).

Вечер каф, вечер; ≈ **дружбы** туслах кафё; ≈ **молодежи** самраксен кафё; ≈ **вопросов и от-**

ветов ыйтусемпе ответсен кафё.

Вечёрный кафхи; ≈ **ий факультет** кафхи факультет; ≈ **ий университет** марксизма-ленинизма марксизм-ленинизман кафхи университетчё; ≈ **ая школа** кафхи шул; ≈ **ая смена** кафхи смена.

Взаимный хире-хирёс, пёр-пёрне; ≈ ое уважение пёр-пёрне хисеплени; ≈ **ые поставки товаров** пёр-пёрне тавар таратни; ≈ **ые расчеты** хире-хирёс татални; ≈ **ые претензии** хире-хирёс претензисем.

Взаимовыгодный кашниншён усалла; пёр-пёриншён усалла; ≈ **ая торговля** кашниншён усалла суту-илу; ≈ ое **сотрудничество** кашни усá курмалла килёштерсе ёслени; ≈ **ые условия** пёр-пёриншён усалла услови-сем.

Виза 1. виза (урэх сёршыва кайма ирёк панине паспортга палла туни); **въездная** ≈ а кёмелли виза; **продлить** ≈ у виза вэхатне тас; 2. виза (документ сине пуслэх хайён решенине сырса хуни); **дать документы на** ≈ у документсене виза хума пар.

Визит визит (пырса кайни, килсе кайни); **прибыть с дружественным** ≈ ом тусла визитпа кил; **официальный** ≈ официалла визит; **неофициальный** ≈ официалла мар визит.

Визитёр хана.

Вилайет вилайет (Турцире—администраципе территории единици).

Вице-президент вице-президент (президент заместителё).

Вклад 1. вай хывни, пулашу, усá; **внести** ≈ пулаш; **положительный** ≈ пысак усá; 2. вклад (перекет кассинче); **процентный** ≈ процентла вклад; **срочный** ≈ срокла вклад.

Вкладчик хывакан; ≈ **капитала** капитал хывакан; ≈ **сберкассы** перекет кассине укча хывакан.

Владение харпърлэх; феодальное ≈ феодалла харпърлэх; колониальное ≈ колонилле харпърлэх.

Власть власть; захватить ≈ в власта ярса ил; стоять у ≈ и власта тәр; ≈ в буржуазии буржуазии власта; ≈ в пролетариата пролетариат власта; ≈ в Советов Советсен власта; народная ≈ в халэх власта.

Влияние витём; положительное ≈ ыра витём; отрицательное ≈ сиенлэ витём; оказывать ≈ витём кӯр.

Влиятельный витёмлэ, витём кӯрекен; ≈ ая газета витём кӯрекен хаҗат; ≈ ые круги витёмлэ ушкәнсем; ≈ ые силы пысак витёмлэ вайсем.

Вложение хывни; ≈ капитала капитал хывни; ≈ средств укса-тенкэ хывни.

Вмешательство хутшәнни; вооруженное ≈ хәсп а ш а л п а хутшәнни; ≈ во внутренние дела шалти ёссене хутшәнни (урах сёршыванне).

Внеочередной черетсёр; ≈ ое дежурство черетсёр дежурство, ≈ ой съезд черетсёр съезд; ≈ ые выборы черетсёр суйлав.

Внешнеэкономический: ≈ е связи тулашри экономика сыхәнәвсем.

Внешний тулашри; ≈ ий рынок тулашри рынок; ≈ не противоречия тулашри хирёслэхсем; ≈ не экономические связи тулашри экономика сыхәнәвсем; ≈ ая торговля тулашри сугу-илү.

Внештатный штатра тәман, штатри мар; ≈ инспектор штатра тәман инспектор; ≈ отдел райкома партии парти райкомән штатри мар пайё.

Внутренний шалти; ≈ не дела шалти ёссем; ≈ не противоречия шалти хирёслэхсем; ≈ не резервы производства производствән шалти резервёсем; ≈ не ресурсы шалти ресурссем; ≈ ий распорядок ёсри йёрке;

≈ ий рынок шалти рынок; ≈ ая реакция шалти реакци; ≈ ая торговля шалти сугу-илү.

Военнопленный тыткәнри җар җынни.

Военнослужащий җар җынни; семья ≈ х җар җыннисен җемийсем.

Военный вәрҗә -ё(-и), вәрҗәлла; җар -ё(-и); ≈ ая диктатура җар диктатури; ≈ ая истерия васкаса вәрҗә хатёрленни; ≈ ая машина империализма империализмән җар машини; ≈ ая полиция җар полицийё; ≈ ое положение вәрҗәлла йёрке; ≈ ое производство вәрҗә производстви; ≈ ое поселение җар җыннисен ялэ; ≈ ое столкновение вәрҗәлла хирёсү; ≈ ые ассигнования вәрҗәлэх укса-тенкэ; ≈ ые маневры җар маневрёсем; ≈ ый бюджет җар бюджетё; ≈ ый коммунизм вәрҗә коммунизмё; ≈ ый нажим җар вайёпе хәснн; ≈ ый совет җар советё; ≈ о-диктаторский режим җар диктатури режимё; ≈ о-бюрократическая диктатура җарпа бюрократи диктатури; ≈ о-патриотическое воспитание җара юратма вёрентни; ≈ о-полевой суд фронтри җар сучё; ≈ о-полицейская диктатура җарпа полици диктатури; ≈ о-промышленный комплекс җарпа промышленность комплексё; ≈ о-стратегический плацдарм вәрҗә стратеги плацдармё; ≈ о-стратегическое положение вәрҗә стратеги лару-тәрәвё; ≈ о-террористические организации террористла җар организацийёсем; ≈ о-экономический потенциал җарпа экономика вай-хәвачё.

Военщина җар җыннисем, җар пуёсем; реакционная ≈ реакциллэ җар пуёсем.

Вождь сұлпус, пуё; ≈ пролетариата пролетариат сұлпусё; ≈ племени йах пуё.

Возбудить пусар, пусла; ≈ дело ёс пусар (судра); ≈

уголовное дело уголовла ёс пусар; ≈ дело о разводе уй-рала ёс пусар.

Возвѣние чѣсе калани; **обратиться** с ≈ м чѣсе кала.

Воинский сар -ѣ(-и); ≈ ая дисциплина сар дисциплини; ≈ ое звание сар званийѣ; ≈ ая присяга сар присяги; ≈ ая часть сар чаѣ; ≈ ий долг сар тивѣсѣ.

Войнствующий кѣрешекен, тапанса пыракан; ≈ антикоммунизм тапанса пыракан антикоммунизм; ≈ атеизм тапанса пыракан атеизм.

Война вѣрсѣ; **агрессивная** ≈ агрессивилѣ вѣрсѣ; **освободительная** ≈ ирѣклѣх вѣрсѣ; **справедливая** ≈ терѣс вѣрсѣ; **термоядерная** ≈ термоядерла вѣрсѣ; **экономическая** ≈ экономикари вѣрсѣ; «**холодная** ≈» «сивѣ вѣрсѣ»; «**грязная** ≈» «ирсѣр вѣрсѣ» (США империалистѣсем Вьетнам халѣхне хирѣс пусариа агрессивилѣ вѣрсѣ).

Войско сар; **воздушно-десантные** ≈ а сывлаш десант саррѣсем; ≈ а интервентов интервентсен саррѣсем.

Войсковой: ≈ ые части сар чаѣсем.

Волевой: ≈ ые решения пурнаша шута илмен решенисем.

Волеизъявление: свободное ≈ народа халѣх хайѣн камалне ирѣклѣн палѣртни.

Волокита волокита (ѣсе бюрократла тѣсса пьни).

Волонтѣр волонтер (хай ирѣкѣпе сара кайна сын).

Вольный: ≈ город ирѣклѣ хула (нихаш государствана та кѣмен хула).

Волюнтаризм волюнтаризм (уйрам сын шухаш-камалне мала хуракан теори).

Волюнтарист волюнтарист.

Волюнтаристский волюнтаристла; ≈ ое решение волюнтаристла йышану; ≈ ие ошибки волюнтаристла йаншсем.

Во́на вона (Демократиллѣ Корея Халѣх Республикинчи укфа ячѣ).

Вооружение хѣспашал; хѣспашаллани; **атомное** ≈ атомла хѣспашалпа хѣспашаллани; **обычное** ≈ ахаль йышши хѣспашал.

Вооружѣнный хѣспашалла; ≈ ая агрессия хѣспашалла агрессии; ≈ ая интервенция хѣспашалла интервенци; ≈ ая провокация хѣспашалла провокаци; ≈ ое вмешательство во внутренние дела шалти ѣссене хѣспашалпа хутшанни; ≈ ое восстание хѣспашалла восстани; ≈ ые силы хѣспашалла вайсем.

Воскрѣсник воскресник.

Воспитание воспитани.

Воспитательный воспитани -ѣ (-и); ≈ ая работа воспитани ѣсѣ; ≈ ое воздействие воспитани пама пулашши; ≈ о-трудовая колония ѣспе юсакан колони.

Восстановление 1. юсаса сѣклени, ура сине тѣратни; ≈ народного хозяйства халѣх хушалахне юсаса сѣклени; 2.: ≈ в правах сѣнѣрен право пани.

Восьмичасовой: ≈ рабочий день сакѣр сехетлѣ ѣс кунѣ.

Вотум вотум (сасаласа йышанна решени); ≈ доверия шанѣс вотумѣ.

Вотчина вотчина (феодал харпѣрлѣхѣнчи хула-ял).

Врачѣбный врач -ѣ(-и); ≈ ый контроль врач контролѣ; ≈ о-трудовая экспертная комиссия (ВТЭК) ѣсе юрѣхлине палѣртан врачсен комиссийѣ (ВТЭК).

Вредительство сѣтѣрлани, сѣтѣр туни.

Вредный: ≈ ое производство сненлѣ производство (сывлашшан).

Временный вѣхѣтлѣх; ≈ ая конституция вѣхѣтлѣх конституци; ≈ ый поверенный в де-

лах ёссенчи вәхәтләх поверсионий (вәхәтләх янә дипломаин представителе); ≈ ое правительство; ≈ ая нетрудоспособность вәхәтләх ёслейми пулни.

Всевла́стие пётёмвласләх (пётём влаҫа тытни); ≈ народа пётём влаҫа халәх тытни; ≈ капитала пётём власть капитал аллинче пулни.

Всемирный тәнчерн, пётём тәнчерн; ≈ ая выставка тәнчерн выставка; ≈ ые олимпийские игры пётём тәнчерн Олимп ваййисем; **Всемирный фестиваль молодежи и студентов** ҫамрәксемпе студентсен пётём тәнчерн фестивалё; ≈ о-исторические победы социализма социализман пётём тәнче историйәнче паллә ҫентеревёсем; ≈ о-историческое значение пётём тәнче историйәнчи пелтереш.

Всенародный пётём халәх -ё(-и); ≈ ое признание пётём халәх йышәнни.

Всеобщий пётёмёшле, пурне те тивёҫ; ≈ ая амнистия пётёмёшле амнисти; ≈ ая воинская повинность пурне те тивёҫ ҫар ловинноҫё; ≈ ая грамотность пурте хутла пелни; ≈ ая забастовка пётёмёшле забастовка; ≈ ая занятость населения пётём халәхә ёҫ тивёҫни; ≈ ая мобилизация пётёмёшле мобилизаци; ≈ ее военное обучение (всеобуч) пурне те ҫар ёҫне вёрентни (всеобуч); ≈ ее и равное избирательное право пурне те тивёҫ тан суйлав прави; ≈ ее и полное разоружение пур ҫёршивсем те пётёмпех хёспәшалсәрлани; ≈ ее обучение (всеобуч) пурне те вёрентни (всеобуч); ≈ ее среднее образование пурне те ватам пелү пани; ≈ ий кризис капитализма капитализман пётёмёшле кризисё; ≈ ий мир пётёмёшле мир; **Всеобщая итальянская конфедерация труда** (ВИКТ) Итали-

ри пётёмёшле ёслев конфедерациейё (ВИКТ); **Всеобщая конфедерация труда** (ВКТ) Пётёмёшле ёслев конфедерацийё (ВКТ) (Францири прогрессивлә профсоюз перлешёвё); **Всеобщий союз алжирских трудящихся** Алжирти ёссыннисен пётёмёшле союзё.

Всероссийский пётём Россияри; **Всероссийская Чрезвычайная Комиссия по борьбе с контрреволюцией и саботажем** (ВЧК) Контрреволюцие саботаж хирёҫ кёрешекен пётём Россияри Чрезвычайлә Комисси (ВЧК); **Всероссийский Центральный Исполнительный Комитет** (ВЦИК) Пётём Россияри Ёҫ тавакан Тёп Комитет (ВЦИК, Тёпёҫтавком).

Всесоюзный пётём Союзри; **Всесоюзная Коммунистическая партия (большевиков)**, **ВКП(б)** Пётём Союзри Коммунистсен (большевиксен) партиё, **ВКП(б)**; ≈ ая перепись населения пётём Союзри халәх переписё.

Встреча телпулу; двусторонняя ≈ икё енлө телпулу; **конфиденциальная** ≈ варттан телпулу; ≈ на высшем уровне чи ҫүллө шайри телпулу (государство е правительство пусләхөсем тел пулни).

Второй иккёмёш; ≈ ая мировая война иккёмёш тәнче вәрҫи; **Второй Интернационал** Иккёмёш Интернационал.

Вульгаризатор вульгаризатор.

Вульгаризация вульгаризаци, вульгаризациленн (ансатлатса пәсни, тўркеслетни); ≈ марксизма марксизма вульгаризациленн.

Вульгарный 1. чыссәр, этепсёр; ≈ человек этепсёр сын; 2. вульгарлә (ансатлатса пәснй); ≈ материализм вульгарлә материализм.

Выборный суйлакан, суйлав-

ла; ≈ ая работа суйлавлă ёс;
≈ ый орган суйлавлă орган.

Выборность: суйла в лă х;
≈ руководящих органов ертсе
пыракан органсен суйлавлăх.

Выборщик суйлакан (нумаи
сыпăклă суйлав системинче —
малтанхи сыпăкра суйланă
сын).

Выборы суйлав; ≈ в местные
Советы вырăнти Советсен суй-
лавё; парламентские ≈ парла-
мент суйлавё; промежуточ-
ные ≈ хушăри суйлав; частич-
ные ≈ тулли мар суйлав.

Вывоз юта сутни, юта яни;
≈ капитала капитала юта яни;
≈ товаров тавара юта сутни;
≈ сырья чётавара юта сутни.

Выдвижение: ≈ на руково-
дящую работу ертсе пырас ёсе
лартни.

Выездной вырăнта ирттернё;
≈ ая сессия районного Совета
район Совечён вырăнта ирт-
тернё сессийё; ≈ ое заседание
суда вырăнта ирттернё суд ла-
гавё.

Выигрыш 1. выляв, выляса
илни; ≈ по лотерее лотерейăпа
выляса илни; денежный ≈ вы-
ляв укça; вещевой ≈ выляв
япала; 2.: ≈ времени хăварт-
ра ўсем туни.

Выигрышный: ≈ вклад выляв-
лă вклад (перекет кассинче).

Выслуга: ≈ а лет нумаи ёсле-
ни (сăмăллăхсем илмелёх);
надбавка за ≈ у лет нумаи ёс-
ленёшён хушса тўлени.

Высокий 1. хисеплё, аслă; ≈ е
договаривающиеся стороны ка-
лаçава хутшăнакан хисеплё ен-
сем; ≈ й гость хисеплё хăна

(государство ё правительство
пуçлăхё); 2. паха, пысăк; ≈ ое
качество пысăк пахалăх; ≈ ая
себестоимость пысăк хăйлак-
лăх.

Высокооплачиваемый: ≈ ые
работники пысăк ёс укçиллё
работниксем; ≈ ая работа пы-
сăк укçаллă ёс.

Высокоразвитый вайлă ата-
ланнă; ≈ ая страна вайлă ата-
ланнă сёршыв; ≈ ая экономи-
ка вайлă аталаннă экономика.

Высокопоставленный: ≈ ое
лицо пысăк ёсри сын.

Выставка выставка; **Выставка**
достижений народного хо-
зяйства СССР (ВДНХ) СССР
халăх хуçалăх ситёнёвёсен вы-
ставки (ВДНХ); международ-
ная ≈ тёнчери выставка; рес-
публиканская ≈ республикăри
выставка; передвижная ≈ куç-
са сўрекен выставка; ≈ про-
дажа выставка туса сутни.

Высший чи сўлти, аслă, чи
аслă; **Высшая партийная шко-
ла** (ВПШ) Партин аслă школ-
лё; ≈ ий орган власти влаçан
чи аслă органё; ≈ ее учебное
заведение (ВУЗ) аслă школ
(ВУЗ); ≈ ее образование аслă
пелў.

Выходной 1.: ≈ й день кан-
малли кун; 2.: ≈ е пособие ёс-
рен тухнă чух паракан укça.

Вьетнамизация: политика
«≈и» «вьетнамизаци» политики
(США империалисчёсем хайсен
агрессивлă теллевёсене пурнăç-
ламашкăн Азири халăхсене пёр-
пёринпе сăпăстарма тăрăшни).

Вьетнамский: ≈ язык вьет-
нам чёлхи.

Г

Гагаузский: ≈ язык гагауз
чёлхи (Молдави ССРё, Украи-
на ССРё).

Гангстер гангстер, вăрă-ху-
рах (СШАра).

Гангстеризм гангстерлăх
(гангстерсем алхасни).

Гангстерский гангстер -ё(-и),
гангстерла: ≈ ая организация
гангстерсен организациёй; ≈ ий

синдикат гангстерсен синдикачѣ; **≈ие методы** гангстерла меслетсем.

Гарант шантарушă (гаранти паракан); **государство**-≈ шантарушă государство.

Гарантийный гаранти -ѣ(-и), шантару -ѣ(-и); **≈ый срок** гаранти вăхăчѣ; **≈ое письмо** шантару сырăвѣ; **≈ый минимум** зарплаты гарантиленѣ чи пѣчѣк ѣс укши.

Гарантированный: **≈ая** оплата труда ѣсшѣн гаранти йѣркипе тўлени.

Гарантия гаранти, шантару; **конституционные** ≈и конституци гарантийѣсем; **дать** ≈ю шантарса кала.

Гармония килѣшўлѣх; **классовая** ≈ классен килѣшўлѣхѣ; **≈ интересов** интерессем килѣшсе тăни.

Гвардия гварди (1. чи лайăх сар чаѣсем; 2. обществăлла ушкăнн. организацин чи хастар пайѣ).

Гвардеец гвардеец, гварди салтакѣ.

Гвардейский гварди -ѣ(-и); **≈е части** гварди чаѣсем; **≈й значок** гвардеец значокѣ.

Гегемонизм пушпулма тăрашни.

Гегемония пушпулни; **≈ пролетариата** пролетариат пушпулса тăни.

Генеалогия генеалогии (йăх-несѣл историйѣ тата йна тѣпчекен дисциплина).

Генеральный тѣп, аслă, генеральной; **≈ый секретарь** генеральной секретарь; **≈ый штаб** (генштаб) аслă штаб (генштаб): **Генеральная Ассамблея ООН** ООН Генеральной Ассамблейи.

Геноцид геноцид (пѣр-пѣр раса е наци сыннисене вѣлерсе пѣтерни, сам. СШАра — индеецене).

Геополитика геополитика (империалистсем ют сѣрсене яраса илнине «лураьма сѣр сит-

меннице» тўрре кăларма хăтланакан реакцилле теори).

Герб герб; **государственный** ≈ государство гербѣ; **≈ города** хула гербѣ.

Герой герой; **≈ гражданской войны** граждан вăршин геройѣ; **Герой Советского Союза** Совет Союзѣн Геройѣ; **Герой Социалистического Труда** Социализмла Ёс Геройѣ.

Герцог герцог (дворянсен чи аслă титулѣсенчен пѣри).

Герцогство герцогство (влаца герцог тытса тăвакан монархиллѣ государство).

Гестапо гестапо (фашистла Гербманире пулни вăрттан полици).

Гетто гетто (хулан тѣслѣ расасене е урах тѣн сыннисене пурăнма уйăрнă пайѣ); **негрятянские** ≈ негрсен геттисем; **еврейское** ≈ еврейсен гетти.

Геттоизация гетталани (тѣрлѣ раса е наци сыннисем хутшăнмалла мар тăвас националистла политика).

Гид гид (туристсене ертсе сўрекен сын).

Гимн гимн (символла чаплă юрă); **≈ Коммунистической партии** Коммунистсен партийѣн гимнѣ; **Гимн Советского Союза** Совет Союзѣн Гимнѣ.

Глава пуслăх; **≈ государство** пуслăхѣ; **≈ делегации** делегаци пуслăхѣ; **≈ дипломатической миссии** дипломати миссийѣн пуслăхѣ; **≈ правительства** правительство пуслăхѣ.

Главный тѣп, аслă; **≈ая экономическая задача** экономикари тѣп задача; **≈ое направление** тѣп сул-йѣр; **≈ое поприще** тѣп ѣс; **≈ое управление** (главк) тѣп управлени (главк); **≈ое командование** аслă командовани.

Главкомандующий: **≈ вооруженными силами** хѣспăпаллă вайсен аслă командующийѣ.

Глобальный пѣтѣмѣшле, тѣн-

чипе; ≈ ая политика пётёмёшле политика; ≈ ая стратегия пётёмёшле стратеги; в ≈ их масштабах пётём тёнчипех.

Годовой сұлталак -ё(-и), сұлталаккри; ≈ ой доход сұлталаккри тупаш; ≈ ой план сұлталакплане; ≈ ой прирост продукции сұлталаккра продукци хушанни.

Голландский: ≈ язык голланд чёлхи.

Голодóвка апат йышанманни (тёрмере ларакансен протест форми); **объявить** ≈ у апат йышанма пйрах.

Голос: «Голос Америки» «Америка сасси» (СШАри информация агентствени ертсе пынипе ёслекен радиостанци, вёл социализм сёршывёсене хирёс пропаганда тавать).

«Голуби» «кавакарчансем» (капитализмла сёршывсенче — агрессив хирёс таракан политиксем).

Гонка: ≈ вооружений васкаса хёспашалланни.

«Гориллы» «горилласем» (Латинла Америкари сёршывсенче — власра таракан реакцилле сар сыннисем).

Город хула; ≈ районного подчинения района пяханакан хула; ≈ областного подчинения облазе пяханакан хула; ≈ республиканского подчинения (союзла) республикана пяханакан хула; ≈ а-побратимы таванлашнй хуласем; ≈ спутник спутник хула.

Городской хула -ё(-и); ≈ е хозяйство хула хушалахе; ≈ й Совет депутатов трудящихся (горсовет) ёссынни депуачёсен хула Совечё (горсовет); ≈ й комитет (горком) парти парти хула комитечё (парти горкомё).

Господство пуç пулса тйни; ≈ буржуазии буржуазии пуç пулса тйни; ≈ пролетариата пролетариат пуç пулса тйни.

Господствующий тёп, пуç пулса таракан; ≈ ий класс пуç

пулса таракан класс; ≈ ая нация пуç пулса таракан наци; ≈ ий принцип тёп принцип.

Государственный государство -ё(-и), патшаллах -ё(-и); ≈ ая автономия государство автономийё; ≈ ая аттестация качества промышленных изделий промышленность изделийёсен пахалахне государство аттестацилени; ≈ ая власть государство влазе; ≈ ая граница государство чикки; ≈ ая независимость государство никама пяханманлахё; ≈ ая пошлина (госпошлина) государство пошлини; ≈ ая промышленность государство промышленнозе; ≈ ая тайна государство вартанлахё; ≈ ая цена государство хакё; ≈ ое предприятие государство предприятийё; ≈ ое сельское хозяйство (госсельхоз) государстван ялти хушалахе (госсельхоз); ≈ ое социальное страхование (госстрах) государстван социалла страхованийё (госстрах); ≈ ое устроительство государство тытамё; ≈ ые капитальные вложения государство строительствана укса-тенкё хывни; ≈ ые учреждения государство учрежденийёсем; ≈ ый аппарат государство аппарачё; ≈ ый банк (госбанк) государство банкё (госбанк); ≈ ый департамент (госдепартамент) государство департаментё (госдепартамент) (США ют сёршыв ёсёсен министерствени); ≈ ый земельный фонд (госземфонд) государстван сёрфончё; ≈ ый знак качества государстван пахалах палли; ≈ ый капитализм (госкапитализм) государство капитализмё (госкапитализм); ≈ ый лесной фонд (гослесфонд) государстван вярман фончё; ≈ ый план государство плане; ≈ ый резервный фонд государстван резерв фончё; ≈ ый секретарь государство секретарё (хйшпёр сёршывсенче — министр; США-

ра — ют сёршив ёсён министр); ≈ **ый** сектор экономики экономикъри государство секторё; ≈ **ый** строй государство стройё; ≈ **ый** плановый комитет (Госплан) государство план комитечё (Госплан); ≈ **о-капиталистическое** предприятие государствъпа капиталист предприятийё; ≈ **о-колхозное** предприятие государствъпа колхоз предпрятнийё; ≈ **о-монополистический капитализм** государствъпа монополи капитализмё.

Государство государство, патшалăх; **буржуазное** ≈ буржуалла государство; ≈ **пролетарской диктатуры** пролетариат диктатури государство; **социалистическое** ≈ социализмла государство; **общенародное** ≈ пётём халăх государств; ≈ **рабочих и крестьян** рабочисемпе хресченсен государств; «≈ **всеобщего благоденствия**» «пурте ыра курса пурăнанакан государство» (буржуалла пропагандистсем капитализмла государствъна муктаса суестерни); ≈ **-сателлит** сателлит государство (асла державăна, сам. СШАна пётёмпех пăханса тăракан сёршив).

Грабительский сарату -ё(-и), саратулла; ≈ **ая** политика сарату политикн; ≈ **ие** войны саратулла вăрсаем; ≈ **ие** условия мира мир тумалли саратулла условсем.

Гражданин граждан, гражданин; ≈ **ин Советского Союза** Совет Союзён гражданинё; **полноправные** ≈ е тулли правалла граждансем.

Гражданский граждан -с(-и), гражданла; ≈ **ая** власть граждан власё; ≈ **ая** война граждан вăрси; ≈ **ая** панихида граждан панихиди; ≈ **ие** свободы граждан ирёклёхёсем; ≈ **ий** долг граждан тивёсё; ≈ **ий** кодекс гражданла кодекс (гражданла

ёсене пăхса тухмалли законсем); ≈ **ие** права граждан прависем; ≈ **ий** персонал гражданла персонал; ≈ **ое** дело гражданла ёс (судра); ≈ **ое** население гражданла халăх (сарсыннисем мар); ≈ **ое** неповиновение гражданла пăханманлăх (Америкъри негрсен хайсен прависемшён кёрешмелли формисенчен пёри); ≈ **ое** строительство гражданла строительство (пурăнмалли суртсем тата культурапа йала учрежденийёсем тунн).

Гражданство гражданлăх (пёр-пёр государство гражданинё пулни); **принять** ≈ гражданлăх йышăн; **двойное** ≈ иккёллэ гражданлăх (икё государство гражданинё пулни).

Греческий: ≈ (новогреческий) язык (сёнё) грек чёлхи.

Грузинский: ≈ язык грузин чёлхи.

Группировка ушкăн; **антипартийная** ≈ партие хирёсле ушкăн; **оппозиционная** ≈ оппозици ушкăнё.

Групповщина ушкăнлăх (парти е организаци пёр-пёринпе хирёсёкен ушкăнсене пайланни).

Губернатор губернатор (1. Патша Российнче — кёлёрне пуслăхё; 2. чылай сёршивсенче, сам. СШАра, Бразилире, Испанире—штат, провинци, департамент пуслăхё).

Гуарани: язык ≈ гуарани чёлхи (Парагвай).

Гуджаратский: ≈ язык гуджарат чёлхи (Инди).

Гульден гульден (Голландири укса чё).

Гуманизм гуманизм (этем тивлетне хисеплени, этеме юратни; **социалистический** ≈ социализмла гуманизм).

Гуманист гуманист (гуманизмла сын).

Гуманитарный: ≈ е науки гуманитарла наукасем (философи, истори, филологи т. ыт.).

Гуманность сынлăх, ыра кăмăллăх.

Гуманный гуманизмлă, ыра кăмăллă; **≈ый строй** гуманизмлă строй; **≈ое отношение** ыра кăмăлла пăхни.

Д

Данник хырçă тўлекен.

Даосизм даосизм (Китайри висе тєп тєнрен пєри).

Даргинский: **≈ язык даргин чєлхи** (Дагестан АССРє).

Датский: **≈ язык датчан чєлхи.**

Дацзыбао дацзыбао (Китайра «культура революцийє» вăхăтєнче сарăлнă, шултра саспаллипе сырса кăларакан стена хаçачє).

Движение юхăм; революционное **≈ революци юхăмє; рабочее** **≈ рабочисен юхăмє; ≈ за коммунистический труд** коммунизмла єслессишєн сарăлнă юхăм; **≈ Сопротивления** Кєрешў юхăмє (Европăра фашистла пусмăра хирєç пынă халăх юхăмє); **≈ сторонников мира** миршєн тăракансен юхăмє.

Движущий тєп; ≈е силы революции революцин тєп вайєсем; **≈е силы общества** обществăри тєп вайєсем.

Двоевластие икєвласлăх (политикалла власть икє алăра пулни).

Дворец кермен, дворец; **Дворец бракосочетаний** Мăшăрлану керменє; **Дворец культуры** Культура дворецє; **Дворец пионеров** Пионерсен дворецє; **Дворец съездов** Съездсен дворецє; **Дворец спорта** Спорт дворецє; **королевский** **≈ король керменє.**

Дворянин дворян.

Дворянство дворянсем (феодализмлă обществăра пуç пулнă класс).

Гэвэи гэвэйсем (Китайра — «культура революцийє» вăхăтєнче аркатса тăкнă законлă власть органєсем ыраьне маоистсем йєркеленє комитетсем).

Двурўшничество икєпитлєх, сўтăнчăклăх.

Двусторонний икє енлє (иккєн хутшăнакан); **≈ее сотрудничество** икє сєршив (е парти) килєштерсе єслени; **≈ие переговоры** икє енлє калаçусем; **≈ий договор** икє сєршив договорє; **≈яя встреча** икє ен телпулăвє.

Двухпартийный: **≈ая система** икє партиллє система (сăм. СШАра — демократсен тата республиканецсен партийєсем).

Двуязычие икєчєлхелєх (халăх тăван чєлхесєр пуçне тата тєпєр чєлхепе усă курни, сăм. чăвашем — ырас чєлхипе).

Дебаты сўтсе явни; **парламентские** **≈ парламента сўтсе явни; вести** **≈ сўтсе яв, тавлаш.**

Девальвация девальваци (правительство хут укça хакне чакарни); **≈ фунта стерлингов** стерлинг фунчєн девальвацийє.

Девиз девиз (лозунг, кєскен каланă тєи идея).

Деградация сєрсе пыни; **≈ буржуазной культуры** буржуалла культура сєрсе пыни.

Дезавуирование пăрахăçлани, тунни (аслă власть хайєн представителєн сăмахєсене е єсєсене йышăмани).

Дезертир дезертир (таркăн салтак).

Дезинформация пăтраштарни, улталани; **намеренная** **≈ юри пăтраштарни; ≈ обществ** **ственности** обществєноçа улталани.

Дезорганиза́ция йёркене пәс-ни, дисциплина хавшани.

Дезориента́ция пәтраштарни, йәнәш әнлантарни.

Действительность витёмлөх; ≈ агитации агитаци витёмлөх; ≈ выступлений печати пичетре ғырнин витёмлөхә.

Действующий 1.: ≈ ая армия җапәҗакан җар; 2.: ≈ ее законодательство вайри законсем.

Дека́да вунә кун, вунәкунләх; ≈ литературы и искусства литературапа искусство вунәкунләхә.

Дека́дник вунәкунләх; ≈ по заготовке кормов выльәх апа-чә хатёрлемелли вунәкунләх; **ударный** ≈ ударлә вунәкунләх.

Декларати́вный: ≈ ое заявление 1) декларациллә заявлени; 2) ячешән калани, сәмах-па ирттерсе яни.

Декларация деклараци (пёр е темиҗе правительствән официаллә заявлений; **Декларация прав народов России** Российәри халәхсен прависен Декларацийә.

Деклассифицированный: ≈ е элементы җысәра тухнә җынсем (сәм. вәрәсем, җапкаланчәксем).

Деколонизация деколонизаци (колони йёркине пётёрни); комитет по ≈ и ООН ООНән деколонизаци енёпе ёҗлекен комитчә.

Декрёт декрет (указ, закон), **президентский** ≈ президент декречә.

Делега́т делегат; ≈ районной партконференции районтти партконференци делегачә; ≈ съезда рабселькоров ёҗялкорсен съезчән делегачә.

Делегация делегаци (представитель пулма янә җынсен ушкәнә); **правительственная** ≈ правительство делегацийә; ≈ **колхозников** колхозниксен делегацийә; **спортивная** ≈ спортсменсен делегацийә.

Делегировать делегат яр.

Деловой ёҗлә; ≈ ая обстановка ёҗлә лару-тәру; ≈ ое обсуждение ёҗлә сүтсе явни; ≈ **ые** круги ёҗлә ушкәнсем (капиталистсем, бизнесменсем).

Делопроизводство делопроизводство (учрежденире ёҗе туса пымалли йёркесем).

Делячество малашләха курмани, ансәр тавракурәм.

Демаго́гия демагоги (җынсене хайсем майлә җавәрас шутпа ултавлә лозунгсемпе усә курни, фактсене пәсса кәтартни).

Демаркационный: ≈ ая линия демаркаци линийә (мирлешнә икә государствәна уйәрса тәракан чикә).

Демаркация демаркаци (икә җёршьв хушшинче чикә паләртса тухни).

Дема́рш демарш (дипломатилле төллөвпе тунә ёҗ).

Демилитаризация демилитаризаци (хәҗпәшал тытма е тумачарни).

Демилитаризованный: ≈ ая зона демилитаризаци зони (икә государство чиккинчи җар хатёрәсем тытма чарнә тәрәх).

Демобилизация демобилизаци (җар җыннисене киле яни).

Демобилизованный: ≈ воин демобилизациленнә салтак.

Демографический: демографи-ё(-и); ≈ е данные демографи даннәйәсем; ≈ е исследования демографи төпчөвәсем.

Демография демографи (халәх йышә улшәннине төпчөсе вөрөнекен наука).

Демократ демократ (1. демократи майлә җын; 2. СШАра — демократсен партияән членә).

Демократизация демократизациленни, демократизациленни; «≈ капитализма» «капитализм демократизациленни» (буржуалла пропагандистсем капитализма лайәхлатса кәтартма усә куракан теори).

Демократизм демократизм, демократилѣх; **социалистический** ≈ социализмла демократизм; ≈ избирательной системы суйлав системин демократилѣхѣ.

Демократический демократи -ѣ(-и), демократсен -ѣ(-и), демократиллѣ, демократилле; ≈ ая партия 1) демократилле парти; 2) демократсен партийѣ (США); ≈ ая республика демократиллѣ республика; ≈ ие преобразования демократилле ушѣанусем; ≈ ие свободы демократилле ирѣклѣхсем; ≈ ий лагерь демократи лагерьѣ.

Демократия демократи (халѣх влаѣѣ); **буржуазная** ≈ буржуалла демократи; **народная** ≈ халѣх демократийѣ; **национальная** ≈ наци демократийѣ; **советская** социалистическая ≈ социализмла совет демократийѣ; **внутрипартийная** ≈ партири демократи.

Демонстрант демонстрант (демонстрацие хутѣанакан).

Демонстрация 1. демонстраци; **праздничная** ≈ уяв демонстрацийѣ; 2. палѣртни; ≈ нерушимого единства партии и народа партипе халѣхѣн никам аркатайми пѣрлѣхне палѣртни.

Деморализация деморализаци (1. дисциплина хавшани, йѣрке пѣтни; 2. мораль тѣлѣшѣнчен пѣсѣлса кайни).

Демпинг демпинг (конкурентсене ѣнтерес шутпа ют ѣршыв рынокѣсенче тавара юри йѣнѣ хакпа сутни).

Дѣмпинговый: ≈ е цены демпинг хакѣсем (ытла та йѣнѣ хаксем).

Денационализация денационализаци (1. наци уйрѣмлѣхѣсем ѣухалса пыни; 2. национализациленѣ пурлѣха уйрѣм харпѣрлѣха тавѣрнин).

Денацификация денацификация (фашистла Германие ѣнтернѣ хыѣѣн нацизма тѣп тума ирттернѣ ѣссем).

Денежный укѣса -ѣ(-и), укѣса-тенкѣ -ѣ(-и); ≈ ая оплата труда ѣршѣн укѣсан тѣлени; ≈ ая реформа укѣса-тенкѣ реформин; ≈ ая система укѣса системи; ≈ ое обращение укѣса-тенкѣ ѣаврѣнѣшѣ; ≈ о-вещевая лотерея укѣсапа япала лотерейн.

Деноминация деноминаци (укѣса хакне улѣштарни).

Денонсация денонсаци (договор тунѣ ѣршывсенчен пѣри ѣав договора пѣрахѣѣлани).

Деньги укѣса, укѣса-тенкѣ.

День кун; рабочий ≈ ѣѣ кунѣ; ≈ открытых дверей уѣа алѣксен кунѣ (сѣм институтра, заводра); **праздничный** ≈ уяв кунѣ; ≈ рождения ѣуралнѣ кун.

Департамент 1. департамент (Францире — администрацие территории единици); 2. департамент (хѣшпѣр ѣршывсенчен — министерство е унѣн пайѣ); ≈ просвещения ѣутѣѣ департаментѣ.

Депозитарий: государство ≈ сыхлавѣѣ государство (темиѣѣ ѣршыв тунѣ договор текстне тата ѣна ѣирѣплетнѣ документсене усракан государство).

Депрессия депресси (кризис хыѣѣнхи тапхѣрта экономика пѣр вырѣнта тѣни).

«Депролетаризация» «депролетаризаци» (буржуалла пропаганда капитализм ѣршывѣсенче пролетариат пуян ѣынсен шутне куѣса пырать, тѣсс суйни).

Депутат депутат (власть органне суйланѣ ѣын); ≈ **ы местных Советов** вырѣнти Советсен депутачѣсем; ≈ **Верховного Совета** Верховнѣй Совет депутачѣ; ≈ парламента парламент депутачѣ.

Депутатский депутат -ѣ(-и); ≈ е обязанности депутат тивѣ-

сёсем; ≈ **й** срок депутат срокё;
≈ **й** совет депутатсен совечё.

Депутация депутаци (халăх
власть органёсене пёр-пёр **ы**-
тăва татса пама суйласа янă
сысен ушкăнё).

Десегрегация десегрегаци
(расалла сегрегацие пётёресси).

Деспотизм 1. патша йёрки;
2. пусмăрлăх (таварари сынсе-
не пусарса тăни).

Деспотия патшалăх (само-
держави йёркиллё сёршыв).

Детектив детектив (1. сы-
щик; 2. сыщиксем сынчен ка-
ласа паракан кёнеке е фильм).

Дётский ача -ё(-и), ача-пăча
-ё(-и); ≈ **ая** консультация ача-
пăча консультацийё; ≈ **ие** уч-
реждения ача-пăча учреждени-
йёсем; ≈ **ие** ясли (детясли) ача
яслийё; ≈ **ий** дом (детдом) ача
сурчё; ≈ **ий** сад (детсад) ача
сачё.

Дефицитный 1. ситмен, сите-
лёксёр; ≈ **товар** ситмен товар;
2. убытоклă; ≈ **баланс** убы-
токлă баланс.

Дефицит 1. ситменлĕх, сит-
менни; ≈ **товаров** тавар сит-
менни; 2. убытоклăх (тăкак
тупăшран пысăкрах пулни).

Дефляция дефляци (инфля-
цие хирёс кёрешме алăра сў-
рекен хут укса хисепне ча-
карни).

Децентрализация децентра-
лизаци (централизацие чакар-
ни, вырăнти органсене ытларах
власть пани).

Дезэскалация вайсăрлатни,
сăмăллатни, чарса пыни; ≈ **во-**
енных действий сапăсусене чар-
са пыни; ≈ **напряженности**
йывăр лару-тăрăва сăмăллатни.

Деятель деятель (пёр-пёр ёс-
ри паллă сын); **общественный**
≈ общество деятельё; **полити-**
ческий ≈ политика деятельё;
≈ **культуры** культура дея-
телё.

Деятельность ёс; **обществен-**
ная ≈ общество ёсё; **науч-**

ная ≈ наука ёсё; **политическая**
≈ политика ёсё.

Джентльмен джентльмен
(Англире — буржуалла мораль
правилисене сирёп тытакан
сын).

Джентльменский: ≈ **ое** согла-
шение джентльмена килёшў
(пёр-пёрне шанса сăмах вёсчён
тунă килёшў).

Джон Булль Джон Булль
(Англие, акăлчансене тăрăхла-
са панă ят).

Дзайбацу дзайбацу (Япони-
ре — чи хăватлă монополисен
ушкăнё).

Диалектика диалектика (сут-
санталăкпа общество улшăнă-
вёпе аталанăвён пётёмёшле
законёсем сынчен калакан нау-
ка); **материалистическая** ≈ ма-
териализмлă диалектика.

Диалектический диалектика
-ё(-и), диалектикăллă; ≈ **ий** ма-
териализм (диамат) диалекти-
кăллă материализм (диамат).

Диверсант диверсант (дивер-
си тăвакан).

Диверсионный диверси -ё(-и);
≈ **ая** группа диверси ушкăнё;
≈ **ий** акт диверси ёсё.

Диверсия диверси, сăтăр;
идеологическая ≈ идеологи
диверсийё; **экономическая** ≈
экономика диверсийё.

Дивиденд услам (акционер-
сем хушшинче валёсмелли).

Диксикраты диксикратсем
(СШАра — демократсен пар-
тийёнчи сылтăм ушкăн, чи пуç-
тах расистсем).

Диктат вайпа итлеттерни,
пăхăнтарни.

Диктатор диктатор (пётём
влаца хăй аллинче тытакан
сын).

Диктаторский диктатор
-ё(-и), диктатура -ё(-и); ≈ **ая**
власть диктатор власё; ≈ **ий**
режим диктатура йёрки.

Диктатура диктатура; ≈
пролетариата пролетариат дик-
татури.

Дилетант дилетант (ёсе сиелтен сөз пөлөкөн).

Дилетантство дилетантлăх (ёсе төплөн пөлменни).

Динамизм херүүлех, улшăнулăх; ≈ **событий** событисем херсе пыни.

Динамичность черёлех, агаданулăх.

Динар динар (Алжирти, Иракри, Тунисри, Югославири т. ыт. сёршывсенчи укса ячѐ).

Династия 1. династи (пѐр несѐлт патшасем); 2. династи, йăх (кильыш членѐсем аруран аравă пѐр ёсре пулни); **рабочая** ≈ рабочисен йăхѐ.

Дипломат дипломат.

Дипломатический дипломат -ѐ(-и), дипломати -ѐ(-и); ≈ **ая неприкосновенность** дипломат текенменлехѐ; ≈ **ая почта** дипломати почти; ≈ **ие каналы** дипломати сыханавен мелѐсем; ≈ **ий иммунитет** дипломат иммунитетѐ (дипломат хай ёслекен сёршыври законсене пăханманни); ≈ **ий корпус** дипломати корпусѐ (ют сёршыв дипломачѐсен пѐр-пѐр сёршыври йышѐ); ≈ **ое представительство** дипломати представительстви.

Дипломатия дипломати (государствăн тулашри политикине пурнăслас ёс); «≈ **доллара**» «доллар дипломатийѐ» (США империалисчѐсен ытти сёршывсене пăхантарас политики).

Директива директива, кăрту; ≈ **ы** по пятилетнему плану пилѐк суллăх план директивисем.

Директивный: ≈ **е органы** аслă органсем.

Директорат директорат (пысăк учреждение ертсе пыракан директорсен коллегийѐ).

Дирекция дирекци; ≈ **завода** завод дирекцийѐ; ≈ **школы** школ дирекцийѐ.

Дирхам дирхам (Мароккари укса ячѐ).

Дисквалификация дисквали-

фикаци (айăпа кенѐ сынна ёсе юрăхсар тесе йышăнни).

Дискредитировать шанчăкран кăлар, авторитетне пѐтер.

Дискриминационный: ≈ **е меры** хѐсмелли майсем.

Дискриминация дискриминаци, хѐсни; **расовая** ≈ расăлла дискриминаци (шурă мар раса сыннисене хѐсни); **трудовая** ≈ ёсри дискриминаци (пѐр пек ёсшѐн терлѐрен тўлени); **политическая** ≈ политикăлла дискриминаци (суйлав прависѐр хăварни).

Дискуссионный дискусси -ѐ(-и), тавлашуллă; ≈ **клуб** дискусси клубѐ; ≈ **вопрос** тавлашуллă ыйту.

Дискуссия дискусси, тавлашу.

Дислокация: ≈ **войск** сарсем ырнасса тăни.

Диспансеризация: ≈ **населения** халăх сывлăхне терѐслесе тухни.

Диспропорция виесѐрлѐх, шайсарлăх; ≈ **в развитии отраслей хозяйства** хусалăх отраслѐсене шайлашуллă аталантарманни.

Диспут диспут, сўтсе явни; **научный** ≈ наука диспучѐ; **литературный** ≈ литература диспучѐ.

Дисциплина дисциплина; ≈ **труда** ёс дисциплини; **сознательная** ≈ анлануллă дисциплина; **палочная** ≈ патак дисциплини.

Дисциплинарный дисциплинарлă; ≈ **ые меры** дисциплинарлă майсем; ≈ **ое взыскание** дисциплинарлă взыскани (ѐс йѐркине пăснăшăн пани).

Дифференциация пайланни; **сильенни**; **классовая** ≈ **общества** общество классене пайланни.

Дневной 1. пѐр кунхи; ≈ **ой заработок** пѐр кунхи ёс укси; ≈ **ая норма** пѐр кунхи норма; 2. кăнтăрлахи; ≈ **ая смена** кăнтăрлахи смена.

Добровольный ирёклё; ≈ ая народная дружина ирёклё халлах дружини; ≈ ое спортивное общество (ДСО) ирёклё спорт общества (ДСО); ≈ ое страхование жизни пурнаҫа ирёклён страхлани: на ≈ ых началах ирёклё йёркепе.

Добровольческий: ≈ ая армия доброволецсен ҫарё.

Добрососедский: ≈ е отношения ыра кўршёлле хутшанусем.

Доверенный: ≈ ое лицо 1) шанна сын; 2) довереннай сын (депутата суйлама тартан кандидатшан агитаци тума уйарна сын).

Догма догма (тён е философи вёрентёвён хытса ларна формулисем, пурнаҫпа ҫыханман положенсем).

Догмат: ≈ ы религии тён догмачёсем (тёп положенсем).

Догматизм догматизм (пурнаҫри улшанусене уямасар, кивё догмасене ҫирёп тытти).

Догматик догматик (догмасене ҫирёп тытакан).

Договор договор; ≈ о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи тусла пуранасси, килёштерсе ёслесси тата пёрпёрне пулашасси ҫинчен туня договор; ≈ о нераспространении ядерного оружия ядерла хёспашала сарас марри ҫинчен туня договор; **коллективный** ≈ коллективла договор.

Договорный договор -ё(-и), договорти; ≈ е обязательства договорти обязательствасем; на ≈ х началах договор туса, договор йёркипе.

Доклад доклад; отчетный ≈ отчетла доклад.

Докладчик докладчик.

Доктрина доктрина (вёрентў, теори; политикалла принципсен системи).

Доктринёр доктринер (пурнаҫа уямасар, пёр пуҫа хывна

шухашсене ҫирёп тытса пуранакан сын).

Доктринёрство доктринерла.

Документ документ; политический ≈ политикалла документ; ≈ исторического значения истории пёлтерёшлё документ.

Документальный документла; ≈ ый фильм документла фильм; ≈ ая ревизия документла ревизи.

Долгосрочный варахла, варах вахатлах; ≈ ое планирование варах вахатлах планлани.

Должностной: ≈ е лицо должноҫри сын, ёҫри сын.

Должность должность, ёҫ; назначить на ≈ ь ёҫе ларт; по ≈ и должноҫне кура.

Доллар доллар (СШАри, Канадаари, Австралири, Ҫёне Зеландири. Малайзири, Эфиопири укса ячё).

Долларовый доллар -ё(-и); ≈ ая зона доллар зони (долларпа уса квракан ҫёршывсем); ≈ ый блок доллар блокё; ≈ ые запасы доллар запасёсем.

Дом ҫурт; ≈ быта йала ҫурчё; **Дом дружбы с народами зарубежных стран** Ураҫ ҫёршывсенчи халлахсемпе твслә ҫыханусем тытакан ҫурт; **Дом колхозника** Колхозник ҫурчё; **Дом культуры** Культура ҫурчё; **Дом народного творчества** Халлах пултарулах ҫурчё; ≈ отдыха канв ҫурчё; **Дом пионеров** Пионерсен ҫурчё; **Дом политического просвещения** Политика вёренёвён ҫурчё; ≈ престарелых ваттисен ҫурчё; ≈ приезжих хана ҫурчё; **Дом работников просвещения** Свтёс работникёсен ҫурчё; ≈ ребенка ача-пача ҫурчё; **Дом санитарного просвещения** Санитарн свтёс ҫурчё; **Дом Советов** Советсен ҫурчё; ≈ торговли суту-илў ҫурчё.

Домашний кил -ё(-и), килти; ≈ **ее** хозяйство килти хушлăх; ≈ **ая** работница (домработница) килти работница; ≈ **ая** хозяйка (домохозяйка) кил хуши хёрарăм.

Доминион доминион (Британи империйĕн самоуправлениллĕ пайĕсем пулнă çĕршывсем, сăм. Канада, Австрали, Инди).

Доминировать тĕп вырăнта тăр; ≈ **ующая** идея тĕп идея.

Домоводство кил-çурт ёçĕ; **кружок** ≈ **а** кил-çурт ёçĕн кружокĕ.

Домовый çурт -ё(-и); ≈ **ая** книга çурт кĕнеки; ≈ **ая** кухня çурт кухни; ≈ **ый** комитет çурт комитечĕ.

Домовладелец çурт хуши.

Домовладение харпăрлăхри çурт.

Монополистический: ≈ капитализм монополичченхи капитализм.

Домохозяин кил хуши.

Донг донг (Демократиллĕ Вьетнам Республикинчи тата Кăнтăр Вьетнамри укça ячĕ).

Допризывник допризывник (призыв çулне çитеймен çамрак).

Допризывный призывченчи; ≈ **ый** возраст призывченчи çул; ≈ **ая** военная подготовка призывченчи çар вĕреневĕ.

Допрос тĕпчени, допрос; **перекрестный** ≈ хире-хирĕç (темишен) тĕпчени.

Доска хăма; **Доска** почета Хисеп хăми; ≈ **объявлений** пĕлтерÿ хăми; **мемориальная** ≈ асану хăми; ≈ **брака** брак хăми.

Достопримечательности паллă вырăнсем (памятниксем, авялхи суртсем т. ыт. те).

Достояние харпăрлăх, тивĕслĕх; **всенаполное** ≈ пĕтĕм халăх харпăрлăхĕ; **сделать** ≈ **м** общественности общественноçа пĕлтер.

Досье досье (пĕр-пĕр ыйтупа е пĕр-пĕр çын çинчен пухнă

документсем); **секретное** ≈ варттăн досье; **завести** ≈ документсем пухма тытăн (кам та пулин çинчен).

Дотация дотаци (ытлашши тăкаксене государство саплани; **находиться на** ≈ **и** дотаципе пурăн.

Дофеодальный: ≈ **е** отношения феодализмченхи хутшăнусем.

Доход тупăш; **чистый** ≈ таса тупăш; **получать** ≈ тупăш ил.

Доходность тупăшлăх; **повысить** ≈ тупăшлăха ўстер.

Доходный тупăш -ё(-и), тупăшлă, тупăш паракан; ≈ **ая** культура тупăшлă культура; ≈ **ые** бумаги тупăш паракан хутсем (акци таврашĕ); ≈ **ая** часть бюджета бюджетăн тупăш пайĕ.

Дошкольный шкулченчи; ≈ **ое** воспитание шкулченчи воспитани; **детские** ≈ **ые** учреждения шкулченчи ача-пăча учрежденийĕсем; **дети** ≈ **ого** возраста шкул çулне çитмен ачасем.

Драхма драхма (Грецири укça ячĕ).

Дружественный туслă; ≈ **ые** отношения туслă хутшăнусем; **в** ≈ **ой** обстановке туслă ларутăрура; ≈ **ый** визит туслă визит.

Дружинник дружинник (халăх дружинин членĕ).

Дуайĕн: ≈ дипломатическо-го корпуса дипломати корпусĕн пуслăхĕ.

Дубликат дубликат (документăн пĕрремĕш экземплярĕпе пĕрех шутланакан копийĕ); ≈ **диплома** диплом дубликачĕ; **выдать** ≈ **взамен** утерянного документа çухалнă документ вырăнне дубликат пар.

Духовенство чиркÿ çыннисем.

Духовный ĕс-хакъл -ё(-и), шухăш-туйăм -ё(-и); ≈ **ая** жизнь ĕс-хакъл пурнăçĕ; ≈ **ые**

запросы (потребности) ас-ха-кәл ыйтәвәсем; ≈ **ые** ценности ас-хакал хакләхәсем.

Душевóй: ≈ **е** потребление

пёр сын пусне уса курни (сам. апат-шимё).

«**Дядя Сэм**» «Сэм мучи» (СШАна тәрәхласа панә ят).

Е

Евангелие евангели (христиан тәнән тәп кәнеки, библи пайё).

Евангелисты евангелистсем (христиан тәнән пёр секти).

Еврейский: ≈ (идиш) язык еврей (идиш) чёлхи (Европа-ра).

Европеизация европалани, европалантарни.

Европéйский: ≈ **ая** безопасность Европәри хәрушсәрләх.

Единовла́стие пёрвласләх (власть пёр аләра пулни).

Единовре́менный: ≈ **ое** пособие пёрреләх пуләшу.

Единогла́сно: принято ≈ пёр саслан йышәннә.

Единоли́чный: ≈ **ое** крестьянское хозяйство уйрам хрещен хусаләхә.

Единонача́лие единоначали

(ёсе пёр руководитель ертсе пыни).

Единство пёрлөх; ≈ **взгляд** шухәшсен пёрлөхә; ≈ **интересов** интерессен пёрлөхә; ≈ **партии** и народа партипе халәх пёрлөхә.

Еди́ный пёрлөхлө, пёр пөтәм; ≈ **фронт** пёрлөхлө фронт.

Ежего́дный: ≈ **оплачиваемый** отпуск сулленхи тўлевлө отпуск.

Ежеме́сячный: ≈ **ое** авансирование уйәхсерен аванслани.

Епи́скоп епископ (христиан чиркөвәнчи асла чинсенчен пөри).

Есте́ственный 1. сүтсанталак -ё(-и); ≈ **е** ресурсы сүтсанталак пуянләхәсем; 2.: ≈ **й** прирост населения халәх йышә хутшәнса пыни.

Ж

Жалоба жалоба; **проверить** ≈ у жалобәна төрөсле.

Жалобщик жалобщик (жалоба паракан).

Жалованье шалу, ёс уқси.

Жандарм жандарм; **мировой** ≈ тәнче жандармә.

Жандарме́рия жандармерни (политикалла полици).

Жаргон жаргон (пёр-пёр социаллә ушкәнән хайне евөрлө уйрамләхсемпе паләрса тәракан чёлхи).

Желе́зный: «≈ занавес» «ти-мёр чаршав» (буржуази идеологөсем социализмлә сәршывсем синчен элеклесе калани).

Жёлтый сарә (принципсәр, сүтәнчәкла); ≈ **ая** пресса сарә пресса; ≈ **ый** листок сүтәнчәкла хақат.

Жёнский хәрарам -ё(-и); ≈ **ий** совет (женсовет) хәрарам совечә; ≈ **ое** движение хәрарамсен юхамә; ≈ **ий** труд хәрарам ёсә.

Жизненный пурнаҫ -ё(-и); **чи** сывәх, **чи** кирлө; ≈ **ые** интересы **чи** сывәх интерессен; ≈ **ый** уровень пурнаҫ шайә; «≈ **ое** пространство» «пурәнма кирлө вырән» (нимёс фашисчөсем агрессиие тўрре кәларма

уся курна лозунг); ≈ **о** важный вопрос пите кирле ыту.

Жилищный хваттер -ё(-и), сурт-йёр -ё(-и); ≈ **ая** комиссия (жилкомиссия) хваттер комиссийё; ≈ **ый** кооператив сурт-йёр кооперативё; ≈ **о**е строительство пуранмалли суртсем туни; ≈ **ые** условия хваттер условийёсем; ≈ **о-гражданское** строительство пуранмалли суртсемпе йала учрежденийёсем туни; ≈ **о-бытовая** комиссия хваттерпе йала комиссийё.

Жилый: ≈ **фонд** (жилфонд) пуранмалли суртсен фончё.

Журналист журналист.

Журналистика журналистика (хадат-журнал, телевидени-радио ёсё).

Жупел ёмёлке; ≈ **коммунизма** коммунизм ёмёлки (буржуалла пропагандистсем коммунизма харатни).

Жюри 1. жюри (амартура сентерекенсене палартма специалистсенчен йёркеленё комисси); ≈ **конкурса** конкурс жюриё; ≈ **смотря** смотр жюриё; 2. жюри (Францире, Англире тата СШАра — присжайнсен сучё).

3

Забастовка забастовка; **всеобщая** ≈ **а** пётёмёшле забастовка; **часовая** ≈ **а** пёр сехетлех забастовка; **объявить** ≈ **у** забастовка пушла.

Забастовочный забастовка -ё(-и); ≈ **о**е движение забастовка юхамё.

Забастовщик забастовщик (забастовка тавакан).

Завещание халал, пил хучё; **политическое** ≈ **а** политикалла халал.

Зависимость пэханулах, пэханса тани; **политическая** ≈ **ь** политикалла пэханулах; **экономическая** ≈ **ь** экономикалла пэханулах; **находиться в** ≈ **и** пэханса тар.

Зависимый: ≈ **е** страны и народы пэханса таракан сёршывсемпе халхёсем.

Завоуправление завоуправлени (дирекци тата унан пайёсем).

Заводской завод -ё(-и); ≈ **а** марка завод марки; ≈ **ой** комитет (завком) профсоюз профсоюзан заводри комитечё (профсоюз завкомё).

Завоевание сёнсе плин, сентерё; ≈ **я** **Октябрь** Октябрь сёнсе плинёсем; ≈ **я** социализма

социализм сентерёвёсем; **социальные** ≈ **я** трудящихся ёссыннен социалла сентерёвёсем; **отстоять** ≈ **я** сёнсе илнине хутелесе хавар.

Завоевательный: ≈ **ая** политика ют сёрсене яраса илес политика.

Заговор кавар; ≈ **поджигателей** войны вёрсё чёртекенсен каварё; **составить** ≈ кавар ту.

Заговорщик каварсё.

Заготовительный хатёрлев -ё(-и); ≈ **ая** контора (заготконтора) хатёрлев кантурё; ≈ **ая** организация хатёрлев организацийё; ≈ **ый** пункт (заготпункт) хатёрлев пункчё.

Заготовка хатёрлев: ≈ **а** хлеба тыра хатёрлевё.

Зграничный чикё леш енчи; ≈ **е** организации чикё леш енчи организацисем; ≈ **й** паспорт чикё леш енне каймалли паспорт.

Заём заем, кивсен; **государственный** ≈ государство заемё; **выигрышный** ≈ выйлавлё заем; **внутренний** ≈ шалти заем (сёршыври халлах хушшинче вырнастараканни); **внешний** ≈ тулашри кивсен (ют сёршывсенчен илекенни).

Зажим: ≈ критики критикяна хёсни.

Заинтересованный: ≈ е стороны интересленекен енсем (пёр-пёр ытыва татса пама хутшанакан сёршывсем е организацисем).

Закабаление: ≈ народов халлахсене чуралантарни.

Заказ заказ; **дать** ≈ заказ йышан.

Закон закон; ≈ об охране природы сүтсантайка сыхласи сичен калакан закон; ≈ диалектики диалектика законёсем; ≈ общественно развития общество аталанывён законёсем.

Законный законля; ≈ ое правительство законля правительство; ≈ е власти законля влащсем; на ≈ основании законля йёркепе.

Законность законлях; социалистическая ≈ ь социализмля законлях; **нарушение** ≈ и законлях пәсни.

Законодательный закон каларас, закон каларакан; ≈ ая власть закон каларакан власть; ≈ е органы закон каларакан органсем; ≈ е функции закон каларас функцисем.

Законодательство законсем; закон каларни; ≈ о труде ёс законёсем; ≈ о браке и семье маһарланупа семье законёсем.

Законоположение законта катартни; по существующим ≈ ям законсенче катартса панә тарях.

Закономерный тивёслё, закон йёркиллё; ≈ ое развитие закон йёркиллё аталану; ≈ ое явление тивёслё пулам; ≈ ый процесс закон йёркиллё процесс.

Закономерность закономерность; ≈ и социалистического строительства социализм тавас ёсри закономерноссем; ≈ и перехода от капитализма к социализму капитализмран социализма кушас ёсри закономерноссем.

Законопроект закон проекчё.

Закрытый хупа; ≈ ое заседание хупа лару; ≈ ое партийное собрание парторганизацин хупа пухавё; «≈ ое общество» «хупа общество» (буржуалла пропаганда социализмля сёршывсем сичен элеклесе калани).

Закулысный: ≈ е переговоры варттан каласусем.

Залог 1. залог, салук; **дать в** ≈ залога пар; 2. май, услови; ≈ успеха ситёнү тумалли май.

Заложник заложник (залога илнё сын).

Замораживание чарса тәни, тытса тәни; ≈ заработной платы ёс уксинё үстермесёр тәни; ≈ средств укша-тенке усасар тытса тәни (сам. вёслемён строительствара).

Занятость: ≈ населения халлаха ёс тивёсни.

Заочник заочник (заочля йёркепе вёренекен).

Заочный заочля; ≈ ая учеба заочля вёренү.

Запасник запасник (запасри сар сынни).

Запрещённый: ≈ ая литература вулама чарна литература.

Заповедник заповедник (усправ выран).

Заработный: ≈ ая плата (зарплата) ёс уксин.

Засильё хушаланни; хёсни; ≈ монополий монополнсем хушаланни.

Заслуженный тава тивёслё; ≈ артист тава тивёслё артист; ≈ агроном тава тивёслё агроном; ≈ врач тава тивёслё врач; ≈ деятель искусств искусствасен тава тивёслё деятель; ≈ деятель науки наукан тава тивёслё деятель; ≈ зоотехник тава тивёслё зоотехник; ≈ коллектив тава тивёслё коллектив; ≈ работник культуры тава тивёслё культура работникё; ≈ рационализатор тава

тивёслё рационализатор; ≈ учитель тава тивёслё учитель.

Застенок терме, асап выранё.

Застой выранта тани, ёс кайманни; ≈ в промышленности промышленность пёр выранта тани.

Захватнический захватчикла; ≈ ая политика захватчикла политика; ≈ ие планы захватчикла плансем.

Захватчик захватчик (ют сёрсене туртса илекен).

Защитник хутёлевсё; общественный ≈ обществалла хутёлевсё.

Заявитель заявитель (заявлени паракан).

Заявление заявлени.

Здравоохранение сывлăха сыхлас ёс; органы ≈ я сывлăх органсём.

Зелёный: «≈ е береты» «симёс беретсем» (США сарён наци ирёлкёх юхамне хирёс кёрешме хатёрленё чаёсем, карательсем).

Земельный сёр -ё(-и); ≈ ая собственность харпярлăхри сёр; ≈ ый фонд сёр фондчё.

Земледелец сёр хуши.

Землевание сёр тытса тани; харпярлăхри сёр.

Земледелие сёрёсё; крупное механизированное ≈ механизациленё шултра сёрёсё.

Земледельческий сёрёс -ё(-и), сёрёслё; ≈ ое население сёрёслё халăх.

Землячество янташлăх, землячество (пёр халăх сыннисен урăх сёршыври пёрлешёвё).

Злоба: ≈ дня сивёч ыйту.

Злободнёвный: ≈ вопрос сивёч ыйту.

Злостный 1.: ≈ ое банкротство юри панкруга тухни (парамсене тўлес мар тесе); 2.: ≈ ое хулиганство хулиганла хăрушă ёс.

Злотый злотый (Польшăри укса яйчё).

Знак 1. паллă; ≈ и отличия палăрту паллисём (орденсем, медальсем т. ыт.); ≈ и различия уйăру паллисём (тёрлёрен сарсене, званисене кăртарканнисём); нагрудный ≈ кăкăрлăх паллă; ≈ качества пахалăх палли; 2.: денежный ≈ укса.

Знаменательный паллă, чаплă; ≈ ая дата чаплă кун; ≈ ое событие паллă событи.

Знамя ялав; ≈ я полка полк ялавё; под ≈ ем марксизма-ленинизма марксизм-ленинизм ялавёпе.

Золотой 1. ылтăн -ё(-и), ылтăн; ≈ ой запас ылтăн запасё; ≈ ой паритет ылтăн паритет; ≈ ой фонд ылтăн фондчё; 2.: «≈ ая молодежь» «ылтăн йру» (пуян сынсен ёс сёр иртёхсеашкăнса пурăнакан ывалё-хёрсём).

Зона зона, тăрăх; пригородная ≈ хула сўмёнчи зона; зеленая ≈ симёс тăрăх; ≈ отдыха кану зони; безъядерная ≈ ядерлă хёспашалсёр зона.

Зональный зонăри; ≈ ое совещание зонăри канашлу; ≈ ые цены зонăри хаксем.

Зондировать: ≈ почву тёрчесе пёл, разведка ту.

И

Иврит: язык ≈ иврит чёлхи (авалхи еврей чёлхи, Израильте — государство чёлхи).

Иго пусмăр; ≈ капитализма капитализм пусмăрё; находится под ≈ м пусмăрта пурăн.

Идеал идеал (чи паха тёллех, чи сўтă тёллев); коммунистические ≈ ы коммунизм идеалсём.

Идеализация идеализаци, идеаллани (мёне те пулин иде-

ал вырӑнне хуни); ≈ **крестьянской общины** хресчен общинне идеаллани.

Идеализм идеализм (ӑстӑна, идейӑна материрен мала тӑра-такан философи вӑрентӑвӑ).

Идеалистический идеализм: ≈ ая теория идеализмла теори; ≈ ая философия идеализмла философи; ≈ ое мировоззрение идеализмла тӑнчекурӑм.

Идейный идея -ӗ(-и), идейӑлла: ≈ ая борьба идейӑлла кӑрешӑ; ≈ ая закалка кадров кадрсене идея тӑлӗшӗнчен пӑчӗхтересси; ≈ ая направленность идейӑлла тӑллевлӗх; ≈ ое руководство идея тӑлӗшӗнчен ертсе пыни; ≈ о-воспитательная работа идейӑлла воспитани ӗсӗ; ≈ о-политическое руководство идейӑпа политика тӑлӗшӗнчен ертсе пыни.

Идейность идейӑлӑх; ≈ искусства искусство идейӑлӑх; ≈ литературы литература идейӑлӑх.

Идентичный пӑр пек, пӑрешкел; нота ≈ ого содержания пӑрешкел содержаниллӗ нота.

Идеолог идеолог (пӑр-пӑр класс идеологини палӑртакан тата хӗтӑлекен); ≈ и буржуазии буржуазии идеологӗсем.

Идеологический идеологини -ӗ(-и), идеологилле; ≈ ая борьба идеологи кӑрешӑвӗ; ≈ ая работа идеологи ӗсӗ; ≈ ое оружие идеологи хӗспӑшалӗ.

Идеология идеологи (общество ӑстанӗнче палӑракан идейӑсемпе ӑнланусен системи); революционная ≈ я пролетариата пролетариатӑн революцилле идеологийӗ; буржуазная ≈ я буржуалла идеологи; борьба двух ≈ й икӗ идеологи хушшинчи кӑрешӑ.

Идея идея; ≈ и ленинизма ленинизм идейсем.

Идйлия телейлӗ пурӑс.

Идол идол (турӑ вырӑнне хурса пуçсапакан кӗлетке).

Идолопоклонство идола пуçсапни (язычество тӑнӗ).

Иеговисты иеговистсем (ССР Союзӗнче закон чарӑн реакцияллӗ тӑн секти).

Иезуит иезуит (1. католик чиркӗвӗн реакцияллӗ организацийӗн — иезуитсен орденӗн членӗ; 2. икӗ питлӗ, киревсӗр сын).

Иезуитизм. 1. иезуитизм (иезуитсен орденӗ пуçарӑн тӑнпе политика юхӑмӗ); 2. икӗпитлӗх, ултавлӑх.

Иезуитский: ≈ е методы иезуитла меслетсем.

Иена иена (Японии уқса ячӗ).

Иерархический: ≈ ая система иерархиллӗ система.

Иерархия иерархи (служба-ра кӗсӗннинчен аслине ҫити пӑр-пӑрне пӑхӑнса тӑни).

Иждивенец иждивенец (тӑванӗсем тӑрантса усракан ӗҫлеймен сын).

Иждивение иждивени (ӗҫлеймен сына тӑрантарса усрани); **находиться на государственном** ≈ и государство иждивенийӗнче пурӑн.

Иждивенчество иждивенилӗх (сын шучӑе е государство шучӑе пурӑнма хӑнӑхни).

Изба-читальня вулав ҫурчӗ.

Избиратель суйлавҫӑ; **собрание** ≈ ей суйлавҫӑсен пухӑвӗ; **списки** ≈ ей суйлавҫӑсен списо-кӗсем.

Избирательный суйлав -ӗ(-и); ≈ ая кампания суйлав кампанийӗ; ≈ ое право суйлав прави; ≈ ый округ суйлав округӗ; ≈ ый участок суйлав участокӗ; ≈ ый ценз суйлав цензӗ.

Издательство издательство; газетно-журнальное ≈ хаҫат-журнал издательстви; книжное ≈ кӑнеке издательстви; государственное ≈ государство издательстви.

Изоляционизм изоляционизм (урӑх ҫӑршывсемпе хутшӑнмасӑр пурӑнас принцип).

Изоляция изоляци (таварри пурнӕсран уйрӕм тӕни); **международная** ≈ я тӕнчери изоляци; **политическая** ≈ я политикӕлла изоляци; **находиться** в ≈ и изоляцире пул.

Изуверство тискерлӕх; **религиозное** ≈ тӕнӕн тискер йӕлӕсем (сӕм. сӕнсене сунтарса яни).

Има́м имам (мусульмансен тӕн пуслӕхӕ).

Имама́т имамат (имам власта тӕракан феодализмӕлӕ сӕршыв).

Иммигран́т иммигрант (урӕх сӕршывран пурӕнма куӕса килнӕ сын).

Имигра́ция 1. иммиграци (пӕр-пӕр сӕршыва урӕх сӕршывсенчен сӕнсем куӕса пыни); 2.: ≈ **капитала** капитал иммиграцийӕ (пӕр-пӕр сӕршыва урӕх сӕршывсенчен капитал нумай хывни).

Иммунитѐт тӕкӕнменлӕх; ≈ **депутата** депутат тӕкӕнменлӕхӕ (арестлеме юрамани); **дипломатический** ≈ дипломат тӕкӕнменлӕхӕ.

Импера́тор император (монарх).

Империализ́м империализм (капитализман юлашки, сӕрсе пыракан сыпӕкӕ).

Империали́ст империалист.

Империалисти́ческий империализмла, империалистла; ≈ **ая война** империализмла вӕрса; ≈ **ие поджигатели войны** вӕрса пуӕракан империалистсем; ≈ **ие посягательства** империалистсем хапсӕнни; ≈ **ое государство** империализмла государство.

Импѐрия 1. импери (монархи); **Российская** ≈ Россия империйӕ; 2. импери (колониллӕ держава); **Британская** ≈ Британи империйӕ; 3. импери (пӕр алӕри пысӕк пуанлӕх); **финансовая** ≈ финанс империйӕ.

Импор́т импорт (ют сӕршывсенчен тавар кӕни).

Импорте́р импортер (ют сӕршывран тавар кӕрекен сын е организаци); **государства** — ≈ **ы нефти** ютран нефть кӕрекен государствӕсем.

Импор́тный: ≈ е товары ют сӕршывран кӕнӕ таварсем.

Иму́щественный пурлӕх -ӕ(-и); ≈ **ый ценз** пурлӕх цензӕ; ≈ **споры** пурлӕх тавлашӕвӕсем.

Иму́щество пурлӕх; **казенное** ≈ патшалӕх пурлӕхӕ; **личное** ≈ харпӕр хӕй пурлӕхӕ.

Инвали́д инвалид; ≈ **войны** вӕрса инваличӕ; ≈ **труда** ӕс инваличӕ; ≈ **первой группы** пӕрремӕш группӕри инвалид; ≈ **второй группы** иккӕмӕш группӕри инвалид; ≈ **третьей группы** виӕсӕмӕш группӕри инвалид; **артель** ≈ **ов** инвалидсен артелӕ.

Инвали́дность инвалидлӕх, инвалид пулни; **установить** ≈ инвалид пулнине паларт.

Инвести́ция капитал хывни (пӕр-пӕр ӕсе).

Инвѐстор капитал хывакан. **Ингу́шский:** ≈ **язык** ингуш чӕлхи (Чечен-Ингуш АССРӕ).

Индекс индекс (улшӕну кӕртартӕвӕ); ≈ **объема** производства производство калӕпӕшӕн индексӕ; ≈ **стоимости жизни** пурнӕх хаклӕхӕн индексӕ; ≈ **цен** хаксен индексӕ.

Индивидуализ́м индивидуализм (общество интересӕсене уямасӕр, харпӕр хӕйшӕн сӕс тӕрӕшни).

Индивидуали́ст индивидуалист (хӕйшӕн сӕс тӕрӕшакан).

Индивидуальный уйрӕм; ≈ **ый план** уйрӕм план; ≈ **ая работа** кашни сынпа ӕслени; ≈ **ое хозяйство** уйрӕм хуӕсалӕх.

Индивидуум уйрӕм сын. **Индонезийский:** ≈ **язык** индонез чӕлхи.

Индуйз́м индунизм (буддизман пӕр тӕсӕ).

Индустриализа́ция индустриализаци, индустрилени.

Индустриальный индустри

-ё(-и), индустриллэ; ≈ ое развитие индустри аталанавэ; ≈ о развитая страна аталанна индустриллэ сёршыв; ≈ ый комплекс индустри комплексэ; ≈ ый район индустриллэ район; ≈ о аграрная страна индустриллэ сёрсёлэ сёршыв.

Индустрия индустри, промышленность; легкая ≈ сáмáл индустри; тяжелая ≈ йывáр индустри.

Инженёрно-технический: ≈ е работники (ИТР) инженерсемпе техниксем.

Инициатива пусару, пусарулла; творческая ≈ а масс мас сáсен творчествáлла пусаруллахэ; выступить с ≈ ой пусару ту.

Инициативность пусаруллах.

Инициативный пусару -ё(-и), пусарулла; ≈ ое строительство пусарулла строительство (ху сáлэхсемпе организацисем хайсен пусарáвеле стройка туни); ≈ ый работник пусарулла работник.

Инициáтор пусару сá; ≈ ы совреования áмáрту пусару сáсем.

Инквизиция 1. инквизици (католик чиркёвэн хаяр сучё); 2. тискерлэх, йывáр асап.

Инкогноито вáрттáн, ята пёл-термесёр (сúрени).

Инкриминировать айáпа хур, айáпла.

Инозёмный ют сёршыв -ё(-и); ≈ ые захватчики ют сёршыв захватчикёсем; ≈ ые порабители ют сёршыв пусмáрсисем; ≈ ое иго ют сёршыв пусмáрэ.

Иностранный ют сёршыв -ё(-и); ≈ ая зависимость ют сёршыва пáхáнса тáни; ≈ ая интервенция ют сёршыв интервенцийё; ≈ ая разведка ют сёршыв разведки; ≈ ое вмешательство ют сёршыв (тепёр сёршыв ёсёсене) хутшáнни.

Инсинуáция ят яни, элек сарни.

Инспектор инспектор.

Инспекция инспекци (контроль системы тата органёсем); санитарная ≈ санитарни инспекцийё; торговая ≈ сутуилу инспекцийё; ≈ Госстраха Госстрах инспекцийё.

Инспирирование хётёртни, хётёрту.

Инциáнция инциáнци (государство органёсен сáпáкёсем); низшая ≈ я кёсён инциáнци, вышестоящая ≈ я аслáрах инциáнци; доложить по ≈ и аслáрах инциáнцине пёлтер.

Институт 1. институт (наука е вёрену учрежденийё); научно-исследовательский ≈ наука тёпчев институтчё; педагогический ≈ педагогика институтчё; ≈ общественного мнения халáх шухáшине тёпчекен институт; 2. институт, йёрке (общество пурна сёсен пёр-пёр обла сёнчи право нормисем); ≈ брака мáшáрлану йёрки; ≈ военных комиссаров сáр комиссарёсен институтчё.

Инструктаж инструктаж (кáртусем пани).

Инструктивный инструктивлá, инструкциллэ; ≈ ое совещание инструктивлá канашлу; ≈ ое письмо инструкциллэ сыру.

Инструктор инструктор; ≈ райкома партии парти райкомён инструкторё.

Инструкция инструкции (ёс йёркине тёплён кáртартса пани).

Инсургент пáлхавсá.

Интеграция интеграци, пёрлешу; капиталистическая ≈ капитализмла интеграци (капитализм сёршывёсем экономика енёпе тёрлёрен пёрлешусем туни, сáм. «Пёрлехи рынок» т. ыт. те); социалистическая ≈ социализмла интеграци.

Интеллигентность интеллигентлáх (áстáн аталанáвеле культура шайё).

Интеллигенция интеллигенци (áстáн ёсёнчи работниксем— инженерсем, врачсем, учитель-

сем, искусство работниксем т. ыт.); народная ≈ халӑх интеллигенцийӗ; советская ≈ совет интеллигенцийӗ; творческая ≈ творчество интеллигенцийӗ; техническая ≈ техника интеллигенцийӗ.

Интеллидженс-сёрвис Интеллидженс-сервис (Англири разведка службы).

Интенсивный интенсивлӑ (нумай вӑй хунипе пысӑкрах тухӑҫ паракан); ≈ **о**е индустриальное производство интенсивлӑ индустрилӗ производство; ≈ **о**е сельское хозяйство интенсивлӑ ялхуҫалӑхӗ.

Интенсификация, интенсификаци, интенсивлатни (укҫа-тенкӗ тата вӑй-хал ытларах хывса тухӑҫлӑха ўстерни); ≈ производства производствӑна интенсивлатни; ≈ сельского хозяйства ялхуҫалӑхне интенсивлатни; ≈ труда ӗҫе интенсивлатни.

Интервенты интервентсем.

Интервенционистский интервенци -ӗ(-и), интервентсен -ӗ(-и); ≈ **е** войска интервентсен ҫарӗсем; ≈ **е** планы интервенци планӗсем.

Интервенция интервенци (урӑх ҫӗршыв ӗҫӗсене вӑйпа хутшӑнни, унӑн территорине йышӑнни); **вооруженная** ≈ хӗҫ-пӑшаллӑ интервенци; **экономическая** ≈ экономикалла интервенци.

Интерлингвистика интерлингвистика (пӗтӗм тӗнчере усӑ курмалли искусствениӑй чӗлхе тӑвас енӗпе ӗҫлекен наука).

Интервидение Интервидени (тӗнчере телевидени системи).

Интервью интервью (пичетре усӑ курма пӗр-пӗр паллӑ ҫынпа ирттернӗ калаҫу); **взять** ≈ интервью ил; **дать** ≈ интервью пар.

Интернационал I. интернационал (тӗнчере пӗрлешӗ); **Коммунистический** Интернационал

(**Коминтерн**) Коммунизма Интернационал (**Коминтерн**); 2. Интернационал (коммунистсен революцилле гимнӗ).

Интернационализация интернационализаци (пӗр-пӗр территорие, портпа, юханшывпа т. ыт. пур ҫӗршывсене те усӑ курма ирӗк пани).

Интернационализм интернационализм (пӗтӗм тӗнчере ӗҫ-ҫыннисен кӗрешӗри класла пӗрлӗхӗ); **пролетарский** ≈ пролетарилле интернационализм.

Интернационалист интернационалист (интернационализм майлӑ ҫын).

Интернациональный интернационалла, халӑхсем хушшинчи, пӗтӗм тӗнчере; ≈ **а**я солидарность трудящихся ӗҫсыннисен интернационалла пӗршухӑшлӑхӗ; ≈ **ы**е связи халӑхсем хушшинчи ҫыхӑнусем; ≈ **ы**й трудовой лагерь молодежи ҫамрӑксен интернационалла ӗҫ лагерӗ.

Интернирование интернировани (тӑшманла е нейтраллӑ государство тепӗр государство ҫыннисене вӑрҫӑ вӗҫлениччен тыта тӑни).

Интернированный: ≈ **е** лица тыта чарнӑ ҫынсем.

Интерпелляция интерпелляци (парламент депутатӗ правительство умне ыйту лартни).

Интерпол Интерпол (пӗтӗм тӗнчере уголовлӑ полици организацииӗ).

Интимный чи ҫывӑх; ӑшри; ≈ **й** мир человека ҫыннӑн шухӑшӗ-туямӗсем; ≈ **е** отношения ҫывӑх хутшӑнусем.

Интрига интрига (вӑрттӑн кавар, сӑтӑрлӑ ӗҫ).

Интриган интриган, каварҫӑ.

Инфляционный инфляци -ӗ(-и), инфляцилле; ≈ **а**я конъюнктура инфляцилле лару-тӑру; ≈ **ы**е тенденции инфляци паллисем.

Инфляция инфляци (хут укҫа хакӗ ўкни).

Информатор информатор

(хыпарǵа); **партийный** ≈ парти информаторё.

Информационный информаци -ё(-и), информацилле: ≈ **о**е бюро (информбюро) информаци бюровё (информбюро); ≈ **о**е сообщение информацилле пёлтерё; ≈ **о**е агентство информаци агентстви.

Информация 1. хыпар; 2. пёлтерни, информаци.

Инцидент хирёсё, инцидент; **пограничный** ≈ чикёри хирёсё.

Иррегулярный: ≈ **е** **войска** яланхи мар ǵарсем.

Иск иск (суд урла укǵа е пурлаǵ шыраса илме ыйтни); **предъявить** ≈ иск тǵарат; **встречный** ≈ хирёсле иск.

Искусство 1. искусство; **изобразительное** ≈ сǵнарла искусство; 2. асталǵ; **тактическое** ≈ тактика асталǵ.

Ислам ислам (мусульман тёнё).

Исландский: ≈ **язык** исланд чёлхи.

Испанский: ≈ **язык** испан чёлхи (Испани тата Латинла Америка).

Исполнительный ёс тǵавакан; ≈ **ая** власть ёс тǵавакан власть; ≈ **ый** комитет (исполком) ёс тǵавакан комитет (ёс тǵавком).

Исправительный юсамалли; ≈ **ые** работы юсамалли ёссем; ≈ **о-т**рудовой лагерь ёспе юсамалли лагерь.

Исследовательский тёлчев ё(-и); ≈ институт тёлчев институтчё; ≈ **центр** тёлчев центрё.

Истец истец (судпа ответ тыттаракан ǵын).

Историзм историзм (ǵутǵанталǵа обществǵана вёсен аталанǵвне, историне шута илсе тёлчев принцип).

Исторический истори -ё(-и), историлле, историри; ≈ **ая** **закономерность** истори закономерчё; ≈ **ая** **необходимость** историлле кирлёлёх; ≈ **ая** **заслуга** историри тава тивёслё ёс; ≈ **ая** **эпоха** истори тапхǵрё; ≈ **ие** **перспективы** историри малашлаǵ; ≈ **ий** **материализм** (истмат) историлле материализм (истмат); ≈ **о**е **значение** историри пёлтерёш; ≈ **о**е **развитие** истори аталанǵвё.

История истори; ≈ **нового** времени ǵёнё вǵхǵт историйё; ≈ **человечества** этемлёлх историйё; ≈ **КПСС КПСС** историйё; ≈ **СССР СССР** историйё.

Источник ǵǵлкус; ≈ **доходов** тупǵш ǵǵлкусё; ≈ **и** **сырья** чёртавар ǵǵлкусёсем; ≈ **силы** и **могущества** вǵй-хǵват ǵǵлкусё.

Итальянский: ≈ **язык** итальян чёлхи.

Иудаизм нуданизм (еврейсен авалхи тёнё, халё — Израиль госуларствин официналла тёнё).

И

Йоруба: **язык** ≈ йоруба чёл-

хи (Нигери).

К

Кабала чуралǵ, пусмǵр: **по-**пасть в ≈ **у** пусмǵра лек.

Кабальный чуралла, ǵаратулла; ≈ **ая** **зависимость** чуралла

пǵхǵнулǵ; ≈ **ые** **условия** ǵаратулла условнсем.

Кабардино-черкёсский: ≈ **язык** кабардин-черкес чёлхи

(Кабардин-Балкар АССРеле
Карачай-Черкес автономилле
облащё).

Кабинёт 1. кабинет (прави-
тельство); ≈ **министров** ми-
нистрсен кабинетчэ; 2. кабинет
(учреждени); ≈ **политического**
просвещения политика сүтёс
кабинетчэ.

Кабинётный: ≈ ое руковод-
ство кабинетран ертсе пыни.

Кавалёр кавалер (награда
илнэ сын); ≈ **Золотой Звезды**
Ылтан Салтёр кавалерё; ≈
трех орденов Славы вищё Мух-
тав орденён кавалерё; ≈ ор-
дена орден кавалерё.

Кадровый 1. кадрти (ялан-
хи); ≈ **военный** кадрти сар
сынни; ≈ **рабочий** кадрти ра-
бочи; 2. кадрсен -ё(-и) (кадр-
семпе ёслекен); ≈ **отдел** кадр-
сен пайё.

Кадры кадрсем (ёслекенсем);
≈ **рабочих** рабочисен кадрё-
сем; **текучень** ≈ ов кадрсем
улшанса тәни.

Казáхский: ≈ **язык** казах
чёлхи.

Казначейский: ≈ **билет** хут
укса.

Казуистика казуистика (суя
япаланах чее майпа төрөс пек
кәртартни).

Казус 1. ёс, пулём; 2. кәт-
кәс ыту (суд ёсёнге).

Кайзер кайзер (Германи им-
ператорё).

Календарный календарь
-ё(-и), календарлэ; ≈ **год** ка-
лендарь сүлталакё (январён
1-мёшёнче пусланать); ≈ **план**
календарлэ план (тумалли ёс-
сене кун тарáх сырса тухни).

Калмыцкий: ≈ **язык** калмык
чёлхи.

Калым хулём (хёр укси).

Камарилья: придворная ≈
йáх-ях ушкәнё (патша тавра-
шёнче пуханакан элексёсемпе
ултавсёсем).

Кампания 1. кампани (пёр
планпа ирттерекен вёрсә опе-
рацийёсем); 2. кампани (пёр

задачана татса пама ирттерё-
кен политикалла ёссем); **изби-
рательная** ≈ суйлав кампани-
йё; **подписная** ≈ хасат-журнал
сырантарас кампани; **пропаган-
дистская** ≈ пропаганда кампа-
нийё; 3. кампани (пёр йышши
хушалах ёсёсем); **весенне-посев-
ная** ≈ сүраки кампанийё.

Камуфляж пытарни, тёс
улáштарни; **политический** ≈ по-
литикари төллевсене пытарни.

Кандидат 1. кандидат (ёсе
лартма е суйлама тәратнэ сын);
≈ в депутаты районного Со-
вета район Советён депутатне
суйлама тәратнэ кандидат; ≈
в члены партии парти членён
кандидачё; 2.: ≈ наук наукасен
кандидачё (кандидат диссер-
тацине хүтёленё сын).

Кандидату́ра кандидатура
(ёсе лартма е суйлама паларт-
нэ сын).

Каникулы каникул; **школь-
ные** ≈ шукулти каникул; **парла-
ментские** ≈ парламентири ка-
никул.

Каннибализм 1. каннибализм
(сынна сын сиес йáла); 2. тис-
керлөх, хаярлөх.

Канон канон (1. тён догма-
чё; 2. сирёп йёрке).

Кантон кантон (Швейцарире,
Францире, Бельгире — адми-
нистраципе территории единици,
округ).

Канцлер канцлер (1. Австри-
ре тата Федеративлэ Германи
Республикинче — правительство
пуслэхё; 2. Англире тата ытти
хашпёр сёршывсенче — аслá
чиновник).

Капер капер (типёс хурахё).

Каперство каперлөх (ташма-
нан е нейтраллэ сёршывсен су-
ту-илу карапёсене тапанни).

Капитал 1. капитал (тупáш
күрекен хаклөх); **промышлен-
ный** ≈ промышленность капи-
талё; **торговый** ≈ суту-илу ка-
питалё; **финансовый** ≈ финанс
капиталё; **основной** ≈ төп ка-
питал; **оборотный** ≈ саврәйш-

ри капитал; 2. капитал (капитализм); власть ≈ а капитал влащё; бельгийский ≈ Бельги капиталё.

Капитализм капитализм (капиталистсем тара кёрёшекен рабочисене пусмърлани синче тытәнса тәракан буржуалла обществовалла строй).

Капиталист капиталист.

Капиталистический капитализм -ё (-и), капитализмла; капитализмла; ≈ ая система капитализм системи; ≈ ая эксплуатация капитализмла эксплуатации; ≈ ие производственные отношения капитализмла производство хутшәнәвёсем; ≈ ие противоречия капитализм хирёсләхёсем; ≈ ий строй капитализм стройё; ≈ ое государство капитализмла государство; ≈ ое производство капитализмла производство.

Капитальный 1. тәп, тәпрен; ≈ ый ремонт тәп юсав, тәпрен юсани; 2.: ≈ ое строительство сөнё строительство; ≈ ые вложения (капиталовложения) строительствәна хывнә укшатенкё.

Капитолий Капитоли (Вашингтонра — США конгрессён сурчө).

Капитулянт капитулянт (1. вәрсәра парәнакан; 2. йывәрләхсенчен хәрәкан, вёсем умёнче чакакан).

Капитулянтство капитулянтләх (капитулянтла хәтланни).

Капитуляция капитуляция, парәнни; **безоговорочная** ≈ пёр сәмахсәрах парәнни.

Карабинёр карабинер (Италири жандарм).

Каракалпакский: ≈ язык каракалпак чөлхи.

Карантин карантин (1. чирчёр сарәласран асәрханса сул сүреме чарни; 2. чирчөре тёрёлекен санитарп пункчө).

Каратель каратель (мирлә халәха тустарса-вёлерсе сүре-

кен оккупант); **фашистские** ≈ и фашистла карательсем.

Карательный каратель -ё(-и), карателле; ≈ ая операция карателле операци; ≈ ая экспедиция карателле экспедици; ≈ ые **войска** карательсен сарёсем.

Карачаево-балкарский: ≈ язык карачай-балкар чөлхи (Кабардин-Балкар АССРё).

Кардинал кардинал (католик чиркөвөнче — папа хысқәнхи асла чин).

Кардинальный тәп, чи кирлә; ≈ ые проблемы тәп ытусем.

Карельский: ≈ язык карел чөлхи.

Картель картель (капитализмла монополисен е политикәлла партисен пөрелшөвө).

Картельный: ≈ ое соглашение картель килөшөвө.

Картонный: ≈ ая система карточка йёрки (апат-симёс, товар сутмалли).

Карьера карьера (ёсре хәпарса пыни); сделать ≈ у карьера ту.

Карьеризм карьеризм (хәрпәр хәй әнәсләхне общество интересенчен мала хурса, пысәк ёсә ларма тәрәшни).

Карьерист карьерист.

Касса: ≈ взаимопомощи пуләшу касси.

Кассационный: ≈ ая жалоба кассаци жалоби.

Кассация 1. кассаци (көсөн инстанцири суд йышәнәвне асләрах суд пәрахәс туни; сәвнәшкәл пәрахәслама ытса сьрнә хут); **подать** ≈ ю кассаци пар; 2. пәрахәслани; ≈ я **выборов** суйлава пәрахәслани (тивёслә законсене пәснә пирки).

Каста каста (ытти сьнсенчен ютшәнса тәрәкан обществәлла ушкән); **офицерская** ≈ офицерсен касти.

Кастовый каста -ё(-и), кастәлла; ≈ ая структура общества общество кастәсене пайланни; ≈ ая обособленность кас-

тәлла ютшәну; ≈**ые** предрас- судки кастәлла йәласем.

Католик католик (католи- чество тәнне тытакан).

Католикос католикос (1. ар- мян-григориан чиркөвөн пуслә- хә; 2. грузинсен православи чиркөвөн пусләхә).

Католицизм католицизм (христиан тәннә тәп тәсәсенчен пәри).

Католический католик -ё(-и); ≈**ая** религия католик тәннә; ≈**ие** партии католиксен парти- йәсем.

Католичество католичество, католик тәннә.

Каторжный каторга -ё(-и); ≈**ые** работы каторга ёсә; ≈**ая** тюрьма каторга тәрми.

Качественный пахаләх -ё(-и); ≈**е** показатели пахаләх кәтар- тәвәсем; ≈**о** новая ступень сә- ннә пахаләх шайә.

Качество: ≈ продукция про- дукци пахаләхә.

Квакер квакер (СШАри про- тестант-христиансен сектинче тәракан).

Квалификационный: ≈ **ая** ко- миссия квалификаци комисси- йә.

Квалифицированный квали- фикациллә; ≈ **ый** рабочий квали- фикациллә работчи; ≈**ый** труд квалификациллә ёс; ≈ **ое** рас- смотрение вопроса ыйтәва пәл- се пәкса тухни.

Квалификация квалификаци (әсталәх шайә); **повышать** ≈**ю** квалификацие үстер.

Квартирный хваттер -ё(-и); ≈**е** условия хваттер условийә- сем.

Квизинги квизингсем (су- тәнчәксем — иртнә вәрсәра гит- леровецсене сутәннә Норвеги фашисчә Квизинг ячәпе).

Кворум кворум (пухури сүн- сен решени йышәнмаләх хисе- пә).

Квота квота (түпе, норма, киләшсе татәлнә хисеп).

Кемпинг кемпинг (автотурист-

сем валли йөркеленә лагерь).

Кечуа: язык ≈ кечуа чәл- хи (Перу, Эквадор, Боливи).

Кибернетика кибернетика (управлени ёсәнчи системәсене, меслетсене тата хатәрсене тәп- чесе вәренекен наука).

Кинолекторий кинолектори.

Кинофестиваль кинофести- валь.

Кинофикация кинофикации (кино кәтаргас ёсә сарса пы- ни).

Киргизский: ≈ язык киргиз чәлхи, кәркәс чәлхи.

Китайский: ≈ язык китаи чәлхи.

Клака клака (капитализмлә сәршывсенче — пәр-пәр ар- тиста е спектакле мухтама ятарласа тара тытнә сүнсен ушкәнә).

Клакер клакер (клакәра тә- ракан).

Клан несәл, йәх.

Классик классик; ≈**и** марк- сизма-ленинизма марксизм-ле- нинизм классикәсем; ≈ **литера- туры** литература классикә.

Класс класс; ≈ капиталистов капиталистсен класә; ≈ **проле- тариев** пролетарисен класә; **ан- тагонистические** ≈**ы** антаго- низмлә классем.

Классовый класс -ё(-и), клас- ла, класлә, ≈**ая** борьба класс кәрешевә; «≈**ая** гармония» «классен киләшүлөхә» (капита- лизм стройне түрре кәларма хәт- ланакан суя теори; ≈**ос** об- щество класлә общество; ≈**ые** интересы класс интересәсем; ≈**ые** противоречия классем хушшинчи хирәсләхсем; ≈**ые** силы класс вайәсем; ≈**ый** со- став общества обществән класс тытәмә; ≈**ый** союз классен со- юзә.

Клеврёт тарсә, хурешке; ≈**ы** монополистов монополистсен хурешкисем.

Клерикал клерикал (клери- кализм майлә сүн).

Клерикализм клерикализм

(чиркү пёлтерёшне ўстерме тәрәшакан политикалла юхам).

Клерк клерк (кёҗён чиновник).

Клиентура клиентура (учреждения мёнпур клиентёсем).

Клиент клиент (тавар илекеп е коммуналла учреждениясемпе, сәм, парикмахерскипе, библиотекәпа, мастерскойпа уса куракан).

Клика клика (киревсёр теллеве пёрлешнё ушқан).

Клир чиркү сыннисем.

Клиринг клиринг (парәмсене хире-хирёс, укса тўлемесёр татни).

Клуб 1. клуб (пёр професиллө е пёрешкел интереслә сынсен организациейё); ≈ **журналистов** журналистсен клубё; 2. клуб (культурапа сүтёс тата кану учрежденийё); **колхозный** ≈ колхоз клубё; **спортивный** ≈ спорт клубё.

Клубный клуб -ё(-и); ≈ е работники клубсенче ёслекенсем; ≈ е учреждения клуб йышши учрежденийсем.

Кнэссет кнэссет (Израил парламентё).

Книга кёнеке; ≈ **жалоб и предложений** жалобасемпе сёнуён кёнеки; ≈ **отзывов** ёёнёнсен кёнеки; **Книга почета** Хисеп кёнеки; ≈ **почетных гостей** хисеплө ханасен кёнеки; ≈ **трудоу славы и героизма** ёсри мухтавпа паттәрләх кёнеки.

Княжество княжество (власта князь тытса тәракан государство); **великое** ≈ аслө княжество.

Князь князь (дворянсен чи аслө титулэсенчен пёри).

Коалиционный коалици -ё(-и); ≈ ая политика коалици политики; ≈ ое правительство коалици правительствини (темисе парти пёрлешсе йёркелени).

Коалиция коалици, пёрлешү (партисен е сёрывсен).

Код код (хыпара варттан пёлтермелли палләсем).

Кодекс 1. кодекс (пёр йышши законсен пуххи); ≈ **уголовный** уголовлә кодекс; ≈ **законов о труде** (КЗоТ) ёслев законёсен кодексё (КЗоТ); 2. кодекс, правиласем; ≈ **чести** чыс правилисем.

Кодификация кодификаци (законсене отрасльсем тәрәх йёркелесе пёрлештерни).

Кодовый: ≈ ое наименование варттан ят.

«Коза ностра» «коза ностра» (СШАри гангстерсен варттан организациейё).

Коллечественный: ≈ е показатели хисеп катартавёсем.

Коллаборационизм сутанчакләх (окупантсем майлә пулни).

Коллаборационист сутанчак.

Коллөга коллега, юлташ (ёсри е вёренүри).

Коллегиальный: ≈ ое руководство коллегипе ертсе пыни.

Коллегиальность коллегилөх (ушқанпа, коллегипе ертсе пыни).

Коллөгия коллеги (канашлакан е хушакан орган); ≈ **адвокатов** адвокатсен коллегийё; ≈ **министраства** министерство коллегийё.

Коллектив коллектив; ≈ коммунистического труда коммунизмла ёс коллективё.

Коллективизация: ≈ сельскоу хозяйства ялхушалахне коллективлани.

Коллективизм коллективләх (пёрлехи ёспе юлташләх принципёсем; сак принципсем сиче никёсленсе тәракан хутшанусем); **чувство** ≈ а коллективләх туйамё.

Коллективный коллективлә; ≈ ая **безопасность** коллективлә хәрүшсәрләх; ≈ ая **оборона** коллективлә оборона; ≈ ое **хозяйство** (колхоз) коллективлә хушалах (колхоз); ≈ **ый сад** коллективлә сад-пахча.

Колон колон (Сальвадорпа Коста-Рикари укса ячө).

Колониализм колониализм (империализмла государствасем вайсар сёршывсене ярса илсе пусмърлас политика).

Колониальный колони -ё(-и), колониализм -ё(-и), колонилле, колониллё, колонири; ≈ ая администрация колони администрацийё; ≈ ая зависимость колонилле пәхәнуләх; ≈ ая империя колонилле импери; ≈ ая политика колониализм политики; ≈ ая система империализма империализмла колони системи; ≈ ая эксплуатация колонилле эксплуатаци; ≈ ое иго колони пусмәрё; ≈ ые войны колони вәрсисем; ≈ ые войска колонисенчи сарсем; ≈ ые порядки колонилле йёркесем; ≈ ый режим колони йёрки; ≈ ые и зависимые страны колонисемпе пусмәрти сёршывсем.

Колонизатор колонизатор (1. колонисенчи ёссыннисене пусмәрлакан; 2. сөнё сёре куңна сын, колонист).

Колонизаторский колонизаци -ё(-и), колонизаторла; ≈ ая политика колонизаци политики; ≈ ие методы колонизаторла меслетсем.

Колонизация колонизаци (1. пушә вырәна куҗса ларни; 2. сёршыва ярса илсе колони туса хуни).

Колонист колонист (1. урәх сёршывран куҗса килнө сын; 2. колонири пурәнакан).

Колония 1. колони (капитализмла государство чуралантарна сёршыв); 2. колони, янташләх (ют сёршывра пурәнакан пёр наци сыннисем); 3. колони (судпа айәпланисене усракан вырән); ≈ строгого режима хытә режимла колони.

Колхоз колхоз; ≈ миллионер миллионер колхоз.

Колхозный колхоз -ё(-и), колхозлә; ≈ ая собственность колхоз харпәрләхё; ≈ ое крестьянство колхоз хресченёсем; ≈ ый строй колхоз стройё;

≈ о-кооперативная собственность колхозпа кооперац харпәрләхё; ≈ о-совхозная экономика колхозпа совхоз экономики.

Командировочный 1. командировка -ё(-и); ≈ е расходы командировка такакёсем; ≈ й фонд командировка фончё; 2.: ≈ е командировка укш.

Командный 1. тәп; ≈ е позиции экономики экономикәри тәп позициясем; 2. командирсен -ё(-и); ≈ й состав (комсостав) командирсен составё (комсостав); 3. команда -ё(-и); ≈ й пункт команда пункчё (сапәҗәва ертсе пымалли вырән).

Комбинат комбинат; ≈ бытового обслуживания йәла ытәвёсене тивёстерекен комбинат; детский ≈ ача-пәча комбинатчё (сад тата ясли).

Коми: ≈ (зырянский) язык коми (зырян) чёлхи (Коми АССРё); ≈ (пермьяцкий) язык коми (пермяк) чёлхи (Коми-Пермяк наци округё).

Комиссар комиссар; военный ≈ сар комиссарё; полицейский ≈ полици комиссарё; спортивный ≈ спорт комиссарё.

Комиссариат комиссариат (государство учрежденийё); народный ≈ халәх комиссариатчё (1946 сұлччен); военный ≈ сар комиссариатчё; полицейский ≈ полици комиссариатчё.

Комиссионный 1. комисси -ё(-и); ≈ ая торговля комисси суту-илёвё (магазин хушләхсене е уйрәм сынсене тавар сутса пани); 2.: ≈ е комисси тўлевё.

Комиссия комисси; постоянная ≈ яланхи комисси; ≈ законодательных предположений закон проекчёсем сёнекен комисси; мандатная ≈ мандат комиссийё; планово-бюджетная ≈ планпа бюджет комиссийё; ≈ по промышленности промышленность енёпе ёслекен комисси; ≈ по транспорту и свя-

зи транспорт тата сыхану ене-
пе ёслеке комисси; ≈ по де-
лам молодежи самраксем ене-
пе ёслеке комисси; ≈ по стро-
ительству и промышленности
строительных материалов стро-
ительство енепе тата строи-
тельно материалёсен промыш-
ленноё енепе ёслеке комисси;
≈ по сельскому хозяйству
ялхуҗаләх енепе ёслеке комис-
си; ≈ по здравоохранению и со-
циальному обеспечению сывлә-
ха сыхлас тата социаллә обес-
печени енепе ёслеке комисси;
≈ по народному образованию,
науке и культуре сүтёс, наука
тата культура енепе ёслеке
комисси; ≈ по торговле, быто-
вому обслуживанию и комму-
нальному хозяйству сүту-илү,
йәла ыйтәвёсене тивёстерес та-
та коммуналлә хуҗаләх енепе
ёслеке комисси; ≈ по иностран-
ным делам ют сёршыв ёсёсем
енепе ёслеке комисси; ≈ по
охране природы сүтсанталәка
сыхлас енепе ёслеке комисси;
≈ содействия (комсод) пулә-
шу комиссийё; ≈ по производ-
ственно-массовой работе произ-
водствәлла-массәлла ёс комис-
сийё; ≈ заработной платы и
нормирования труда ёс укҗипе
ёс нормисен комиссийё; ≈ ох-
раны труда ёслева сыхлакан
комисси; ≈ по социальному
страхованию социаллә страхо-
вани комиссийё; жилищно-бы-
товая ≈ хваттерпе йәла комис-
сийё; ≈ по культурно-мас-
совой работе культурәлла-мас-
сәллә ёс комиссийё; ≈ по
трудовым спорам ёсри тавлашу-
сен комиссийё; ≈ по расследо-
ванию американских преступ-
лений во Вьетнаме СШАн Вьет-
намри преступленийёсене тәп-
чекен комисси.

Комитат комитат (Венгрире
администраципе территории еди-
ници, область).

Комитет комитет; ≈ госу-
дарственной безопасности (КГБ)

государство харушсарләх ко-
митечё (КГБ); ≈ народного
контроля халәх контроль ко-
митечё; ≈ по физкультуре и
спорту физкультурәпа спорт
комитечё; **партийный** ≈ (парт-
ком) парти комитечё (парт-
ком); **профсоюзный** ≈ (проф-
ком) профсоюз комитечё (проф-
ком); **местный** ≈ профсоюз
(местком) профсоюзән ыраң-
ти комитечё (местком).

Коммандос командос (ди-
верси отрячё, диверсантсем).

Комментарий комментарий
(фактсене, событисене әнлан-
тарса пани); **международный**
≈ тәнчери лару-тәру коммен-
тарийё.

Комментатор комментатор
(событисене әнлантарса пара-
кан журналист); **внешнеполи-
тический** ≈ тулашри политика
комментаторё.

Коммерсант коммерсант (су-
ту-илү тәвакан капиталист).

Коммёрческий сүту-илү.

Коммёрческий 1. сүту-илү
-ё(-и); ≈ й банк сүту-илү бан-
кё; 2.: ≈ е цены пысәклатнә
хаксем.

Коммуна 1.: Парижская Ко-
муна Париж Коммуни (1871
сүлта Парижри революциллё
халәх йёркеленё правительст-
во); 2. коммуна (Францире та-
та ыгти хәшпёр сёршывсенче—
чи пёчөк администраци едини-
ци); 3. коммуна (Совет Рос-
сийин малтанхи сүлёсенче пул-
нә пёрлешүллё хуҗаләх ячё).

Коммунальный коммуналлә;
≈ ое хозяйство коммуналлә ху-
җаләх (сүрт-йёрсем, транспорт,
газ, водопровод т. ыт. те);
≈ о-бытовое обслуживание на-
селения халәхан йәлари ыйтә-
вёсене тивёстерни.

Коммунизм коммунизм; на-
учный ≈ наукалла коммунизм.

Коммуникативный: ≈ ая
функция языка чөлхен хутшә-
ну функцийё.

Коммуникация коммуникаци

(сул-йёр, ҫыхану); прервать ≈ и ҫыхану тат.

Коммунист коммунист (коммунистсен партиён членё).

Коммунистический коммунизм -ё(-и), коммунистсен -ё(-и); коммунизма; ≈ **ая идеология коммунизм идеологияйё**, ≈ **ая партия (компартия) коммунистсен партиё (компарти)**; ≈ **ие и рабочие партии коммунистсен тата рабочие партиёсем**; ≈ **ое воспитание трудящихся ёҫҫышнисене коммунизма воспитани пани**: ≈ **ое движение коммунизм юхамё**; ≈ **ое мировоззрение коммунизма тёнчекурам**; ≈ **ое общество коммунизм общести**; ≈ **ое отношение к труду ёҫ ҫине коммунизма пахни**; **Коммунистический Интернационал (Коминтерн)** Коммунизма Интернационал (Коминтерн); ≈ **ий союз молодежи (комсомол) ҫамраксен коммунизма союзё (комсомол)**.

Коммюнике пёлтерни (официалла йёркепе); **итоговое** ≈ юлашкнчн пёлтерни; **совместное** ≈ пёрле пёлтерни.

Комната пүлём; ≈ **боевой и трудовой славы ҫапәсури паттарлаха ёҫ мухтавён пүлёмё**; **детская** ≈ **милиции милици ача-пача пүлёмё**; **пионерская** ≈ **пионер пүлёмё**.

Компания компани (капиталистсен пёрлешёвё); **акционерная** ≈ **акционерсен компанийё**.

Компаньён компаньон (капитализмла компани членёсенчн пёри).

Компенсация саплани (такака, ҫухатнине); ≈ **за неиспользованный отпуск усә курман отпуска саплани**; **денежная** ≈ **уксан саплани**.

Компетентный компетентла (пёлекен; полномочиллё); ≈ **е круги компетентла ушкәнсем**; ≈ **е лица компетентла ҫынсем**; ≈ **е органы компетентла органсем**.

Компетенция компетенци (1. пёлүлөх, ёҫе пёлни; 2. пёрпёр учреждени е ҫыннан полномочийёсем).

Комплексный комплексла; ≈ **ая бригада комплексла бригада**; ≈ **ое развитие народного хозяйства халәх хуҫаләхне комплексла аталантарни**.

Комплектование йёркелени; ≈ **бригады бригада йёркелени**; ≈ **воинских частей ҫар чаҫёсене йёркелени**.

Компрадоры компрадорсем (колонисенчи буржуазин колонизаторсене сутәннә реакцилле пайё).

Компрадорский: ≈ **ая буржуазия компрадорла буржуази**.

Компрометация, компрометирование ят яни, авторитета пёртерни.

Компрометировать ятне яр, авторитетне пётёр.

Компромисс компромисс (хире-хирёҫле шухәшсене ҫыхартса тунә килёшү); **идти на** ≈ **компромисс ту**.

Комсомолец комсомолец. **Комсомольский комсомол** -ё(-и), комсомолла: ≈ **ая организация комсомол организацийё**; ≈ **ая свадьба комсомолла туй**; ≈ **ий билет комсомол билечё**; ≈ **ий организатор (комсорг) комсомол организаторё (комсорг)**; ≈ **о-молод е ж н ы й коллектив комсомолецсемпе ҫамраксен коллективё**.

Комфорт хәтләх (йәлара мён кирли пурте пулни).

Комфортабельный хәтлә, чапла.

Конвенция конвенци (ҫёршывсем е организацисем уйрам ыйтупа тунә килёшү); **международная почтовая** ≈ **пётём тёнчери почта конвенцийё**.

Конвергенция ҫывәхлани, пёрпекленни; **теория** ≈ **и социализма и капитализма социализмпа капитализм ҫывәхланин теорийё**.

Конверсия конверси (кәлар-

на заем условийёеене улаштарни).

Конвой хуралса.

Конвой хурал; **доставить** под ≈ ем хуралпа илсе ситер.

Конгломерат конгломерат (тёрлэ вайсен хуташё).

Конгресс 1. конгресс (съезд); ≈ **Коминтерна** Коминтерн конгресё; **Всемирный** ≈ **сторонников мира** Миршён таракансен пётём тэнчери конгресё; 2. конгресс (СШАра т. ыт. хайшёр сёршивсенче — парламент); 3. конгресс (парти); **Индийский национальный** ≈ Индири наци конгресё (парти).

Конгрессмён конгрессмен (СШАри парламент — конгресс членё).

Кондичия кондичи (пахалэх стандартчё); **довести до** ≈ и кондичие ситер.

Конклав конклав (Римри папана суйлама пуханна кардиналсен совечё).

Конкордат конкордат (пёрпёр государство Римри папана туня договор).

Конкретный конкретлэ; ≈ **ая экономика** конкретлэ экономика (сам. ялхусалэх, промышленность экономики); ≈ **о-исторические условия** историри конкретлэ условисем; ≈ **ые социологические исследования** конкретлэ социологи тэпчевёсем.

Конкурентный: ≈ **ая борьба** конкуренци кёрешёвё.

Конкурентоспособность конкуренци пултарулахё.

Конкурёncia конкуренци (капитализмла предприятисем пёрпёринпе кёрешсе тупашни).

Конкурировать тупаш, амарт.

Конкурс конкурс (ёсleme е вёренме суйласа илмелли амарту); **провести** ≈ конкурс ирттер; **подать на** ≈ конкурса хутшан.

Конкурсный конкурс -ё(-и); ≈ **ая комиссия** конкурс комиссийё; ≈ **ое замещение** должно-

сти ёсе конкурс тарах илни; ≈ **ый экзамен** конкурс экзаменё.

Консервативный 1. кивёлле; ≈ **ые взгляды** кивёлле шухашсем; 2. консерваторсен -ё(-и); ≈ **ая партия** консерваторсен партийё; ≈ **ое правительство** консерваторсен правительстви.

Консерватизм киввишён тани.

Консерватор консерватор (1. киеё йала-йёркешён таракан, прогресс ташманё; 2. Англице—консерваторсен партийён членё).

Консервация 1. сыхлани, упрани; 2. чарни, чарса лартни (варях вахатлэха); ≈ **предприятия** предприятие чарса лартни.

Консолидация пётёсни, сирёплени, пётёстерни, сирёплетни; **политическая** ≈ политикялла лару-тару сирёплени.

Консорциум консорциум (темише банк е монополи вахатлэха туня килёшү).

Конспиративный варттан; ≈ **ая квартира** варттан хваттер; ≈ **ое собрание** варттан пуху.

Конспиратор варттан ёсleme.

Конспирация варттан ёслени; **правила** ≈ и варттан ёсlemeлли правиласем.

Констатация палартса тухни.

Констатирующий: ≈ **ая часть решения** йышанаван паларту пайё.

Констебль констебль (СШАпа Англице — полици чинё).

Конституционализм конституционализм (конституциллё монархишён таракан политика юхамё).

Конституционный конституци -ё(-и), конституциллё; ≈ **ая власть** конституциллё власть; ≈ **ая законность** конституциллё законлах; ≈ **ая монархия** конституциллё монархи; ≈ **ые гарантии** конституци гарантийёсем; ≈ **ый совет** конституци совечё.

Конституция конституци (об-

шестьапа государство тытӓмнӓ, суйлав йӓркине, граждaнсен тӓп прависемпе тивӓсӓсене пaлӓртaкaн закон); **временная** ≈ вӓхӓтлӓх конституци; **Конституция (основной закон) СССР СССР** Конституцийӓ (тӓп законӓ).

Конструктивный усӓллӓ (ӓсӓ малaлла яма пулӓшaкaн); ≈ **ое предложение** усӓллӓ сӓнӓ; ≈ **ый вклад** пысӓк усӓ; ≈ **ый метод** усӓллӓ меслет.

Консул консул (ют сӓршывӓн уйрӓм пайӓнчи дипломaти представителӓ); **генеральный** ≈ генеральнӓй консул (чи пысӓк хулaсене яракaн консул).

Консульство консульство (консул ертсе пыракaн дипломaти представительствӓ).

Консультант консультaнт (кaнaш парaкaн специалист).

Консультативный консультaтивлӓ; ≈ **ая встреча** консультaтивлӓ тӓлпулу; ≈ **ое совещание** консультaтивлӓ кaнaшлу; ≈ **ый пакт** консультaтивлӓ килӓшӓ (унтa хутшӓнaкaнсем тивӓслӓ ыйтусем тӓрӓх пӓрпӓринпе кaнaшлaмa пулaсӓсӓ).

Консультационный консультaци -ӓ(-и); ≈ **пункт (консультпункт)** консультaци пункчӓ (консультпункт).

Консультация 1. консультaци (специалист кaнaшӓ); **получить** ≈ ю консультaци ил; 2. консультaци (учреждени); **детская** ≈ я aчa-пӓчa консультaцийӓ; **женская** ≈ я хӓрарӓмсен консультaцийӓ.

Контекст контекст (сӓмaх пӓлтӓрӓшнӓ ӓнлaнсa илме кирлӓ текст сыпӓкӓ).

Контингент йыш (ӓслекенсен е вӓренекенсен).

Континент континент (тип сӓрӓн пур енчен те тинӓссем сӓса тӓракaн пысӓк пайӓ, сӓм. Еврази, Африкa).

Контрабанда контрабaндa (чикӓ урлӓ вӓрттӓн майпa тa-

вар кaсарни; вӓрттӓн кӓнӓ тaвар е урӓх япaлa).

Контрабандист контрабaндист.

Контрабандный: ≈ **товар** контрабaндa тaварӓ.

Контракт контракт (пурнӓс-лaмaлли вӓхӓтa кӓртaртнӓ догoвор).

Контрактант контрактaнт (контракт тӓвaкaн).

Контрактация контрактaци, контракт туни (колхозсем е уйрӓм сӓнсем гoсударствӓнa ялхусалӓх продукчӓсем сутмa догoвор тӓвaс йӓрке).

Контрибуция контрибуци (1. вӓрсӓрa сӓнтернӓ сӓршыв парӓннинчен илекен уксa; 2. сӓр хӓй сӓнсе илнӓ тӓшмaн сӓрӓнчи халӓхран илекен уксa е пурлӓх).

Контрнаступление контрнaступлени (хирӓсле наступлени).

Контроль контролӓ, тӓрӓслӓ; ≈ **ь масс** массӓсен контролӓ; **народный** ≈ **ь** халӓх контролӓ; **рабочий** ≈ **ь** рабочисен контролӓ; **держатъ под** ≈ **ем** тӓрӓслесе тӓр; ≈ **ь исполнения решений** решенисене пурнӓсланине тӓрӓслени.

Контрольный контролӓ -ӓ(-и); ≈ **е органы** контролӓ органӓсем; ≈ **е цифры** контролӓ цифрисем; ≈ **й пакет акций** акцисен контролӓ пакечӓ (акционерсен обществинче татӓклӓ сӓмaх кaлaмa правo парaкaн акцисен хисепӓ).

Контрразведка контррaзведкa (ют сӓршывсен шпionaжне тaтa пропaгaндине хирӓс кӓрешекен орган).

Контрреволюционер контрреволюционер.

Контрреволюционный контрреволюци -ӓ(-и); контрреволюциллӓ; ≈ **й сговор** контрреволюци каварӓ; ≈ **е элементы** контрреволюциллӓ элементсем.

Контрреволюция контрреволюци.

Конфедерация конфедераци

(1. организацисен пёрлешёвё, союзё; 2. темиҫе государство союзё).

Конференц-зал конференц-зал (пухусем ирттермелли зал).

Конференция конференци; **районная партийная** ≈ районти парторганизаци конференцийё; ≈ по разоружению хёҫпашалсарланас ыйтупа пуханна конференци.

Конфиденциальный варттан; ≈ **ый разговор** варттан каласу; **сообщить** ≈ о варттан пёлтер.

Конфирмация конфирмаци (1. суд приговорёсене асла власть органёсем ҫирёплетни; 2. католиксемпе протестантсен — ачасене тивёҫлө ҫула ҫитсен тене явёҫтарас йёрке).

Конфискация конфискаци (пурлаха суд йышаннипе тытса илли).

Конфискованный: ≈ ое имущество конфискациленё пурлаха.

Конфликт хирёҫү; **вооруженный** ≈ хёҫпашалла хирёҫү; **пограничный** ≈ чикёри хирёҫү.

Конфликтный: ≈ ая комиссия хирёҫү комиссийё.

Конформизм килёштерчёлкёх (принципла хирёҫлөхсене якатни).

Концентрационный: ≈ лагерь (концлагерь) концентраци лагерё (концлагерь) (тытканна иленё, судпа айапланна ҫынсене т. ыт. усракан ыраһ).

Концентрация пухни, ўстерни; ≈ **войск** ҫарсене пухни; ≈ **производства** производствана ўстерни.

Концепция концепци (теори, шухайсен системи); **буржуазная** ≈ **социального прогресса** общество прогресён буржуалла концепцийё.

Концерт концерн (капитализмла монополисен пёр форми, предприятисен ушкәнё).

Концессионер концесси илен.

Концессионный концесси

-ё(-и); ≈ **ый договор** концесси договорё; ≈ **ое предприятие** концесси предприятийё.

Концессия концесси (1. ют ҫёршыв капиталисчёсене предприятисем, ҫёрсем т. ыт. те уса курма пани; 2. ҫаван пек паниа предприяти).

Конъюнктура лару-тәру; **политическая** ≈ политикалла лару-тәру; **рыночная** ≈ рынокри лару-тәру; **экономическая** ≈ экономикари лару-тәру.

Конъюнктуристик майлашуҫа (кирек мёнле условисене майлашакан принципсар ҫын).

Конъюнктурищина майлашулаха.

Кооператив кооператив (пёрлешүллө хуҫаләх).

Кооперативный коопераци -ё(-и), кооператив -ё(-и), кооперацилла; ≈ **ые организации** коопераци организацийёсем; ≈ **ый дом** кооператив ҫурчө.

Кооператор кооператор (1. кооператив членё; 2. коопераци работникё).

Кооперация коопераци (пёрлешүллө ёҫ; производство е продукт улашу пёрлешёвё); ≈ **труда** ёҫлев кооперацийё; **производственная** ≈ производство кооперацийё; **потребительская** ≈ потребительсен кооперацийё; **снабженческо-сбытовая** ≈ снабженнипе сбыт кооперацийё.

Кооперирование: ≈ **производства** производствана кооперацилени.

Кооперированный: ≈ е поставки коопераци йёркипе тәратни (продукци е чөртавар).

Кооптация кооптаци (суйлавла органа суйламасарах ҫенё член кёртни).

Координация килёштерни; ≈ **действий** пёр-пёринле килёштерсе ёҫлени; ≈ **народнохозяйственных планов** халәх хуҫаләх планёсене килёштерни.

Координированный килёштерчө; ≈ **ый план** килёштерсе тунна план.

Коран коран (мусульмансен тён кёнски).

Кордон 1. чикё; **из-за** ≈ а чикё леш енчен; 2. чикё хуралё; 3. кордон (вәрман хуралён сурчё).

Корейский: ≈ язык корей чёлхи.

Коренной 1. тёп; ≈ **ые** социальные проблемы общество пурнәсён тёп ыйтәвёсем; ≈ **ые** преобразования тёпреп улшәну тунн; 2. ыраңти; ≈ **ое** население ыраңти халәх.

Королёва королева (хёраарәм король е король араме); ≈ **Великобритании** Великобритани королевн.

Королёвство королевство (власта король тытса таракан государство).

Король король (монарх, государство пусләхё); ≈ **Непала** Непал королё.

Коронация коронаци (патшана власта ларгни).

Корпорация корпораци, пёрлешү; студенческая ≈ студентсен корпорацийё.

Корпус 1. корпус (сар соединенийё); **пехотный** ≈ пехота корпусё; 2. корпус (пёр-пёр ёсри сынсен йышё); **дипломатический** ≈ дипломати корпусё; 3.: «**мира**» «мир корпусё» (СШАн тёнчери нумай сёршывсенче ёслекен шпионла тата неоконизаторла организацийё).

Корреспондент 1. корреспондент; **собственный** ≈ (собкор) газеты хаҗатән харпәр корреспондентчё (собкорё); 2.: **член** ≈ академи академин корреспондент членё.

Корреспондентский: ≈ **пункт** (корпункт) корреспондент пунктчё (корпункт).

Корреспонденция корреспонденти (1. хаҗатра пичетленё статья; 2. сыру таврашё).

Коррупция коррупци (капитализмла сёршывсенче чиновниксен тата политика деятельёсем уксалла сутәнни).

Кортёсы кортес (Испани парламенчё).

Корякский: ≈ язык коряк чёлхи (Коряк наци округё).

Космический космос -ё(-и); ≈ **е** исследования космос тёпчевёсем.

Космовидение космовидени (Сёр спутникёсем пуләшнннпё йёркленё телевидени системи).

Космополитизм космополитизм (патриотизма тата нацисен самоопределени правине йышәнман реакциллё идеологи).

Котировка хак; ≈ **акций** акцисен хакё; ≈ **валюты** валюга хакё (ытти валютәсемпе танлаштарсан).

Кочевой куҗан, куҗса сүрен; ≈ **ое** хозяйство куҗан хуҗаләх; ≈ **ые** племена куҗса сүрекен йәхсем.

Краеведение краеведени (ыраңти историе тёпчесе пёлни).

Краеведческий краеведени -ё(-и); ≈ **музей** краеведени музейё; ≈ **кружок** краеведени кружокё.

Краевой край -ё(-и), крайри; ≈ **комитет** (крайком) парти партин край комиҗечё (парти крайкомё); ≈ **Совет** край Совечё; ≈ **центр** край центрё.

Край 1. край (администраципе территории единици); **Дальневосточный** ≈ Инсет Хёвелтухәс крайё; 2. сёршыв, ен; **Чувашский** ≈ Чаваш сёршывё.

Красноармеец красноармеец, хёрлё армеец.

Красногвардеец красногвардеец, хёрлё гвардеец.

Краснознаменный хёрлё явләлә (Хёрлё Ялав орденёллё); ≈ **ая** дивизия хёрлё явләлә дивизи; ≈ **ый** флот хёрлё явләлә флот; ≈ **ый** ансамбль хёрлё явләлә ансамбль.

Красный 1. хёрлэ (революциллэ); Красная Армия Хёрлэ Сар; Красная Гвардия Хёрлэ Гварди; 2. хёрлэ (хисеплэ); ≈ ая доска хёрлэ хяма; ≈ ый уголок хёрлэ кетес.

Краткосрочный кёске срокләх; ≈ отпуск кёске срокләх отпуск.

Крах путлани, пачлани; ≈ авантюры авантюра путлани; потерпеть ≈ путланса лар.

Креатура хурешке, тарса-тёрсе (пысак сыннан е организацин); ≈ монополистов монополистен тарсиме.

Кредит кредит, кивсен; **длгосрочный** ≈ пысак срокләх кредит; **краткосрочный** ≈ кёске срокләх кредит; **предоставить** ≈ кивсен укса пар; **продажа товаров в** ≈ тавара кивсенле сутни; **брать в** ≈ кивсен ил.

Кредитный 1. кредит -ё(-и); ≈ ая кооперация кредит кооперацийё; 2.: ≈ ый билет хут укса.

Кредитование кредитлани, кредит пани; **открыть** ≈ кредит пама пушла.

Кредитор кредитор (кивсен паракан).

Кредо шухашсем, тёнчекурям; **политическое** ≈ политикалла шухашсем.

Крема́торий крематори (кремаци тумалли сурт).

Кремация кремаци (вилнё сын ўтне сунтарса яни).

Креольский: ≈ язык хуташ чёлхе.

Крепостнический крепостла; ≈ е пережитки крепостла йёрке юлашкисем.

Крепостной крепостла; ≈ ый строй крепостла строй; ≈ е крестьянство крепостла хресченсем.

Крестьянин хресчен.

Крестьянский хресчен -ё(-и); ≈ ое движение хресченсен юхамё; ≈ ое хозяйство хресчен хушалахё.

Крестьянство хресченсем; беднейшее ≈ чи чухан хресченсем; **зажиточное** ≈ сирёп хресченсем; **колхозное** ≈ колхоз хресченёсем.

Кризис кризис; **политический** ≈ политикалла кризис; **экономический** ≈ экономикалла кризис; ≈ **перепроизводства** перепроизводство кризисё; **правительственный** ≈ правительство кризисё.

Кризисный кризис -ё(-и); ≈ ая ситуация кризис лару-таравё; ≈ ые явления кризис паларамёсем.

Кримина́л криминал (уголовла преступлени).

Криминали́ст криминалист (криминалистика специалисчё).

Криминали́стика криминалистика (право наукин преступленисене тёпчемелли меслетсем синчен калакан пайё).

Критерий више; ≈ истинности чанләх виши; ≈ **подлинной** революционности чан-чан революциллёх виши.

Критика критика; ≈ а масс массасем критиклени; **развернуть** ≈ у критика сарса яр.

Критикан критикан (принципсар критик).

Критиканство критиканләх.

Крoвный турё таван, пёр тахамля; ≈ ая месть таваншан таван таварни; ≈ ое родство турё таванләх.

Крoна крона (Чехословакири, Данири, Швецири, Норвегири, Исландири укса ячё).

Кругозор тавракурям; **культурный** ≈ культура тавракурямё; **политический** ≈ политика тавракурямё; **расширять** ≈ тавракурама анлалат.

Кружок кружок; **нелегальный** ≈ варттан кружок; **революционный** ≈ революциллё кружок; ≈ текущей политики кулленхи политика кружокё.

Крузейро крузейро (Бразилири укса ячё).

Круиз круиз (туристсем вал-

ли йёркелекен тинёс сулсу́ре-
ве).

Крупный шултра; ≈ ая буржуазия шултра буржуазия; ≈ ая промышленность шултра промышленность.

Ку-клукс-клан Ку-клукс-клан (СШАри фашистла террористла организаци).

Куклуксклановец куклуксклановец (Ку-клукс-клан членё).

Кулак кулак, куштан.

Кулацкий кулак -ё(-и); ≈ ие восстания кулаксен палхавёсем.

Кулачество кулаксем; ликвидация ≈ а как класса кулаксен класне теп туни.

Кульминация кульминация (чи вайла аталану саманчё); ≈ классовой борьбы класс кёре-шёнён кульминацийё.

Культ 1. пушсапни; ≈ доллара доллара пушсапни; ≈ личности уйрам сынна пушсапни; ≈ насилия вайпа харатассине чи мала хуни; 2. чиркү, тёп; служители ≈ а чиркү сыннисем.

Культивирование сарни, йалана кёртни; ≈ фашизма фашизма йалана кёртни.

Культура культура; ≈ быта йала культуры; ≈ производства производство культуры; ≈ торговли суту-илү культуры; ≈ труда ёс культуры; ≈ обслуживания сынсене пахас культура (сам. столовайсенче).

Культуризм культуризм (ўтпёве илем кўрекен спорт упражненийёсем).

Культурный культура -ё(-и), культуралла; ≈ ая революция культура революцийё; ≈ ое строительство культура строительства; ≈ ые товары (культура-товары) культура таварёсем; ≈ ые ценности культура пуял-лахёсем; ≈ ый поход (культура-поход) культура похочё (культура-поход); ≈ ый уровень населения халәхән культура шайё; ≈ ый центр культура центрё; ≈ о-национальная автономия нацин культура автономийё;

≈ о-просветительная школа (культпросветшкола) культура-па сутёс шуллё; ≈ о-просветительные учреждения (культпросветучреждения) культура-па сутёс учрежденийёсем; ≈ о-технический уровень культура-па техника шайё; ≈ о-бытовое обслуживание культура-па йала ыйтаёсене тивёстерни; ≈ о-бытовые учреждения культура-па йала учрежденийёсем.

Культуртрегер «культура кўрекен» (культура кўрес салтавпа колонисене пусмәрлакан империалистсене питлесе калани).

Кумир 1. кумир (тёшмёшлө сынсем пушсапан кёлетке); 2. чи юратнә сын; ≈ молодежи самраксен чи юратнә сынни.

Кумыкский: ≈ язык кумык чёлхи (Дагестан АССРё).

Купчество купчасем.

Купон купон (хаклә хутсен тупаш илмелли талонё); «стричь ≈ ы» «купон касса пурән» (ёслемесёр тупаш ил).

Купюра хут укса; крупная ≈ пысак укса (сам. 100, 50 тенкелёххи); мелкая ≈ пёчөк укса (сам. 3 е 1 тенкелёххи).

Курдский: ≈ язык курд чёлхи (Сири, Турци, Иран, Ирак т. ыт. сёршивсем).

Күрия кури (1. хашпёр сёршивсенче суйлавсәсен наци, класс е ыт. енёпе уйралса таракан ушкәнёсем; 2. Ватиканән теп учрежденийёсем).

Курс 1. сул-йёр; идти ленинским ≈ ом ленинла сулла пыр; 2. хак; биржевой ≈ биржәри хак (пёр-пёр кунхи); падение ≈ а акций акцисен хакё ўкни; 3. курс (вёренү суллё); учиться на первом ≈ е пёрремёш курсра вёрен.

Күрсы курс; ≈ агитаторов агитаторсен курсё; ≈ переподготовки сёне ёсе вёренмелли курс; ≈ повышения квалификации квалификация ўстермелли курс.

Куст куст (темиҫе ял Совечё, район е область).

Кустарничество кустарничество (кивё меслетпе ёҫлени, ёҫе япӕх организацилени).

Кустарный ала́сти -ё (-и); ≈ **ая промышленность** ала́сти промышленности; ≈ **о-промысловая кооперация** ала́сти-промысла кооперацийё.

Кустарь ала́сти; некоопери-

рованные ≈ и кооперации пёрлешмен ала́стисем.

Кустовой кустри; ≈ **е совещание** кустри канашлу; ≈ **е объединение** кустри пёрлешу.

Кхмерский: ≈ **язык** кхмер чёлхи (Камбоджӕн государство чёлхи).

Къят къят (Бирма́ри укҫа ячё).

Л

Лагерь лагерь ≈ демократии демократи лагерь; ≈ **контрреволюции** контрреволюции лагерь; ≈ **реакции** реакции лагерь; ≈ **социализма** социализм лагерь.

Лакский: ≈ **язык** лак чёлхи (Дагестан АССРё).

Лама лама (буддистсен ма нахё).

Ламаизм ламаизм (буддизмаӕн пёр тёсё).

Ландскнехт ландскнехт (тара кёрёшнё салтак).

Ландстинг ландстинг (1. Данире — парламентӕн ҫулти палати; 2. Швецире — облаҫри самоуправлени органё).

Ландтаг ландтаг (1. Лихтенштейнра — парламент; 2. Федеративля Германи Республликпе Австрире — вырӕнти, ҫёрсенчи, представителлё органсем).

Латиноамериканский: ≈ **е страны** Латинла Америка ҫёршывсем.

Латифундист латифунди хуҫи.

Латифундия латифунди (помещик хуҫалӕхё).

Латышский: ≈ **язык** латыш чёлхи.

Лауреат лауреат (преми плнё ҫын); ≈ **всесоюзного конкурса** пётём Союзри конкурс лауреачё; ≈ **государственной**

премии государство премийён лауреачё; ≈ **Ленинской премии** Ленин премийён лауреачё; ≈ **нобелевской премии** Нобель премийён лауреачё.

Легендарный легендарля, юмахрилле; ≈ **герой** легендарля герой.

Лев лев (Болгарири укҫа ячё).

Левосторонний: ≈ **о е правительство** сулахай центр правительстви.

Левый сулахай; ≈ **ая оппозиция** сулахай оппозици; ≈ **о е правительство** сулахай правительство; ≈ **ые силы** сулахай вӕйсем; ≈ **ые партии** сулахай партисем; ≈ **ый уклон** сулахай суланчӕк.

Легализация легализаци (законла тесс йышӕнни).

Легальный легалля (закон чарман); ≈ **ая организация** легалля организаци.

Легион легион (чылай ҫёршывсенче — колонисене алӕра тытма йёркекекен ҫар чаҫёсем); **иностранный** ≈ ют ҫёршыв легионё.

Легионер легионер (легион салтакё).

Легитимация легитимаци (законля тесс йышӕнни).

Лезгинский: ≈ **язык** лезгин чёлхи (Дагестан АССРё).

Лейбористский лейбористсен

-ё (-и); ≈ ая партия лейбористсен партийё; ≈ ое правительство лейбористсен правительстви.

Лейбористы лейбористсем (Англири сылтӓм социалистсем).

Леймотив тӓп шухӓш (сӓм. статьяри).

Лек лек (Албанири укӓа ячӓ).

Лектор лектор; ≈ международник тӓнчери лару-тӓру лекторӓ.

Лекторий лектори (лекци ирттерекен организаци, лекци вулакан вырӓн); **колхозный** ≈ колхозри лектори; **молодежный** ≈ җамрӓксен лекторийӓ.

Лекторский: ≈ ая группа лекторсен ушкӓнӓ.

Лекционный лекци -ё(-и); ≈ ая пропаганда лекци пропаганди.

Ленд-лиз ленд-лиз (2-мӓш тӓнче вӓрҗи вӓхӓтӓнче США фашизма хирӓҗ кӓрешекен җӓршывсене хӓспӓшал тата җӓр хатӓрӓсем кивҗен пани).

Ленинец ленинец; **стойкий** ≈ җирӓп ленинец.

Лениниана лениниана (В. И. Ленина халалласа хатӓрленӓ произведенисем); **музыкальная** ≈ музыка лениниани.

Ленинизм ленинизм; **торжество идей** ≈ а ленинизм идейсем җӓнтерсе пыни.

Ленинский Ленин -ё(-и), ленинла: ≈ ая генеральная линия партии парти ленинла тӓп сулайӓрӓ; ≈ ая партия Ленин партийӓ; ленинла парти; ≈ ая учеба ленинла вӓренӓ; ≈ ая трудовая вахта ленинла ӓҗ вахти; **Ленинская Юбилейная Почётная Грамота** Ленин Юбилейӓн Хисеп Грамоти; ≈ ие нормы партийной жизни парти пурӓҗҗӓн ленинла нормисем; ≈ ий зачет ленинла зачет; ≈ ий комсомол ленинла комсомол; ≈ ий кооперативный план Ленинӓн коопераци планӓ; ≈ ий этап развития марксизма марксизм аталанӓвӓн ленинла тапхӓрӓ.

Легун чупкӓн (укӓшӓн җунса ӓҗрен ӓҗе куҗса җӓрекен).

Легучка канашлу, кӓске канашлу; **бригадная** ≈ бригадӓри канашлу.

Лётчик: лӓтчик-космонавт СССР СССР космонавт-лётчикӓ.

Лечёбный: ≈ о-трудовай профилакторий ӓҗлесе сывалмалли профилактори (алкоголизм ернӓ җынсем валли).

Лея лея (Румынири укӓа ячӓ).

Либерал либерал (1. либерализм майлӓ җын; 2. либералсен партийӓн членӓ).

Либерализация либерализаци (буржуалла идеологсен терминӓ, социализмлӓ җӓршывсенчи йӓркене капитализм майлӓ улӓштӓрас тӓллесе палӓртӓтӓ).

Либерализм 1. либерализм (буржуалла-политикалла юхӓм); 2. җирӓпӓрлӓх, җемҗешкелӓх.

Либеральный 1. либералсен -ё(-и), либералла; ≈ ая буржуазия либералла буржуазии; ≈ ая партия либералсен партийӓ; 2. җирӓп мар, җемҗешке.

Лига лига (союз, пӓрлӓшӓ); «≈ защиты евреев» «еврейсене хӓтӓлекен лига» (сионистсен СШАри т. ыт. хӓшпӓр җӓршывсенчи реакцилле организациӓ); ≈ защиты прав человека этем прависене хӓтӓлекен лига; **Лига наций** Нацисен лиги (иккӓмӓш тӓнче вӓрҗиччен пулӓн организаци).

Лидер 1. пуҗлӓх, лидер; ≈ парламентского большинства парламенти ытларахӓшӓн пуҗлӓхӓ; 2. малта пыракан (сӓм. ӓмӓртура).

Лидерство ертсе пыни, пуҗӓнче тӓни.

Ликвидация пӓтерни, тӓп туни, тӓп тӓвасси; ≈ капитализма капитализма тӓп тӓвасси; ≈ неграмотности хут пӓлменлӓхе пӓтерни.

Лимит лимит (усӓ курма ирӓҗ панӓ хисеп); ≈ расход

расходсен лимичё; ≈ **ввоза товаров** тавар кумелли лимит.

Линия 1. сул-йёр, лини; **политическая** ≈ политикалла сул-йёр; 2. йёр, чикё; ≈ **прекращение** огня пеме чаранна чикё.

Линчевание линчлани (США-ри реакционерсем негресе тата прогрессивла сынсене судсар вёлерни).

Лира лира (Италири, Турцири укса ячё).

Листок: ≈ **временной нетрудоспособности** вэхатлăха ёс-лейми пулнине ёнентерекен хут.

Литовский: ≈ **язык** литва чёлхи.

Лицензия лицензи (государство органёсем пёр-пёр ёс тум, сам. ют сёршыван тавар куме, сунара суреде ирёк пани).

Лицо сын; **официальное** ≈ официалла сын; **частное** ≈ уйрам сын; **должностное** ≈ должностри сын.

Личность уйрам сын, сын; **выдающаяся** ≈ чапла сын.

Личный 1. уйрам сын -ё(-и), харпяр; ≈ **ая жизнь** уйрам сын пурнайсё; ≈ **ая заинтересованность** харпяр интересё; ≈ **ая собственность** уйрам сын харпярлăхё; ≈ **ые интересы** уйрам сын интересёсем; 2. тўррён, куца-кусан; ≈ **ые контакты** куца-кусан тел пулни; ≈ **ое участие** тўррөнех хутшăни.

Лишение тытса илни, туртса илни; ≈ **политических прав** политикалла правасене тытса илни; ≈ **родительских прав** аишё-амăшён прависене тытса илни; ≈ **средств к существованию** пуранмалăх пурлăхсър хаварни.

Лобби лобби (лоббистсен ёсё: лоббистсем).

Лоббисты лоббистсем (США-ра — шултра монополисен конгресри агенчёсем, вёсем сутан-

чăк конгрессменсене укса парса, монополисене кирлё законсем йышăнтараçсё).

Лозунг лозунг (тёп идеяна кёскен калани; чёнў).

Локальный вырăнти; ≈ **е войны** вырăнти вăрçасем, пёчк вăрçасем (США агрессорёсем хайсене тўрре каларас шутпа усă куракан термин).

Локаут локаут (капиталист предприятие хупса рабочисене ёсёсър хаварни).

Ломбард ломбард (заклад япалашан кивсен укса паракан учреждени).

Лорд лорд (Англири асла дворянсен е пысăк ёсри сынсен титулё); ≈ **-канцлер** лорд-канцлер (лордсен палатин председателё).

Лотерейный: ≈ **билет** лотерея билечё.

Лотерея лотерея; **денежно-вещевая** ≈ **я** уксапа япала лотерейи; **книжная** ≈ **я** кёнеке лотерейи; **художественная** ≈ **я** искусство лотерейи; **разыграть** ≈ **ю** лотерея вылявё ирттер.

Лояльность лояллăх.

Лояльный 1. лоялла (закона хисеплекен, законран иртмен); ≈ **ый гражданин** лоялла гражданин; 2. майла, хирёслемен; ≈ **ое отношение** майла пулни.

Льгота сямаллăх, льгота; **предоставить** ≈ **ы** сямаллăх пар.

Льготный: на ≈ **х** условия сямаллăх парса.

Люди сынсем: ≈ **доброй воли** ырă камалла сынсем; **простые** ≈ **ахаль** сынсем.

Люкс люкс (чи чапла магазинсем, какотасем, гостиницасенчи номерсем т. ыт. те).

Люмпен: ≈ **пролетариат** люмпен-пролетариат (капитализмла сёршывсенче — кёлмёсе тухна сынсем, саккаланчăксем).

М

Мавзолёй мавзолей; **Мавзолей В. И. Ленина** В. И. Ленин Мавзолейё.

Магистрат магистрат (1. хашпёр сёршывсенче — хула управленияё, муниципалитет; 2. Англице Францире — суд чиновникёсем; 3. СШАра — государство органёсенче ёслекенсем).

Магистратура магистратура (буржуалла сёршывсенче — суд чиновникёсем).

Магазин магазин; ≈ **самообслуживания** самообслуживани магазинё; ≈ -школа школ-магазин.

Мажоритарный: ≈ ая избирательная система мажоритарля суйлав системи (сасёсен ытларахашне пухнй кандидатсене сёс шута илекен демократие хирёсле йёрке).

Македонский: ≈ язык македон чёлхи (Югославири государство чёлхисенчен пёри).

Макиавеллизм макиавеллизм (лартнй тёллеве пурнйёслама кирек мёнле киревсёр мелсемпете всй курас политика).

Маккартизм маккартизм (СШАра — прогрессивля вайсене сёмсёррён хёсес политнка).

Маклер маклер (тавар е акци туянма тата сутма пулйшакан сын); **биржевый** ≈ биржа маклерё.

Максимализм максимализм (чи пысак тёллев лартни).

Малалаям: язык ≈ малалаям чёлхи (Инди).

Малоземельный: ≈ е крестьяне сахал сёрлё хресченсем.

Малый вак, пёчёк; ≈ е нации вак нацисем; ≈ е державы пёчёк сёршывсем.

Мальтузианство мальтузианство (халлах чуханляхё сёрпуляхё ситменнинчен килет текен реакцилле вёренту).

Мандат 1. мандат (ёнентеру хучё); ≈ **депутата** депутат мандачё; 2. мандат (колонисем тытма Нацисен лиги панй право).

Мандатный мандат -ё(-и), мандатля; ≈ **ая комиссия** мандат комиссийё; ≈ **ая система** мандат йёрки; ≈ **ые территории** мандат территорийёсем.

Манёвр 1. маневр (сарсене кусарни); **стратегический** ≈ стратегилле маневр; 2.: ≈ **ы маневр**сем (сарсен вёренёвё); 3. маневр (ултавлй ёс); **закулисные** ≈ **ы** варттан маневрсем.

Манёвренный: ≈ **ые** части хйварт кушакан чассем; ≈ **ая война** маневрля вёрсй (сарсене час-часах вырантан-выранна кушармалли стратеги).

Манифест манифест (политикари тёллевсене пёлтерекен документ); **Манифест Коммунистической партии** Коммунистсен партийён манифестё.

Манифестант манифестант (манифестацие хутшйанакан).

Манифестация манифестаци (халлах урама тухса е пухура хайён шухайш-каймалне палартни).

Мансийский: ≈ язык манси чёлхи (Хёвеланйё Сёлёр).

Маоизм маоизм (Китайри Мао Цзэ-дун ертсе пыракан шовинистла, оппортунистла юхам).

Маоист маоист (Мао Цзэ-дуннй оппортунистла ушканё майля тйракан).

Маразм сёрни; йутени; ≈ буржуазной культуры буржуалла культура сёрни.

Маратхи: язык ≈ маратхи чёлхи (Инди).

Марийский: ≈ (горный) язык

тури мари чёлхи; ≈ (луговой) язык йәләмри мари чёлхи.

Марионетка пукане, сутанчак.

Марионеточный пуканелле, сутанчакла; ≈ ая армия сутанчакла сар; ≈ ое правительство пуканелле правительство; ≈ ый режим сутанчакла йёрке.

Марка марка (Демократиллэ Германи Республикинчи, Федеративлэ Германи Республикинчи, Финляндири укса ячә).

Марксизм марксизм; революционное учение ≈ а марксизман революциллэ вёрентёвә.

Марксизм-ленинизм марксизм-ленинизм.

Марксистский — марксизм -ё(-и), марксистла; ≈ ое учение марксизм вёрентёвә; ≈ ая философия марксизмла философи.

Марксистско-ленинский марксизм-ленинизм -ё(-и), марксистла-ленинла; ≈ ая идеология марксизм-ленинизм идеологийә; ≈ ая партия марксистла-ленинла парти; ≈ ая теория марксизм-ленинизм теорийә.

Мародёр мародер (вәрсә хирәнче вилнисене тата мирлә халәха саратакан салтак).

Мародёрство мародерләх.

Маршал 1. маршал (сар пусә); **Маршал Советского Союза** Совет Союзән Маршалә; 2.: ≈ сейма Польши Польша сеймән маршалә (председателә).

Маршевый фронта каякан; ≈ батальон фронта каякан батальон.

Массовка массовка (коллективлэ экскурси, кану).

Массовый массалла, йышлә; массасем хушшинчи; ≈ ая безработица массаллә ёсәсләх; ≈ ый тираж пысак тираж; ≈ о-политическая работа массасенчи политика ёсә.

Массы: массасем; ≈ ы трудящихся ёссыннисен массасем; революционная сознательность ≈ массасен революциллэ йнла нуләхә.

Мастеровой мастеровой (фабрика-заводри рабочи).

Масштаб масштаб; ≈ военных операций вәрсә ёсәсен масштабә; ≈ цен хаксен масштабә.

Масштабность масштабләх (анләх, пысак виселәх).

Материализм материализм (сүт тәнчере мән пуррин пусламашә — матери, тесе калакан философи вёрентёвә).

Материалистический материализм -ё (-и), материализмлә; ≈ ая философия материализм философийә; ≈ ое понимание истории истории материализмла йнлани.

Материальный 1. пурләх -ё(-и), пурләх-ырләх -ё(-и); ≈ ая заинтересованность пурләх интересә; ≈ ая ответственность пурләх ответләхә; ≈ ое благосостояние народа халәхән пурнәс ырләхә; ≈ ое производство пурләх производств; ≈ ое стимулирование пурләхпа хавхалантарни; ≈ ые блага пурләх-ырләх; ≈ ые потребности пурләх-ырләх ййтәвәсем; ≈ ые ценности паха пурләх; ≈ о-ответственная должность пурләхшән ответлә ёс; ≈ о-техническая база коммунизма коммунизмән пурләхпа техника никәсә; 2. матери -ё(-и); ≈ ый мир матери тәнчи.

Матриархат матриархат (әрура хәрарәм пуспулса тәнә авалхи общество йёрки).

Мафист мафист (мафи членә).

Мафия мафи (Италире — террористла реакциллә организаци).

Махровый: ≈ реакционер чи хаяр реакционер.

Машинизация машинәлани; ≈ сельского хозяйства ялхусләхне машинәлани.

Медалист медалист (медаль илнә сын).

Медаль медаль; большая ≈ пысак медаль; малая ≈ пәчәк

медаль; золотая ≈ ылтан ме-
даль; серебряная ≈ кёмёл ме-
даль; бронзовая ≈ бронза ме-
даль; памятная ≈ асану ме-
далё.

Меджлис меджлис (Турципе
Иранра — парламент).

Медицинский медицина
-ё(-и); ≈ий пункт (**медпункт**)
медицина пункчё (**медпункт**);
≈ое обслуживание населения
халъха медицина пулшайвё
парасси; ≈ий работник (**мед-**
работник) медицина работникё
(медработник).

Межведомственный: ≈ая ко-
миссия ведомствасем хушшин-
чи комисси.

Межгосударственный госу-
дарствасем хушшинчи; ≈ая
специализация производства
государствасем хушшинчи про-
изводство специализайё;
≈ые отношения государствасем
хушшинчи хутшанусем;
≈ые связи государствасем
хушшинчи сыханусем.

Междоусобица шалти кёреш-
шў.

Междоусобный: ≈ая борьба
шалти кёрешў, пёр-пёрин хуш-
шинчи кёрешў.

Международный тёнчери, пё-
тём тёнчери, халъхсем хуш-
шинчи; **Международная** Ле-
нинская премия «За укрепле-
ние мира между народами»
«Халъхсем хушшинчи мире си-
рёплетнёшён» паракан Пётём
тёнчери Ленин премийё; ≈ая
солидарность трудящихся пё-
тём тёнчери ёссыннисен пёршу-
хайшлэхё; ≈ая арена тёнчери
пурнаё; ≈ая безопасность тён-
чери харушсёрлэх; ≈ая валют-
ная система тёнчери валюта
системы; ≈ая контрольная ко-
миссия тёнчери контроль ко-
миссийё; ≈ая напряженность
тёнчери йывар лару-тәру; ≈ая
обстановка тёнчери лару-тәру;
≈ая организация тёнчери ор-
ганизаци; ≈ая социалистиче-
ская система хозяйства тёнче-

ри социализмла хушлэх си-
стемн; ≈ое коммунистическое
и рабочее движение тёнчери
коммунистсен тата рабочисен
юхамё; ≈ое социалистическое
разделение труда тёнчери со-
циализмла ёслев пайланавё;
≈ые проблемы тёнчери пысак
йтусем; ≈ый банк тёнчери
банк; ≈ый договор халъхсем
хушшинчи договор; ≈ый им-
периализм тёнчери империа-
лизм; ≈ый форум тёнчери фо-
рум; ≈о-правовое признание
государства государствана тён-
чери право йёркипе йышанн.

Межимпериалистический: ≈е
противоречия империалистсем
хушшинчи хирёсусем.

Межколхозный темице кол-
хоз -ё(-и); колхозсем хушшин-
чи; ≈ое предприятие темице
колхоз предприятийё; ≈ый пио-
нерский лагерь темице кол-
хозан пионер лагерьё; ≈ый са-
наторий темице колхоз санато-
рийё; ≈ые связи колхозсем
хушшинчи сыханусем.

Межнациональный нацисем
хушшинчи; ≈е связи нацисем
хушшинчи сыханусем; ≈е кон-
фликты нацисем хушшинчи хи-
рёсусем.

Межпарламентский: ≈ союз
парламентсем хушшинчи союз.

Межпартийный: ≈ое сотру-
дничество партисем сыханса ёс-
лени.

Межрайонный темице район
-ё(-и); районсем хушшинчи;
≈ая база районсем хушшинчи
база; ≈ая конференция темице
район конференцийё; ≈ая про-
куратура районсем хушшинчи
прокуратура; ≈ый военный ко-
миссариат районсем хушшинчи
сар комиссариачё; ≈ый народ-
ный суд районсем хушшинчи
халъх сучё; ≈ое соревнование
районсем хушшинчи амарту.

Мелкий вак, вак-тёбек; ≈ая
буржуазия вак буржуази; ≈ая
торговля вак суту-илў; ≈ий
предприниматель вак хуца;

≈ ое производство вак производство; ≈ ое товарное хозяйство вак таварлă хуҗалăх.

Мелкобуржуазный вак буржуази -ё(-и), вак буржуалла; ≈ ая идеология вак буржуази идеологийё; ≈ ая партия вак буржуази партияё.

Мелкотоварный: ≈ ое производство вак таварлă производство.

Меморандум меморандум (дипломати докуменчё); ≈ Советского правительства Совет правительствин меморандумё.

Мемориал мемориал (асан-малăх лартнă сооружени е кама та пулин числаса irtтернё ёҗ); **ленинский** ≈ Ленин мемориалё.

Мемориальный асану -ё(-и), мемориал; ≈ ая доска асану хăми; ≈ ый комплекс мемориал комплекс; ≈ ый музей мемориал музей; ≈ ая зона мемориал зона.

Мемуары асаилуҗсем.

Меньшевизм меньшевизм (вырă соцнал-демократийёпче пулнă оппортунистла юхăм).

Меньшинство сахалрахăшё; ≈ о подчиняется большинству сахалрахăшё ытларахăшне пăхăнать; оказаться в ≈ е сахалрахăшёнче юл.

Меркантилизм меркантилизм (сёршывра укҗа ытларах пухса каплантарас политика).

Мёртвый: ≈ капитал усăсър капитал.

Мера май, мера; ≈ ы воспитания воспитани майёсем; ≈ ы поощрения хавхалантармалли майсем; ≈ ы пресечения чармалли майсем; ≈ ы принуждения хистев майёсем; **принять** ≈ ы мерăсем йышăн.

Местнический: ≈ е тенденции местничество туртăмёсем.

Местничество местничество (вырăнти интересене пётём сёршыв интересёсенчен мала хуни).

Местный вырăнти; ≈ ое са-

моуправление вырăнти самоуправлени; ≈ ые органы власти вырăнти власть органёсем; ≈ ые партийные организации партин вырăнти организациёсем; ≈ ые Советы вырăнти Советсем; ≈ ый бюджет вырăнти бюджет.

Место вырăн; ≈ о рождения суралнă вырăн; ≈ а заключения лартмалли вырăнсем (тёрме е лагерь).

Месячник уйăхлăх; ≈ дружба туслăх уйăхлăхё; **ударный** ≈ ударлă уйăхлăх.

Метис метис (тёрлё раса сынисенчен суралнă сын).

Метод меслет, мел; ≈ диалектического материализма диалектикăллă материализм меслечё; **научный** ≈ наука меслечё; ≈ ы принуждения хистев мелёсем; ≈ ы убеждения ўкётлев мелёсем.

Метрика метрика (сурални сынчен панă свидетельство).

Метрополия метрополи (колониллё государствăн тёп сёрё).

Механизация механизаци, механизацилени; ≈ я производства производствăна механизацилени; **уровень** ≈ и механизаци шайё.

Мещанин мещен (1. мещенсен сословийёнчи сын; 2. ансър тавракурăмлă сын).

Мещанство мещенлех; мещенсем.

Миграция миграци (вырăнтан вырăна е сёршыврап сёршыва куҗни); ≈ населения халăх вырăнтан вырăна куҗни.

Мизантроп мизантроп (сынсене курайман сын).

Мизантропия мизантропи (сынсене курайманни, сынсенчен ютшăнни).

Микадо микадо (Япони императорён титулё).

Микрорайон микрорайон (хула пайё).

Милитаризация милитаризаци, милитаризацилени (вăрҗа пăхăнтарни); ≈ экономики

экономикана милитаризацилене; политика ≈ и милитаризаци политики.

Милитаризм милитаризм (вәрҗа хатәрленес реакцилле политика; империализмла җәршывсенче хуҗаләха вәрҗә төлвөлсене пәхәнтарни).

Милитарист милитарист (милитаризм майлә сын).

Милиция милици; **народная** ≈ я халәх милицийә; **отдел** ≈ и милици пайә; **отделение** ≈ и милици уйрәмә; **органы** ≈ и милици органәсем.

Миллиардёр миллиардер.

Миллионёр миллионер.

Минимальный чи пәчәк; ≈ **ый** размер пенсии чи пәчәк пенси; ≈ ая зарплата чи пәчәк ёҗ укҗи.

Министерство министерство; **общесоюзное** ≈ пәтәм Союз министерствини (вәл предприятисене, организацисене тўррәнех ертсе пырать); **союзно-республиканское** ≈ СССР СССР союзлә республика министерствини (вәл предприятисене, организацисене союзлә республикәсенчи тивәслә министрствәсем урлә ертсе пырать); ≈ **внутренних дел (МВД)** шалти ёҗсен министрствини (МВД); ≈ **здравоохранения (минздрав)** сывләх министрствини; ≈ **иностранных дел (МИД)** ют җәршыв ёҗсен министрствини; ≈ **коммунального хозяйства** коммуналла хуҗаләх министрствини; ≈ **культуры** культура министрствини; ≈ **обороны** оборона министрствини; ≈ **просвещения** җутәҗ министрствини; ≈ **сельского хозяйства** ялхуҗаләх министрствини; ≈ **социального обеспечения** социаллә обеспечени министрствини; ≈ **торговли** суту-илү министрствини; **финансов** финанс министрствини; ≈ **юстиции** юстици министрствини.

Министр министр; ≈ **без портфеля** портфельсёр министр.

Минитмен минитмен (СШАри

хәспәшаллә фашистла организаци членә).

Мир мир; **всеобщий** ≈ пәтәмәшле мир; ≈ во всем мире пәтәм төнчери мир.

Мирный мирлә: ≈ ая инициатива мирлә пуҗару; ≈ ая передышка мирлә кану вәхәчә; ≈ ое использование атомной энергии атом энергийәпе мирлә уса курни; ≈ ое население мирлә халәх; ≈ ое сосуществование государств с различным обществом тытәмәллә государствәсем мирлә пуранни; ≈ ое урегулирование вопроса ыйтәва мирлә татса пани; ≈ **ый** договор мирлә договор; ≈ **ые** переговоры мирлә калаҗусем.

Мировоззрение төнчекурәм; **научное** ≈ наукалла төнчекурәм; **марксистско-ленинское** ≈ марксистла-ленинла төнчекурәм.

Мировоззренческий: ≈ е вопросы төнчекурәм ыйтәвәсем.

Мировой төнче -ё(-и), төнчери, пәтәм төнчери; ≈ ая война төнче вәрҗи; ≈ ая реакция төнчери реакци; ≈ ая система социализма төнчери социализм системи; ≈ ая термоядерная война төнчери термоядерлә вәрҗә; ≈ ое коммунистическое движение төнчери коммунизм юхәмә; ≈ ое производство төнчери производство; ≈ ое революционное движение төнчери революции юхәмә; ≈ **ой** революционный процесс пәтәм төнчери революции процесә; ≈ **ой** валютный рынок төнчери валюта рынокә; ≈ **ой** пролетариат төнчери пролетариат; ≈ **ой** экономический кризис төнчери экономика кризисә; ≈ **ые** стандарты төнчери стандартсем; ≈ **ые** цены төнчери хаксем; на уровне лучших ≈ **ых** образцов төнчери чи лайәх төсләхсен шайәнче.

Миролюбивый мире юратакан; ≈ ая политика мире юратакан политика; ≈ **ые**

силы мире юратакан вайсем.
Миссионёр миссионер (тён саракан).

Миссионёрский миссионерла, тён саракан; ≈ ая литература миссионерла литература; ≈ ая организация тён саракан организац.

Миссия 1. мисси (делегаци); ≈ дружбы туслӑх миссийё; ≈ доброй воли ыра кӑмӑл миссийё; военная ≈ ҫар миссийё; 2. мисси (посланник ертсе пыракан дипломати предгавительстви); 3. тивёс; великая ≈ пролетариата пролетариатӑн асла тивёсё.

Мистификация ултав, юри пӑтраштарни.

Митинговать митингла (вёсё-хёррисёр митинг ирттер).

Митинг митинг; ≈ протеста протест митингё; ≈ солидарности пёршухӑшлӑх митингё.

Миф халап; развезать ≈ халап суйине кӑтарт.

Многонациональный: ≈ ое государство нумай нациллё государство.

Многосторонний нумай енлӗ, нумай ҫёршыв -ё(-и); ≈ ее сотрудничество нумай ҫёршыв килӗштерсе ёслени; ≈ ая встреча нумай енлӗ тӗлпулу.

Многоступенчатый: ≈ е выборы нумай сыпӑклӑ суйлав.

Мобилизационный мобилизаци -ё(-и); ≈ ая готовность мобилизаци хатӗрлӗхё; ≈ ое предписание мобилизаци хушӑвё (запасри ҫар ҫыннисене параканни).

Мобилизация мобилизаци, мобилизацилени, пухни; ≈ ая армии ҫара мобилизацилени; ≈ ая населения халӑха мобилизацилени; ≈ ая резервистов резервистсене мобилизацилени; ≈ ая сил вӑй пухни; ≈ ая средств укҫа-тенкӗ пухни; провести ≈ ю мобилизаци ирттер.

Мобильный: ≈ е войска хӑвӑрт кӑҫакан ҫарсем.

Модёрн модерн (ҫенӗ стиль).

Модификация модификаци (ҫав япаланнех тӗсне улаштарни).

Модный модӑллӑ, анлӑ сарӑлнӑ; ≈ е лозунги анлӑ сарӑлнӑ лозунгсем.

Молдавский: ≈ язык молдаван чӗлхи.

Молния ҫиҫём хаҫат (васкавлӑ стена хаҫачё).

Монарх монарх, патша.

Монархизм монархизм (монархие хӑтӗлекен реакцилле юхам).

Монархист монархист (монархи майлӑ ҫын).

Монархистский: ≈ ая партия монархистсен партийё.

Монархический монархи -ё(-и), монарх -ё(-и); ≈ ая власть монарх влаҫё; ≈ ий строй монархи стройё.

Монархия монархи (аслӑ влаҫа пӗр ҫын—монарх тыгса тӑракан государство); неограниченная (абсолютная) ≈ влаҫне пӗлмен (абсолютлӑ) монархи; ограниченная (конституционная) ≈ влаҫне пӗлнӗ (конституциллӗ) монархи.

Монгольский: ≈ язык монгол чӗлхи.

Монгоamia моногами (пӗр арҫынпа е пӗр арӑмпа ҫеҫ пурӑнас йӗрке).

Монокультура монокультура (колонисенчи хуҫалӑха колонизаторсене кирлӗ пӗр культура на ҫеҫ туса илме специализацилени).

Монокультурный: ≈ ое хозяйство монокультурӑллӑ хуҫалӑх.

Монометаллизм монометаллизм (пӗр металл, сӑм. ылтӑн е кӗмӗл ҫинче никӗсленсе тӑракан укҫа-тенкӗ системи).

Монополизация монополизаци (монополи прави илнн, тава туса кӑларма е сутма монополи йӗрки тунн).

Монополистический: ≈ капитализм монополиллӗ капитализм.

Монополия 1. монополи (пёр алёра пулни); **государственная** ≈ государство монополийё; ≈ **внешней торговли** тулашри сугу-илу монополийё; 2. монополи (капиталистсен пёрлешёвё); **капиталистическая** ≈ капитализмла монополи; **финансовая** ≈ финанс монополийё.

Монопольный монополилле (пёр алёри); ≈ **о**е право мочополилле право; ≈ **ые** цены монополилле хаксем.

Монумент палёк; ≈ **славы** мухтав палёкё.

Моральный мораль -ё(-и); мораль телёшёнчи; ≈ **ые** качества мораль пахалёхёсем; **использовать** ≈ **ые** стимулы мораль телёшёнчен хавхалантар; ≈ **ая** деградация мораль телёшёнчен пёсёлни; ≈ **ый** кодекс строителя коммунизма коммунизм таваканён мораль кодексё; ≈ **о**-политическое единство моральпе политика пёрлехё; ≈ **о**-этические принципы моральпе этика принципёсем.

Мораль мораль (сынсем обществёра хайсене тыткаламалли йёркесем); **буржуазная** ≈ буржуалла мораль; **трудо-вая** ≈ ёс моралё.

Мораторий моратори (срока тасни).

Мордовский: ≈ **о**-мокшанский язык мёкшё-мордва чёлхи; ≈ **о**-эрзянский язык ирсе-мордва чёлхи.

Мотель мотель (автотуристсене йышёнкан гостиница).

Мотивировка сёлтавлани, ёнлантарса пани; ≈ **решения** йышёнёва сёлтавлани.

Мракобёс мракобес (прогреса хирёс таракан сын).

Мракобёсие мракобеси (сугёсе, прогреса хирёс тани); **религиозное** ≈ тён мракобесийё.

Мулат мулат (шурё сынпа тёттём ётлё сынтан суралнё сын).

Муллё мулла (мусульмансен священникё).

Мультимиллионер мульти-миллионер (нумаи миллионла пуялёх хуш).

Муниципализация муниципализаци (уйрам харпёрлэхри сёрпе сурт-йёрсене вырэнти самоуправлени органёсене пани).

Муниципалитёт муниципалитет (буржуалла сёршывсенче — вырэнти самоуправлени органё).

Муниципальный муниципалитет -ё(-и); ≈ **е** выборы муниципалитет суйлавё; ≈ **й** советник муниципалитет советникё; ≈ **е** средства муниципалитет укси-тенки.

Муслирование: ≈ **слухов** сасхуда сарни.

Муслиманни мусульман (ислам тённе тытакан).

Мусульманство мусульман тёнё. ислам.

Мэр мэр (хёшпёр сёршывсенче — хула пуслёхё).

Мэрия мэри (муниципалитет управленийё); **городская** ≈ хула мэрийё.

Н

Наблюдатель сёнавсё, асёрхавсё; ≈ **ь** ООН ООН сёнавси; **участвовать в совещании в качестве** ≈ **я** канашлёва сёнавсё пулса хутшён.

Наблюдательный сёнав-ё(-и); ≈ **ая** комиссия сёнав комиссийё.

Набёр илни, пухни; ≈ **в** армию сара илни; ≈ **добровольцев** доброволецсем пухни; ≈ **рабочих** рабочисем пухни; ≈ **студентов** студентсем вёренме илни; ≈ **учащихся** вёренме илни.

Надстрёбный: ≈ **е** категории

надстройка категорияёсем.

Надстройка надстройка (обществен политика, право, культура аңланăвёсемпе учреждениёсем).

Надклассовость класс интесёсемпе сыхăнманни.

Наём тара илни, тара тытни; ≈ в аренду арендана илни; **работать по найму** тара кёрёше ёсле.

Наёмник наемник (тара кёрёшнё салтак).

Наёмный тара кёрёшнё, тара -ё(-и); ≈ **рабочий** тара кёрёшнё работчи.

Наказ: ≈ **ы** избирателей суйлавёсем хушнисем.

Наказание наказани; **отбывать** ≈ тёрмере лар.

Накопление 1. перекет, пухăнни; **социалистическое** ≈ социализмла перекет; 2.: ≈ **я** перекетленё укса-тенкё.

Наличный 1. укса -ё(-и), уксан; ≈ **й** расчёт уксан тўлени; за ≈ **й** расчёт уксан тўлесе; 2.: ≈ **е** укса; **платить** ≈ **ми** уксан тўле.

Налог налог; **подоходный** ≈ тупайш налогё; ≈ с **бессемейных** и **малодетных** граждан сембесёр тата сахал ачалла граждансен налогё; ≈ с **оборота** саврайаш налогё.

Налоговый налог -ё(-и); ≈ **ая** система налог системи; ≈ **ый** пресс налог хёскёчё.

Налогоплательщик налог тўлекен.

Направление сул-йёр; ≈ **развития** аталану сул-йёрё.

Направленность тёллевлёх; **идейная** ≈ **идейалла** тёллевлёх.

Наркоман наркоман (наркомание ернё сын).

Наркомания наркомани (наркотика пула чире ерни).

Наркотики наркотиксем (астана минретекен имсамсем, сём. опий, гашиш, героин).

Народнохозяйственный: ≈ **план** халăх хуçалăх планё,

Народный халăх -ё(-и); ≈ **ая** власть халăх влащё; ≈ **ая** демократия халăх демократийё; ≈ **ая** революция халăх революцийё; ≈ **ое** благосостояние халăх ырлăхё; ≈ **ое** хозяйство халăх хуçалăхё; «≈ **ые коммуны** «халăх коммунисем» (Китайри Мао-Цзэ-дунан авантюристла политикин палăрăмёсенчен пёри); ≈ **ый** заседатель халăх заседателё; ≈ **ый** избранник халăх суйланă сын; «≈ **ый капитализм** «халăх капитализмё» (буржуалла идеологи капитализма хўтелесе саракан халап); ≈ **ый** комиссар (нарком) халăх комиссарё; ≈ **ый** контроль халăх контролё; ≈ **ый** музей халăх музейё; ≈ **ый** праздник халăх уявё; ≈ **ый** суд (нарсуд) халăх сучё (нарсуд); ≈ **ый** судья (нарсудья) халăх судья; ≈ **ый** театр халăх театрё; ≈ **ый** хор халăх хорё; ≈ **о-демократическая** революция халăх демократи революцийё; ≈ **о-демократический** строй халăх демократи стройё; ≈ **о-освободительная** армия халăх ирёклёх сарё; **Народные** вооруженные силы освобождения Южного Вьетнама (НВСОЮВ) Кăнтър Вьетнамри халăхан ирёклёхшён кёрешекен хёспашалла вайёсем.

Народовластие халăх влащё.

Народонаселение халăх йышё; **рост** ≈ **я** халăх йышё ўсни.

Население халăх; **городское** ≈ хулари халăх; **сельское** ≈ ялти халăх; **трудоспособное** ≈ вайпитти халăх.

Населённый: ≈ **пункт** пурайпан вырай (ял, хула).

Насилие ирёксёрлени, вайпа итлеттерни.

Насильственный ирёксёр, вайпа; ≈ **ая** мобилизация вайпа мобилизациялени; ≈ **ая** ассимиляция вайпа ассимиляциялени; ≈ **ое** крещение ирёксёр тёне кёртни.

Наследие еткер, иртнинчон

юлни; ≈ капитализма капитализман юлна инкксем; ≈ прошлого авалхин юлашкисем; культурное ≈ культура еткерё.

Наследство еткер, юлна мул.

Наступательный наступлени -ё(-и), тапанмалли; ≈ **оружие** тапанмалли хёспашал; ≈ **ые операции** наступлени операцийёсем.

Наступление наступлени, тапанса пыни; **перейти в** ≈ наступление кус.

Натурализация натурализация (государство ют сёршыв сынине хайён подданствине йышанни).

Натуральный натуралла, натуран: ≈ **ая заработная плата** натуралла ёсукен; ≈ **ое хозяйство** натуралла хусалэх (мён кирлине пётёмпех хусалэхра туни); ≈ **ый обмен** натуралла улашч (уксасёр).

Научный наука -ё(-и), аслаллах -ё(-и), наукалла: ≈ **ая организация труда** (НОТ) ёсе навкалла йёркелени (НОТ); ≈ **ое мировоззрение** навкалла тавракурём; ≈ **ое предвидение** наука малашлах курни; ≈ **о-атеистическая пропаганда** навкалла атеизм пропаганди; ≈ **о-практическая конференция** навкапа практика конференцийё; ≈ **о-техническая интеллигенция** навкапа техника интеллигенцийё; ≈ **о-техническая революция** навкапа техникари революци; ≈ **о-техническое общество** (НТО) навкапа техника обществи (НТО); ≈ **о-техническое сотрудничество** навка тата техника енёпе килёштерсе ёслени.

Нацизм нацизм (нимёс фашизмё).

Национализация национализация, национализациялени (государство харпёрлахё туса хуни).

Национализированный: ≈ **ая промышленность** национализациялени промышленность

Национализм национализм (уйрам нацисене ыттисенчен

сўле хуракан реакцилле буржуалла идеологие политика).

Националистический национализм -ё(-и), националистка; ≈ **ая идеология** национализм идеологийё; ≈ **ие предрассудки** националистка шухаш-йяла-сем; ≈ **ие тенденции** национализм туртамёсем.

Национал-социалисты (нацисты) национал-социалистсем (нацистсем) (фашистка парти членёсем).

Национальность национальность.

Национальный наци -ё(-и), нацилле: ≈ **ая автономия** наци автономийё; ≈ **ая буржуазия** наци буржуазийё; ≈ **ая гвардия** наци гвардийё; ≈ **ая государственность** наци государственноё; ≈ **ая интеллигенция** наци интеллигенцийё; ≈ **ая культура** наци культури; ≈ **ая независимость** наци паханманлахё; ≈ **ая принадлежность** мёнле наци сынни пулни; ≈ **ая экономика** наци экономики; ≈ **ое меньшинство** сахалтарах йышля наци; ≈ **ое освобождение** наци ирёке тухни; ≈ **ое порабощение** нацине чуралантарни; ≈ **ое строительство** наци строительстви; ≈ **ое угнетение** наци пвсмарё; ≈ **ые традиции** наци традицийёсем; ≈ **ые обычаи** наци йяли-йёркисем; ≈ **ый вопрос** наци ыйтавё; ≈ **ый доход** наци тупайё; ≈ **ый округ** наци округё; ≈ **ый праздник** наци явё; ≈ **ый фронт** наци фронтё; ≈ **ый эгоизм** наци эгоизмё (харпёр хай нацийёшён сёс тарашни); ≈ **о-буржуазный уклон** буржуалла национализм сўланчакё; ≈ **о-демократическая партия** (НДП) нацилле-демократилле парти (НДП); ≈ **о-освободительная армия** наци ирёклёх сарё; ≈ **о-освободительная революция** наци ирёклёх революцийё; ≈ **о-освободительное движение** наци ирёклёх юхамё; ≈ **о-расовый ценз**

наципе раса цензё; **Национальный фронт освобождения Южного Вьетнама (НФОЮВ)** Кянтър Вьетнамри ирёклёхшён кё-решекен наци фронтё.

Нацистский нацист -ё(-и), нацистла; **≈ ая партия нацистен партийё**; **≈ ие преступники нацистла преступниксем.**

Нация наци; **буржуазная ≈ ая буржуалла наци**; **социалистическая ≈ ая социализмла наци**; **малые ≈ и вак нацисем.**

Начальный пусламаш; **≈ ая военная подготовка пусламаш шар вёренёвё**; **≈ ая политшкола пусламаш политшкул**; **лица с ≈ ым образованием пусламаш шкул пётернё сынсем**; **≈ ый этап пусламаш тапхър.**

Начёт укça тытни (пёр-пёр айпшан).

Начётничество начетчиклэх (теорие суккърла тытса пыни, ая практикәра төрөслеменни).

Начётчик начетчик.

Неантагонистический антагонизмсар; **≈ е противоречия антагонизмсар хирёслёхсем**; **≈ е классы антагонизмсар классем.**

Невмешательство хутшанманни, хутшанманлэх; **≈ о во внутренние дела друг друга пёр-пёрин шалти ёсёсене хутшанманни**; **политика ≈ а хутшанманлэх политики.**

Негативный: **≈ ая позиция килёшми позиции.**

Неграмотность хутпёлменлэх; **ликвидация ≈ и хутпёлменлөхе пётерни.**

Негритянский негр -ё(-и); **≈ ое движение негрсен юхамё.**

Недоймка парам; **взыскать ≈ и парам шыраса ил.**

Независимость пәханманлэх, никама пәханманлэх; **укрепление политической ≈ и политикәлла пәханманлөха төреклетни.**

Независимый пәханман, никама пәханман; **≈ ое государство никама пәханман государ-**

ство; ≈ ое существование пәханмасар пуранны.

Нейтрал нейтрал (нейтралитет тытакан сёршыв).

Нейтралитет нейтралитет; **политика ≈ а нейтралитет политики**; **придерживаться ≈ а нейтралитет тыт.**

Нейтральный нейтраллә; **≈ ая страна нейтраллә сёршыв.**

Некапиталистический: **≈ путь развития капитализмлә мар аталану сүлө.**

Неквалифицированный квалификацисёр; **≈ рабочий квалификацисёр рабочи**; **≈ труд квалификацисёр ёс.**

Некролог некролог (вилнө сынна асанса сьрни статья).

Нелегальный варттан, легаллә мар; **≈ ая организация легаллә мар организаци**; **≈ ая печатать варттан хаçат-журнал**; **≈ ая радиостанция варттан радиостанци**; **≈ ая сходка варттан пуху**; **≈ ый ввоз литературы литературәна варттан күни (урәх сёршыва).**

Немеханизированный: **≈ труд механизацилемен ёс.**

Немецкий нимёс -ё(-и); **≈ ий язык нимёс чёлхи**; **≈ о-фашистские захватчики фашистла нимёс захватчикёсем**; **«Немецкая волна» «Нимёс хумё» (Хёвеланәс Германире вырнасна, социализм сёршывёсене хирёсле передачәсем паракан радиостанци).**

Ненападение тапанманни, тапанманлэх; **договор о ≈ и тапанманлэх договоре.**

Ненасыльный: **≈ е действия вәйпа усә курмасар протестлени (сам, расалла пусмәра хирёс).**

Ненецкий: **≈ язык ненец чёлхи — (Ненец, Ямал-Ненец, Таймыр тата Ханты-Манси наци округёсем).**

Неограниченный пүлмен, чикёсёр; **≈ ая монархия пүлмен монархи**; **≈ ые полномочия**

чикёсёр полномочисем; ≈ый кредит чикёсёр кредит.

Неоколониализм неоколониализм (империализм ёлёк колони пулнә сёршывсене хай аллинче тытма уса куракан политика).

Неонацизм неонацизм (Хёвеланәс Германири фашистла юхам).

Неофициальный: ≈ визит официаллә мар визит.

Непальский: ≈ язык непал чёлхи.

Неплатёжеспособность тўлеме пултарайманни.

Неполный тулли мар; ≈ый рабочий день тулли мар ёс кунё; ≈ая занятость населения халахан пёр пайё ёс тупайманни.

Непрерывный татти-сыпписёр, вёсёмсёр; ≈ая рабочая неделя татти-сыпписёр ёс эрни; ≈ое производство вёсёмсёр производство.

Неприкосновенность тэкёнменлөх; ≈ личности сын тэкёнменлөх.

Неприменение: ≈ силы вайпа уса курманни.

Неприсоединившийся: ≈ея страны хутшанман сёршывсэм (сарпа оборона пёрлешёвёсене).

Непроизводительный тухәс-сәр, тухәс паман; ≈е затраты тухәсәр такасем; ≈е сферы тухәс паман сферәсем.

Непролетарский пролетарилле мар; ≈е классы пролетарилле мар классем; ≈е слои населения халахан пролетарилле мар сийёсем.

Неравенство танмарләх; расовое ≈ расәсен танмарләхё; политическое ≈ политикалла танмарләх.

Неравномерность тикёсмарләх; ≈ экономического развития экономика аталанвён тикёсмарләхё; ≈ развития капитализма капитализм пёр тикёс аталанманни.

Неравноправие танмарләх,

тан мар правәләх; политическое ≈ политикари танмарләх.

Неравноправный тан мар; ≈ая торговля тан мар сутуилү; ≈ые выборы тан мар суйлав.

Нераспространение: ≈ ядерного (атомного) оружия ядерлә (атомлә) хёспәшала сарманни (урәх сёршывсене паманни).

Нерентабельный тупәшсәр, тупәш паман; ≈ая отрасль тупәшсәр отрасль; ≈ое хозяйство тупәш паман хушалах.

Несознательный: ≈е элементы анланусәр элементсем.

Несостоятельность 1. йанәш пулни, путланни; политическая ≈ пслитикара путланни; 2. парам татайманни.

Несоциалистический: ≈е государства социализмлә мар государствавсем.

Несоюзный: ≈ая молодежь союзра таман сәмрәксем.

Несправедливый: ≈е войны терёс мар вәрәсем.

Неспровоцированный: ≈ая агрессия ним сәлтавсәр агрессии.

Нетрудовой ёслемен, ёслемесёр; ≈ое население ёслемен халах; жить на ≈ые доходы ёслемесёр илнө тупәшпа пурән.

Неэквивалентный: ≈ обмен тан мар улашу.

Неядерный: ≈е страны ядерлә хёспәшалсәр сёршывсем.

Нижний: ≈ая палата аялти палата (парламентән).

Низкооплачиваемый: ≈ые работники пёчөк ёс уксиллө работниксем; ≈ая работа пёчөк уксаллә ёс.

Низовой пушламәш, вырәнти; ≈ое звено пушламәш сыпак; ≈ой работник вырәнти работник.

Новатор новатор, сёнетўсё; ≈ производства производство новаторё.

Новаторский: ≈ое движение новаторсен юхамё.

Новаторство новаторләх, новатор ёсё.

Новый сёне; ≈ ая история сёне вайхт историйё; ≈ ая гражданская обрядность гражданла сёне ййала-йёркесем; ≈ ая система планирования и экономического стимулирования планламалли тата экономика телёшёнчен хавхалантармалли сёне йёрке; ≈ ая экономическая политика (НЭП) экономикяри сёне политика (НЭП); **Новый Свет** сёне Тёнче (Америкяна уссан, Европа сыннисем ая цаппа ят паня).

Ногайский: ≈ язык ногай чёлхи (Карачай-Черкес авгонимилё облащё, Дагестан АССРё, Чечен-Ингуш АССРё).

Номенклатура номенклатура (1. пёр-пёр ёсре уса куракан ятарла ятсем, сям. политикялла партисен, валютясен ячёсем; 2. аслахах орган сирёплетекен должносен списокё).

Номинал номинал (малтан хуня хак, сям. укшан, таварян); по ≈ у номинал шучёпе.

Номинальный 1. номиналла (малтан хуня вищепе шутлани); ≈ ая заработная плата номиналла ёс укси; ≈ ая цена номиналла хак; 2. ячёшён шутланакан, чан мар.

Норвежский: ≈ язык норвег чёлхи.

Норма 1. норма, вище; ≈ ая работы ёс норми; ≈ ы представителя представитель

ямалли вищесем; 2. норма, йёрке; ≈ ы международного права тёнчери право нормисем; ≈ ы партийной жизни парти пурнаёшён нормисем; ≈ ы поведения харпяр хайне тыткаламалли йёркесем; ≈ ы социалистического общежития социализмля пурнаёш йёркисем.

Нормализация нормялани, йёркелени; нормяланни, йёркеленни; ≈ обстановки лару-тйру йёркеленни.

Норматив норматив (нормясен, вищесен пуххи).

Нормирование: ≈ труда ёсе нормялани.

Нота нота; ≈ а протеста протест ноти; вручить ≈ у нота пар; обменяться ≈ ами пёр-пёрне нота пар.

Нотариальный нотариус -ё(-и); ≈ ая контора нотариус кантурё; ≈ о заверенная копия нотариус сирёплетнё копи.

Ночной сёрлехи; ≈ ая смена сёрлехи смена; ≈ ой профилакторий сёрлехи профилактори; ≈ ое дежурство сёрлехи дежурство.

Нравственный: ≈ е устои нравственность никёсёсем.

Нравственность нравственность (харпяр хайне общества-ра тыткаламалли йёркесем).

Нуворйш нувориш (капитализмля сёршывсенче — спекуляципе трук пуйса кайня сын).

О

ОАС ОАС (Францири фашистла варттан организаци).

Оасовец оасовец (ОАС членё).

Обанкротиться панкрута тух, путланса лар.

Обвинитель айяплавса; **государственный** ≈ государство айяплавси; **общественный** ≈ обществолла айяплавса.

Обвинительный айяплав

-ё(-и); ≈ ое заключение айяплав йышянавё.

Обвиняемый айяпланакан.

Обезличка обезличка (ответсярлях).

Обесцёнение: ≈ денег укша хакё ўкни.

Обзор обзор (тишкерсе тухни); ≈ газеты хашат обзорё.

Областной область -ё(-и), областри; ≈ ой комитет (обком)

партии парти область комитечё (парти обкомё); ≈ ой совет профсоюзов (облсовпроф) профсоюзсен область совечё (обл-профсовет); ≈ ой центр область центре; ≈ ая партийная конференция облаҗри парторганизаци конференцийё.

Область область; автономная ≈ автономиллэ область; центрально-черноземная ≈ центрти хура тапралла область; центрально-нечерноземная ≈ центрти хура мар тапралла область.

Облига́ция облигаци; ≈ и государство займа государство заёмён облигацийёсем.

Обмён улашу, улаштарни; ≈ валюты валюта улаштарни; ≈ мнениями пёр-пёрин шухашёсемпе паллашни; ≈ опытом пёр-пёрин опычёпе паллашни; культурный ≈ культуралла сыханусем.

Обни́щание: ≈ масс массасем сука юлни.

Обобществлѐние пёрлештерни (общество харпярлахё туни).

Обобществлѐнный пёрлештернѐ (общество харпярлахё туна); ≈ ое хозяйство пёрлештернѐ хуҗаллах; ≈ ый труд пёрлештернѐ ёҗлев.

Обозреватѐль обозреватель (обзор тавакан).

Оборона оборона; гражданская ≈ граждан оборони; противоракетная ≈ ракетасене хирёсле оборона.

Оборонительный оборона -ё(-и); ≈ ое оружие оборона хёспашалё; ≈ ый союз оборона союзё.

Оборонный: ≈ ая промышленность оборона промышленносё.

Обороноспособность оборона пултарулахё; крепить ≈ страны җёршыван оборона пултарулахне ўстер.

Оборот җавранаш, ёҗре пулни; ≈ капитала капитал җавранашё; пустить в ≈ ёҗе яр.

Оборóтный җавранаш -ё(-и), җавранашри, ёҗри; оборачиваемость ≈ х средств ёҗри укҗа-тенкё җавранулахё.

Обособленность: ≈ наций нацисен ютшанулахё.

Обострѐние җивѐчленни; ≈ обстановки лару-тӳру җивѐчленни; ≈ противоречий хирёҗ-лѐхсем җивѐчленни.

Образоватѐльный вѐрену -ё(-и), пѐлўлѐх -ё(-и); ≈ уровень пѐлўлѐх шайё; ≈ ценз вѐрену цензё.

Обращѐние 1. чѐнсе калани; ≈ к народам мира тѐнчери халлахсене чѐнсе калани; 2. җавранаш; денежное ≈ укҗа-тенкё җавранашё.

Обслуживающий: ≈ персонал пулашакан персонал, пӳхса таракан персонал (сам. гостиницӳра).

Обстановка лару-тӳру; дружественная ≈ тусла лару-тӳру; международная ≈ тѐнчери лару-тӳру; политическая ≈ политикӳлла лару-тӳру; ≈ террора террор лару-тӳравё.

Обстру́кция обструкция (протестлес тѐллевпе парламент ларӳвне ирттерме чӳрмантарни).

Общегосударственный пѐтѐм государство -ё(-и); ≈ ые интересы пѐтѐм государство интересёсем; в ≈ ом масштабе пѐтѐм государствпе.

Общедемократический пѐтѐмѐшле демократилле; ≈ ая программа пѐтѐмѐшле демократилле программа; ≈ ие преобразования пѐтѐмѐшле демократилле улшӳанусем; ≈ ие принципы пѐтѐмѐшле демократилле принципсем.

Общевропейский пѐтѐм Европӳри; ≈ ий договор пѐтѐм Европӳри договор; ≈ ое совещание пѐтѐм Европӳри канашлу.

Общенарóдный пѐтѐм халӳх -ё(-и); ≈ ая собственность пѐтѐм халӳх харпярлахё; ≈ ое со-

циалистическое государство пётём халәхән социализмлә государство.

Общественный пётём наци -ё(-и); ≈ое движение пётём наци юхәмә.

Общеобразовательный пётёмәшле пёлү -ё(-и); ≈ая школа пётёмәшле пёлү школе; ≈ый уровень пётёмәшле пёлү шайә.

Общепринятый пурте йышәннә, сирәппеннә; ≈ое мнение сирәппеннә шухәш; ≈ый порядок пурте йышәннә йёрке.

Общесоюзный пётём Союз -ё(-и); ≈ое министерство пётём Союз министерства.

Общественник общественник (общество ёсне активлә хутшәнакан).

Общественность общественность (общество пурнәёсчә активлә ёснәсем); международная ≈ тенчери общественность; научная ≈ наука общественность; силами ≈и общественность вайёпә; широкая ≈ь анлә общественность.

Общественный общество -ё(-и), халәх -ё(-и), общественствәри, обществәлла; ≈ая жизнь общество пурнәёс; ≈ая практика обществәлла практика; ≈ая приемная обществәлла приемная (сам. хаҗатан); ≈ая работа общество ёс; обществәлла ёс; ≈ая система общество системы; ≈ая собственность общество харпәрләхә; ≈ое бюро экономического анализа экономика анализән обществәлла бюровә; ≈ое мнение халәх шухәш; ≈ое питание (общепит) обществәлла апатлану; ≈ые классы обществәри классем; ≈ые науки обществәлла наукәсем; на ≈ых началах обществәлла йёркепә; ≈ые организации обществәлла организациясем; ≈ые фонды потребления обществәлла потреблени фончәсем; ≈ый порядок обществәри йёркеләх; ≈ый прогресс общество прогресә;

≈ый смотр обществәлла смогр; ≈ый строй общество строје; ≈о-политическая терминология обществәпа политика терминологийә.

Общество 1. общество (мәпур сынсем); социалистическое ≈о социализмлә общество; буржуазное ≈о буржуалла общество; «≈о всеобщего благоденствия» «пурте ыра курса пурәнәкан общество» (капитализм идеологәсем буржуалла обществәна мухтаса калани); «≈о равных возможностей» «пёр тан майсен обществи» (капитализм идеологәсем буржуалла обществәна панәят); 2. общество (пёрләшү); ≈а трудящихся ёссыннисен обществисем; ≈а дружбы и культурной связи с зарубежными странами урах сёршывсемпә культурәллә сыхәнүсем тытакан тусләх обществисем; спортивное ≈о (спортобщество) спорт обществи; «≈о Джона Бёрча» «Джон Берч обществи» (СШАри реакциллә организаци); Общество охотников и рыболовов Сунарҗәсемпә пуләҗсен обществи; Общество охраны памятников истории и культуры Историпе культура памятникәсене сыхлакан общество; Общество охраны природы җутҗанталәка сыхлакан общество; ≈ слепых суккаррисен обществи.

Обществоведение обществоведени (общество. пурнәёсчә законәсене төпчекен наука).

Общий пётёмәшле; пёрлехи; ≈ кризис капитализма капитализман пётёмәшле кризисә; ≈ отдел пётёмәшле пай.

Община община; крестьянская ≈ хресчен общини; религиозная ≈ тән общини.

Общность пёрләх; ≈ исторических судеб истори кун-җулән пёрләхә; ≈ территории территори пёрләхә; ≈ экономики экономика пёрләхә; ≈ языка чёл-

хе пёрлехе; этническая ≈ несёл пёрлехе.

Объединение пёрлешу; производственное ≈ производство пёрлешеве; профсоюзсен пёрлешеве; ≈ лиц, преследовавшихся при нацизме (ОЛПН) нацизм вахатёнче хёсёрлене сынсен пёрлешеве (Хёвеланя Германире).

Объединённый пёрлехи; ≈ый пленум пёрлехи пленум; ≈ое командование вооруженными силами Организации Варшавского договора Варшавари договор организацийен хёспашалла вайёсен пёрлехи командованийей; ≈ комитет начальников штабов штаб начальникоёсен пёрлехи комитече (СШАра).

Объект 1. объект, стройка; **промышленные** ≈ы промышленность объекчёсем; 2. йиту, сьлтав, япала; ≈ критики критика сьлтавё; ≈ исследования тёпчечен япала.

Объективность 1. объективлях (тёнчере мён пурри); 2. объективлях (тёрёс пэхни); проявить ≈ объективля пул.

Объективный 1. объективля, пурняфра пур; ≈ая необходимость пурнях хушни; ≈е законы общественной жизни общество пурнясён объективля законёсем; 2. тёрёс, объективля; ≈ый подход к вопросу йиту сине объективля пэхни.

Обязательный обязательнай, пурне те тивёс; ≈ое восьмилетнее обучение обязательнай йёркепе сакар сул вёрентни; ≈ое решение исполкома ёствкоман пурне те тивёс решенийе; ≈ое страхование обязательнай йёркепе страхлани.

Обязательство обязательство; социалистические ≈а (сообязательства) социализмла обязательствасем; **повышенные** ≈а писакрах обязательствасем; **взять** ≈о обязательство ил.

Оголётый чи пуштах, сёмсёр; ≈ая реакция сёмсёр реак-

ци; ≈ый национализм чи пуштах национализм.

Ограниченный чакарня, хёснё; пёчек, сахал; ≈ая монархия правине чакарня монархи; «≈ые войны» «пёчек вёрсасем» (США милитарисчёсем хайсен агрессивилё вёрсисене тўрре каларма калани); ≈ый спрос на товары тавар сахал кайни.

Однодневный пёр кунлях; ≈ая забастовка пёр кунлях забастовка; ≈ый дом отдыха пёр кунлях кану сурчё.

Окупант окупант; **немецкофашистские** ≈ы фашистла ниемёс окупанчёсем; **израильские** ≈ы Израиль окупанчёсем.

Окупационный оккупаци-ё(-и); ≈е власти оккупаци власёсем; ≈ый режим оккупаци йёрки.

Оккупация оккупаци (ют сёре хёспашалпа ярса илни); фашистская ≈я фашистла оккупаци; находится под ≈ей оккупацире пул.

Окупированный: ≈е территории оккупациленё сёрсем.

Окончательный: ≈ая победа социализма социализм яланляхах сёнтерни.

Округ округ; **избирательный** ≈ суйлав округё; **национальный** ≈ наци округё; **военный** ≈ сар округё.

Окружной округ -ё(-и), округри; ≈ ая избирательная комиссия округри суйлав комиссийе; ≈ой центр округ центрё.

Октройрованный: ≈ая конституция парнеленё конституци (монарх хайён сёршывне е метрополи колоние «парнеленё» конституци).

Октябрёнок октябренок.

Октябрьский октябрыти; **Октябрьская революция** Октябрь революцийе, Октябрыти революци; ≈ое вооруженное восстание октябрыти хёспашалла восстани.

Олигархия олигархи (власта эксплуататорсен ушканё тытса

таракан йёрке; савнашкал ушкән); **финансовая** ≈ финанс олигархийё.

Олимпиада олимпиада, Олимп ваййисем; ≈ школьников школ ачисен олимпиади.

Опека опека, хўтёлени; **система** ≈ и опека йёрки (капитализмла державасем хўтёлес майпа вак сёршывсене пусмәрлани); **международная** ≈ а тёнчери опека.

Опекун опекун (хўтёлевсё).

Опекунский опекун -ё(-и); ≈ **е обязанности** опекун тивсёсем; ≈ **й совет** опекунсен совечё.

Опекунство опекунлах (опекун ёсё-хёлё; опека йёрки).

Оперативный оперативлә (васкавлә); **операци** -ё(-и); ≈ **ая группа** оперативлә ушкән; ≈ **ое совещание** оперативлә канашлу; ≈ **ый уполномоченный** (оперуполномоченный) оперативлә уполномоченнай (оперуполномоченнай) (васкавлә ёсри следователь).

Оплата: ≈ **труда** ёсшён тўлени.

Оплачиваемый: ≈ **отпуск** тўлевлө отпуск.

Оплот тёрек; ≈ **мира и безопасности** мирпе хәрүшсәрләх тёрекё; ≈ **реакции** реакци тёрекё.

Оппозиционер оппозиционер (оппозицире таракан).

Оппозиционный оппозици -ё(-и), оппозицири, ≈ **ая группа** оппозици ушкәнё; ≈ **ый блок** оппозици пёрлешевё; ≈ **ые партии** оппозицири партисем.

Оппозиция оппозици (хирёс тәни; пуспулса таракан вайсене хирёс таракан ушкән); **левая** ≈ сулахай оппозици; **правая** ≈ сылтәм оппозици; **парламентская** ≈ парламентири оппозици.

Оппонент оппонент (урәхла шухаша хўтёлекен, хирёс калакан сүн).

Оппортунизм оппортунизм

(работчи класс интересёсене буржуазие пәхәнтарас политика); **левый** ≈ сулахай оппортунизм; **правый** ≈ сылтәм оппортунизм.

Оппортунист оппортунист.

Оппортунистический оппортунизма, оппортунистла; ≈ **е партии** оппортунизма партисем; ≈ **е положения** оппортунистла шухәшсем.

Опровержение сирни, тунни; **официальное** ≈ официаллә сирни.

Опроб: ≈ **общественного мнения** халәх шухәшне ытса пёлни.

Оптовый кўмертен, курттәм; ≈ **ая цена** кўмертен хак; ≈ **ая торговля** курттәм сутни; ≈ **ый покупатель** тавар курттәм иленкен.

Опыт опыт; **передовой** ≈ малти опыт; ≈ **социалистического строительства** социализм тунин опычё.

Опытник сәнавсә, опытник.

Опытничество сәнав ёсё (ялхусаләхәнче).

Опытный 1. сәнав -ё(-и), сәнавләх; ≈ **ое хозяйство** сәнав хусаләхё; ≈ **ое производство** сәнавләх производство; ≈ **ая сельскохозяйственная станция** ялхусаләх сәнав станцийё; 2. **опытлә, аста**; ≈ **ые кадры** аста кадрсем.

Оратор оратор (сәмах калакан).

Орган 1. орган (хатёр); ≈ **диктатуры** пролетариата пролетариат диктатурири органё; 2. орган (учреждени); **партийные** ≈ **ы парти** органёсем; ≈ **ы государственной безопасности** государство хәрүшсәрләх органёсем; 3. орган (хаҗат-журнал); ≈ **буржуазной пропаганды** буржуалла пропаганда органё.

Организаторский организатор -ё(-и), организаторла; ≈ **ая работа** организаторла ёс; ≈ **ие**

способности организатор пул-тарулахё.

Организационный организаци -ё(-и), организацилле; ≈ **ое бюро** (оргбюро) организацилле бюро (оргбюро); ≈ **ое строение партии** партин организацилле тытәмё; ≈ **ые вопросы** (оргвопросы) организацилле ытусем; ≈ **ый отдел** (орготдел) организацилле пай; ≈ **о-массовая** (оргмассовая) работа организацилле-массалла (оргмассалла) ёс.

Организация 1. организаци; **партийная** ≈ (парторганизация) парти организациё (парторганизаци); **профсоюзная** ≈ профсоюз организациё; **международная** ≈ тёнчери организаци; 2. организациленн, йёркелени; ≈ **производства** производствана организациленн; ≈ **социалистического соревнования** социализмлә ймартәва йёркелени; ≈ **труда** ёсе йёркелени.

Организованный организацилле, организациленё; ≈ **ый набор рабочей силы** (оргнабор) ёс вайне организацилле йёркепе пухни; ≈ **ая преступность** организациленё преступнилёх.

Орден 1. орден (тёнпе политика организациё); **иезуитский** ≈ иезуитсен орденё; 2. орден (правительство награди); **боевой** ≈ вәрсә орденё; **трудоу** ≈ ёс орденё.

Орденосец орденосец (орденлә сын).

Орденосный орденлә; ≈ **ая республика** орденлә республика; ≈ **ое предприятие** орденлә предпряти; ≈ **ый колхоз** орденлә колхоз.

Орденский орден -ё(-и); ≈ **ая планка** орден планки.

Ордер ордер (пёр-пёр ёс тума право паракан документ); ≈ **на жилую площадь** хваттер ордерё; ≈ **на арест** арест ордерё.

Ориентация 1. ориентаци (сул-йёр паләртни); **политиче-**

ская ≈ политикәлла ориентаци; **проамериканская** ≈ Америка майлә ориентаци; 2. лару-тәрәва чухлани.

Ортодокс ортодокс (принципа, вёрентёве пёр пәрәнмасәр тытса пыракан сын).

Ортодоксальный ортодоксаллә (сирёп, пәрәнми); ≈ **ое учение** ортодоксаллә вёрентү.

Орудие хатёр, хёспашал; ≈ **е** **классовой борьбы** класс кёрешёвён хёспашалё; ≈ **я** **производства** производство хатёрёсем.

Оружие хёспашал; **бактериологическое** ≈ бактерилле хёспашал **ракетно-ядерное** ≈ ракетәллә-ядерлә хёспашал; **химическое** ≈ хими хёспашалё; ≈ **массового уничтожения** халәха йышлән пётерекен хёспашал; **идейное** ≈ парти партин идейәллә хёспашалё.

Осадный: ≈ **ое** **положение** осада лару-тәрәвё (вәрсә чухнехи йёрке).

Освободившийся: ≈ **еся** **страны** ирёке тухнә сёршывсем (колонилле пусмәртан).

Освободительный ирёклёх -ё(-и); ≈ **ая** **армия** ирёклёх сарё; ≈ **ое** **движение** ирёклёх юхәмё.

Оседлый кушман, ларма; ≈ **народ** кушман халәх; ≈ **образ жизни** пёр вырәнта пурәнни.

Осетинский: ≈ **язык** осетин чёлхи (Сурсёр Осетин АССРё-пе Кәнтәр Осетин автономилле обласё).

Осно́ва никёс; ≈ **ы** **марксизма-ленинизма** марксизм-ленинизм никёсёсем; ≈ **ы** **научного атеизма** наукәлла атеизм никёсёсем; ≈ **ы** **политических знаний** политика пёлёвёсен никёсёсем; ≈ **ы** **советского законодательства** совет законодательствин никёсёсем; **принять** за ≈ **у** **тёп-рен** илсен йышән (резолуцие).

Онование никёс; сълтав; ≈ для ареста арестлемелли сълтав.

Основной тёп; ≈ ой капитал тёп капитал; ≈ ые производственные фонды производстван тёп фончёсем.

Основоложчик никёс хывакан; ≈ и марксизма-ленинизма марксизм-ленинизм никёсне хывакансем.

Ось тёнёл (политикълла союэ); ≈ Вашингтон—Бонн Вашингтон — Бонн тёнёл.

Ответственность ответлэх; уголовная ≈ ь уголовлэ ответлэх; повышать ≈ ь ответлэхэ ўстер; нести ≈ ь ответлэ пул; привлечь к ≈ и ответ тыттар.

Ответственный ответлэ; ≈ ое лицо ответлэ сын (пёр-пёр ёсшён); ≈ ый работник ответлэ работник; ≈ ый период ответлэ тапхяр.

Ответчик ответ тытакан (судра).

Отдел пай; ≈ райисполкома райёстáвком пайё; ≈ внутренних дел шалти ёссен пайё; ≈ борьбы с хищениями социалистической собственности и спекуляцией (ОБХС) социализмлэ харпáрлэхэ саратнинне тата спекуляцие хирёс кёрешекен пай (ОБХС); ≈ нормирования труда ёсе нормáлакан пай.

Отделение уйрэм; ≈ банка банк уйрэмё; ≈ милиции милици уйрэмё; ≈ связи сыхáну уйрэмё; ≈ совхоза совхоз уйрэмё.

Отечественный таван сёршыв-ё(-и), отечествáлла; ≈ ая война отечествáлла вáрсá; продукция ≈ ого производства хамáр сёршывра туса кáларнá продукция; ≈ ый фронт отечествáлла фронт (политикълла организаци).

Отечество таван сёршыв; социалистическое ≈ о социализмлэ таван сёршыв; ≈ о рабочих и крестьян рабочисемпе хрес-

ченсен таван сёршывё; защита ≈ а таван сёршыва хўтёлесси.

Отзив как пани; дать ≈ как пар; положительный ≈ лайэх как пани.

Отзýв: ≈ депутата депутата чёнсе илини (шанчáксáра тухсан).

Открытый 1. усá, уссáн; ≈ ое голосование уссáн сасáлани; ≈ ое партийное собрание парт-организацин усá пухáвё; 2. ≈ ый город усá хула (хайне еврёлё статут).

Отличник отличник; ≈ боевой и политической подготовки сáр ёсёпе политика вёрёнёвён отличникё; ≈ социалистического соревнования социализмла áмáрту отличникё; ≈ учебы вёрёнү отличникё.

Отмирание пáрахáса тухни, пётни; ≈ государства государство пáрахáса тухни.

Отпуск отпуск; основной ≈ тёп отпуск; оплачиваемый ≈ тўлевлё отпуск; дополнительный ≈ хушма отпуск; ≈ без содержания (за свой счет) тўлевсёр отпуск; ≈ по беременности и родам (декретный отпуск) ача суратма паракан (декретлэ) отпуск; график ≈ ов отпуск графикё.

Отраслевой: ≈ ая структура промышленности промышленно-сáн отрасль тытáмё.

Отрасль отрасль, пай; ≈ и народного хозяйства халáх ху-сáлáхён отраслёмем; доходная ≈ ь тупáшлэ отрасль; ведущая ≈ ь тёп отрасль.

Отставка отставка (ёсрен тухни); ≈ а правительства правительство отставки; подать в ≈ у отставкана тух; принять ≈ у отставкана йышáн.

Отставной отставкари; ≈ полковник отставкари полковник.

Отсталость кая юлни, кая юлнáлэх; экономическая ≈ экономика кая юлни; культур-

ная ≈ культура кая юлни.

Отчёт отчет; **годовой** ≈ султа-таләкри отчет; ≈ **ы** депутатов депутатсен отчетчәсем; ≈ **ы** и выборы отчетсемпе суйлавсем; **финансовый** ≈ финанс отчетчә.

Отчётный отчетлә; ≈ **ый** период отчетлә тапхәр; ≈ **ый** доклад отчетлә доклад; ≈ **о-выборная** кампания отчетпа суйлав кампанийә; ≈ **о-выборное** собрание отчетпа суйлав пухавә.

Офис офис (ёс ыраңә, кантур).

Официальный официаллә, ёсри; ≈ **о**е лицо официаллә сын; ≈ **ый** визит официаллә визит; ≈ **ый** документ официаллә документ; ≈ **ые** языки ООН ООНри официаллә чөлхесем.

Официоз официоз (правительство политикине паләрта-кан пичет органә).

Падение 1. арканни; парәнни; ≈ **самодержавия** самодержави арканни; ≈ **крепости** крепость парәнни; 2. чакни, ўкни; ≈ **курса** акций акцисен курсә чакни; ≈ **цен** хаксем ўкни; 3. отставкана тухни; ≈ **правительства** правительство отставкана тухни.

Паевой пай -ё(-и); ≈ **ой** взнос пай укси: на ≈ **ых** началах пая кәрсә.

Пайщик пайщик; ≈ **потребкооперации** потребкоопераци пайщикә; **собрание** ≈ **ов** пайщиксен пухавә.

Пакт пакт, килешү; ≈ **о** ненападении тапәнманләх килешевә; **агрессивный** ≈ агрессивлә килешү; **оборонительный** ≈ оборона килешевә.

Палата 1. палата (парламентри); ≈ **депутатов** депутатсен палати; ≈ **лордов** лордсен палати; ≈ **общин** общинасен палати; ≈ **представителей** пред-

Охота: «≈ за ведьмами» «тухатмаш шырани» (СШАра прогрессивлә вайсене тискеррән хәсәрлени).

Охрана 1. сыхлав, сыхлани; ≈ **здоровья** трудящихся ёссыннисен сывләхне сыхлани; ≈ **общественного** порядка обществәри йёркене сыхлани; ≈ **труда** ёсслева сыхлани; 2. хурал; **военизированная** ≈ хәсәпшәллә хурал.

Очаг вучах; ≈ **войны** вәрәә вучахә; ≈ **напряженности** йывәр лару-тәру вучахә; ≈ **культуры** культура вучахә; ≈ **эпидемии** эпидеми вучахә.

Очередной черетлә; ≈ **отпуск** черетлә отпуск; ≈ **призыв** черетлә призыв (сара илни).

Очный 1. очлә; ≈ **ая** учеба очлә вөрәнү; 2.: ≈ **ая** ставка тел пултарса тәпчени.

П

ставительсен палати; 2. палата (учреждени); **торговая** ≈ сутуилү палати; **книжная** ≈ кәнеке палати.

Памфлет памфлет (питлесе сьрнә произведени).

Памфлетист памфлетист.

Памятный паллә; асәнмаләх; ≈ **ая** дата паллә кун; ≈ **ая** медаль асәнмаләх медаль; ≈ **ая** записка асра тытмаләх сыру (дипломати докуменчә).

Панамериканизм панамериканизм (США пуш пулнипе пәтәм Америка халәхәсене политика тата сар теләшпе пәрлештермелле, текен реакциллә теори).

Пангерманизм пангерманизм (нимәсsem пурәнакан мәнпур сәрсене пәрлештермелле, текен шовинистла реакциллә теори).

Панегирик панегирик (касә кайса мухтани).

Паника паника (хәранипе

сүхалса кайни, йёркесёр пят-
рашу); **поднимать** ≈ пятрашу
калар.

Панисламизм панисламизм
(ислам тенне тытакан мёнпур
сёршывсене пёрлештермелле,
текен реакциллё теори).

Пансионат пансионат (вы-
раппа пёрлех апат-симёс те
паракан гостиница).

Пантеон пантеон (чаплә сын-
сене пытаракан сурт).

Пантюркизм пантюркизм
(Турци буржуазийён төрөк чёл-
хисемпе каласакан мёнпур ха-
лахсене пёрлештерес реакциллё
теорийё).

Паразит харам пыр.

Паразитизм харампырлах.

Паразитический харам пыр,
харам пырла; ≈ **е классы**
харам пыр классем; ≈ **й образ**
жизни харам пырла пуранны.

Параллелизм: ≈ **в работе** ёс-
ри параллелизм (пёр ёсе икё
сёрлён туни).

Парафирование: ≈ **договора**
договора малтанлаха сирёплет-
ни.

Паритет 1. танлах (икё енё
те тан правалла пулни); 2. па-
ритет (валютан ылтанпа виҗсе
палартнә хакё); **золотой** ≈ **дол-**
лара долларан ылтан паритечё.

Паритетный: на ≈ **х** началх
пёр тан условисенче.

Пария сәпкаланчак.

Парк парк; ≈ **культуры и от-**
дыха культураппа кану паркё;
национальный ≈ наци паркё.

Парламент парламент (бур-
жуалла сёршывсенчи государ-
ство влаҗён асла органё).

Парламентаризм парламента-
ризм (парламентлә строй);
буржуазный ≈ буржуалла пар-
ламентаризм.

Парламентарий парламента-
ри (парламент членё).

Парламентарный парламент-
лә; ≈ **ая республика** парла-
ментлә республика; ≈ **ый строй**
парламентлә строй.

Парламентёр парламентар
(калаҗусем ирттерме янә пред-
ставитель).

Парламентский парламент
-ё(-и), парламентар, парламен-
тлә; ≈ **ая демократия** парла-
ментлә демократи; ≈ **ое боль-**
шинство парламентар ытлара-
хәш; ≈ **ая группа** парламентар
ушкән; ≈ **ая оппозиция** парла-
ментар оппозици; ≈ **ая фрак-**
ция парламентар фракци; ≈ **ие**
учреждения парламент учреж-
денийёсем.

Партизан партизан; ≈ **Вели-**
кой Отечественной войны Асла
Отечествалла вәрҗә партизанё.

Партизанский партизан
-ё(-и); ≈ **ий отряд** партизан
отрячё; ≈ **ое движение** парти-
зансем юхәмё.

Партизанщина партизанлах,
йёркесёрлөх.

Партийность партилөх (класс
интересёсене палартни); ≈ **ли-**
тературы литература партилө-
хё; ≈ **идеологии** идеологи парти-
тилөхё.

Партийный парти -ё(-и); ≈ **ая**
группа (партгруппа) парти
группи (партгруппа); ≈ **ая**
дисциплина парти дисциплини;
≈ **ая комиссия** (парткомиссия)
парти комиссийё (парткомис-
си); ≈ **ая конференция** (парт-
конференция) парти конферен-
цийё (партконференци); ≈ **ая**
работа парти ёсчё; ≈ **ое бюро**
(партбюро) парти бюровё
(партбюро); ≈ **ое руководство**
парти ертсе пыни; ≈ **ое поруче-**
ние парти хушнә ёс; ≈ **ое про-**
свещение (партпросвещение)
парти сүтёсчё; ≈ **ое собрание**
(партсобрание) парти пухавё;
≈ **ый актив** (партактив) парти
активё (партактив); ≈ **ый коми-**
тет (партком) парти коми-
течё (партком); ≈ **ый органи-**
затор (парторг) парти органи-
заторё (парторг); ≈ **ый работ-**
ник парти работникё; ≈ **ый**
стаж (партстаж) парти стажё;
≈ **о-политическая** работа пар-

тин политикалла ёсё; ≈ **о-правительственная делегация** партиеп правительство делегацийё.

Партия парти; ≈ **большевики** большевиксен партийё; **коммунистическая** ≈ коммунистсен партийё; **рабочая** ≈ рабочисен партийё.

Партнёр партнер (юлташ, пёр ёсе хутшанакан).

Партнёрство партнерлăх, пёр ёсе хутшанни; **торговое** ≈ пёр-пёринпе суту-илу туни; ≈ **по НАТО** НАТОра пёрле тани.

Паспортный паспорт -ё(-и); ≈ **ый стол** паспорт сётелё; ≈ **овизовой режим** паспортпа виза йёрки.

Пассивность пассивлăх, суреклех.

Пассивный пассивлă; ≈ **ое избирательное право** пассивлă суйлав прави (суйланас право).

Патент патент (1. изобретени авторне паракан свидетельство; 2. суту-илу тума е пёр-пёр тавар туса каларма право паракан документ).

Патентованный патентланă (официаллă йёркепе сиреплетнё).

Патернализм патернализм (империалистсем, пулăшу панă пек туса, вайсар сёршывсене пусмърлани).

Патриарх патриарх (православи чиркёвён пуслăхё).

Патриархальность патриархаллăх.

Патриархальный патриархат -ё(-и); кивё, авалхи; ≈ **е обычан** авалхи йаласем; ≈ **ый строй** патриархат стройё.

Патриархат патриархат (арура арсын пуспулса танă авалхи общество йёрки).

Патриот патриот.

Патриотизм патриотизм (таван сёршыва юратни); **советский** ≈ совет патриотизмё.

Патриотический патриот -ё(-и), патриотла; ≈ **не силы** патриотла вайсем; ≈ **ое воспитание** патриотла воспитани;

≈ **ий фронт** Лаоса Лаосри патриотла фронт.

Патрон 1. патрон (предприяти хуши); 2. хутелекен, хунта.

Патронат патронат (1. хутелени, хунта; 2. ССР Союзёиче—талăх ачасене усрава илес йёрке).

Пацифизм пацифизм (варса хирёс тани).

Пацифист пацифист (варса хирёс сын).

Пацифистский пацифизм ≈ ё(-и), пацифистла; ≈ **не организации** пацифистла организацисем; ≈ **ое движение** пацифизм юхамё.

Педагогический педагог -ё(-и); педагогика -ё(-и); ≈ **ая деятельность** педагог ёсё; ≈ **ий институт (пединститут)** педагогика институтчё (пединститут); ≈ **ое училище (педучилище)** педагогика училищи (педучилище); **университет** ≈ **их знаний** педагогика пелёвёсен университетчё.

Пенджабский: ≈ **язык** пенджаб чёлхи (Инди).

Пенсионер пенсионер; **колхозный** ≈ колхоз пенсионерё.

Пенсионный пенси -ё(-и); ≈ **ое обеспечение** пенси парас ёс; ≈ **ый возраст** пенси сулё; ≈ **ый совет** пенси совечё; ≈ **ый фонд** пенси фончё.

Пенсия пенси; ≈ **я по инвалидности** инвалид пенсийё; ≈ **я по старости** ватлăхри пенси; ≈ **и семьям умерших** кормильцев тарантараканё вилнё кил-йышсене паракан пенси; **персональная** ≈ **я персоналлă** пенси; **выйти на** ≈ **ю** пенсие тух.

Пентагон Пентагон (США оборона министерстви, Америка империализмён агрессивлă политикин символё).

Пёня пени (парама вăхатра тулеменшён хуракан штраф).

Первичный пусламаш; ≈ **ая комсомольская организация** комсомолан пусламаш организацийё; ≈ **ая партийная орга-**

низация (первичная парторганизація) партин пусламаш организацийё (пусламаш парторганизаці).

Первомай Май уявё.

Первомайский: ≈ ая демонстрация Май уявё демонстрацийё.

Первый пёрремёш; ≈ ая мировая война пёрремёш тёнче вёрси; ≈ ая русская революция вырассен пёрремёш революцийё; ≈ ый секретарь райкома райкоман пёрремёш секретарё; суд ≈ ой инстанции пёрремёш инстанцири суд; ≈ ый советник посольства посольстван пёрремёш советникё; **Первый Интернационал** Пёрремёш Интернационал.

Перебаллотировка тепёр хут сасалани.

Переворужение сёне хёспашалпа вайлатни; **атомное** ≈ атомла хёспашалпа вайлатни; **техническое** ≈ промышленности промышленноса сёне техникэпа вайлатни.

Переворот переворот (тёпрен улшанни, улштарни); ≈ в науке наукарни переворот; **государственный** ≈ государство переворочё.

Перевыборы сёнёнрен суйлани.

Перегрёв: «≈ экономики» «экономика хёрсе кайни» (кризис паллисем куранма пуслани).

Переговоры каласусем; мирные ≈ мирлё каласусем; многосторонние ≈ нумай енлё каласусем; вести ≈ каласуссмиртер.

Перегруппировка: ≈ сил вайсене сёнёлле йёркелени.

Передёл сёнёнрен пайлани, валесни; **борьба за** ≈ мира тёнчене сёнёнрен пайласа тухассишён кёрешни; ≈ рынков рыноксене сёнёнрен пайлани; ≈ земли сёре сёнёнрен валессе тухни.

Передовик малта пыракан; ≈ соровнования амартура малта

пыракан; слет ≈ ов малта пыракансен слечё.

Передовой малти, малта пыракан; ≈ ое хозяйство малта пыракан хушалах; ≈ ой отряд пролетариата пролетариатан малти отрячё; ≈ ой общественный строй малта пыракан общество стройё; ≈ ой опыт малти опыт; ≈ ые позиции малти позицисем.

Пережитки кивё йаласем, юлашкисем; ≈ капитализма капитализм юлашкисем; ≈ крепостничества крепостничество юлашкисем; **буржуазные** ≈ в сознании трудящихся ёссыннисен ас-танёнчи буржуалла йаласен юлашкисем.

Перезабрание: ≈ на новый срок тепёр срока суйлани (сае сыннах).

Перемещённый: ≈ е лица кучарса кайна сынсем (вэрса вэхатёнге урах сёршывсене лекнё сынсем).

Перемирие мирлешу, вэхатлах мир; **заключить** ≈ мирлеш.

Перенаселение халлах ытлашшилёхё.

Переоценка сёнёлле хаклани; ≈ ценностей чанлахсене сёнёлле хаклани (политикара); ≈ имущества пурлаха сёнёлле хакласа тухни.

Перепись перепись, шута ил-ни; ≈ населения халлах перепи-сё; ≈ скота выльаха шута ил-се тухни.

Перепроизводство ытлашши-лёх; ≈ о товаров тавар ытлашши-шилёхё; кризис ≈ а ытлашши-лёх кризисё.

Перерастание кушни, кусса пыни; ≈ колхозно-кооперативной собственности в общегосударственную колхозпа коопера-ци харпярлахё пётём государ-ство харпярлахне кусса пыни.

Пересмотр сёнёнрен пэхса тухни, улштарни; ≈ политики политикана улштарни; ≈ трудовых расценок ёс хакёсене сё-нёнрен пэхса тухни; ≈ существу-

ющих границ хальхи чикесен
сёнен пәхса тухни.

Перестройка сёнелле йёркелени.

Переход кушни; ≈ от капитализма к социализму капитализмран социализма кушни; ≈ на новые цены сёне хаксем сине кушни.

Переходный кушнә, кушнә вәхәтри, хушәри; ≈ **ый** период кушнә тапхәр; ≈ **ое** правительство хушәри правительство.

Переходящий кушса сүрекен; ≈ **ий** вымпел кушса сүрекен вымпел; ≈ **ий** приз кушса сүрекен парне; ≈ **ее** Красное Знамя кушса сүрекен Хёрлө Ялав.

Период тапхәр; ≈ депрессии депрессии тапхәрә; ≈ процветания вәйлә аталаннә тапхәр; ≈ развернутого строительства коммунизма анлән коммунизм тунә тапхәр.

Периодический 1. тапхәр-тапхәр; ≈ **ие** кризисы тапхәр-тапхәр кризиссем; 2.: ≈ **ая** печать хаһат-журнал.

Периферийный: ≈ **е** организации вырәнсенчи организацисем.

Периферия периферия, вырән (центр ан инсетри); **работать** на ≈и центр ан инсетре ёсле.

Перлюстрация: ≈ писем сырусене ушса пәхни (хушисене пёлтермесёр).

Персидский: ≈ **язык** перс чёлхи (Иранән государство чёлхи).

Персона: ≈ **грата** персона граата (правительство йышәнма килёшекен ют сёршыв дипломачё); ≈ **нон** граата персона нон граата (правительство йышәнма килёшмен ют сёршыв дипломачё).

Персонал персонал, ёслекенсем; **медицинский** ≈ медицина персоналё; **обслуживающий** ≈ пуләшакан персонал; ≈ **военной** базы сар базинче ёслекенсем.

Персональный 1. персоналлә (ятран паракан); ≈ **ая** пенсия

местного значения вырәнти персоналлә пенси (АССРти, облаһри); ≈ **ая** пенсия республиканского значения республикәри персоналлә пенси (союзлә республикәри); ≈ **ая** пенсия союзного значения Союзри персоналлә пенси; ≈ **ый** оклад ятран паракан шалу; ≈ **ый** пенсионер персоналлә пенсионер; 2. персоналлә (уйрам сынна тивекен); ≈ **ое** дело персоналлә ёс (пёр-пёр сын айәпне пухура пәхса тухни); ≈ **ые** вопросы персоналлә йитусем (работниксене ёсе лартас, урәх ёсе кушасарас йитусем).

Перспектива малашләх; **видеть** ≈ **у** малашләха кур; **в** ≈ **пяти** лет ситес пилёк сұлта.

Перспективный 1. малашләх; ≈ **ое** планирование малашләха планлани; ≈ **ый** план малашләх план; 2. малашләхлә; ≈ **ый** район малашләхлә район; ≈ **ый** работник малалла үсес работник.

Песо песо (Кубәри, Мексикәри, Аргентинәри, Уругвайри укса ячё).

Петиция петици (требовани сьрнә хут); **подать** ≈ **ю** петици пар.

Печатный; ≈ **орган** пичет органё (хаһат е журнал).

Печать пичет (кёнеке, хаһат-журнал); **работники** ≈ **и** пичет работникёсем; **органы** ≈ **и** пичет органёсем.

Пикет пикет (1. сар хуралё; 2. предприятие штрейкбрехерсенчен хураллакан забастовщиксен е демонстрантсен ушкәнё).

Пикетирование пикетра тәли, пикет йёркелени.

Пикетчик пикетчик (пикетра тәракан).

Пионер пионер (1. ёсе пушаракан; 2. пионер организацийән членё).

Пионервожатый пионервожатай.

Пионерлагерь пионерлагерь.

Пионерский пионер -ё(-и);
≈ ая дружина пионер дружини;
≈ ий отряд пионер отрячё; ≈ ое
движение пионерсен юхамё.

План план; ≈ выпуска про-
дукции продукци калармалли
план; ≈ заготовок хатёрлев
планё; ≈ закупок сутан илмел-
ли план; ≈ по прибылям ту-
паш планё; ≈ реализации про-
дукции продукци сутмалли
план; ≈ рентабельности ту-
пашлэх планё; ≈ товарооборо-
та тавар савранаш планё; ≈
социального развития социал-
лэ аталану планё (сам. ялта,
предприятуре).

Планёрка планерка (куллен-
хи ёсе планламалли канашлу).

Планирование планлани,
планлас ёс; ≈ е народного
хозяйства халэх хушалхне
планлани; государственное ≈ е
государство планлани; совер-
шенствование ≈ я планлас ёсе
лайэхлатни.

Плановость планлэх.

Плановый план -ё(-и), план-
лэ; ≈ ое распределение план
тарэх валесни; ≈ ое хозяйство
планлэ хушалэх; ≈ ые органы
планлакан органсем; ≈ ые по-
казатели план катартавёсем.

Планомёрный: ≈ ое развитие
план тарэх аталантарни.

План-заказ план-заказ; ≈ го-
сударства на продажу зерна
государствана тырэ сутмалли
план-заказ.

Платёж тўлев; отсрочка ≈ ей
тўлев сроке тасни.

Платёжеспособность тўлев
пултарулахё.

Платный тўлевлэ; ≈ ая по-
ликлиника тўлевлэ поликлини-
ка; ≈ ое обучение тўлевлэ ве-
рентў; ≈ ый вход тўлесе кёни.

Платформа платформа (кёре-
шў программы); политическая
≈ политикалла платформ; ≈
стоять на ≈ е марксизма марк-
сизм платформы синче тар.

Плебисцит плебисцит (пысак

пёлтерёшлэ ыйтава пётём ха-
лах татса пани).

Племенной ару -ё(-и), йах
-ё(-и); ≈ ой язык ару чёлхи;
≈ ой совет йах совечё; ≈ ая
рознь йахсем хушшинчи хирёс-
лэх.

Плёмя ару, йах.

Пленарный: ≈ ое заседание
пёрлехи лару.

Плёнум пленум; ≈ райкома
партии парти райкомён пле-
нумё.

Плотность: ≈ населения ха-
лах йышлэхё.

Плутократия плутократи
(1. государство влащё пуянсем
аллине пулни; 2. влаща тытса
таракан пуянсен ушканё).

Плюрализм плюрализм (ну-
май идеологи пулнине йышан-
ни).

Победа сётерў; всемирно-
историческая ≈ пётём тёнче
историйёнче паллэ сётерў; ре-
шающая ≈ татаклэ сётерў.

Победитель сётерекек, сё-
терўсё; ≈ социалистического
соревнования социализма
ймартура сётерекек; страны-
≈ ницы сётерўсё сёршысем.

Победоносный сётерўллэ;
≈ ая война сётерўллэ вёрсэ;
≈ ая революция сётерўллэ ре-
волюци.

Поборы налог таврашё, тў-
левсем.

Повёрренный: ≈ в делах ёсри
поверёнай (посолран е по-
сланникран кёсёнрех дипломат).

Поворотный: ≈ рубеж улшэ-
ну чикки.

Повременный: ≈ ая оплата
труда ёсшён вэхатан тўлени.

Повстанец повстанец, пал-
хавсэ.

Повстанческий: ≈ ое движе-
ние повстанецсен юхамё.

Повышение ўстерни, ўсни, ха-
парни; лайэхлатни; ≈ качества
продукции продукци пахалхне
лайэхлатни; ≈ курса акций ак-
цисен курсё хэпарни; ≈ мате-
риального благосостояния на-

рода халӕх пурнӕсӕ лайӕхланни; ≈ **производительности труда** ӕс тухӕслӕхӕ ӕсни.

Пограничный чикӕ -ӕ(-и), чикӕри; ≈ **ая линия** чикӕ йӕрӕ; ≈ **ый район** чикӕ сывахӕнчи район; ≈ **ые войска** чикӕри сарсем; ≈ **ый столб** чикӕ юпи.

Погром аркату-вӕлеру.

Погромищик аркатусӕ.

Подавляющий: ≈ **ее большинство** чылай ытларахӕшӕ, пурте тенӕ пекех.

Подведомственный: ≈ **ое учреждение** пӕхӕнса тӕракан учредени.

Подготовка вӕрену, пӕлулӕх; **военная** ≈ сар вӕреневӕ; **профессиональная** ≈ профессий пӕлулӕхӕ.

Подданство подданство (государство гражданӕ пулни); **французское** ≈ Франци подданствини; **принять** ≈ подданство йышӕн; **сменить** ≈ подданство улаштар.

Подданный подданнай (государство подданствини йышӕннай сын); **американский** ≈ Америка подданнайӕ.

Поденный кунӕн; ≈ **ая плата** кунӕн тӕлени; ≈ **ая работа** кунӕн ӕслени.

Поденщик кунӕн ӕслекен.

Поджигатель: ≈ **и войны** вӕрсӕ пусаракансем.

Подкомиссия подкомиссия (комиссия пайӕ); **парламентская** ≈ парламент подкомиссийӕ.

Подкулачник кулак хуӕрешки.

Подневольный: ≈ **труд** ирӕксер ӕс.

Подотчетность отчетла пулни.

Подотчетный отчет тумалли; ≈ **ое лицо** отчет тӕратмалли сын; ≈ **ые суммы** отчет тӕратмалли укса-тенкӕ.

Подполье вӕрттан ӕслени; **уйти в** ≈ **е вӕрттан** ӕслеме кус; **выйти из** ≈ **я вӕрттан** ӕслеме чарӕн.

Подпольный вӕрттан; ≈ **ая**

организация вӕрттан организаци; ≈ **ая радиостанция** вӕрттан радиостанци; ≈ **ая работа** вӕрттан ӕс; ≈ **ая типография** вӕрттан типографи.

Подпольщик подпольщик (вӕрттан ӕслекен).

Подрывной сӕтӕрла, сӕтӕр тӕвакан; ≈ **ая деятельность** сӕтӕрла ӕс; ≈ **ые элементы** сӕтӕрла элементсем.

Подряд подряд; **взять** ≈ **подряд** ил (ӕс тума пул); **дать** ≈ **подряд** пар (ӕс хуш).

Подрядный подряд -ӕ(-и), подрядла; ≈ **ая организация** подряд организацийӕ; **строить** ≈ **ым способом** подряд меслечӕе ту.

Подрядчик подрядчик (подряд илкен сын **е** организаци); **генеральный** ≈ (**генподрядчик**) тӕп подрядчик (генподрядчик).

Подсудимый айӕпланакан.

Подчиненный пӕхӕнанакан; ≈ **ое положение** пӕхӕнса пурӕнни; **грубость** с ≈ **ыми пӕхӕнанакан** семле тӕрккес пулни.

Подъем вӕйланни, сӕклену, сӕкленни; **политический** ≈ политикӕлла сӕклену; ≈ **забастовочного движения** забастовка юхӕмӕ вӕйланни; ≈ **экономики** экономика сӕкленни.

Подъемный: ≈ **е пулашу** укса (инсӕтрӕн ӕслеме кусса килекене параканни).

Пожертвование халал укса, пулашу.

Пожизненный ӕмӕрлӕх; ≈ **ая каторга** ӕмӕрлӕх каторга; ≈ **ая пенсия** ӕмӕрлӕх пенси; ≈ **ое заключение** ӕмӕрлӕхх тӕрмене лартни.

Позитивный майла, усӕллӕ; ≈ **ое предложение** усӕллӕ сену; ≈ **ый вклад** усӕллӕ ӕс.

Позиция 1. позиция (сарсем сапӕзма йышӕннай вӕрӕн); 2. позиция (политикӕри тӕллев, программа); **стоять на** ≈ **х ленинизма** ленинизм позицийӕсенче тӕр.

Покровительство хуӕтленни,

пулăшни, хунтă; при ≈ е пулăшнине; оказать ≈ о хунтă пар.

Покупатель тавар илекен; **заочная конференция** ≈ ей тавар илекенсен заочлă конференцийĕ.

Покупательный тавар илес; ≈ ая способность населения халăхн тавар илес пултарулăхĕ.

Полѐмика тавлашу; вести ≈ у тавлаш.

Полигамия полигами (пĕр арçын темісе арăмпа е пĕр хĕрарăм темісе арçынпа пурăнас йĕрке).

Полісмѐн полицейски (акăлчанла калаçакан çĕршывсенче).

Политехнизация: ≈ обучения вĕрентĕве политехнизацилени.

Политехнический политехникăлла; ≈ ая школа политехникăлла школ; ≈ ое обучение политехникăлла вĕрентĕ.

Політика политика; **внутренняя** ≈ шалти политика; **внешняя** ≈ тулашри политика; ≈ **кнута и пряника** пушăпа премĕк политики (колонизаторсен); ≈ **невмешательства** хутшăнманлăх политики; ≈ «с позиции силы» «вăйпа хăратмалли» политика; ≈ «наведение мостов» «кĕпер хывас» политика (имперналистсем социализмлă çĕршывсенче хайсен витемне сарма тăрăшни).

Политикан политикан (принципсăр политик).

Політико- политика -ĕ(-и), политикăлла; ≈ **воспитательная работа** политикăлла воспитани ёçĕ; ≈ **массовая работа** (политмассовая работа) политикăлла-массăлла ёç; ≈ **просветительная работа** (политпросветработа) политика çут-ёçĕ.

Политический политика -ĕ(-и), политикăлла, политикăрни; ≈ ая близорукость политикăрни суккăрлăх; ≈ ая борьба политикăлла кĕрешĕ; ≈ ая информация (политинформация) политика информацийĕ (полит-

информаци); ≈ ая комиссия (политкомиссия) политикăлла комисси (политкомисси); ≈ ая независимость политикăлла пăхăнманлăх; ≈ ая партия политикăлла парти; ≈ ая полиция политикăлла полици; ≈ ая работа (политработа) политикăлла ёç; ≈ ая сознательность политикăлла ѳланулăх; ≈ ая учеба (политучеба) политика вĕренĕвĕ (политвĕренĕ); ≈ ая школа (политшкола) политика школĕ (политшкул); ≈ ая экономия (политэкономия) политикăлла экономи (политэкономи); ≈ ие права и свободы политикăлла правăсемпе ирĕклĕхсем; ≈ ий заключенный (политзаключенный) политика ёçĕшĕн хупнă çын; ≈ ий кружок (политкружок) политика кружокĕ (политкружок); ≈ ий строй политика стройĕ; ≈ ий эмигрант (политэмигрант) политикăлла эмигрант (политэмигрант); ≈ ий информатор (политинформатор) политика информаторĕ (политинформатор); ≈ ий руководитель (политрук) политикăлла руководитель (политрук); ≈ ое бюро (политбюро) политикăлла бюро (политбюро); ≈ ое занятие (политзанятие) политика занятийĕ (политзаняти); ≈ ое управление (политуправление) политикăлла управлени (политуправлени).

Полицейский 1. полици -ĕ(-и); ≈ е методы полици меслечĕсем; ≈ е части полици чаçĕсем; ≈ й агент полици агенчĕ; ≈ й инспектор полици инспекторĕ; ≈ й комиссар полици комиссарĕ; ≈ й произвол полици пуçтахланни; ≈ й участок полици участокĕ; 2. полицейски; **вооруженный** ≈ хĕçпăшаллă полнейски.

Полиция полици.

Полковобдец полководец, çар пуçĕ.

Полновластный: ≈ орган тулли влаçлă орган.

Полномочие полномочи (ёҕ тумалли право); **наделить** ≈ ями полномочи пар; **истечение срока** ≈ й полномочи срокё тухни; **сложить** ≈ я полномочи хур.

Полномочный полномочиллэ; ≈ **представитель** (полпред) полномочиллэ представитель (полпред); ≈ **посол** полномочиллэ посол.

Полноправный: ≈ **гражданин** тулли правалла гражданин.

Полный тулли, пётём; ≈ **о равноправии** тулли пёртанла; ≈ **о запрещении ядерного оружия** ядерла хёспашала пётёмпех чарса лартни.

Положение 1. лару-тáру; ≈ **рабочего класса** рабочи класс лару-тáрaвэ; **международное** ≈ тёнчери лару-тáру; 2. **положи** (документ); ≈ **о выборах** суйлав положенийё; ≈ **о социалистическом предприятии** социализмла предприяти положенийё; ≈ **о соревнованиях** áмáрту ирттермелли положени (спортра); 3. **шухáш**; **важнейшее** ≈ чи кирлэ шухáш.

Положительный ыра, килёшүллэ; ≈ **о решении вопроса** ытáва килёшмелле татса пани; **оказывать** ≈ **о воздействии** ыра витём кур; ≈ **ый ответ** килёшсе ответлени.

Полубезработные сурма ёҕсёррисем.

Полуколония сурма колони.

Полуколониальный: ≈ **ая страна** сурма колонилле сёршив.

Полупролетарий сурма пролетари.

Польский: ≈ **язык** поляк чёлхи.

Поляризация хире-хирёс пулни; ≈ **мнений** шухáшсем хире-хирёс килни; ≈ **сил** вáйсем хире-хирёс тáни.

Помещик улпут, помещик.

Помылование касару, вилёмрен сáлни.

Популяризация áнлантарса пани, сарни; ≈ **научных знаний** наука пёлёвёсем сарни.

Поработитель пусмáрса, чуралантаракан; **иноземный** ≈ ют сёршив пусмáрси.

Порабощение чуралантарни, пусмáрлани; **фашистское** ≈ фашизм чуралантарни.

Поражение 1. путлани; **потерпеть** ≈ путланса лар; 2. ≈ **в правах** правасене тытса илни.

Пóрто-фрáнко порто-франко (тавар кунёшён е илсе тухнáшáн налог тўлеттермен порт).

Пóртугáльский: ≈ **язык** португал чёлхи (Португали тата Бразили).

Порука шантарни, сáк; **дать** ≈ у сáка кёр; **взять на** ≈ и шантарса ил (сынна юсама пулса); **дать на** ≈ и коллективу коллектива шанса пар.

Поселкóвый поселок -ё(-и); ≈ **Совет (посовет)** поселок Совечэ (посовет).

Посёлок поселок; ≈ **городского типа** хула йышши поселок; ≈ **сельского типа** ял йышши поселок; **рабочий** ≈ рабочи поселок.

Послание сыру; **президентское** ≈ президент сýрaвэ.

Послáнный посланник (посол-ран кёсёнрех дипломат).

Послéдовательный сирёп; ≈ **ая политика** сирёп политика; ≈ **о осуществление плана** на сирёппён пурнáслани.

Послéдствие йёр, юлашки, сиен; ≈ **я агрессии** агресси кунё сиен; ≈ **я войны** вáрса йёрёсем; ≈ **я стихийного бедствия** сүтсáнталáк инкекё кунё сиен.

Послужной: ≈ **список служб** списокё (мёнле-мёнле ёсре пулнине кáтартакан хут).

Посóбие пособи, пулáшу; ≈ **многодетным и одиноким матерям** нумай ачалла тата мáшáрсáр ача амáшёсен пособийё; ≈ **по временной нетрудоспособности** вáхáтлáха ёслейми пулсаң

паракан пособи; ≈ по безработице ёсёррисен пособийё.

Посол посол; **чрезвычайный** и **полномочный** ≈ чрезвычайла тата полномочиллэ посол.

Посольство посольство.

Посольский: ≈е работники посольствара ёслекенсем.

Посредник посредник (тавлашакансене килёштерекен е сугу-илу тавакансене сыхантаракан).

Посредничество посредникла.

Постановление постановление; **принять** ≈е постановлени йышан.

Постановляющий: ≈ая часть решения решени йышану пайё.

Постоянный яланхи, ялан ёслекен; ≈ая армия яланхи сар; ≈ое производственное совещание ялан ёслекен производство канашлаёвё; ≈ый представитель яланхи представитель; ≈ый секретариат яланхи секретариат.

Постройком постройком (строительство организациёнчи профсоюз комитечё).

Поступательный уссе пыракан, малалла каякан; ≈ое движение малалла кайни; ≈ый рост производства производство пёрмаях уссе пыни; ≈ый ход истории истори малалла аталанса пыни.

Посягательство хапсанни, хапсану, хатланни; ≈ на суверенитет суверенитета паса хатланни; ≈ на чужие земли ют сёрсене хапсанни.

Потогонный: ≈ая система тар юхтарас система (капитализмла предприятисенче халтан ямалла ёслеттерни).

Потомственный: ≈ пролетарий несёлтен пролетари.

Поточный поток -ё(-и); ≈ая линия поток линийё; ≈ое производство поток производств; ≈ым методом поток меслечёе.

Потенциал вай-хават; пуялла; военный ≈ сар вай-хава-

чё; экономический ≈ экономика вай-хавачё; культурный ≈ культура пуяллаё.

Потребительский потребительсен -ё(-и); усё курмалли; ≈ая кооперация (потребкооперация) потребительсен кооперацийё (потребкоопераци); ≈ие товары усё курмалли таварсем.

Потребление усё курни; потребление; ≈е электроэнергии электроэнергипе усё курни; фонды ≈ия потребление фончёсем.

Потребность 1. кирлёлёх; кирли; ≈ь в рабочей силе ёс вайё кирлё пулни; 2. ыйту, ыйтни; материальные и духовные ≈и трудящихся ёссыннисен пурлаха ас-тан ыйтаёсем.

Похвальный мухтав -ё(-и); ≈ый лист мухтав листи; ≈ая грамота мухтав грамоти.

Почётный хисеплё; хисеп -ё(-и); Почетная грамота Хисеп грамоти; ≈ое звание хисеплё ят; ≈ый гражданин хисеплё гражданин; ≈ый караул хисеп хуралё; ≈ый председатель хисеплё председатель; ≈ый президиум хисеплё президиум.

Пошлина тўлев; судебная ≈а суд тўлевё; таможенная, ≈а таможня тўлевё; обложить ≈ой тўлев хур.

Поясной пояс -ё(-и), выранти; ≈ые цены пояс хакёсем; ≈ое время выранти вайат.

Правило: ≈а внутреннего распорядка шалти йёрке правилсем.

Правительственный правительство -ё(-и), правительствари; ≈ая награда правительством награди; ≈ая оппозиция правительствари оппозици; ≈ая коалиция правительством коалицийё; ≈ая партия правительство йёркекекен парти; ≈ая политика правительством политики; ≈ое большинство правительствари ытларахаш (пёр парти членёсен); ≈ое за-

явление правительство пёлтерни.

Правительство правитель-ство; ≈ большинства ытларакъаш правительстви (правительствара ытларах пёр парти членёсем пулни); **сформировать** ≈ правительство йёркеле.

Правление 1. власта тытни, тытәм; 2. правлени; ≈ колхоза колхоз правленийё; ≈ кооператива кооператив правленийё; ≈ акционерного общества акционерсен обществин правленийё.

Право право; ≈ гражданства гражданлах прави; ≈ голоса сасала прави; ≈ на труд ёслев прави; ≈ экстерриториальности экстерриториальность прави (ют сёршыв законёсене пәхәнас мар право, сәм. дипломатсен); ≈ убежища хутлех прави.

Правовой право -ё(-и); ≈ые нормы право нормисем; ≈ое положение право лару-тәрәвё.

Правомочие право пурри, право пани.

Правомочный: ≈ представитель правалла представитель.

Правонарушение закона пәсни; борьба с ≈ями закона пәснине кәрешесси; **профилактика** ≈й закона пәсмалла мар тавасси.

Правонарушитель закона пәсакан.

Правопорядок право йёрки.

Православие православни (христиан тәнён пёр тесё).

Правосудие правосуди, суд ёсё; **социалистическое** ≈ социализмла правосуди.

Правый сылтәм (реакцилла); ≈е социалисты сылтәм социализмсем; ≈й оппортунизм сылтәм оппортунизм.

Правящий ертсе пыракан, властра тәракан; ≈ая партия ертсе пыракан парти; ≈ие круги властра тәракан ушкәсем.

Праздник уяв, праҫник; ре-

волюционные ≈и революци уявёсем; ≈ песни юра уявё; ≈ **Победы** Сәентеру уявё; **религиозные** ≈и тән уявёсем.

Праздничный уяв -ё(-и); ≈ая демонстрация уяв демонстрацийё; ≈ый салют уяв салючё.

Практика 1. практика (кулленхи ёс); ≈а социалистического строительства социализм тавас ёс; на ≈е ёсре; 2. практика (вёреннине ёсре сиреплетни); пройти ≈у на заводе заводра практикәра пул.

Преамбула умсамах; малти пай; ≈ договора договор умсамахё.

Превентивный: ≈е меры асарханса йышәннә мерәсем.

Предательство сутәнни, сутни; ≈ интересов класса класс интересёсене сутни; **совершить** ≈ сутән.

Предварительный малтанлах; ≈ое заключение малтанлаха хупса усрани (суд тавиччен); ≈ое следствие малтанлаха тупа следстви.

Предвыборный суйлав умёнхи; ≈ая агитация суйлав умёнхи агитаци; ≈ая кампания суйлав умёнхи кампани; ≈ое собрание суйлав умёнхи пуху.

Предмет 1. япала; ≈ы первой необходимости куллен кирлө япаласем; ≈ы потребления уса курмалли япаласем; 2. ыйту; ≈ обсуждения сүтсе явмалли ыйту.

Преднамеренный: ≈ акт агрессии юри тунә агрессивиллө ёс.

Предприятие предпряти; матель (хуҫа, капиталист).

Предприниматель предприни ≈е коммунистического труда коммунизмла ёс предпрятийё; ≈я бытового обслуживания йәла ыйтәвёсене тивёстерекен предпрятисем; ≈я общественного питания обществәлла апатлану предпрятийёсем.

Предрассудок кивё йәла, йәнәш шухәш; **религиозные** ≈ки тән-тәшмәшлөх.

Председатель председатель; ≈ **совета (кабинета) министров** министрсен совечён (кабинечён) председателё; ≈ **партии** парти председателё; ≈ **исполкома Совета Совет ётэвкомён** председателё; ≈ **правления колхоза** колхоз правленийён председателё; ≈ **собрания** пуху председателё.

Представитель представителъ.

Представительный представителлё; ≈ **ое учреждение** представителлё учреждени; ≈ **ый орган** представителлё орган; ≈ **ая встреча** представителлё телпулу.

Представительство представительство; **временное** ≈ **вэхатлах** представительство; **постоянное** ≈ **яланхи** представительство.

Предыстория умёнхи тапхър.

Преемник преемник (малтан ёсленё сын вырәнне тӳракан).

Преемственность сыханулах; ≈ **власти** власть сыханулахё (урӳх ушкӳн аллине кушманни); ≈ **традиций** традицисен сыханулахё.

Президент 1. президент (государство пуслӳхё); ≈ **США** США президентчё; 2. президент (организаци пуслӳхё); ≈ **Академии наук** Наукӳсен академийён президентчё; ≈ **клуба** клуб президентчё.

Президентский президент-ё(-и); президентлӳ; ≈ **ая форма правления** президентлӳ тытӳм форми; ≈ **ие выборы** президент суйлавё; ≈ **ий совет** президент совечё; ≈ **ий срок** президент срокё.

Президиум президиум; **Президиум Верховного Совета** Верховнай Совет Президиумё; ≈ **собрания** пуху президиумё; **избрать** ≈ президиум суйла.

Преимущество паха ен; малта тӳни; ≈ **а социализма** над капитализмом социализм капитализман малта тӳни.

Прекращение: ≈ **дела** производством пусарнӳ ёсе чарса лартни (судра).

Прелат прелат (католик чиркёвёнчи асла чин).

Премияльный 1. преми -ё(-и); ≈ **ая система** преми йёрки; ≈ **ый фонд** преми фончё; 2.: ≈ **е** преми укқи.

Премирование премилени, преми пани; **ежемесячное** ≈ **уйӳхсерен** преми пани.

Премия преми; **денежная** ≈ **я** уксаллӳ преми; **присудить** ≈ **ю** преми памалла ту; **Государственная** ≈ **я** Чувашской АССР им. К. В. Иванова Чӳваш АССРён К. В. Иванов ячёпе хисепленекен государство премийё; ≈ **комсомола** Чувашии им. Михаила Сеспеля (**Сеспель Мишши**) чӳваш комсомолён **Ҷеҫтӳл Мишши** ячёпе хисепленекен премийё.

Премьер, премьер-министр премьер, премьер-министр (правительство пуслӳхё).

Прерогатива право (ёҫри вырӳна кура тивёсекенни); **этот вопрос** — ≈ **министра** ку ыйтӳва татса пама министрӳн ҫеҫтӳва пур.

Пресса пичет, хаҫат-журнал; журналистсем; **места для** ≈ **ы** журналистсем валли уйӳрнӳ вырӳнсем; **буржуазная** ≈ **а** буржуалла хаҫат-журналсем.

Пресс-атташе пресс-атташе (пичет ыйтӳвёсемпе ёҫлекен дипломат).

Пресс-бюро пресс-бюро (хаҫат-журналсене, радиопа телевиденне материалсем парса тӳракан орган).

Пресс-клуб пресс-клуб (журналистсен клубё).

Пресс-конференция пресс-конференци.

Пресс-центр пресс-центр (журналистсем ёҫлекен ҫурт).

Престиж ырӳ ят, сум.

Преступник преступник; **военный** ≈ **варҫӳ** преступникё;

государственный ≈ государственно преступникё.

Преступление преступлени; уголовное ≈ уголовля преступлени.

Преступность преступленилэх, преступлени туни; детская ≈ ь ача-пача преступлени туни; организованная ≈ ь организациленё преступленилэх; **рост** ≈ и преступленилэх ўсни.

Претендент кямъл тавакан, пулас текен; ≈ на пост президента президент пулас текен сын.

Префект префект (пуслэх, асла чиновник); ≈ департамента департамент префекчё; (Францире); ≈ полиции полици префекчё.

Префектура префектура (хашпёр сёршывсенче—администраци единици е управлени органё).

Преференциальный: ≈ е пошлины пёчклетнё тўлевсем (сам, суту-илёве вайлатас тёллөвө).

Прецедент тёслэх, ёс; этот случай не имеет ≈ а кунашкал тёслэх халиччен пулман.

Прибавочный хушанакан; ≈ ая стоимость хушанакан хаклах.

Прибыль услам; план по ≈ ям услам илмелли план; чистая ≈ ь таса услам.

Прибыльный усламля, тупайшля; ≈ ое производство усламля производство.

Прибыльность усламля, тупайшля.

Привилегированный привилегиллё; ≈ ое положение привилегисем пулни; ≈ ый класс привилегиллё класс.

Привилегия привилеги (ытисенчен пысакрах право).

Привлечь 1. явѣстар, хуташтар; ≈ к общественной работе обществалла ёсе явѣстар; 2.: ≈ к ответственности ответ тыттар.

Приговор приговор; вынести ≈ приговор кала; привести ≈

в исполнение приговора пурнашла; оправдательный ≈ тўрре каларакан приговор.

Призвание тивёс, пултарулях; работа по ≈ ю пултарулях сёмми ёс.

Пригород хула хёрри, хула сүмё.

Пригородный хула хёрринчи, хула сүмёнчи; ≈ ая зона хула сүмёнчи зона; ≈ ые районы хула сүмёнчи районсем.

Призыв 1. чёнў, чёнсе калани; **Призывы** ЦК КПСС КПСС Центральной Комитечё Чёнсе каланисем; 2. призыв, сара илни; отсрочка от ≈ а сара илме тэхтани.

Призывной призыв -ё(-и); ≈ ая комиссия призыв комиссийё; ≈ ой возраст призыв сүлө: ≈ ой пункт призыв пункчё.

Приём 1. илни, йышанни; ≈ в члены партии парти члене илни; 2. йышану; **правительственный** ≈ правительство йышанавё; **устроить** ≈ йышану ирттер.

Приёмный 1. йышану -ё(-и), йышанакан; ≈ ая комиссия йышану комиссийё; ≈ ый пункт йышанакан пункт; 2. усрав; ≈ ый сын усрав ывал; ≈ ые родители усрав ашшё-амашё.

Примерный примерля; ≈ ый устав сельскохозяйственной артели ялхусалэх артелён примерля уставё; ≈ ое положение примерля положени.

Примерное килёштерчёк (тйшманпа килёшекен).

Примиренчество килёштерчёклөх.

Примитивный 1. ансат (сам. ёс хатёрё); 2. тўрккес, культура сяр (сын).

Принудительный ирёксёр, хистевлө; ≈ ые работы ирёксёр ёслеттерни (суд йышаннипе); ≈ ый ассортимент вайпа сёнекен таварсем; в ≈ ом порядке вайпа хистесе; ≈ ое лечение от алкоголизма алкогольизман вайпа сыватни.

Принуждение хистев; ирёксёрлени; **функция** ≈ я хистев функцийё; **меры** ≈ я хистев майёсем: без ≈ я ирёксёрлемесёр.

Принцип принцип; ≈ **единоначалия** единоначалия принципё; ≈ **неприсоединения** хушшанманла́х принципё (ва́рçа́ блокёсене); ≈ **материальной заинтересованности** пурла́хпа хавхалантармалли принцип; ≈ **ы партийной жизни** парти пурна́сён принципёсем; ≈ **ы социализма** социализм принципёсем.

Приработок хушма укça (тёп ёсре мар, ура́х çёрте ёçлесе туни).

Прирёт хушанни, хушам; ≈ **населения** хала́х йышё хушанни; **годовой** ≈ **продукции** продукция́н çулталакри хушамё.

Приспособлёнец майлашанчак.

Приспособлёнчество майлашанни, принципса́рла́х.

Присвоение 1. илни, харпа́рла́х туни; 2. ят е звани пани.

Присяжный: ≈ й **заседатель** присяжна́й заседатель; **суд** ≈ х присяжна́йсен сучё.

Приход тупаш.

Приходный тупаш -ё(-и); ≈ **ая** книга тупаш кёнеки.

Проамериканский США майла; ≈ **ая** политика США майла́ политика ≈ **ие** круги США майла́ ви́кансем.

Проблема йту; ≈ **ы** мира и социализма мирпе социализм йта́вёсем; ≈ **а** ядерного разоружения ядерла́ хёспашала пётерес йту.

Проблемный: ≈ **вопрос** пысак йту.

Провинция провинци (1. центртан инçетри вырэн; 2. хашпёр çёршывсенче — администраци единици).

Провокатор провокатор (1. ва́рттан агент; 2. сиенлё ёç тума хётёртекен сын).

Провокационный провокацилла́, хётёртулла́; ≈ **ое** заявление

провокацилла́ заявлени; ≈ **ое** выступление газеты хаçат хётёртсе сырни; ≈ **ые** действия провокацилла́ ёçсем.

Провокация провокаци (сиенлё ёçсем тума хётёртни).

Провоцировать провокаци ту, хётёрт; ≈ **на столкновение** çапашма хётёрт; ≈ **беспорядки** йёксесёрлөх калар.

Прогноз прогноз (малашнехине пёлсе калани).

Прогнозирование прогнозлани (малашла́ха палартма та́рашни); **социальное** ≈ социалла́ пурна́са прогнозлани.

Программа программа; ≈ **партии** парти программы; ≈ **строительства** коммунизма коммунизм тумалли программа; **учебная** ≈ **вёрену** программы.

Программный программалла, программари; ≈ **ое** положение **партии** парти программын положенийё; ≈ **ое** **заявление** правительства правительстван программалла заявленийё.

Прогресс прогресс (ўсём, малалла кайни); **социальный** ≈ социалла́ прогресс.

Прогрессивка прогрессивка (плана пртересе тултарна́шан хушса тўлекен укça).

Прогрессивный 1. прогресс -ё(-и); прогрессивла́; ≈ **ое** **развитие** прогрессивла́ аталану; ≈ **ое** **человечество** прогрессивла́ этемлөх; ≈ **ые** **режимы** прогрессивла́ режимсем; 2. ўссе пыракан, пысакрах; ≈ **ые** **нормы** пысакрах нормасем.

Прогул прогул (ёсе тухманни); **совершить** ≈ прогул ту.

Прогульщик прогульщик; **злостный** ≈ час-часах прогул та́вакан.

Продажа сутя, сутни; ≈ **товаров** в рассрочку тавара ва́рах тўлемелле сутни; ≈ **по** **сниженным** ценам йўнетнё хакпа сутни.

Продажный 1. сутла́х, сутмалли; ≈ **ая** **цена** сутла́х хак;

2. сутанчак; ≈ые элементы сутанчак элементсем.

Продажность сутанчакләх.

Продовольственный продовольстви -ё(-и), апат-симёс -ё(-и); ≈ые товары (продтовары) апат-симёс таварёсем.

Продуктивный тухаёсла; усаёлла; ≈ая работа тухаёсла ёс; ≈ый обмен мнениями усаёлла каласу.

Продуктивность тухаёслах; ≈ животноводства выльах-чёрлөх тухаёслахё.

Продукция продукции; готовая ≈ хатёр продукции; ≈ высшего качества чи паха продукции; промышленная ≈ промышленность продукцияё; сельскохозяйственная ≈ ялхуёсалах продукцийё.

Проектный проект -ё(-и), проектири; ≈ая мощность проектири хаватләх; ≈ые организации проект организацийёсем; ≈ое задание проект заданийё.

Прожектёр прожектер (пурнаёслама сук плансемпе айкашакан сын).

Прожектёрство прожектерләх (пурнаёс кертме сук плансемпе. проектсемпе айкашни).

Прожиточный: ≈ минимум пуранмаләх укса-тенкё.

Прозелит прозелит (1. сёнётён йышанна сын; 2. пёр-пёр вёрентёве йышанса ана хёрүүлён хутёлекен сын).

Производитель (продукции) тавакан.

Производительность тухаёслах; ≈ оборудования оборудовани тухаёслахё; ≈ труда ёс тухаёслахё.

Производительный 1. производство -ё(-и); ≈ые силы производство вайёсем; 2. тухаёсла; ≈ое использование техники техникапа тухаёсла уса курни.

Производительный производство -ё(-и): ≈ая дисциплина производство дисциплини; ≈ая комиссия производство комис-

сийё; ≈ая программа производство программы; ≈ая эстетика производство эстетики; ≈ое задание производство заданийё; ≈ое обучение производство вёрентёвё; ≈ое объединение производство пёрлешёвё; ≈ое совещание производство канашләвё; ≈ые мощности производство хавачёсем; ≈ые отношения производство хутшанавёсем; ≈ые показатели производство катартавёсем; ≈ые фонды производство фончёсем; ≈ый травматизм производствара суранланасси; ≈ый участок производство участоё; ≈о-экономическая деятельность производствара экономика ёсё.

Производство производство, туса каларни; ≈о предметов потребления халәха кирлө япаласем туса каларни; ≈о средств производства производство хатёрёсем туса каларни; **работать на** ≈е производствара ёсле; **промышленное** ≈о промышленность производстви; **сельскохозяйственное** ≈о ялхуёсалах производстви.

Произвол законсарләх, пуштахлани; ≈ полиции полици пуштахлани.

Проимпериалистический: ≈е силы империализм майлә вайсем.

Происки каварсем; ≈ международной реакции тёнчери реакци каварёсем; ≈ поджигателей войны вәрса пусаракапсен каварёсем; ≈ врагов социализма социализм ташманёсен каварёсем.

Прокламация прокламаци (листовка).

Прокуратура прокуратура; ≈ республики республика прокуратури.

Прокурор прокурор; генеральный ≈ асла прокурор.

Прокурорский: ≈ надзор прокурор асархавё.

Пролетариат пролетариат;

международный ≈ тёнчери пролетариат; **промышленный** ≈ промышленношри пролетариат; **организованный** ≈ организационне пролетариат.

Пролетаризация: ≈ населения халӕх пролетариленин.

Пролетарий пролетари.

Пролетарский пролетариат -ё(-и), пролетарилле; ≈ **ая демократия** пролетарилле демократи; ≈ **ая революция** пролетарилле революци; ≈ **ая партия** пролетариат партийё.

Пролонгация срок тӕсни (сам договорӕнне).

Промысловый промысла -ё(-и); ≈ **ая кооперация (промкооперация)** промысла кооперациё (промкоопераци).

Промышленник промышленник (фабрика-завод хуци).

Промышленность промышленность; **добывающая** ≈ чӕртавар кӕларакан промышленность; **перерабатывающая** ≈ чӕртавар ёслекен промышленность; **тяжелая** ≈ йывӕр промышленность, **легкая** ≈ сӕмӕл промышленность; **военная** ≈ вӕрӕд промышленношӕ.

Промышленный промышленность -ё(-и), промышленношӕдӕ, промышленношри; ≈ **ая база** промышленность бази; ≈ **ая буржуазия** промышленность буржуазийё; ≈ **ое предприятие** промышленность предприятийё; ≈ **ое развитие** промышленность аталанӕвё; ≈ **ое строительство** промышленность строителствви; ≈ **о развитые страны** аталаннӕ промышленношӕдӕ сӕршывсем; ≈ **ые товары (промтовары)** промышленность таварӕсем; ≈ **ый комплекс** промышленность комплексё; ≈ **ый объект** промышленность объекчӕ; ≈ **ый потенциал** промышленность вӕй-хӕвачё; ≈ **ый рабочий** промышленношри рабочи; ≈ **ый район** промышленношӕдӕ район; ≈ **ый центр** промышленность центрё; ≈ **ый шпионаж**

промышленношри шпионаж; ≈ **о-финансовый план (промфинплан)** промышленношпа финанс планё (промфинплан).

Пропаганда пропаганда, сарни (халӕх хушшинче); ≈ **идей марксизма-ленинизма** марксизм-ленинизм идейисене сарни; **буржуазная** ≈ буржуаалла пропаганда; **политическая** ≈ политикӕалла пропаганда; ≈ **передового опыта** малти опыта сарни.

Пропагандист пропагандист; ≈ **системы партийного просвещения** парти вӕренӕвӕн системинчи пропагандист; **курсы** ≈ **ов** пропагандистсен курсё.

Пропагандистский пропаганда -ё(-и); **пропагандист -ё(и);** ≈ **ая машина империализма** империализмӕн пропаганда машинчи; **в** ≈ **их** целях пропаганда тӕллӕвӕпӕ; ≈ **ий аппарат** пропаганда-аппарачё.

Пропорциональный пропорциллӕ (тивӕслӕ тӕпеллӕ); ≈ **ое представительство** пропорциллӕ представительство (йыша кура представитель яни); ≈ **ая система выборов** пропорциллӕ суйлав йӕрки.

Прописка прописка: **постоянная** ≈ яланлӕх прописка; **временная** ≈ вӕхӕтлӕх прописка; **городская** ≈ хулари прописка.

Просветительство сӕтта кӕларас ёс.

Просвещение сӕтӕс; **политическое** ≈ (политпросвет) политика сӕтӕсӕ.

Просперити просперити (капитализм вӕхӕтлӕха сӕкленсе аталанни).

Проституция проституци (пумсӕр обществинче — хӕрӕрамсем укӕалла сӕтӕнас кирвӕсӕр йӕла).

Простой ёслемесӕр тӕни.

Простой ахаль; **ансат;** ≈ **ые формы кооперации** кооперацинн ансат формисем.

Протекторат протекторат

(вэйсәр сёршыв империализмла гсударствана пәхәнса тәни; савнашкәл пәхәнса тәракан сёршыв); находиться под ≈ом протекторатла пәхәнса тәр.

Протекционизм протекционизм (капитализмла сёршывсенче—харпәр хайән экономикине кт сёршывсен конкуренци йәнчен сыхламалли майсем).

Протекция пуләшу, хунгә; оказывать ≈ю хунта кәр, пуләш (сәм. ёсе кеме).

Протестантизм протестантизм, протестант тәнә (християн тәнән пәр тәсә).

Противозаконный закона пәсәкан, закона хирәсле; ≈оз действие закона пәсса тунә ёс; ≈ое решение закона хирәсле йышәнү.

Противоположность хире-хирәсләх.

Противоречивость хирәсүләх.

Противоречие хирәсү, хирәсүләх; ≈е между трудом и капиталом ёслевпе капитал хушшинчи хирәсүләх; ≈я капитализма капитализм хирәсүләхәсем.

Протокол протокол (1. пухура кәлисенә сырса пыни; 2. пәр-пәр айәплә ёс пирки милици сырнә акт; 3. тәнчери конференци йышәннә документ; договор; 4. дипломатире — тәрләрән актсенә пурнәсламалли йёркесем).

Профашистский фашизм майлә; ≈ая ориентация фашизм майлә тәни; ≈ая политика фашизм майлә политика; ≈ие организации фашизм майлә организацисем.

Профессионал профессионал (ятарласа сәк ёспе ёслекен сын); писатель≈ профессионал писатель.

Профессиональный профессионал; профессия -ё(-и); ≈ая ориентация молодежи сәмрәксенә профессия суйласа илме пуләшни; ≈ая подготовка профессия пәлүләхә, профессия вәре-

нәвә; ≈ое заболевание профессия чирә; ≈ый союз (профсоюз) профессия союзә (профсоюз); ≈ый уровень профессия шайә; ≈о-техническая школа (профтехшкола) техника профессия шкулә (профтехшкул); ≈о-техническое образование (профтехобразование) техника профессия вәренвә (профтехвәренү); ≈о-техническое училище (профтехучилище) техника профессия училищи (профтехучилище).

Профессия профессия; звание лучшего по ≈и профессия чиләххин ячә; ведущая ≈я тәп профессия; избрать ≈ю профессия суйласа ил.

Профилактика профилактика (1. чирлесрен сыхланса тәвакан ёссем; 2. техникана юсәвлә тәтма тәвакан ёссем).

Профилактический: ≈е меры профилактика ёсәсем.

Профилактический профилактика (ёсленә хушәрах сыватакан тата профилактика тәвакан учреждени); заводской ≈ завод профилактика; противотуберкулезный ≈ туберкулез профилактика.

Профиль профиль (специализация); экономический ≈ хозяйства хушәләхән экономика профилә.

Профсоюз профсоюз; советские ≈ы совет профсоюзәсем; ≈ы — школа коммунизма профсоюзсем — коммунизм шкулә.

Профсоюзный профсоюз -ё(-и); ≈ые свободы профсоюз ирәкләхәсем; ≈ое собрание профсоюз пухавә; ≈ый организатор (профорг) профсоюз организаторә (профорг); ≈ый комитет (профком) профсоюз комитчә (профком).

Процедура йөрке, ёс йөрки; судебная ≈ суд йөрки; ≈ голоования сәсәламалли йөрке.

Процедурный: ≈е вопросы ёс йөркин ытәвәсем.

Процент 1. процент, түпе; ≈ неграмотных хутла пёлменисен түпи; ≈ выполнения плана плана мише процент тултарни; 2.: ≈ вы тупаш, услам; ≈ вы с капитала капитал панә услам.

Процентный процент паракан, процентлә; ≈ вы бумаги процентлә хутсем; ≈ и вклад процентлә вклад.

Процесс 1. процесс; исторический ≈ истори процесё; ≈ вы производства производство процесем; 2. процесс (суд); открытый ≈ уса процесс; закрытый ≈ хупа процесс; судебный ≈ суд процесё.

Процессуальный: ≈ кодекс суд процесён кодексё.

Псевдоним псевдоним (чан мар, шухашласа каларна ят); печататься под ≈ ом псевдонима пичетле.

Псевдореволюционный: ≈ е фразы суя революциллё сәмахсем.

Психика психика (әс-тәнпа кәмәл-туйам).

Психический: ≈ ая атака хәратмалли атака.

Психоз 1. психоз (әс-пуш чирё); 2. шав-шав; атомный ≈ атом шав-шавё (атомлә хәспашалпа уса курма чёнсе шавлани).

Психологический: ≈ ая война психологи вәрси (буржуалла идеологи социализм сәршывёсенчи сынсен әс-пушнә минретме тәрәшни).

Публицист публицист.

Публицистика публицистика (общество пурнаёёпе политикари сивёч ыйтусене сүтатакан литература).

Публицистический: ≈ ая статья публицист статии.

Публичный уса; халәх валли; ≈ ая лекция уса лекци; ≈ ое выступление уссан тухса калани; ≈ ая библиотека халәх валли библиотека.

Пул пул (капитализмлә монополисен пёр тессё).

Пуризм пуризм (таван чөлхене мёнпур ют сәмахсепчен тасатма тәрәшни).

Пуристический: ≈ е тенденции пуристла туртәмсем.

Пуритане пуритансем (сирёп йёркеллё сәпай пурнаёпа пурнакансем).

Пуританский пуританла, сирёп, сәпай, ≈ е нравы пуританла йәласем.

Пусковой: ≈ объект ёсе ямалли объект.

Путеводитель сул кёнеки (сул сүремелли вырәнсем синчен каласа паракан кёнеке).

Путч путч (авантюристсен ушканё хәспашал пулашние государство влашне ярса илме хәтланни).

Путчист путчист (путч тавакан).

Пэр пэр (Англире — парламентан сүлти палатин членё).

Пятый: «≈ ая колонна» «пиллёмёш колонна» (пёр-пёр сәршыври сутәнчаксем, ташман агенчём); «≈ ая республика» «пиллёмёш республика» (Францире — де Голль президентра пулна вәхәт ячё).

Пятилетний: ≈ план (пятилетка) пилёк сулләх план (пилёксулләх).

Пятидневный: ≈ ая рабочая неделя (пятидневка) пилёк кунлә ёс эрни (пилёккунләх).

Р

Рабкор рабкор.
Рабковский рабкорсен
-ё (-и); ≈ ий пост рабкорсен
посчё.

Рабовладельческий: ≈ строй чураләх стройё.

Работа ёс, ёслени; ≈ на дому киле ёс илсе ёслени; ≈ по

найму кёрёшсе ёслени; **посильная** ≈ вай семми ёс; **сверхурочная** ≈ сверхурочнай ёс; **трудомкая** ≈ вай нумай ыйтакан ёс.

Рабочий рабочи; **квалифицированный** ≈ квалификацилле рабочи.

Рабочий 1. ёс -ё (-и), ёслев -ё(-и); ≈ ая смена ёс смени; ≈ ая сила ёс вайё; ≈ ее место ёс вырәнё; ≈ ее законодательство ёслев законёсем; 2. рабочисен -ё(-и); рабочи; ≈ ая партия рабочисен партийё; ≈ ее движение рабочисен юхамё; ≈ ие и сельские корреспонденты (**рабселькоры**) рабочи тата ялти корреспондентсем (ёсъялкорсем); ≈ ий класс рабочи класс; ≈ ий контроль рабочисен контролё; ≈ ий кооператив (**рабкооп**) рабочисен кооперативё (рабкооп); ≈ е-крестьянское государство рабочисемпе хрещенсен государстви.

Рабселькоровский: ≈ ое движение ёсъялкорсен юхамё.

Рабство чуралэх; **колонияльное** ≈ колонилле чуралэх.

Равенство пёртанлэх; ≈ **прав** правёсен пёртанлэхё.

Равный тан, пёр тан; ≈ ая оплата за ≈ ий труд тан ёсшён пёр тан тўлени; ≈ ое избирательное право тан суйлав прави.

Равновесие: ≈ сил вайсен танлашавё.

Равноправие тан правёлэх.

Равноправный тан правёллэ; ≈ е нации тан правёллэ нацисем.

Радикал радикал (1. радикалсен партийён членё; 2. политикара татакля ёссемшён таракан сын).

Радикальный. 1. радикалсен -ё(-и); ≈ ая партия радикалсен партийё (буржуалла реформасемшён таракан парти); 2. татакля; таран; ≈ ые меры татакля ёссем.

Радиофикация радиофикаци (радио кёртни).

Разведка разведка; **иностранная** ≈ ют сёршыв разведки.

Разведчик разведчик (шпион).

Разведывательный разведка -ё(-и); ≈ ое задание разведка заданийё; ≈ ые данные разведка хыпарёсем; ≈ ые органы разведка органёсем; ≈ ый центр разведка центрё; ≈ о-шпионская деятельность разведкапа шпionaж ёсё.

Развивающийся: ≈ еся страны аталанакан сёршывсем (иккёмёш тёнче вәрси хысёан колонизаторсен пусмәрёнчен хатаьлнэ сёршывсем).

Развитие аталану, аталанни; ≈ социалистического общества социализмля общество аталанавё; ≈ по пути прогресса прогресс сүлөпе аталанни; **ускоренное** ≈ хаварт аталану.

Раздел пайлани, валешни; ≈ земли сёр валешни; ≈ мира тёнчене пайласа тухни.

Раздельный: ≈ ое обучение уйрам вёрентў (хёрачасемпе арсын ачасене).

Разделять: «≈ и властуй» «уйар та хусалан» (колонизаторсен пусмәрти халэхсене пёр-пёринпе хирёстерсе алра тымалли принципё).

Размежевание: ≈ сил вайсем уйралса тани.

Размещение: ≈ производительных сил производство вайёсене вырнастарса тухни.

Разногласие хирёсў, килёшменлэх.

Разнорабочий төрлө ёсри рабочи.

Разоружение хёспашалсарланни; **всеобщее и полное** ≈ мёнпур сёршывсем пётөмпех хёспашалсарланни.

Разруха ишёлчөклөх, аркану.

Разрядка: ≈ международной напряженности тёнчери йывар лару-тарава сэмаллатни.

Район 1. район (администра-

ци е хуҗаләх единици); **экономический** ≈ экономика районё; **сельский** ≈ яллә район; **городской** ≈ хула районё; 2. район, **вырән**; ≈ **военных действий** җапаҗу **вырәнә**.

Районирование районсем тунни, районлани.

Районный район -ё(-и), районти; ≈ **ая больница** (райбольница) район больницы; ≈ **ая газета** (райгазета) район хаҗачә (райхаҗат); ≈ **ый военный комиссариат** (райвоенкомат) районти җар комиссариачә (райвоенкомат); ≈ **ый дом культуры** (РДК) районти культура җурчә; ≈ **ый исполнительный комитет** (райисполком) районти еҗ тавакан комитет (райёҗтавком); ≈ **ый комитет комсомола** (райкомол) комсомолән районти комитечә (райкомол); ≈ **ый комитет профсоюза** (райком профсоюза) профсоюзән районти комитечә (профсоюз райкомө); ≈ **ый комитет партии** (райком партии) партин районти комитечә (парти райкомө); ≈ **ый отдел здравоохранения** (райздрав) районти сызләх пайё (райздрав); ≈ **ый отдел культуры** (райкультуротдел) районти культура пайё; ≈ **ый отдел народного образования** (РОНО) районти җутәҗ пайё (РОНО); ≈ **ый отдел социального обеспечения** (райсобес) районти социаллә обеспечени пайё (райсобес); ≈ **ый отдел милиции** районти милици пайё; ≈ **ый совет колхозов** районти колхозсен совечә; ≈ **ый центр** (райцентр) район центрё (райцентр); ≈ **ые учреждения** районти учрежденсем.

Ракетный ракетәллә; ≈ **ое оружие ракетәллә** хәҗпашал; ≈ **о-ядерное оружие ракетәллә** ядерлә хәҗпашал; ≈ **ые войска ракетәллә** җарсем.

Рантье рантье (банкри укҗаран еҗлемесёр тупаш илюкен).

Расизм расизм (тәҗлә раса

җыннисене ним **вырәнне** хума-сёр хәсни).

Расист расист (расизм майлә җып).

Расистский расизм -ё(-и), расизмла, расистла; ≈ **ий гнет** расизм пусмәрё; ≈ **ий режим** расистла режим; ≈ **ое правительство** расистла правитель-ство; ≈ **ие идеи** расистла **идея**сем, расизм **идейсем**.

Раскол раскол, пайлану (политикалла организаци темне ушкәна пайланса кайши).

Раскольнический: ≈ **ая деятельность** раскольника еҗ.

Раскольничество расольник-ла хәтлани.

Расовый раса -ё(-и), расәлла; ≈ **ая проблема** раса ыйтәвё; ≈ **ые барьеры** раса җәрмәвёсем.

Распад аркану, аркани; ≈ **колониальной системы капитализма** капитализмән колони системи аркани.

Распределение 1. валеҗни, валеҗу; ≈ **по труду** еҗе кура валеҗни; 2. еҗе яни; ≈ **выпускников института** институт пётерекенсене еҗе яни.

Распыление: ≈ **средств** укҗатенке ваккән сапалани.

Расрочка срока тәсни; ≈ **платежей** тўлевсен сроке тәсни.

Растрата растрата (государство укҗинне тустарса пётерни).

Растратчик растратчик (укҗа тустаракаң).

Расход расход, тәкак; **снижать** ≈ **ы** тәкаксене чакар.

Расходный: ≈ **ая часть** бюджета тәкак пайё.

Расценка еҗ хакё (еҗшён тўлемелли виче); **снижение** ≈ **ок** еҗ хакёсене чакарни.

Расценочный: ≈ **о-конфликтная комиссия** еҗри хак хирёҗёвёсен комиссийё.

Расчёт 1. еҗрен тухни, **расчет**; **произвести** ≈ **расчет** ту; **получить** ≈ **расчет** ил (еҗрен тухмә чух); 2. **шәһәдәтә** палатри-

ни; ≈ себестоимости хайхакла-
ха шутласа палартни.

Расчётный расчёт -ё(-и);
≈ ая книжка расчёт кенеки;
≈ ый счёт расчёт счеё.

Ратификационный: ≈ ая гра-
мота ратификаци грамоти.

Ратификация ратификаци
(договора сиреплетни).

Ратуша ратуша (хашпёр сёр-
шивсенче — хула самоуправлен-
ийён сурчё).

Раут раут (кақхи чаплă апат-
лану, йышану).

Рационализатор рационали-
затор.

Рационализаторский: ≈ ое
предложение рационализаци
сёневё.

Рационализация рационали-
заци, лайхлатни; ≈ производ-
ства производствана лайхлат-
ни, ≈ и изобретательство ра-
ционализаципе изобретени ёсё.

Реабилитация тўрре каларни,
айапа сирни; полная ≈ пётём-
пех тўрре каларни.

Реабилитированный тўрре
каларна, айапне сирнё

Реакционный реакци -ё(-и),
реакцилле; ≈ ые силы реакци
вайёсем; ≈ ое законодательство
реакцилле законсем.

Реакционер реакционер.

Реакция реакци (прогреса,
революциллё вайсене хирёс гя-
ракан пусмарсă классем); по-
литическая ≈ политикалла ре-
акци.

Реализация 1. пурнаслани;
≈ плана плана пурнаслани;
2. вырнастарни, сутни; ≈ зай-
ма заем вырнастарни; ≈ про-
дукции продукции сутни.

Реализм реализм (1. литера-
турара — пурнаса терёс санла-
кан юхам; 2. политикара — пур-
нас сине терёс пяхни, пурнасра
пуринне шута илни).

Реалистический реализмла,
терёс; ≈ ая политика реализм-
ла политика; ≈ ий взгляд терёс
пяхни.

Реальный 1. чан-чан, чаннипе

пур; ≈ ая заработная плата
чан-чан ёс укси; 2. пурнаслан-
малла; ≈ ый план пурнаслан-
малла план.

Ревальвация ревальваци
(правительство хут укса хакне
ўстерни).

Реванш реванш (вэрсара
сухатинне каялла таварни).

Реваншизм реваншизм (Хё-
веланас Германири миллига-
ристсем хайсене иртнё вэрсара
аркатса такнайшан таварма та-
рашни); политика ≈ а реван-
шизм политики.

Реваншист реваншист.

Реваншистский реваншизм
-ё(-и), реваншистсен -ё(-и), ре-
ваншистла; ≈ ая организация
реваншистсен организациё;
≈ ие круги реваншистла ушкан-
сем; ≈ ий угар реваншизм сё-
рёмё.

Ревизионизм ревизионизм
(работисен юхамёнчи марк-
сизма хирёсле, ана пасакан
туртамсем).

Ревизионистский: ≈ е взгля-
ды ревизионизмла шухашсем.

Ревизионный: ≈ ая комиссия
(ревкомиссия) ревизи комис-
сийё (ревкомисси).

Ревизия 1. ревизи (терёслов);
документальная ≈ документла
ревизи; 2. ревизиленни (пасма
хатланни); ≈ марксизма-лени-
низма марксизм-ленинизма ре-
визиленни.

Ревакция 1. каялла чёнсе
илни (сам. посолта); 2. парахас-
лани (сам. приказа).

Революционизирующий: ≈ ое
воздействие революцилентере-
кен витём.

Революционность: ≈ масс
массасен революцилехё.

Революционный революци
-ё(-и), революцилле, револю-
циллё; ≈ ая борьба револю-
циллё керешу; ≈ ая деятель-
ность революцилле ёс; ≈ ое
движение революциллё юхам;
≈ ое подполье варттан ёслекен
революционерсем; ≈ ое преоб-

разование мира тёнчене революцилле улаштарни; **≈ый военный совет** (реввоенсовет) революцилле сар совечё (реввоенсовет); **≈ый** **переворот** революцилле улшану; **≈ый** **подъём** революци сёкленёвё; **≈о-** демократические партии революцилле-демократилле партисем; **≈о-** **освободительное** движение революцилле ирёклёх юхямё.

Революция революци; **буржуазная** **≈** буржуалла революци; **демократическая** **≈** демократиллэ революци; **социальная** **≈** социаллэ революци; **социалистическая** **≈** социализмлэ революци.

Регалия регали (1. патша влащё палартакан япала; 2. награда—орден е медаль); **при всех** **≈х** мёнпур награда-сене сакса.

Регент регент (государствэна вэхэглэха монарх вырэнче тьтса тэракан сын).

Регентство регентлэх (регент йёрки).

Региональный кёршё сёршывсен -ё(-и); **≈ое** **объединение** кёршё сёршывсен пёрлешёвё.

Регистрация регистраци, регистрацилени; **≈** **делегатов** **конференции** конференци делегачёсене регистрацилени; **≈** **брака** машарланнине регистрацилени.

Регламент йёрке; **≈** **собрания** пуху йёрки.

Регламентация йёрке тупи.

Регресс регресс (каялла чакни, япэхлаини).

Регулярный: **≈ая** **армия** яланхи сар.

Редакция 1. редакци (пичет органён); **≈** **газеты** хашат редакцийё; 2. редакци (формулировка).

Редакционный редакци -е(-и); **≈ая** **статья** редакци **статий;** **≈ая** **коллегия** (редкол-

легия) редакци коллегийё (редколлеги).

Режим 1. йёрке, режим (политикалла строй); **фашистский** **≈** фашистла режим; **≈** **личной** **власти** пёр сын влащён режиме; 2. йёрке; **≈** **наибольшего** **благоприятствования** чи лайэх условисем памалли йёрке (сам. сугу-илуре); **≈** **экономи** **перекетлэх** йёрки.

Резерв 1. резерв (запас); **вскрыть** **≈ы** **производства** **производство** резервёсене тупса паларт; 2. резерв (службаран янэ сар сыннисем); **зачислить** **в** **≈** **резерва** **кусар;** 3. резерв (запас сарсем); **≈** **главного** **командования** асла командовани резервё.

Резервации резервацисем (СШАра тата ытти хашпёр сёршывсенче вырэнти халэхсене—индеецсене, негрсене пуранма уйарса панэ чи япэх сёрсем).

Резервирование резервлани.

Резервист резервист (резервир сар сынни).

Резервный резерври, запас; **≈е** **войсковые** **части** резерври сар чаёсем; **≈й** **фонд** **запас** **фонд.**

Резидент резидент (1. дипломати представителё; 2. метрополи колонирн представителё; 3. ют сёршыв разведкин вартан уполномоченнайё).

Резиденция резиденци (пысак пуслэх вырнашнэ сурт); **≈** **главы** **правительства** **правитель-** **ство** **пуслэхён** **резиденцийё.**

Резолюция 1. резолюци (пуху йышайннэ документ); **≈** **протеста** **протест** **резолюцийё;** 2. резолюци (документ сине пуслэх хайен хушайне сьрса хуни).

Резюме пётёстеру, вывод.

Рейд 1. рейд (тёрёслу); **≈** **«Комсомольского** **прожектора»** **«Комсомол** **прожекторён»** **рей-** **чё;** **≈** **народных** **контролеров** **халэх** **контролерёсен** **рейчё;** **≈** **проверки** **тёрёслу** **рейчё;** **раб-**

коровский ≈ рабкорсен рейчэ; 2. рейд (вэрçа операцийё); ≈ по тылам врага ташман тылёнчи рейд.

Рейдовый: ≈ ая бригада рейд бригади.

Рейхстаг рейхстаг (Германи парламентё — 1945 çулчен).

Реквизиция реквизици (государство пурләха вайпа тытса илли).

Реклама реклама (пёлгерни, мухтани).

Рекламация рекламаци (начар тавара тиркени).

Рекомендательный: ≈ ое письмо рекомендациллё сыру; ≈ ый список литературы вулама сёнекен кёнекесен списокё.

Рекомендация рекомендаци; сёнү, канаш: дать ≈ ю вступающему в партию партие кёрекеке рекомендаци пар; ≈ я специалистса специалист канашё.

Реконверсия реконверси (вэрçа промышленноçне мирлё продукции тума куçарни).

Рекорд рекорд; ≈ производительность труда ёç тухаçлăх рекорчё.

Религиозность: ≈ населения халăхри тён-тёшмешлэх.

Религиозный тён -ё(-и); ≈ ая идеология тён идеологийё; ≈ ые обряды тён йаили-йёркисем; ≈ ые пережитки тён-тёшмеш юлашкисем; ≈ ый фанатизм тён фачатизмё; ≈ ый человек турра ёненекен çын.

Религия тён; православная ≈ православи тёнё; католическая ≈ католик тёнё; языческая ≈ язычество тёнё; государственная ≈ государство тёнё.

Реликвия паллә; хаклә япала (асанмалăх усраканни); ≈ и боевой славы çапăçури мухтав паллисем; **семейные** ≈ и килйышшăн хаклә япаласем.

Ремесленник алăсти, ремесленник.

Ремесленный 1. алăсталăх -ё(-и); ≈ ое предприятие алăс-

талăх предприятийё; ≈ ые мегоды алăсталăх меслечесем; 2. ремесла -ё(-и); ≈ ое училище ремесла училищи.

Ремесло ёç, алăсталăх; ≈ портного çёвёç ёçё.

Ремилитаризация ремилитаризаци (сёнёрен хёçпашаллантарни).

Ренегат ренегат (ташман енене куçнă çын).

Ренегатство ренегатлăх.

Рента рента (пурләхран, банкри укçаран ёçлемесёрех илекен тупăш).

Рентабельный тупăшлă; ≈ ая отрасль тупăшлă отрасль; ≈ ое производство тупăшлă производство.

Рентабельность тупăшлăх.

Репарация репараци (вэрçара параннă çёршив парантаракана хай кунё сиешён тўленни).

Репатриант репатриант (таван çёршивне тавранакан сын).

Репатриция репатриаци (тытканри çар çыннисене, беженесене таван çёршыва таварни).

Репортаж репортаж (сёнё событи çинчен кёскен каласа пани).

Репортёр репортер (репортаж тавакан журналист).

Репрессия репрессии (власть хёснни, карателле мера).

Репутация ят; потерять ≈ ю ята яр; хорошая ≈ ыра ят.

Республика республика; автономная ≈ автономиллё республика; буржуазная ≈ буржуалла республика; демократическая ≈ демократилле республика; союзная ≈ союзлă республика; социалистическая ≈ социализмлă республика.

Республиканец республиканец (1. республика майлă çын; 2. СШАра — республиканецсен партиён членё).

Республиканский 1. республика -ё(-и); ≈ ая печать республика пичечё; ≈ ий бюджет рес-

публика бюджетё; ≈ **ий** строй республика стройё; 2. республиканецсен -ё(-и); ≈ **ая** партия республиканецсен партийё.

Реставрация (каялла) таврәнни; ≈ капитализма капитализм таврәнни.

Ресурс ресурс (запас); **природные** ≈ **ы** сүтсанталак ресурсёсем; **трудовые** ≈ **ы** ёс ресурсёсем.

Ретрансляция ретрансляци (радио е телевидени передача-ни йышанса малалла пани).

Ретроград ретроград (прогресс ташманё).

Референдум референдум (пёр-пёр ыйтула пётём халәх шухәш-не ыйтса пёлни).

Реформа реформа; **земельная** ≈ сёр реформи; ≈ **денежной системы** укса-тенкё реформи.

Реформатор реформатор (ул-шәну тавакан).

Реформизм реформизм (революциллё марксизма хирёс оппортунизмла юхәм).

Реформист реформист (реформизм майлә сүн).

Реформистский реформизмла, реформистла; ≈ **е** взгляды реформизмла шухәшсем.

Рецензия рецензи (мёне те пулни хакласа, тишкерсе сьр-ня статья).

Рецидив рецидив (1. тепёр хут преступлени тунн; 2. пёрре пулнә явлени тепёр хут паләр-ни).

Рецидивист рецидивист (сён-нён преступлени тунә сүн).

Решающий татса паракан, гитаклә; ≈ **голос** татса паракан **сасә**; ≈ **момент** татакля самачт.

Резакуация эвакуацирен таврәнни

Реэмиграция эмиграцирен таврәнни.

Риал риал (Иранри тага Сауд Аравийенчи укса ячё).

Риель риель (Камбоджәри укса ячё).

Риксдаг риксдаг (Швеци парламенчё).

Римский: ≈ **папа** Римри **папа** (католик чиркёвен пусләхё).

Ритмичность ёс пёр тикёс пьни.

Ритмичный йёркеллё, пёр тикёс; ≈ **ая** работа кал-кал ёс.

Ритуал 1. тён йёрки; 2. йә-ла-йёрке; **свадебный** ≈ туй йәл-йёрки.

Ритуальный тён йёркиллё.

Робот робот (1. этем келетки евёр тунә, каткас ёссем пур-наслама пултаракан автомат; 2. хушнинне пёр шухәшламасәр пурнаслакан сүн).

Род 1. әру; 2. тёс (сарсен).

Родина таван сёршыв; **социалистическая** ≈ социализмлә таван сёршыв.

Родительский ашшё-амәшён -ё (-и); ≈ **ий** патруль ашшё-амәшён патрулё; ≈ **ое** собрание ашшё-амәшёнсен пухәвё.

Родоначальник 1. әру пусё; 2. пусласа яракан, никёс хьзакан.

Родословная йәх несёлё.

Рождаемость сураласләх; ача сурални; **повышение** ≈ **и** ытларах сурални; **снижение** ≈ **и** сахалрах сурални; **уровень** ≈ **и** сураласләх шайё.

Розничный вак, ваккан сугакан (е сугмалли) ≈ **ая** цена ваккан сугмалли хак; ≈ **ый** товарооборот вак тавар саврә-нашё.

Роспуск салатса яни; ≈ парламента парламента салатса яни; ≈ **политических партий** политикәлла партисене салатса яни.

Российский Россия -ё(-и), Российәри: **Российская Федерация** Россия Федерацийё; **Российская социал-демократическая рабочая партия (РСДРП)** Российәри социал-демократсен рабочи партийё (РСДРП).

Рост 1. үсём, үсни; ≈ **доходов** гупәш үсни; ≈ **дороговизны** хаксем үсни; 2.: **давать деньги в** ≈ усламла кивсён пар.

Ростовщический усламҗа -ё(-и), усламҗалла; ≈ **е** займы усламҗалла кивҗен; ≈ **й** процент усламҗа проценчѐ.

Ростовщичество усламҗалӕх.

Роялист роялист (монархист, король влаҗешѐн тӕракан).

Рубѐж 1. чикѐ (государство чикки); ≈ **и** Родины Тӕван җѐршыв чиккисем; за ≈ **ом** чикѐ леш енче; 2. чикѐ (палӕртна тѐллев, задача); ≈ **и** пятилетки пилѐкҗулӕх чиккисем; **взять** ≈ чикке җит; **наметить новые** ≈ **и** җѐнѐ чикѐсем палӕртса хур.

Руководитель руководитель, пуҗлӕх; ≈ **учреждения** учреждени пуҗлахѐ; ≈ **кружка** кружок руководителѐ.

Руководство 1. руководство (ертсе пыракансем); **национальное** ≈ **партии** парти **наци** руководстви; 2. ертсе пыни; **под** ≈ **м** парти парти ертсе пынпие.

Руководящий ертсе пыракан, ертсе пырас; ≈ **ая** работа ертсе пырас ѐҗ; ≈ **ие** органы ертсе пыракан органсем; ≈ **ий** работник ертсе пыракан работник.

Румынский: ≈ язык румын чѐлхи.

Рупия рупи (Индири, Индонезири, Пакистанри, Цейлонри, Непалри укҗа ячѐ).

Русский вырӕс -ё(-и); первая ≈ **ая** революция вырӕсен пѐрремѐш революцийѐ; ≈ **ий** язык вырӕс чѐлхи.

Рутина киввиние тытни.

Рутинѐр кивѐ шухӕшлӕ җын.

Ручной алӕ -ё(-и), алӕпа тунӕ; ≈ **ой** труд алӕ ѐҗѐ.

Рынок 1. рынок; **внутренний** ≈ шалти рынок; ≈ **сбыта** тавар сутмалли рынок; 2. пасар; **колхозный** ≈ колхоз пасарѐ.

Рыночный рынок -ё(-и); пасар -ё(-и); ≈ **ая** конъюнктура рынок лару-тӕру; ≈ **ая** стихия рынок стихийи; ≈ **ая** цена пасар хакѐ.

Рэкет рэкет (СШАра — вӕрӕ-хурахсем җынсене хӕрагса укҗа сӕптӕрни).

Рэкетир рэкетир, хурах.

Рэнл рэнл (Кӕнтӕр Африка Республикинчи укҗа ячѐ).

Рядовой 1. рядовой (салтак); 2.: ≈ **состав** рядовойсем.

С

Саботаж саботаж (юри сӕтӕр тунѐ).

Саботажник саботажник.

Саботажничество саботаж тунѐ.

Садизм садизм (җынна асап-лантарса киленни).

Садист садист, тискер җын.

Салют: ≈ **наций** нацисен салючѐ (государство пуҗлӕхѐсене чыс тунѐ).

Самобытность хӕйвѐрлѐх; **национальная** ≈ **нацилле** хӕйвѐрлѐх.

Самодержавие самодержави (монархӕн пӕлмен влаҗѐ); **царское** ≈ патша самодержавийѐ.

Самодержавный: ≈ **строй** самодержави стройѐ.

Самодѐятельность 1. пуҗарулӕх (ирѐклѐ ѐҗ); **революционная** ≈ **масс** массӕсен революциллѐ пуҗарулӕхѐ; 2. пултарулӕх; **художественная** ≈ **художество** пултарулӕхѐ.

Самодѐятельный 1. ѐҗлекол, ѐҗлеме пултаракан; ≈ **ое** население халӕхӕн ѐҗлекен пайѐ; 2. пултарулӕх -ё(-и); ≈ **коллектив** пултарулӕх коллективѐ.

Самокритика самокритика.

Самооборона самооборона (хӕйпе хӕй хӕгѐлени); **силы** ≈ **ы** самооборона вӕйѐсем.

Самообразование самообразовани (харпӕр хӕй тѐллѐн вѐренни); **политическое** ≈ **политика**лла самообразовани.

Самообслуживание самообслуживани (хайне хай пәхни); **столовая** ≈ я самообслуживани столовайё; **перевести на** ≈ е самообслуживание кусар.

Самоопределение самоопределени (халәх хайёп кун-сулне хай паләртни); **право наций на** ≈ нацисен самоопределени прави.

Самостоятельность хайтәллән-ләх; **политическая** ≈ полигикалла хайтәлләнләх.

Самостоятельный прәклё, хай тәллән; ≈ ая **работа** хай тәллән ёсәлени; ≈ ое **государство** прәклё государство.

Самоуправление самоуправлени; **рабочее** ≈ рабочисен самоуправлениё (рабочисем предприятие хайсем ертсе пәни).

Самурай самурай (Япония—реакциялә сар сыни).

Санация санаци (капитализмла предприятисем панкрукта тухасрап вёсене государство укса парса пулашни).

Санитарный санитарни -ё(-и); ≈ ое **просвещение населения** санитарни сүтёсё; ≈ **ый день** санитарни кнё; ≈ **ый надзор** санитарни асәрхавё; ≈ о-эпидемиологическая **станция** (санэпидстанция) санитарипе эпидемиологи станцияё (санэпидстанци).

Санционирование прёк пани, санкци пани.

Санкция 1. прёк, санкци; **получить** ≈ ю прёк ил; **дать** ≈ ю на арест арестлеме санкци пар; 2. наказани; **применить** ≈ и наказани пар.

Сановник 1. ятлә сын, аслә чни; 2. кайпайчәк пусләх, улпут.

Сателлит тарсә, хурешке.

Сатрап сатрап (хаяр пусмәрсә).

Сберегательный перекет -ё(-и); ≈ ая **касса** (сберкасса) перекет касси; ≈ ая **книжка**

(сберкнижка) перекет кёнеки.

Сбережение перекет (перекетленё укса-тенкё); **трудовые** ≈ я ёсәлесе туня перекет.

Сближение: ≈ наций нацисем сывәхланни.

Сбор 1. (пуху); **пионерский** ≈ пионерсен сборё; 2. пухни; ≈ **средств** укса-тенкё пухни; ≈ **подписей** алә пустарни.

Сбыт сбыт, сутни, вырнаштарни; ≈ **товаров** тавар вырнаштарни.

Свастика свастика (фашистсен палли).

Свержение сирлётсе антарни; ≈ **самодержавия** самодержавие сирлётсе антарни; ≈ **власти помещиков и капиталистов** помещиксемпе капиталистсен власте сирлётсе антарни.

Свёртывание: ≈ **производства** производствана чакарни.

Сверхмонополия пысәк монополи.

Сверхнормативный: ≈ е **запасы** нормаран ытлашни запассем.

Сверхплановый планран ытлашни, планран ирттерсе; ≈ ая **продукция** планран ирттерсе каларни продукция; ≈ ая **прибыль** планран ытлашни услам.

Сверхприбыль ытлә услам.
Сверхрынок анлә рынок (темише государствара суту-плү туня).

Сверхсрочный: ≈ ая **служба** срокран ытла служба.

Сверхштатный: ≈ ая **единица** штатран ытлашни единица.

Свидетель свидетель; ≈ и **обвинения** айәплав свидетелёсем; ≈ и **защиты** хутёлев свидетелёсем.

Свидетельский: ≈ е **показания** свидетель кәтарни.

Свидетельство 1. **свидетельство** (документ); ≈ о о **рождении** сурални синчен паня свидетельство; ≈ о о **браке** мәшәрлану свидетельствни; 2. паләртни, кәтартса пани; **по** ≈ у **прес-**

сы хаҗат-журналсем паләргнә тәраһ.

Свита свита (аслә пусләхпа пәрле сүрекенсем).

Свобода прёклёх, прёк; ≈ а личности уйрам сын прёклёхә; ≈ а слова самах прёклёхә; ≈ а совести совесть прёклёхә; демократические ≈ ы демократилле прёклёхсем.

Свободный прёклё; ≈ ая конкуренция прёклё конкуренци; человек ≈ ой профессии прёклё профессии сынни (писатель, художник т. ыт.); ≈ о конвертируемая валюта прёклё улшанакан валюта; «≈ ое предпринимательство» «прёклё предпринимательство» (уйрам сын капитал ёсе хывни); «Свободная Европа» «Ирёклё Европа» (Хёвеланәш Германияре ырнасна, США укшипе ёслекен радиостанци, вәл социализм сәршывёсене хирёс передачәсем парать).

Свободолюбивый прёклёхе юратакан; ≈ е народы прёклёхе юратакан халәхсем.

Свободомыслие ирёк шухәш, шухәш прёклёхә.

Сдельный сдельщина -ё(-и); ≈ ая оплата труда ёс тәраһ (ёсе кура) тўлени; ≈ ые расценки ёсе кура тўлемелли хаксем; ≈ о-премиальная система премиллё сдельщина системи.

Сдельщина сдельщина (ёсён ёслени); индивидуальная ≈ уйрам сдельщина; групповая ≈ ушкәнлә сдельщина.

Себестоимость хайхакләх; ≈ ь продукция продукция хайхакләхә; снижение ≈ и хайхакләхә чакарни, хайхакләх чакни; уровень ≈ и хайхакләх шайё.

Сегрегация сегрегаци (расистсем негрсене тата ытти тёслё (хура ўтлё) сынсене шуррисенчен уйәрни, хёсёрлени); расовая ≈ расәлла сегрегаци.

Седи седи (Ганәри укҗа ячә).

Сезонник сезонник (сезонләх работчи).

Сезонный сезон -ё(-и), сезонләх; ≈ ое производство сезон производстви; ≈ ый рабочий сезонләх работчи.

Сейм сейм (Польшара тага Финляндияре—государство влассей асла органё).

Секвестр секвестр (власть органёсем пурләхпа уса курма чарни); наложить ≈ секвестр хур.

Секретариат секретариат; ≈ ЦК КПСС КПСС Центральнай Комитечён секретариачё; постоянный ≈ яланхи секретариат.

Секретарь секретарь; ≈ парт-организации парторганизаци секретарё; ≈ исполкома ёстәвком секретарё; ≈ собрания пуху секретарё; генеральный ≈ генеральной секретарь; личный ≈ харпәр секретарё.

Секта 1. секта (тён ушкәнә); 2. ушкән (пётёмёшле юхамран е парти членёсенчен уйрәлнәскер).

Сектант сектант (1. секта членё; 2. пёрлехи ёсрен уйрам таракан).

Сектантство 1. сектәсем; религиозное ≈ тён сектисем; 2. сектантләх, уйрам тәни.

Сектор 1. сектор (хушалах пайё); социалистический ≈ социализмла сектор; 2. сектор (учреждени пайё); финансово-хозяйственный ≈ финанспа хушалах секторё.

Секционный: ≈ ое заседание секци ларавё.

Секция секци, уйрам.

Селькоровский ялкорсен -ё(-и); ≈ ый рейд ялкорсен рейчё.

Сельский ял -ё(-и), ялти; ≈ комитет ял комитечё; ≈ ий сход ял сыннисен пухавё; ≈ ий клуб ялти клуб; ≈ ий корреспондент (селькор) ялти корреспондент (ялкор); ≈ ий Совет (сельсовет) ял Совечё (ялсовет); ≈ ое пот-

ребительское общество (сельпо) ялти потребительсен обществн (ялпо); **≈ ое хозяйство** ялхуҗаләхә. ялхуҗаләх.

Сельскохозяйственный ялхуҗаләх-ё(-н); **≈ ая артель** (сельхозартель) ялхуҗаләх артелә; **≈ ый налог** (сельхозналог) ялхуҗаләх налогә; **≈ ый рабочий** ялхуҗаләх рабочнйә.

Семейный: **≈ ое** положение семье мәнле пулни; **≈ о-брачные** отношения маҗарлануҗ семье сыханәвәсем, **≈ ый человек** җембеллә сын.

Семинар семинар (ушкәнлә вәренү формн); **теоретический** **≈** теори семинарә; **≈ агитаторов** агитаторсен семинарә.

Семичасовой: **≈ рабочий день** җпчә сехетлә ёҗ кунә.

Сенат сенат (СШАра т. ыт. хәшпәр җәршывсенче — парламентири җүлти палата).

Сенатор сенатор (сенат членә).

Сенатский: **≈ ая комиссия** сенат комиссийә.

Сенса́ция төләнтермәш; **известие:** **≈ ю** төләнтерсе яр.

Сенса́ционный: **≈ ое** сообщение төләнтермәш хыпар.

Сепаратизм сепаратизм (уйрам наҗсем пәрлехи государствәран тухассишән тәни).

Сепара́тный сепаратлә (союзниксенчен уйрам тунә); **≈ ый мир** сепаратлә мир; **≈ е** переговоры сепаратлә калаҗусем.

Сербскохорватский: **≈ язык** серб-хорват чөлхи (Югославири государство чөлхисенчен пәри).

Сервис сервис (йәла ыйтәвәсене тивәстерни).

Средняцкий: **≈ ое** хозяйство ватам хресчен хуҗаләхә.

Сержантско-старшинский: **≈ состав** сержантсемпе старшинасем.

Сертификат сертификат (ёнен-терү хучә).

Сессия 1. сесси (суйлавлә орган ёҗе пухәнни); **≈ Верховно-**

го Совета Верховнай Совет сессийә; **≈ парламента** парламент сессийә; 2. сесси (экзамен вахәчә); **экзаменационная** **≈** экзамен сессийә.

Сеттльмент сеттльмент (колониценче — колонизаторсем пуранакан уйрам районсем).

Сидячий: **≈ ая забастовка** ларса ирттерекен забастовка.

Сила вай; **движущая** **≈ а** малалла илсе пыракан вай; **≈ ы освобождения** ирәкләхшән кәрешекен вайсем; **≈ ы** реакции реакци вайёсем.

Симпозиум симпознум (пәр е теміҗе җәршыв ученәйёсен конференцийә).

Симулянт симулянт (симуляци тәвакан).

Симуляция симуляци (пәла-хая пени, юла юпни).

Синдик синдик (Францире, Италире, Швейцарире — муниципалитет пуҗләхә, мәр).

Синдикат синдикат (1. монополиллә пәрлешү формн; 2. хәшпәр капитализмлә җәршывсенче — профсоюз).

Синга́льский: **≈ язык** сингал чөлхи (Цейлонан государство чөлхи).

Синекура җәмәл ёҗ.

Синклит аслә пуху.

Синхро́нный синхронлә (пәр вахәтра пулакани); **≈ перевод** синхронлә куҗару.

Синтоизм синтоизм (Японири икә төп төнрен пәри).

Сионизм сионизм (еврейсен пәтәм төнчерн националиствла реакциллә юхәмә).

Сионист сионист (сионизм юхәмше хутшәннә сын).

Система система, йәрке; **≈ оплаты труда** ёҗшән тўлемелли йәрке; **≈ европейской безопасности** Европәри хәрушәртләх системи; **≈ цен** хаксен системи.

Сити Сити (Лондонри чи пуян банксемпе компанисем ырнаҗнә район, Англи капитализмән символә).

Ситуация лару-тәру; **револю-**

ционная ≈ революциялэ лару-
тӳру; критическая ≈ хӳрушӳ
лару-тӳру.

Скотленд-ярд Скотленд-ярд
(Англири уголовӳ полицини
тӳп управленийӳ).

Слаборазвитый; ≈ ая страна
начар аталаннӳ ӳршыв.

Следователь следователь
(следстви тӳвакан юрист); ≈
по особо важным делам уйрӳ-
мах кирлӳ ӳссене тӳпчекен сле-
дователь.

Следственный: ≈ отдел след-
стви пайӳ.

Следствие следстви (тӳпчев);
быть под ≈ м следствиире пул;
производить ≈ следстви ту.

Слёт слет; ≈ ударников удар-
никсен слечӳ; районный ≈ рай-
онти слет.

Слияние: ≈ наций нацисем
пӳрлешсе кайни.

Словацкий: ≈ язык словак
чӳлхи (Чехословаки).

Словенский: ≈ язык словен
чӳлхи (Югославири государ-
ство чӳлхисенчен пӳри).

Слой сий; широкие ≈ и насе-
ления халӳхӳн анлӳ сийӳсем;
≈ и трудящихся ӳссыннисен си-
пӳсем; ≈ и интеллигенци ин-
теллигенци сийӳсем.

Служба 1. служба, ӳс; по-
ступить на ≈ у ӳсе кӳр; ≈ в
армии сар служби; 2. служба
(учрӳжденисем); ≈ быта йӳла
служби (йӳла ыйтӳвӳсене ти-
вӳстерекен учрӳжденисем); ≈
разведки разведка служби.

Служебный ӳс -ӳ(-ни), служ-
ба -ӳ(-ни); ≈ ые бумага ӳс хучӳ-
сем; ≈ ая переписка ӳспе ӳыр
ӳӳретни; ≈ ые занятия служба
ӳсӳ; ≈ ый адрес ӳс ырапӳн
адресӳ; ≈ ый долг служба ти-
вӳсӳ.

Служитель: ≈ культура чир-
кӳ ӳынни.

Сменный смена -ӳ(-ни), сме-
нӳри, сменӳллӳ; ≈ ая выработ-
ка сменӳри тухӳс; ≈ ая работа
сменӳллӳ ӳс.

Смертность: ≈ населения ха-
лӳх мӳн чухлӳ вилни.

Смертный: ≈ приговор вӳ-
лрмелли приговор.

Смета смета; ≈ а расходов
тӳкак смети; составить ≈ у сме-
та ту.

Сметный: ≈ ая стоимость сме-
тӳри хаклӳх.

Смешанный хутӳш; ≈ ое насе-
ление хутӳш халах; ≈ ый капи-
тал хутӳш капитал; ≈ ая ответ-
ственность хутӳш ответлӳх
(сутлашакан икӳ енӳ те ответ
тытни).

Снабжение снабжени (чӳрта-
вар, продукции тӳратни).

Снабженческий: ≈ е органи-
зации снабжени организацийӳ-
сем.

Снижение чакни, чакарни;
≈ себестоимости хӳйхаклӳха
чакарни; ≈ цен хаксем чакни.

Сноб улпут, хутахай (хӳйле
улпутла тыткалакан ӳын).

Снобизм хутахайлӳх.

Соавтор соавтор (темиӳе ав-
тортан пӳри); ≈ резолюции
резолюци соавторӳ.

Соавторство соавторлӳх (те-
пӳр авторла пӳрлӳ ӳырни).

Собрание 1. пуху; закрытое
≈ хупӳ пуху; открытое ≈ уӳӳ
пуху; общее ≈ пӳрлехи пуху;
≈ партийного актива партии
активӳн пухӳвӳ; ≈ представите-
лей представительсен пухӳвӳ;
2.: Национальное ≈ Наци пу-
хӳвӳ (парламент).

Собственник хуӳа, харпӳрлӳх
хуӳи; мелкий ≈ вак харпӳрлӳх
хуӳи.

Собственность харпӳрлӳх;
частная ≈ уйрӳм харпӳрлӳх;
общественная ≈ общество хар-
пӳрлӳхӳ; государственная ≈
государство харпӳрлӳхӳ; кол-
хозно-кооперативная ≈ колхоз-
па коопераци харпӳрлӳхӳ.

Совершенное ара ӳитни,
ӳула ӳитни.

Совершеннолетний ара ӳитнӳ,
ӳула ӳитнӳ.

Совершенствование лайӳхлат-

ни; ≈ планирования планлас есе лайахлатни.

Совет 1. совет (канашлакан орган); ≈ акционеров акционерсен совечё; ≈ министров министрсен совечё; ≈ колхозов колхозсен совечё; ≈ народного хозяйства (совнархоз) халах хуҗалах совечё (совнархоз); 2. ≈ ы советсем (ССР Союзёичи власть органёсем); ≈ ы депутатов трудящихся ёҗҗынни депутатёсен совечёсем; ≈ ы рабочих, солдатских и крестьянских депутатов рабочи, салтак тата хресчен депутатёсен совечёсем.

«Советология» «советологи» (марксизм-ленинизма, социализм стронительствине буржуалла идеологи майла пасае кәртни).

Советский совет -ё(-и), Совет Союзёи -ё(-и); **Советская Армия Совет** Ғарё; ≈ ая власть совет влаҗё; ≈ ая демократия совет демократийё; ≈ ая республика совет республики; ≈ ий патриотизм совет патриотизмё; ≈ ий работник совет работникё; ≈ ое государство совет государств; ≈ ое общество совет обществи; **Советское правительство Совет** правительстви; ≈ ое хозяйство (совхоз) совет хуҗалахё (совхоз); ≈ о-партийная школа (совпартшкола) советпартшкулё (совпартшкул).

Совещание канашлу; созвать ≈ канашлу пух.

Совещательный канашлакан; ≈ голос канашлакан. сасә; ≈ орган канашлакан орган.

Совместный пёрлехи; пёрле тунә; ≈ ая агрессия пёрлехи агрессии; пёрле тапәини; ≈ ое явление пёрле пёлтерни.

Современный хальхи, ку чухнехи; ≈ ая эпоха ку чухнехи самана; на ≈ ом этапе хальхи тапхәрта.

Современник пирён вәхәтри җыи.

Современность ку чухнехи пурнаҗ, хальхи вәхәт.

Совхозный совхоз -ё(-и), совхозри; ≈ ая парторганизация совхозри парторганизаци; ≈ ое производство совхоз производстви.

Соглашательство соглашательлөх (ташманпа килёшни).

Соглашение килёшу; заключить ≈ килёшү ту; торговое ≈ суту-илү килёшевё.

Содержание содержани; революционное ≈ ленинизма ленинизман революциллё содержанийё.

Содокладчик содокладчик (хушма докладчик).

Содружество туслах; пёрлешү; ≈ социалистических государств социализмлә государствёсен пёрлешёвё; ≈ наций нацисен пёрлешёвё; в ≈ е пёрле.

Созидание ёҗлени, хаклах туни.

Созидательный: ≈ труд творчествалла ёҗ, хаклах тавакан ёҗ.

Сознание ас-тәи; әнлану; политическое ≈ политикәлла әнлану; религиозное ≈ тён әнланавё.

Сознательность әнланулах.

Сознательный әнланулла; ≈ ая дисциплина әнланулла дисциплина.

Сокращение чакарни, пёҗклетни; ≈ вооружений хёҗпәшәлсене чакарни; ≈ штагов штат пёҗклетни.

Солидарность пёршухәшләх.

Сообщество пёрлешү; ≈ наций нацисен пёрлешёвё; экономическое ≈ экономикәлла пёрлешү.

Соотношение: ≈ сил вәйсен шайлашавё.

Соревнование әмәрту; социалистическое ≈ (соцсоревнование) социализмлә әмәрту; вызвать на ≈ әмәртәва чён.

Сословие сослови (феодализмлә обществәри хәйне уйрам сий).

Сословный сослови -ё(-и), со-

словиллэ; ≈ **ое** общество сословилле общество; ≈ **ые** барьеры сословисем хушшинчи хумесем; ≈ **ые** предрассудки сослови йаллисем.

Состав 1. состав (сынсен йыше); ≈ парткома партком составё; **личный** ≈ армии шар сыннисен составё; 2.: ≈ **пре**ступления айлапмаллах салтав.

Составной: ≈ **ая** часть уйрлмни пай.

Состояние: ≈ **войны** вярсаьлла лару-тару.

Существование килештерсе пуранин; **политика** мирного ≈ **я** мирлэ килештерсе пуранас политика.

Сотрудник сотрудник, ёслекен; ≈ милиции милици сотрудникё; ≈ **разведки** разведка сотрудникё.

Сотрудничество килештерсе ёслени; **экономическое** ≈ экономика килештерсе ёслени.

Социал-демократ социал-демократ.

Социал-демократический социал-демократсен -ё(-и); ≈ **ое** движение социал-демократсен юхамё; ≈ **ая** партия социал-демократсен партиё.

Социал-демократия социал-демократи (тёнчерн рабочисен юхамёнчи вак буржуалла оппортунизмла партисем).

Социализация социализаци, социализацилени (общество харпарлахё тунн).

Социализм социализм (коммунизмла общество формациён пёрремёш сьпакё); **научный** ≈ наукалла социализм; «**демократический** ≈» «демократилле социализм» (социализм буржуалла обществопа сьвяхланса пырать, текен реформизмла теори).

Социалист социалист.

Социалистический 1. социализм -ё(-и), социализмла; ≈ **ая** индустриализация социализмла индустриализаци; ≈ **ая** культура социа-

лизмла культура; ≈ **ая** революция социализмла революци; ≈ **ая** система хозяйства хушлахан социализмла системи; ≈ **ие** завоевания социализм сен-терёвёсем; ≈ **ие** преобразования социализмла улшанусем; ≈ **ие** производственные отношения социализмла производство хушшанавёсем; ≈ **ий** способ производства социализмла производство меслечё; ≈ **ий** строй социализмла стройё; ≈ **ое** государство социализмла государство; ≈ **ое** строительство социализмла тавас ёс; 2. социалистсен -ё(-и); ≈ **ие** партии социалистсен партиёсем; ≈ **ий** интернационал социалистсен интернационал.

Социал-шовинизм социал-шовинизм (рабочисен юхамёнчи националистла оппортунистла туртам).

Социальный социалла, обществовалла; общество -ё(-и); ≈ **ая** демагогия социалла демагоги (общество пурнаёсне лаййхлатасси сынчен ним усаьсар сьупелтетни); ≈ **ое** законодательство социалла законсем; ≈ **ое** неравенство социалла танмаллах; «≈ **ое** партнёрство» «социалла юлташлах» (буржуалла пропагандан сьа теоринё); ≈ **ое** положение обществаи вырэн; ≈ **ое** прогнозирование социалла прогноз тунн (обществопа малашнехи аталанавне палартни); ≈ **ое** расслоение социалла пайлану; ≈ **ое** страхование (соцстрах) социалла страховани (соцстрах); **коренные** ≈ **ые** преобразования общество пурнаёсне тэпрен улаштарни; ≈ **ые** реформы социалла реформасем ≈ **ые** силы обществаи вайсем; ≈ **ые** функции языка чёлхен социалла функцийёсем; ≈ **о-бытовые** условия пурнаёспа йала условияёсем; ≈ **о-политическая** структура общества обществопа социалла-политикалла тытамё; ≈ **о-экономическая** система социал-

лă-экономикăлла система; ≈ **экономические преобразования** социаллă-экономикăлла улшăнусем.

Социологический: ≈ **е** исследования социологи тĕпчевĕсем (сăм. анкетăсем пухни).

Социология социологи (общество пурнăçĕн законĕсене тĕпчекен наука); **буржуазная** ≈ буржуалла социологи.

Союз 1.: **Советский Союз** Совет Союзĕ; 2. союз (творчество организацийĕ); ≈ **писателей** писательсен союзĕ; ≈ **журналистов** журналистсен союзĕ; ≈ **художников** художниксен союзĕ; ≈ **композиторов** композиторсен союзĕ; 3. союз (пĕрлешÿ); ≈ **рабочих и крестьян** рабочисемпе хресченсен союзĕ; **военные** ≈ **ы** вăрçă союзĕсем.

Союзник союзник; ≈ по НАТО НАТОри союзник.

Союзнический союзник -ĕ(-и); ≈ **ие** обязательства союзник тивĕçĕсем; ≈ **ие** отношения союзниксен хутшăнăвĕсем; ≈ **ое** соглашение союзниксен килĕшĕвĕ.

Союзный 1. союзлă; пĕтĕм Союзри; ≈ **ая республика** союзлă республика; ≈ **ое** министерство пĕтĕм Союз министерствин; ≈ **ый совет колхозов** пĕтĕм Союзри колхозсен советĕ; 2. союз -ĕ(-и), союзниксен -ĕ(-и); ≈ **ый договор** союз договорĕ; ≈ **ые** войска союзниксен çарĕсем; 3. **Союзная скупщина** Союз скупщини (Югославири влаçан аслă органĕ).

Спартакиада спартакиада (спорт ăмăртăвĕ); ≈ **профсоюз** профсоюзсен спартакиади.

Спартанский артаксар, ачашсар; ≈ **ое** воспитание ачашсар ўстерни; **вести** ≈ **ую** жизнь артаксар пурăн.

Спекулянт спекулянт.

Спекулятивный спекуляци -ĕ(-и); ≈ **ая** цена спекуляци чаккĕ; ≈ **ая** торговля спекуляци суту-илĕвĕ.

Спекуляция 1. спекуляци, услам туни; ≈ **дефицитными товарами** çитмен таварпа услам туни; 2. спекуляци (сăмах вылягса улталани); ≈ **лозунгами** лозунгсемпе спекуляци туни.

Специализация: ≈ **производства** производствăна специализацилини (пĕр тĕрлĕ продукци тума йĕркелени).

Специализированный специализациленĕ (пĕр тĕрлĕ тавар тума е сутма); ≈ **ое** хозяйство специализациленĕ хуçалăх; ≈ **ый магазин** специализациленĕ магазин.

Специальность специальность, ёç; **работать по** ≈ **и** хăван ёçÿпе ёçле; **овладеть новой** ≈ **ью** сĕнĕ специальность алла ил.

Специальный 1. ятарлă; ≈ **ый корреспондент (спецкор)** ятарлă корреспондент (спецкор); ≈ **ый фонд** ятарлă фонд; 2. **специальноçлă;** **среднее** ≈ **ое** образование специальноçлă вĕтам вĕрентÿ.

Спикер спикер (Англире т. ыт. хăшпĕр çĕршывсенче — парламентарни аялти палата председателĕ).

Список список; **алфавитный** ≈ **ок** алфавитлă список; ≈ **ки избирателей** суйлавçсен списокĕсем; **голосовать** ≈ **ом** списокпа сасала.

Сплошной талккăшĕпех, пĕтĕмĕшле; ≈ **ая** диспансеризация пĕтĕм халăх сывлăхне тĕрĕслени; ≈ **ая** неграмотность населения халăх талккăшĕпех хут пĕлменни.

Спортивный спорт -ĕ(-и); ≈ **ые** мероприятия спорт мероприятийĕсем; ≈ **ое** общество (спортобщество) спорт обществини.

Спортсмен спортсмен; ≈ **-разрядник** разрядлă спортсмен.

Способ меслет; ≈ **производства** производство меслечĕ.

Справка 1. справка (ёнен-терÿ хучĕ); ≈ **ка** о составе

семьи кил-йыш составён справки; ≈ ка о состоянии здоровья сыв.лэх справки; ≈ ка с места жительства пурәннә фёртен панә справка; 2. справка (хыпар); стол ≈ ок справка сёгелё; взять слово для ≈ ки справка пама сәмах ил.

Справочный справка -ё(-и); ≈ ая таблица справка таблици; ≈ ое бюро справка бюровё.

Спрос ыйтни; покрывать ≈ ыйтнине тивёстер; ≈ и предложение ыйтни тата сёини (сәм. товар).

Среднемесячный: ≈ заработок уйәхри ватам ёс укқи.

Средний ватам; ≈ ее образование ватам пелүү; «≈ ий класс» «вагам класс»; ≈ ий крестьянин ватам хресчен; ≈ яя прибыль ватам услам; ≈ яя школа ватам школ.

Средства 1. укқа-тенкё, пурлэх; ≈ потребления усә курмалли япаласем; ≈ существования пурәнмалэх пурлэх; осваивать выделенные ≈ уйәрса панә укқа-тенкё ёсе хыв; на ≈ колхоза колхоз укқи-тенкипе; 2. хатёрсем, майсем; ≈ массового уничтожения халәха йышлән пётерекен хёспәшәлсем; ≈ производства производство хатёрёсем; ≈ связи сыхәну хатёрёсем; ≈ массовой информации массәлла информации майёсем (пичет, радио, телевидени).

Срок срок, вәхәт; ≈ службы служба срокё; ≈ истечения полномочий полномочисем тухакан срок (суйланә органән е сыйшән).

Срочный 1. сроклә, срокри; ≈ ая служба срокри служба (салтаксен); ≈ ый вклад срокла вклад (перекет кассинче); 2. vascaвлә; ≈ ый вызов vascaвлән чёне илни.

Ссуда ссуда, кивсөн; безвозвратная ≈ тавәрүсәр ссуда; долгосрочная ≈ вәрах вәхәтлэх ссуда; краткосрочная ≈ кёске вәхәтлэх ссуда.

Ссылка ссылка, пуç яни; административная ≈ административлә ссылка, пожизненная ≈ ёмёрлэх ссылка.

Ссылный ссылкәри (пуç янә сын); ≈ е революционеры ссылкәри революционерсем.

Стабилизация сирёплени, шайлашса тәни; временная ≈ капитализма капитализм вәхәтләха сирёплени; ≈ цен хаксем шайлашса тәни.

Стабильность сирёплёх, ушанманлэх.

Ставка 1. шанчәк, шанәс хуни; ≈ на силы реакции реакци вайёсем сине шанәс хуни; 2. ставка (штаб); ≈ главного командования аслә командовани ставки; 3. шалу; тўлев; ≈ инженера инженер шаләвё; ≈ квартирной платы хваттер укқи.

Ставленник тарçә; ≈ и империализма империализм тарçисем.

Стагнация чарәнса тәни, ага-ланманни (халәх хуçаләхё).

Стадия сыпәк, пуçәм; высшая ≈ чи сўлти сыпәк; низшая ≈ аялти сыпәк.

Стаж стаж (ёсленё вәхәт); ≈ работы ёс стажё; партийный ≈ парти стажё.

Стажёр стажер (тёрёслевлёх ёслекен).

Стажироваться стажировкәра пул.

Стажировка стажировка (тёрёслевлёх ёслени).

Стандарт 1. стандарт (вице); государственный общесоюзный ≈ (ГОСТ) пётём Союзри государство стандартчё (ГОСТ); 2. стандарт (йәләхтаракан пёрпеклэх).

Стандартизация стандартизация, стандартлани; ≈ техники техникәна стандартлани; ≈ вооружения хёспәшәла стандарта-лани.

Старейшина пуçләх, пуç; ≈ дипломатического корпуса дипломати корпусён пуçләхё; ≈ рода йәх пуçё.

Старорежимный кивё режим -ё(-и); ≈ **е** порядки кивё режим йёркисем.

Староста староста; ≈ **деревни** ял старости; ≈ **кружка** кружок старости.

Старый Свет Кивё Тёнче (Европа, Ази, Африка коптинешёсем, вёсене Америка-на усичченех пёльне пирки җаплат ят панә).

Статистика статистика (общество пурнайҗәнчи йышлә пурлаьсене хисеп телёшёнчен тепчесе вёренекен наука).

Статистический статистика -ё(-и); ≈ **ий** учет статистика учечё; ≈ **ое** управление (стагуправление) статистика упразнийё (статуправлени).

Статс-секретарь статс-секретарь (хәшпёр җёршывсенче — министр).

Статус статус (право телёшёнчи лару-тәру); ≈ **независимого государства** пәхәнман государство статусё; **колониальный** ≈ **колонии** статусё.

Статус-кво статус-кво (хальхи лару-тәру); **сохранить** ≈ статус-кво сыхласа хавар.

Статут статут (устав); ≈ **организации** организаци статучё.

Стационарный 1. стационар-лә, яланхи; ≈ **ая** библиотека стационарлә библиотекa; 2. больницари; ≈ **ый** больной больницара ыртакан сын; ≈ **ое** лечение больницана хурса сыватни.

Ста́ечный стачка -ё(-и); ≈ **ый** комитет стачка комитчё; ≈ **ое** движение стачка юхәмё.

Стачка стачка, забастовка; политическая ≈ политикәлла стачка; экономическая ≈ экономикәлла стачка.

Стеной: ≈ **ая** газета (стенгазета) стена хаҗачё.

Стенограмма стенограмма (каланә сәмахсене пёр сиктермесёр җырса пыни); ≈ **доклада** доклад стенограмми; ≈ **собрани** пуху стенограмми.

Стенографический: ≈ отчет стенографи отчечё.

Стереотипный: ≈ **ое** издание улаштармасёр кәларнә кёнеке.

Стерлинговый стерлинг -ё(-и); ≈ **ая** зона стерлинг зони; ≈ **ый** блок стерлинг блокё (стерлинг фунчёле усә куракан җёршывсем).

Стиль стиль (ёҗри); **ленинский** ≈ **работы** ёҗри ленинла стиль.

Стимулирование хавхалантарни; **материальное** ≈ пурләхпа хавхалантарни.

Стихийность стихийәләх, йёркесёрлөх.

Стихийный 1. стихийәлла, йёркесёр; ≈ **ое** движение стихийәлла юхәм; 2. җутҗанталәк -ё(-и); ≈ **ое** бедствие җутҗанталәк цнкекё.

Стоимость хакләх, хак; ≈ **жизни** пурнаҗ хакё; ≈ **рабочей** силы ёҗ вайён хакё; ≈ **товара** тавар хакләхё.

Стортинг стортинг (Норвеги парламенчё).

Страна җёршыв; ≈ **ы** капитализма капитализм җёршывёсем; ≈ **ы** социализма социализм җёршывёсем; ≈ **ы** «третьего мира» «виҗҗёмёш тёнче» җёршывёсем (социализм тата капитализм лагерёсене кёмен җёршывсем); ≈ **ы** «общего рынка» «пёрлехи рынок» җёршывёсем; **развивающиеся** ≈ **ы** аталанакан җёршывсем; ≈ **ы**-сателлиты сателлит җёршывсем (аслә державана, сәм. СШАна пәхәнса тәракан җёршывсем).

Стратегический стратеги -ё(-и), стратегилле; ≈ **и** важный пункт стратегилле паллә ырай; ≈ **ий** план стратеги планё; ≈ **ий** плацдарм стратеги плацдармё; ≈ **ая** авиация стратегилле авиаци; ≈ **ое** оружие стратегилле хёспәшал; **ракетные** войска ≈ **го** назначения стратегилле ракетәллә җарсем.

Стратегия стратеги (1. вәрҗә)

науки; 2. политикълла кёрешёве ертсе пырас асталӑх).

Страхование страховани, страхлани; ≈ жизни пурнӑҫа страхлани; ≈ имущества пурлӑха страхлани; **обязательное** окладное ≈ обязательнай йёркепе страхлани; **смешанное** ≈ хутӑш страховани.

Страховой страховани -ё(-и), страховка -ё(-и); ≈ агент страховани агенчӗ; ≈ **взнос** страховка тӗлевӗ; ≈ **полис** страховани полисӗ.

Строительство строительство; ≈ **коммунизма** коммунизм строительство; **культурное** ≈ культура строительство; **хозяйственное** ≈ хуҫалӑх строительство.

Строй строй, тытӑм йёрки; **политический** ≈ политика стройӗ; **социалистический общественный** ≈ социализмла общественный стройӗ.

Стройка стройка; **ударная** ≈ ударлӑ стройка.

Структура структура, тытӑм; ≈ **народного хозяйства** халӑх хуҫалӑхӗн структури; ≈ **производства** производство структури; ≈ **экономики** экономикӑ тытӑмӗ.

Стяжательство пуяшӑн ҫуни.

Суахили: язык ≈ суахили чӗлхи (Кени, Уганда, Конго).

Субботник субботник; **коммунистические** ≈ коммунизмла субботниксем; **провести** ≈ субботник ту.

Субконтинент субконтинент (континент лайӗ).

Субординация субординаци (службӑра кӗҫӗннисем аслисене пӑхӑнас йёрке).

Субсидия пулӑшу (укҫа-тенкӗ); **государственная** ≈ государство пулӑшӑвӗ.

Субъективизм субъективлах (чӑн пурринне мар, кӑмӑл-туйма мала хуни).

Субъективный субъективлӑ (кӑмӑлтан килекен; тӗрӗс мар); ≈ **ая** оценка субъективлӑ хакла-

ни; ≈ **ый** метод субъективлӑ меслет; ≈ **ый** подход субъективлӑ пӑхни.

Сувенир сувенир (асӑнмалӑх япала).

Суверенитет суверенитет (никама пӑхӑнманни); **завоевать** ≈ суверенитет ҫенсе ил.

Суверенный суверенлӑ (пӑхӑнман); ≈ **ое** право суверенлӑ право; ≈ **ое** государство суверенлӑ государство.

Суд суд; **народный** ≈ халӑх сучӗ; **военно-полевой** ≈ фронтри ҫар сучӗ; ≈ **Линча** Линч сучӗ (ШАра — расистсем негрсене е прогрессивлӑ ҫынсене судсӑр-мӗнсӗр вӗлерни).

Судебный суд -ё(-и), судри; ≈ **ая** защита судри хӗтӗлев; ≈ **ые** издержки суд такакӗсем; ≈ **ые** учреждения суд учрежденийсем; ≈ **ый** процесс суд процесӗ; ≈ **о-медицинская** экспертиза судпа медицина экспертизи.

Судимость судпа айӑпланни; **снять** ≈ судпа айӑпланнине пӑрахӑҫ ту.

Султан султан (феодалла монарх).

Султанат султанат (влаҫа султан тытса тӑракан государство).

Супермаркет анлӑ рынок (гемиҫе ҫершыва пӗрлештерекенни).

Супермен супермен (расистла литературӑри паттӑр шурӑ ҫын сӑнарӗ).

Суточные талӑк укҫи (командировкӑра паракӑшни).

Сфера сфера, вырӑн; ёҫ; ≈ **влияния** витӗм сфери; ≈ **обслуживания** халӑх ыйтӑвӗсене тивӗҫтерес ёҫ; ≈ **приложения** капиталӑ капитал хывмалли вырӑн.

Съезд съезд; ≈ **комсомола** комсомол съезчӗ; ≈ **партии** парти съезчӗ; ≈ **профсоюзов** профсоюзсен съезчӗ; ≈ **Советов** Советсен съезчӗ; **внеочередной** ≈ черетсӗр съезд.

Сырьё чёртавар; **сельскохозяйственное** ≈ ялхушалӕх чёртаварё; **стратегическое** ≈ стратегилле чёртавар.

Сырьевой чёртавар -ё(-и);

≈ **ые ресурсы** чёртавар ресурсёсем.

Сэр сэр (1. СШАпа Англире арфынсене хисеплесе чённи; 2. Англире — баронет титулѐ).

Т

Табасаранский: ≈ **язык табасаран** чёлхи (Дагестан АССРѐ).

Табель табель (1. ёсе килсе кайнине палартмалли таблица; 2. шул ачисем вѐренѐре ёлкѐрсе пынине палартмалли хут).

Табу́ табу, чару.

Тагальский: ≈ **язык тагал** чёлхи (Филиппинӕн госуларство чёлхи).

Таджикский: ≈ **язык таджик** чёлхи.

Тай: ≈ (сиамский) **язык тан** (сиам) чёлхи (Таиландӕн госуларство чёлхи).

Тайна вартганлӕх; **военная** ≈ вӕрцӕ вартганлӕхѐ; ≈ **переписки** сыру сѐретнин вартганлӕхѐ.

Тайный вартган; ≈ **ый** сговор вартган кавар; ≈ **ое** голосозание вартган сасалани.

Такса такса, хак.

Тактика тактика; ≈ **пролетарской революции** пролетарилле революци тактики; ≈ **проволок** ёсе тӕсса пырас тактика; ≈ **выжженной** земли пѐтѐмпех сунтарса ярас тактика.

Тактический тактика -ё(-и), тактикӕлла; ≈ **ое ядерное оружие** тактикӕлла ядерлӕ хѐспӕшал.

Талмуд талмуд (иудаизмӕн тѐн тата право законѐсен кѐнеки).

Тамильский: ≈ **язык тамил** чёлхи (Инди).

Таможенный таможня -ё(-и); ≈ **ый** осмотр таможняри тѐрслев.

Таможня таможня (грузсене, таварсене чикѐре тѐрслекен учреждени).

Тариф тариф (сирѐплетнѐ хак, тѐлев).

Тарификационный: ≈ **ая комиссия** тарификаци комиссийѐ.

Тарификация тарификаци, тарифлани.

Тарифный тариф -ё(-и); ≈ **ые** ставки тариф хакѐсем.

Татарский: ≈ **язык тугар** чёлхи.

Твёрдый сирѐп; ≈ **ая валюта** сирѐп валюта; ≈ **ые** цены сирѐп хаксем.

Творческий творчество -ё(-и); творчествӕлла; ≈ **ая инициатива** творчествӕлла пусарулӕх; ≈ **ая интеллигенция** творчество интеллигенцийѐ; ≈ **ий** труд творчествӕлла ёс.

Тезис тезис (тѐп шухӕш).

Текущий кулленхи, яланхи; хальхи; ≈ **ая работа** кулленхи ёс; ≈ **ий** момент хальхи самант; ≈ **ая политика** хальхи политика; ≈ **ий** ремонт кулленхи юсав.

Телепередача телепередача (телевидени передачи).

Телетайп телетайп (саспаллипе сӕпакан телеграф аппаратѐ).

Телеуправление телеуправлени (телевидени пулӕшнине ертсе е тытса пыни).

Телефонизация телефонизаци (телефон кѐртни).

Телугу: **язык** ≈ телугу чёлхи (Инди).

Темпы хӕвартлӕх; ≈ **развития** аталану хӕвартлӕхѐ; **набирать** ≈ хӕвартлӕха ѐстерсе пыр.

Тенденционный тенденциллѐ (малтанах тытӕ шухӕш майлӕ, объективлӕ мар).

Тенденция туртӕм, сулӕм; ре-

визионистские ≈ и ревизионист-
ла туртӕсем.

Теократический теократилле;
≈ ая монархия теократилле мо-
нархи; ≈ ий строй теократилле
строй.

Теократия теократи (аслӕ
власть чиркӕ аллинче пулни,
сӕм. Ватиканра).

Теоретический теори -ё(-и);
≈ ая учеба теори вӕренӕвӕ; ≈ ие
основы теори никӕсӕсем; ≈ ий
семинар теори семинарӕ.

Теория теори; ≈ «депролета-
ризации» «депролетаризаци»
теорийӕ (буржуалла идеолог-
сен капитализмла обществӕра
ӕссыннисем пуйса пырассӕ, сав-
на май пролетариат пӕтсе пы-
рать, текен суя теорийӕ); ≈
классовой борьбы класс кӕре-
шӕвӕн теорийӕ; ≈ **гармонии**
классовых интересов классен
интересӕсенчи килӕшӕлӕх теор-
ийӕ; ≈ «открытого общества»
«уцӕ общество» теорийӕ (со-
циализм сӕршывӕсенче буржу-
алла идеологи сармашкӕн май
тума тӕрӕшакан теори); ≈ **мир-**
ного вранения капитализма в
социализм капитализмла мирлӕ
майпа социализма куцасси сӕн-
чен калакан теори.

Термин термин (пӕр-пӕр на-
ука ӕнлавне палӕртакан сӕ-
мах).

Терминология терминологи
(терминсен пуххи); **политиче-**
ская ≈ политика терминологи-
йӕ; **философская** ≈ философи
терминологийӕ.

Термоядерный термоядерлӕ;
≈ ая война термоядерлӕ вӕрсӕ;
≈ ӕе оружие термоядерлӕ хӕс-
синал.

Территориальный территори
-ӕ(-и); ≈ ая неприкосновенность
территори тӕкӕнменлӕхӕ; ≈ ые
воды территории шывӕсем; ≈ ые
притязания ют территории хӕп-
сӕнни; ≈ ый принцип территории
принципӕ (сӕм. организацисем
пӕр-пӕрне пӕхӕнса тӕрассинче).

Территория территории, сӕр;

≈ ая района район территорийӕ;
оккупированные ≈ и оккупаци-
ленӕ сӕрсем.

Террор террор (политикӕри
тӕшмансене вӕлерни).

Террорист террорист.

Террористический террор
-ё(-и), террорист -ё(-и); ≈ ая
организация террористсен орга-
низацийӕ; ≈ ий акт террор
акцӕ.

Техника: ≈ **безопасности** хӕ-
рушсӕрлӕх техники.

Технократия технократи (ка-
питализмла обществӕра произ-
водство специалист-инженерсен
аллине куцать, текен суя вӕрен-
тӕ).

Типовой: ≈ проект типла
проект (сӕрт-йӕр лартмалли).

Тираж: ≈ **выигрышей** вылав
тиражӕ.

Тиран пусмӕрсӕ.

Тирания пусмӕр; **фашистская**
≈ фашистла пусмӕр.

Титул титул (феодализмла
обществӕран юлнӕ хисеплӕ ят);
≈ **графа** граф титулӕ.

Тихий: «≈ ие американцы»
«йӕвӕш американецсем» (США
неоколониаторӕсене урӕх сӕр-
шывӕсенче пилтесе панӕ ят);
«≈ ая контрреволюция» «вӕрт-
тӕн контрреволюци» (империа-
лизмла реакци социализм сӕр-
шывӕсене шалтан, идеологи тӕ-
лӕшӕнчен хавшатма тӕрӕшнни).

Товар тавар; ≈ ы культурно-
бытового назначения (культго-
вары) культурӕпа йӕла тавар-
рӕсем; ≈ ы массового потребле-
ния халӕх йышлӕ туянакан
таварсем; ≈ ы повседневного
спроса куллен кирлӕ таварсем.

Товарищеский юлташла; ≈ ая
критика юлташла критика;
≈ ий суд юлташла суд.

Товарность: ≈ **продукции**
продукци таварлӕхӕ.

Товарный тавар -ё(-и), та-
варлӕх; ≈ ая продукция тавар-
лӕх продукция; ≈ ые ресурсы
тавар ресурсӕсем; ≈ ый кризис
тавар сӕнтменни; ≈ о-материаль-

ные ценности тавар-пурлăх хак-лăхĕсем.

Товарообмен тавар улăшăвĕ.

Товарооборот тавар çаврăнăшĕ.

Товаропроизводитель тавар тăвакан.

Торги торги; **продать с** ≈ ов торги туса сут.

Торговец сутăçă; **мелкий** ≈ вак сутăçă.

Торговля суту-илŷ, сутни, сутă туни; **розничная** ≈ вак суту-илŷ; **оптовая** ≈ кŷмертен, суту-илŷ; **разъездная** ≈ куçса çŷресе сутни.

Торговый суту-илŷ -ĕ(-и); ≈ ая буржуазия суту-илŷ буржуазийĕ; ≈ ая палата суту-илŷ палати; ≈ ая реклама суту-илŷ реклами; ≈ ая сеть магазинсен йышĕ; ≈ ая точка суту-илŷ точки (магазин, ларек); ≈ ая фирма суту-илŷ фирми; ≈ ое представительство (торгпредство) суту-илŷ представительства; ≈ ые операции суту-илŷ операцийĕсем; ≈ ый обмен суту-илŷ улăшăвĕ; ≈ ый центр суту-илŷ центре; ≈ о-промышленная выставка суту-илŷпе промышленность выставки.

Торгующий: ≈ ая организация суту-илŷ организацийĕ.

Торжественный савăнăçлă, чаплă; ≈ ое заседание савăнăçлă лару; ≈ ые проводы в армию çара чаплăн асатни; ≈ о-траурное заседание траурлă чаплă лару.

Торжество 1. уяв; юбилейные ≈ а юбилей уявĕсем; 2. çĕлтерŷ; ≈ о идей ленинизма ленинизм идейсен çĕнтеревĕ.

Тоталитарный: ≈ режим фашистла йĕрке.

Тотальный пĕтĕмешле; ≈ ая война пĕтĕмешле вăрçă (пур тĕрлĕ хĕспăшалпа, тискер майсемпе усă курса, çар çыннисене кăна мар, мирлĕ халăха та пĕтерни); ≈ ая мобилизация пĕтĕмешле мобилзация.

Традиционный йăлана кĕнĕ; ≈ праздник йăлана кĕнĕ уяв.

Традиция традиции, йăла; **войти в** ≈ ю йăлана кĕр; **революционные и трудовые** ≈ и революции еç традицийĕсем.

Трактат трактат (1. тĕпчев еçĕ; 2. темĕçе çĕршыв хушшинчи килĕшŷ).

Трактовка трактровка (хайне май йлантарса пани).

Транзит транзит (таварсене вĕçрен вĕсе тиесе пушатмасăр турттарни).

Трансляция трансляци (радиопа е телевиденипе пани).

Траур траур (вилнишĕн хурланнине палăртни); **государственный** ≈ государство траурĕ; **объявить** ≈ траур палăртмалла ту.

Траурный хурлăхлă, траурлă; ≈ ое заседание траурлă лару; ≈ ый митинг траурлă митинг.

Тред-юнион тред-юнион (Англире т. ыт. хăшпĕр çĕршывсенче — профсоюз).

Тред-юнионизм тред-юнионизм (профсоюзсенчи оппортунизмла юхăм).

Трест 1. трест (капитализмла монополисен пĕр форми); 2. трест (ССР Союзĕнче — пĕр еçпе сыхăнă предприятисен пĕрлешевĕ); **строительный** ≈ строительство тресчĕ; ≈ благоустройства тирпей-илем тресчĕ; ≈ столовых столовайсен тресчĕ.

Третейский: ≈ суд третейла суд (тавлăшăва татма ютран сын çĕнни).

Третий; ≈ ые сословие виççĕмĕш сослови (буржуази); **«Третий рейх»** «Виççĕмĕш рейх» (фашистсем гитлерла Германия çапта çĕннĕ).

Трибализм, трибализм трибализм, трибализм (йăх интересĕсене государство интересĕсенчен мала хуни).

Трибун трибун (хĕрŷ оратор); **народный** ≈ халăх трибунĕ.

Трибунал трибунал (суд коллегийĕ, ятарлă суд); **военный**

≈ сар трибуналё; революцион-
ный ≈ (ревтрибунал) револю-
цилле трибунал (ревтрибу-
нал).

Триумф чаплă сентеру.

Тронный: ≈ ая речь трон сă-
махё (монарх пёр-пёр палла
сăлтавпа калакан сăмах).

Троцкийзм троцкизм (меньше-
визман пёр тессё).

Труд ёс, ёслев; наемный ≈
тара ёсё; охрана ≈ а ёсleve
сыхлани; люди ≈ а ёс сынни-
сем; общественно-полезный ≈
обществăшăн усăллă ёс.

Трудовой ёс -ё(-и); ёслев
-ё(-и); ёсри; ≈ ая дисциплина
ёс дисциплини; ≈ ая интелли-
генция ёс интеллигенцийё; ≈ ая
книжка ёс кёнеки; ≈ ое воспита-
ние ёсleme хăнăхтарса ўстерни;
≈ ое законодательство ёслев за-
конёсем; ≈ ое соглашение ёс
килешёвё; ≈ ой героизм ёсри
паттăрлăх; ≈ ой энтузиазм ёс-
ри хавхалану; ≈ ые резервы ёс
резервёсем.

Трудовой ёс кунё; выдать на
≈ ни ёс кунё тăрăх валес.

Трудоёмкий йывăр, ёс вайё
нумай йытукан; ≈ не процессы
йывăр ёс процесёсем; ≈ ое про-
изводство ёс вайё нумай йыт-
укан производство.

Трудоспособный: вайпитги,
ёсleme пултаракан; ≈ ое населе-
ние вайпитти сынсем.

Трудоспособность ёс пултару-
лăхё; повышение ≈ и ёс пулта-
рулăхё ўсни.

Трудоустройство ёсё вырна-
ни, ёсё вырнаштарни; комиссия
по ≈ у молодежи сăмрăксене
ёсё вырнаштаракан комисси.

Трудящиеся ёссыннисем; ≈
массы ёссынни массисем.

Тувинский: ≈ язык тува
чёлхи.

Тугрик тугрик (Монголири
укса ячё).

Туземец туземец (вырăнги
халăх сынни).

Тузёмный вырăнти; ≈ е жи-
тели вырăнти халăх.

Тунейдец харам пыр.

Тунейдство харампырлăх.

Тур тур (сыпăк, астрăм); го-
лосовать в два ≈ а икё турпа
сасала.

Турецкий: ≈ язык турккă
чёлхи.

Туризм туризм (канма сұл
сўрени); зарубежный ≈ ют сёр-
шив туризмё.

Туристический туризм -ё(-и),
туристсен -ё(-и); ≈ ая база
(турбаза) туристсен бази; ≈ ая
путевка туризм путевки; ≈ ий
маршрут туризм маршрутё.

Туркменский: ≈ язык турк-
мен чёлхи.

Тюрёмный: ≈ ое заключение
тёрмене хупни, тёрмере ларни.

У

Убыток тăкак, убыток; тер-
петь ≈ ки тăкак кур.

Убыточный тăкаклă, убыток-
лă; ≈ ая работа тăкаклă ёс;
≈ ое предприятие убытоклă
предприятти.

Увековечение: ≈ памяти ёмёр
асăнмалла тунни.

Уволить ёсрен кăлар, ёсрен
хăтар; ≈ по собственному же-
ланию ирёкпе ёсрен хăтар; ≈
по сокращению штатов штат

пёчёклетнё май ёсрен хăтар; ≈
по профессиональной непригод-
ности юрăхсăр пирки ёсрен кă-
лар.

Уволиться ёсрен тух.

Увольнение 1. ёсрен кăларни;
ёсрен тухни; 2. увольнени (сар
сыннине чăсрен тухса сўреме
ирёк пани).

Угнетатель пусмăрса.

Угнетение пусмăр, пусмăр-
лани.

Угнетённый пусмърти, пусмърлә; ≈ **ые народы** пусмърти халәхсем; ≈ **ое положение** пусмърлә пурнаф.

Уголовный уголовлә (преступлени тунипе сыхәннә); ≈ **ое преступление** уголовлә преступлени; ≈ **ый кодекс** уголовлә кодекс; ≈ **ое дело** уголовлә еф; ≈ **ое право** уголовлә право; ≈ **ое преследование** уголовлә йёркепе айяплани; ≈ **ый розыск** (угрозыск) уголовлә шырав (угрозыск); **привлечь к** ≈ **ой ответственности** уголовлә ответ тыттар.

Ударный ударлә; ≈ **ая работа** ударлә еф; ≈ **ая комсомольская** стройка комсомолән ударлә стройки; ≈ **ый воскресник** ударлә воскресник.

Ударник ударник; ≈ **коммунистического** труда коммунизмла еф ударникё.

Удмуртский: ≈ **язык** удмурт чёлхи.

Удостоверение: ≈ **личности** ёнтерё хучё.

Узаконение законлани, законпа сирёплетни.

Узбекский: ≈ **язык** узбек чёлхи.

Узурпатор узурпатор.

Узурпация узурпаци (влаца законсар майпа тытса илни).

Уйгурский: ≈ **язык** уйгур чёлхи (ССР Союзё тата Китай).

Уклад уклад (йёрке); **социалистический** ≈ социализмла уклад; ≈ **хозяйства** хузаләх укладё.

Уклон суләнчәк, суләнни; **правый** ≈ сылтәм суләнчәк; **левый** ≈ сулахай суләнчәк.

Украинский: ≈ **язык** украин чёлхи.

Ультиматум ультиматум (парәнма хушни); **предъявить** ≈ ультиматум тарат.

Ультра ультра (капитализмла сёршывсенчи чи пустах реакционерсем); **американские** ≈ **Америкәри** ультра.

Ультрареакционер чи хаяр реакционер.

Умственный: ≈ **труд** әс-тан еф.левё.

Универсальный: ≈ **магазин** (универмаг) универсаллә магазин (универмаг).

Университет университет; **государственный** ≈ государство университетё; ≈ **здоровья** сывләх университетё; **народный** ≈ халәх университетё; ≈ **правовых** знаний право пелёвёсен университетё.

Унитарный пёрлөхлө.

Унификация пёрпеклетни.

Уолл-стрит Уолл-стрит (Нью-Йоркри чи пысак банксем вырнасна урам, СШАри финанс олигархийён символё).

Управление 1. тытәм, тытса пыни; **государственное** ≈ государство тытәмё; ≈ **производством** производствана тытса пыни; 2. управлени (государство органё); **строительное** ≈ строительство управленийё; **главное** ≈ төп управлени.

Управленческий тытәм -ё(-и); ≈ **й аппарат** тытәм аппаратё; ≈ **е расходы** тытәм расхочёсем.

Упрочение: ≈ **мира** мире төреклетни.

Уравниловка уравниловка, танлаштару (ёфсленине пәхмасар тан валесни).

Урбанизация урбанизаци (капитализмла сёршывсенче промышленноспа халәх пысак хуласенче капланса пыни).

Урбанизм урбанизм (хуласем аталанмалла, ялсем пётсе пымалла, текен буржуалла вёрентё).

Урдү: **язык** ≈ урду чёлхи (Инди, Пакистан).

Урегулирование йёркелени (лару-тәрәва); **татса** пани (ый-тәва; **мирное** ≈ мирлө йёркелени).

Уровень шай; ≈ **сознательности** әнлануләх шайё; ≈ **экономического** развития экономика аталанавён шайё.

Условный условла (түрө мар); ≈ ая экономия условла экономи; ≈ ое наказание условла наказани.

Устав устав; **Устав парти** парти Уставё; ≈ **ООН** ООН уставё; ≈ сельскохозяйственной артели ялхуҗалах артелён уставё.

Уставной: ≈ е требование устав хушни.

Утечка тарни, җухални; ≈ валюты валюта җухални (җёршывран тухса кайни); «≈ мозгов» «әспуҗ тарни» (США ытти җёршывсенчи ученайсене уқсапа астарса пухса кайни).

Утопия утопи (пурнаҗланми ёмёт).

Участковый участокри; ≈ ая больница участокри больница; ≈ **ый** уполномоченный милиции милицин участокри уполномоченнайё.

Участник участник (пёр-пёр ёё хутшанна җын); ≈ гражданской войны граждан вәрҗин участникё; ≈ революционного движения революци юхәмён участникё.

Учёба вёренү, вёренни; **партийная** ≈ парти вёренёвё; **самостоятельная** ≈ харлар хай төллён вёренни.

Учебный вёренү -ё(-и); ≈ **ый** год вёренү җулё; ≈ ое заведение вёренү заведенийё; ≈ ое хозяйство (учхоз) вёренү хуҗалахё; ≈ **ый** центр вёренү центрё; ≈ о-производственный комбинат вёренүпе производство комбиначё.

Учение вёрентү; ≈ **Маркса — Энгельса — Ленина** Маркс — Энгельс — Ленин вёрентёзё; **политическое** ≈ политикалла вёрентү.

Учёт шута илин, учет; ≈ материальных ценностей пурлаха шута илин; ≈ посещаемости җуренине шута илин (сам. шкулта).

Учредительный: ≈ ое собрание йёркелү пухавё; учредителле пуху.

Учреждение 1. учреждение (организаци); **советские** ≈ а совет учрежденийёсем; 2. йёркелени; ≈ е акционерного общества акционерсен обществоине йёркелени.

Ф

Фабрикант фабрикант.

Фабричный фабрика -ё(-и); ≈ ая марка фабрика марки; ≈ **ый** комитет (фабком) фабрика комитечё (фабком); ≈ о-заводской пролетариат фабрика-завод пролетариачё; ≈ о-заводской комитет профсоюза (фабзавком) профсоюзан фабрика-завод комитечё (фабзавком); ≈ о-заводское обучение (**ФЗО**) фабрика-заводри вёрентү (**ФЗО**); ≈ о-заводское ученичество (**ФЗУ**) фабрика-заводри ученик вёренёвё (**ФЗУ**).

Факультет: ≈ общественных профессий обществоалла про-

фессисен факультечё; **рабочий** ≈ (рабфак) рабочисен факультечё (рабфак).

Фаланга фаланга (Испанире — влаҗра таракан фашистгала парти).

Фалангист фалангист (фаланга членё).

Фальсификация ултав, пасни; ≈ выборов суйлав результатёсене пәсса кәтартни.

Фальшивый суя; ≈ е деньги суя уқса; ≈ **й** документ суя документ.

Фанатизм фанатизм (мёне те пулин әссәрла проанса тарта.)

Фанатик фанатик (фанатизмлә сын).

Фарисейство икёпитлөх.

Фатализм фатализм (шәлә пүрнинчен иртме сук тесе ёненни).

Фашизация фашизация (фашизм вай илни).

Фашизм фашизм (чи агрессивлә империализм интересёсене палартакан реакцилле политикәлла юхам).

Фашист фашист.

Фашистский фашизм -ё(-и), фашистла; ≈ ая диктатура фашизм диктатури; ≈ ие методы фашистла меслетсем.

Федерализм федерализм (федераци йёрки; федерацишён тәни).

Федеральный 1. федераци -ё(-и), федерациллө; 2. тәп, федераллә (пётём государствәри); ≈ ое правительство тәп правительство; ≈ ое бюро расследований (ФБР) федераллә шырав бюровө (ФБР); ≈ ие власти федераллә влассем; ≈ ый канцлер федераллә канцлер (Федеративлә Германи Республикпе Австрире — правительство пусләхө).

Федеративный федерациллө, федеративлә; ≈ ая республика федеративлә республика; ≈ ое устройство федерациллө тытам.

Федерация федераци (темиşe государствән ирёклө пёрлешёвө); **Российская Федерация** Россия Федерацияё; **Федерация арабских республик** Араб республикисен федерацияё (Пёрлешнө Араб Республикы, Сири тата Ливи кёрессө).

Фельетон фельетон (общество пурнәсәнчи ситменләхсене питлекен статья).

Фемид суд (авалхи грексен мифологийәнчи шәпа гурри ячөпө).

Феминизм феминизм (капитализмлә обществәра — хөра-

рәмсене арсынсемпе тәп правәсем парассишён кёрешекен юхамсем).

Феодал феодал.

Феодализм феодализм (капитализмченчи общество строюё).

Феодалный феодализм -ё(-и), феодализмла, феодализмлә; ≈ ие отношения феодализмла хутшәнусем; ≈ ый строй феодализм строюё; ≈ о-байские пережитки феодалла-байла йәласен юлашкисем; ≈ о-племенная верхушка феодалла йәх пуссем.

Фермер фермер (ферма хушө е арендаторё).

Фестиваль фестиваль (массәллә уяв); **молодежный** ≈ сәмрәксен фестивалё; ≈ искусств искусствәсен фестивалё.

Фетиш фетиш (сынсем пуссапакан япала).

Фетишизм фетишизм (1. фетишсене пуссапни; 2. мөне те пулни пёр шухәшламасәр паранса тәни).

Фиаско әнәсәрләх, путланни; потерпеть ≈ путланса лар.

Физический вай-хал -ё(-и); ≈ ая культура (физкультура) вай-хал культури (физкультура); ≈ ая подготовка (физподготовка) вай-хала сирёплетни; ≈ ий труд вай-хал ёсө.

Физкультурник физкультурник.

Фиктивный суя; ≈ ий брак ячөшөн мәшәрланни; ≈ е документы суя документсем.

Фикция суя (шухәшласа кәларнә япала).

Филантроп филантроп.

Филантропия филантропи (сынсене ыра туни, чухәнсене пуләнни).

Филёр йөрлевсө (варттән полчи агенчө).

Филиал филиал, уйрәм; ≈ библиотеки библиотека уйрәм; ≈ института институт филиалё; ≈ ЦРУ ЦРУ филиалё.

Филистер филистер (мещен-
ле ансар тавракуръмла сын).

Философия философи; ≈
марксизма-ленинизма марксизм-
ленинизм философийе.

Философский философи
-ё(-и); ≈ ая система философи
системы: ≈ ое направление фи-
лософи юхаме.

Фильмотека фильмотека
(фильмсен пуххи).

Фимиам: курить ≈ каща
кайса мухта, йапалтат.

Финансирование укча уйарса
пани; государственное ≈ госу-
дарство укча уйарса пани; ≈
строительства строительство
валли укча уйарса пани; от-
крыть ≈ укча уйарса пама ты-
тан.

Финансовый финанс -ё(-и);
≈ ая дисциплина финанс дис-
циплины; ≈ ая система финанс
системы; ≈ ый год финанс сул-
талакё; ≈ ый контроль финанс
контролё; ≈ ый план финанс
плане.

Финансы финанс (укча-тен-
кё).

Финский: ≈ язык финн чёл-
хи.

Фирма 1. фирма (капита-
лизмла сёршывсенче — про-
мышленность е суту-илу пред-
приятийё); строительная ≈
строительство фирми; экспорт-
ная ≈ экспорт фирми; 2. фир-
ма (ССР Союзенче — произ-
водство е суту-илу перлешёвё).

Фирменный: ≈ магазин фир-
ма магазинё.

Флаг ялав; государственный
≈ государство ялавё.

Фламандский: ≈ язык фла-
манд чёлхи (Бельгири госу-
дарство чёлхисенчен пери).

Флибустьер флибустьер
1. пират, тинёс хурахё; 2. США
конгресёнче — обструкци тава-
кан).

Фолькетинг фолькетинг (Да-
ни парламенчё).

Фонд фонд; ≈ заработной
платы ёс укси фончё: ≈ мате-

риального поощрения пурлахла
хавхалантармалли фонд; ≈
развития производства произ-
водствана аталантармалли
фонд; ≈ социально-культур-
ных мероприятий и жилищно-
го строительства социалла-
культуралла ёссем тумалли та-
та сурт-йёр лартмалли фонд;
основные ≈ ы тёп фондсем;
оборотные ≈ савранш фончё-
сем.

Фондовый фонд -ё (-и); ≈ ая
биржа фонд биржи (хакла хут-
сем е валюта сутакан-илекен
учреждени).

Фондоотдача фондсен туха-
слахё; повысить ≈ у фондсен
тухахлахне устер.

Фонотека фонотека (саса
сырна лентасен е пластинкасен
пуххи).

Фордизм фордизм (рабочисе-
не май пур таран ытларах ёс-
леттермелли меслет).

Фореин-оффис фореин-оффис
(Англи ют сёршыв ёсёсен
министерстви).

Форинт форинт (Венгрири
укча ячё).

Форма форма: ≈ собствен-
ности харпярлах форми; ≈
правления тытам форми; ≈
хозяйства хушалах форми.

Формализм формализм (ёс
ячешён туни; вак-тёвекшён ча-
калташни).

Формация формаци (атала-
ну сыпакё, тапхар); общест-
венно-экономическая ≈ общест-
вапа экономика формацийё.

Форпост хурал, малти хурал;
≈ мира мир хуралё.

Форсированный васкавлё;
≈ ая милитаризация васкавлё
милитаризаци.

Форум форум (анла пуху);
международный ≈ пётём тен-
чери форум.

Фракционер фракционер
(фракцире таракан).

Франкизм франкизм (Испа-
нири Франко туса хунла фа-
шистла йёрке).

Фракционный: ≈ ая деятельность фракционерла ёс.

Фрaкция фракци (1. капитализмла ёршивсенче — партия парламенти ушкaнe; 2. партири уйрaм таракан ушкaн).

Франк франк (Францири, Бельгири, Швейцариири, Гвинеяйари, Малири, Алжирти укса ячe).

Французский: ≈ язык француз чeлхи (Франци, Канада, Швейцарии, Бельги).

Франтирe франтирер (Францире — партизан).

Фрондeр фрондер (хирeслкен, кирлe маршaн чaркaшакан сын).

Фронт фронт; ≈ социализма

социализм фронтe; ≈ национального освобождения (ФНО) нади ирeклeх фронтe.

Функционeр функционер (хашпeр ёршивсенче — парти е профсоюз работникe).

Функция функци, ёс; ≈ я воспитания воспитани ёсe; ≈ я подавления пусару ёсe; ≈ и государства государство функциeсем.

Фунт фунт (Египетри, Сирири, Суданри, Ливанри, Ливири укса ячe); ≈ стерлингов стерлинг фунчe (Англири укса ячe).

Футурология футурологи (обществaн малашнехи аталанавне палaртти).

Х

Хакасский: ≈ язык хакас чeлхи.

Ханжа икe питлe сын.

Ханжество икeпитлeх; религиозное ≈ тeн икeпитлeхe.

Хантыйский: ≈ язык ханты чeлхи (Хевеланaс Сeпeр).

Характеристика характеристика (хакласа сырнa хут); положительная ≈ а лайах характеристика; представить ≈ у характеристика тарат.

Хартия харти (закон е политикaлла документ).

Хауса: язык ≈ хауса чeлхи (Нигери, Судан).

Хинди: язык ≈ хинди чeлхи (Индии государство чeлхи).

Хиппи хиппи (хевеланaсeнчи ёршивсенче — буржуалла пурнaс иeркине ийшaнмасaр сакаланчак пурaнанакан самраксем).

Хозрасчeтный хозрасчет -e(-и), хозрасчетлa; ≈ ая система хозрасчет иeрки; ≈ ая единица хозрасчетлa единица; ≈ ая бригада хозрасчетлa бригада.

Хозяйственный хушaлaх -e(-и); ≈ ая работа хушaлaх ёсe; ≈ ая реформа хушaлaх реформи; ≈ ые связи хушaлaх сыханaвeсем; ≈ ый актив хушaлaх активe; ≈ ый расчет (хозрасчет) хушaлaх расчeчe (хозрасчет); строить ≈ ым способом хушaлaхри укса-тенкeпе туса ларт; ≈ о-организаторская работа хушaлaха организацилес eс.

Хозяйство хушaлaх; индивидуальное ≈ уйрaм хушaлaх; коллективное ≈ (колхоз) пeрлешeллe хушaлaх (колхоз).

Холодный: «≈ ая война» «снвe вaрса» (империализм идеологи фронтeнче тапaнса тын).

Христианин христиан.

Христианский Христос -e(-и); христиан -e(-и), христианла; ≈ ая религия Христос тeнe, христиан тeнe; ≈ о-демократическая партия христиан-демократсен партиe (Италире, Чилире т. ыт. ёршивсенче).

Христианство христианство, христиан тeнe.

Хроника хроника (1. истори-

ри событисене йёркине сырса пьни; 2. официалла событи синчен кёскен пёлтерни).

Хронический: ≈ ая безработица яланхи ёсёрлөх.

Хронология хронологи (истори событисен вэхат йёрки).

Хронометраж хронометраж (ёс процесен хавартлаьхне сетепте виьсе тухни).

Хулиганство хулиганлаьх, хулиганла ёс.

Хунвэйбины хунвэйбинсем (Китайри «культура революцийён» тёп вайё шутланна контрреволюцилле самраксем).

Хунта хунта (влаьса вайпа тьтса таракан реакцилле сарьсиннисен ушканыё).

Хурал хурал (Монголире — власть органёсем); **Великий народный** ≈ Асла халых хуралё.

Ц

Царизм патша йёрки.

Царствование патшара ларни.

Целинник целинник (середь сёрсен ёсченё).

Целинный: ≈ е и залежные земли середь сёрсемпе парлак сёрсем; ≈ е районы середь сёрлө районсем.

Целеустремлённость тёллевлөх (уьамла тёллевпе ёслени).

Цёлое: принять в ≈ м пётёмөпте йышан (резолуция).

Ценá хак; повышение цен хаксем уьни; розничная ≈ ваккан сутакан хак; оптовая ≈ кумертен хак.

Ценз ценз (капитализмла сёршывсенче — политикалта правасемпе уь курма кирлө условисем); **возрастной** ≈ сул цензё; ≈ в отношении пола арлаьх цензё; ≈ оседлости куьманлаьх цензё; **имущественный** ≈ пурлаьх цензё; **образовательный** ≈ вёренуь цензё.

Цензор цензор.

Цензура цензура (хаьат-журналсенчи материалсене, сырусене тёрслени); **военная** ≈ сар цензурди.

Цённый: ≈ е бумаги хакла хутсем (тупаш паракан хутсем).

Цётр центр; ≈ космических исследований космос тётчевёсен цётрё; ≈ мирового рево-

люционного движения тёнчери революция юхамён цётрё.

Централизация централизация, централизацилени; ≈ власти влаьса централизацилени.

Централизм централизм (центртан ертсе пьни); **демократический** ≈ демократиллө централизм.

Централизованный централизациленё; ≈ ое снабжение централизациленё снабжени; ≈ **ые фонды** централизациленё фондсем.

Центральный цётрти, центральной, тётп; ≈ **ый комитет** центральной комитет; ≈ **ые газеты и журналы** цётрти хаьат-журналсем; ≈ **ый банк** тётп банк; ≈ ое разведывательное управление (**ЦРУ**) тётп разведка управленийё (**ЦРУ**) (СШАри шпионла организация).

Центризм центризм (социал-демократсен партийёсенчи марксизма хирёсле юхам).

Церемониáл йёрке (йышану-сем. парадсем ирттермелли).

Церемония церемони (ёсе йышанна йала тарых чаплан тьса ирттерни); ≈ **открытия выставки** выставкана чаплан уьни.

Церковники чиркуйь сыннисем.

Цеховой цех -ё(-и), цехри; ≈ ая парторганизация цехри парторганизаци; ≈ ая организа-

ция труда ёсе цехан йёркелени; ≈ ой комитет (цехком) цех комитечё.

Цзаофани цзаофаньсем (Китайри «культура революцийён» тѣп вайё шутланнă самраксен терроризмла организацийё).

Цивилизация цивилизаци (обществăпа культура аталанавѣн паллă шайё).

Цивилизованный: ≈ е народы цивилизацияллё халăхсем, культураллă халăхсем.

Цикл 1. цикл (темиҫе ёҫрен, сыпăкран тăракан ҫаврăм); **производственный** ≈ производ-

ство циклѣ; 2. ярам; ≈ лекций лекци ярамѣ.

Цикличность: ≈ производства производствăри цикллах.

Цинизм намăссăрлăх, сѣм-сѣрлѣх.

Циркуляр кăтарту, хушу.

Циркулярный: ≈ ое указание хушуллă ҫыру.

Цитадель тѣп тѣрек; ≈ революции революцин тѣп тѣрекѣ.

Цитата цитата (текстран илнѣ сыпăк).

Цитатничество цитатăллах (цитатăсемпе ытлашши уҫă курни).

Ч

Частичный тулли мар, ҫурма; ≈ ая безработица ҫурма ёҫсѣрлѣх (тулли мар эрне ёҫлени); ≈ ые выборы пѣтѣмѣшле мар суйлав.

Частник частник (уйрăм хуҫалăх тытакан; хайне уйрăм ёҫлекен).

Частный уйрăм харпăрлăх -ѣ(-и), уйрăм; ≈ ая собственность вйрăм харпăрлăх; ≈ ое лицо уйрăм ҫын (ёҫри мар ҫын); ≈ ый сектор уйрăм харпăрлăх секторѣ.

Чек чек (1. банкран укҫа илмелли документ; 2. тавар хакне тўлесен кассăран паракан хут).

Чекист чекист (государство хăрушсăрлăх органѣсенче ёҫлекен).

Чѣковый: ≈ ая книжка чек кѣнеки.

Человеко-день ҫын-кун (пѣр ҫын пѣр кун ёҫлени).

Человеколюбие этеме юратни, ҫынна хисеплени.

Человеконенавистничество этеме (сынна, ҫыпсене, этемлѣхе) курайманни.

Человѣчество этемлѣх; прогресс ≈ а этемлѣх прогресѣ;

прогрессивное ≈ о прогрессивлă этемлѣх.

Человѣчность ҫынлăх (ырă кăмăл, ҫынна хисеплени).

Чернорабочий хура ёҫри рабочи.

Чернорубашечники хура кѣпесем (Италири фашистсем).

Чѣрный: «≈ е полковники» «хура полковниксем» (Грецире влаҫа ярса илнѣ реакцилле ҫар ҫыннисем); «≈ е пантеры» «хура пантерăсем» (СШАри негрсен прависемшѣн кѣрешекен организаци).

Чѣченский: ≈ язык чечен чѣлхи.

Чѣшский: ≈ язык чех чѣлхи (Чехословакин государство чѣлхи).

Чин 1. чин (службăри пусăм; ят); ≈ генерала генерал чинѣ; 2. чин (чинлă ҫын, пуҫлăх); ≈ ы полиции полици чинѣсем.

Чинѣвник чиновник (1. служба; 2. бюрократ, чунсăр ҫын).

Чинѣвничество чиновниксем.

Чистка тасату, тасатни; ≈ а армии ҫарти тасату; ≈ а государственного аппарата государство аппаратне тасатни; провести ≈ у тасату туса ирттер.

Чита́льный ≈ зал вулав залё.

Чита́тельный: ≈ ая конфере́нция вулакансен конферепцийё.

Член член; ≈ комсомола комсомол членё; ≈ партии парти членё; ≈ профсоюза профсоюз членё; ≈ правительства правительство членё; ≈ правления колхоза колхоз правленийён членё.

Чле́нский член -ё(-и); ≈ билет член билечё; ≈ взнос член укси.

Чле́нство члента та́ни; ≈ в партии парти членёиче та́ни.

Чрезвычайный чрезвычайла́ (яланхи мар, уйра́м йышши); ≈ ая комиссия чрезвычайла́ комисси; ≈ ое положение чрезвычайла́ лару-та́ру; ≈ ые законы чрезвычайла́ законсем; ≈ ые полномочия чрезвычайла́ полномочисем.

Чте́ния вулавсем (пёр-пёр чаплá сынна е событие хисеп-лесе ирттерекен лекцисен яра́-мё); **ленинские** ≈ Ленин вула-вёсем.

Чува́шский ча́ваш -ё(-и); **Чу-вашская Автономная Советская Социалистическая Республика** (Чува́шская АССР, ЧАССР) Ча́ваш Автономилле Социализмла́ Совет Республи-ки (Ча́ваш АССРё, ЧАССР); ≈ ий язык ча́ваш чёлхи.

Чу́ство туйа́м; ≈ националь-ного достоинства наци тивёс-лэх туйа́мё; ≈ патриотизма патриотизм туйа́мё.

Чужезёмный ют сёршыв -ё(-и); ют; ≈ ое иго ют сёршыв пусма́рё; ≈ ые завоеватели ют сёршыв завоевателёсем.

Чукотский: ≈ язык чукча чёлхи.

Ш

Шамáнство, шаманизм ша-манство, шаманизм (усалсене ёенни, вёсене чу́к туни).

Шанта́ж шантаж (пáхáнта-рас тёллевпе намáса кáларас-сипе е инкек кúрессипе хá-ратни).

Шариáт шариат (ислам те́-нён право нормисем).

Шах шах (хёвелтухáсёнчи хáшпёр сёршывсенчи патша ячё).

Шахинша́х шахиншах (Иран патшин титулё).

Шве́дский: ≈ язык швед чёл-хи.

Шейх шейх (феодал, йáх пусё).

Шейхство шейхство (вла́са шейх тытакан феодализмла сёршыв).

Шери́ф шериф (СШАра, Ан-глире — администраципе суд чиновникё).

Шестичасовой: ≈ рабочий день улта́ сехетлё ёс кунё.

Шеф 1. шеф (пула́шу пара-кан сын е организаци); ≈ ы школы школ шефёсем; 2. пу́с-ла́х, асли; ≈ разведки развед-ка шефё.

Ше́фский шеф -ё(-и); шефла; ≈ ая помощь шефла пула́шу; ≈ ая работа шеф ёсё; ≈ ий кон-церт шефсен концерчё.

Ше́ство шефа илни; взять ≈ над школой школу шефа ил.

Шиллинг шиллинг (Австри-ри, Сомалири укса ячё).

Ширпотре́б: товары ≈ а ха-ла́ха кирлё таварсем.

Шифр шифр (ва́ртáн сыру); сообщить ≈ ом шифрпа пёлтер.

Шифро́ванный шифрланá, шифрпа сырна́; ≈ ая телеграм-ма шифрланá телеграмма; ≈ ое донесение шифрпа пёлтерни.

Шифро́вка шифровка (ва́рт-

тан палласемпе сырнӑ документ).

Школа школ; ≈ **основ марксизма-ленинизма** марксизм-ленинизм никӗсӗсен школӗ; ≈ **партийного актива** парти активӗн школӗ; ≈ **передового опыта** малти опыт школӗ; ≈ **с продленным днем** ӗҫ вахӑтне хушӑнтарнӑ школ; ≈ **интернат** интернат школ.

Школьный: ≈ **ое образование** школ ҫутӗсӗ, школта вӗрентни.

Шовинизм шовинизм (урӑх халӑхсене ним вырӑнне хуманни, чи хаяр национализм).

Шовинист шовинист.

Шовинистический шовинизм -ӗ(-и), шовинизмла; ≈ **е идеи** шовинизм идеясем; ≈ **й курс** шовинизмла ҫул-йӗр.

Шпик шпик (полицин вӑрт-тан агенчӗ).

Шпион шпион.

Шпионаж шпионаж (шпион ӗҫӗ, шпионлани); **воздушный** ≈ сывлашран шпионлани.

Шпионский шпион -ӗ(-и), шпионаж -ӗ(-и); ≈ **ий центр** шпионаж центрӗ; ≈ **о-диверсионная школа** шпионажпа диверси школӗ.

Эвакуационный: ≈ **пункт (эвакопункт)** эвакуаци пунктӗ (эвакопункт).

Эвакуация эвакуаци, эвакуацилени (вӑрҫа пула халӑха, предприятисене урӑх ҫӗре куҫарни); ≈ **я населения** халӑха эвакуацилени; **находиться в** ≈ **и эвакуацире** пурӑн.

Эвакуированный эвакуацири (ҫын).

Эвенкийский: ≈ **язык** эвенк чӗлхи.

Эволюция эволюци (майӗпен пулакчӑн аталану).

Эгалитаризм танлаштару (капитализм хирӗслӗхсене пӗтер-

Штаб штаб; ≈ **гражданской обороны** граждан оборонни штабӗ; ≈ **комсомольской стройки** комсомол стройкин штабӗ; **полевой** ≈ **фронтира** штаб; ≈ **квартира** штаб-хаттер (пӗрпӗр политика организацийӗ вырнаҫнӑ ҫурт).

Штат 1. штат (СШАра, Индире т. ыт. хӑшпӗр ҫӗршывсене — администраципе территори единици); **правительство** ≈ **а штат** правительстви; **губернатор** ≈ **а штат** губернаторӗ; 2. штат (ӗҫлекенсен йышӗ); **ввести в** ≈ штата кӗрт; **сокращение** ≈ **ов штатсене** чакарни.

Штатный штат -ӗ(-и); штатри; ≈ **ая должность** штатри должность; ≈ **ая дисциплина** штат дисциплини; ≈ **ые излишки** штатри ытлашшилӗх; ≈ **ый работник** штатри работник.

Штраф штраф; **наложить** ≈ штраф хур; **взыскать** ≈ штраф шыраса ил.

Штрейкбрехер штрейкбрехер (забастовщиксене сутакан).

Штурмовщина штурмовщина (ӗҫ пӗр тикӗс пыманни).

Э

ме уйрӑм харпӑрлӑха ҫынсем хушшинче пӗр тан валесмелле, теке вак буржуалла вӗрентӗ).

Эгида: под ≈ **ой хӗтӗлениле**.

Эгоизм эгоизм (харпӑр хӑйшӗн ҫеҫ пурӑнни, тӑрашни).

Эгоцентризм эгоцентризм (харпӑр хӑйне тӗнчере чи ҫӗме хуни).

Эквивалентный: ≈ **обмен** ган улӑшу.

Экзогамия экзогамия (пӗр ӑрури ҫынсене мӑшӑрланма чарни).

Экономика 1. экономка; (производство хутпӑнӑвӗсен системи); ≈ **социализма** социа-

лизм экономики; ≈ капитализма капитализм экономики; 2. экономика (сёршыван халӕх хушалӕх е уан пайё); колхозная ≈ колхоз экономики.

Экономический экономика -ё(-и); экономикӕри, экономика кӕлла; ≈ ая блокада экономика блокади; ≈ ая выгода экономика кӕлла усӕ; ≈ ая интеграция экономика кӕлла интеграци; ≈ ая независимость экономика кӕлла пӕхӕнманлӕх; ≈ ая реформа экономика реформи; ≈ ая программа экономика программы; ≈ ая эффективность экономика кӕлла усӕлӕх; ≈ ие барьеры экономика чӕрмавёсем; ≈ ие законы экономика законёсем; ≈ ие преобразования экономика кӕри улшӕнусем; ≈ ие связи экономика сӕхӕнӕвёсем; ≈ ий подъём экономика сёкленёвё; ≈ ий уклад экономика укладё; ≈ ий район экономика районё; ≈ ое соревнование социализма с капитализмом социализм капитализма экономика кӕра ймӕртни; ≈ ое сотрудничество экономика килёштерсе ёслени.

Экономия перекет, перекетлени; ≈ заработной платы ёс укӕине перекетлени; ≈ сырьё и материалов чёттаварпа материалсене перекетлени; ≈ средств укӕа-тенкё перекетлени.

Экспансионизм экспансионизм (экспанси тӕвас политика).

Экспансионистский: ≈ ая политика экспанси политики.

Экспансия экспанси (тапӕнса пыни, хапсӕнни); **экономическая** ≈ капитализма капитализмӕн экономика кӕри экспансийё.

Экспатриация экспатриаци (тӕван сёршывран тухса кайни е кӕларса яни).

Экспедиционный экспедици -ё(-и); ≈ ый корпус экспедици сӕрлесе (колонисене метрополитен янӕ сӕрсе).

Экспедиция экспедици; воен-

ная ≈ сӕр экспедицийё; **карательная** ≈ карателле экспедици; **научная** ≈ наука экспедицийё.

Эксперт эксперт (ӕста специалист).

Экспертиза экспертиза (специалистсем тишкерсе тухни); **судебная** ≈ суд экспертизи.

Экспертный: ≈ ая комиссия экспертсен комиссийё.

Эксплуататор эксплуататор, пусмӕрӕ.

Эксплуаторский пусмӕрӕ; эксплуатаци -ё(-и), эксплуататорла; ≈ е классы пусмӕрӕ классем; ≈ ый строй эксплуатаци стройё.

Эксплуатация 1. эксплуатаци, пусмӕр, пусмӕрлани; ≈ человека человеком сӕнна сӕн пусмӕрлани; 2. усӕ курни; ≈ природных богатств сӕтантӕлӕк пуянлӕхёсемпе усӕ курни.

Эксплуатируемый: ≈ е массы пусмӕрти массӕсем.

Экспозиция экспозици (выставкара кӕтартни; экспонатсене вырнастарса тухни).

Экспонат экспонат (выставкана тӕратнӕ япала).

Экспонент экспонент (выставкана экспонат тӕратакан).

Экспорт экспорт, ютта сутни; ≈ капиталов капитал экспортчё (капитала урӕх сёршывсене хывни); ≈ революции револуци экспорчё; ≈ контрреволюци контрреволуци экспорчё; ≈ товаров тавар ютта сутни.

Экспортёр экспортер (ютта тавар сутакан организаци е сӕн); **страны** — ≈ ы нефти нефть сутакан сёршывсем.

Экспроприация экспроприаци, экспроприацилени (тытса илли).

Экстенсивный экстенсивлӕ (тухӕса ўстермесёр тунӕ); ≈ ое ведение хозяйства хушалӕха экстенсивлӕ тытса пыни; ≈ ое земледелие экстенсивлӕ сёрсёсё.

Экстерн: сдать экзамены ≈ ом

шкулта вѣренмесѣр экзамен тыт.

Экстерриториальность тѣкѣн-менлѣх (урѣх ѣршыв ѣыннисе-не, сѣм. дипломатсене судна айѣплама юраманти).

Экстремизм экстремизм (политикѣра чи хѣрушѣ, чи хаяр мелсемпе усѣ курни).

Экстремист экстремист.

Экстремистский экстремист-ѣ(-и), экстремистла; **≈** **е** методы экстремистла меслетсем; **≈** **е** организации экстремистсен организациѣсем.

Экстренный васкавлѣ.

Экссѣс хирѣсѣу, ѣѣркесѣрлѣх.

Электрификация электрификаци, электрификацилени; **≈** **сельского хозяйства** ялхуѣалѣхне электрификацилени.

Элемѣнты элементсем (ѣын-сем); **подрывные** **≈** сѣтѣрѣѣ элементсем; **антиобщественные** **≈** обществѣшѣн сиенлѣ элементсем.

Элементарный тѣп, чи кирлѣ; малтанхи, чи ансат; **≈** **е** права чи кирлѣ правѣсем; **≈** **е** свободы тѣп ирѣклѣхсем; **≈** **е** знания малтанхи пѣлѣсем.

Элита элита (буржуалла обществѣн чи ѣулти сийѣ).

Эмансипация ирѣклентерни; **≈** **женщин** хѣрарѣмсене ирѣклентерни.

Эмбарго эмбарго (1. урѣх ѣршывсене тавар сутма е ютран тавар кѣме чарни; 2. пѣрпѣр ѣршыв ют ѣршыв карапѣсене хѣйѣн порѣсене кѣме чарни).

Эмблема эмблема (элемент, паллѣ).

Эмигрант эмигрант (урѣх ѣршыва куѣса кайнѣ ѣын).

Эмигрантский: **≈** **е** организации эмигрантсен организациѣсем.

Эмиграция эмиграци (ют ѣршыва тухса кайни); **находиться в** **≈** **и** эмиграцире пурѣн.

Эмиссѣр эмиссар (вѣрттѣн ѣѣсле янѣ представитель).

Эмиссия эмисси (хут укѣса, облигацисем, акцисем кѣларни); **≈** **займа** заем кѣларни.

Эндогамия эндогами (мѣшѣра хѣйсен обществѣлла ушѣнѣсенчен ѣѣс суйласа илес ѣѣрке).

Энѣзис (Грецири милитаристсен Кипра вѣйпах хѣйсен ѣршывѣ ѣумне пѣрлештерес политики).

Энтузиазм хавхалану, ѣѣкленѣу.

Энтузиаст ѣѣе парѣнна ѣын.

Энциклика энциклика (Римри папа католиксем патне чнѣ ѣыру).

Эпигѣн эпигѣн (пѣрпѣр юхѣм хыѣсѣн куѣса хулса утакан; ѣын хыѣсѣн пыракан).

Эпигѣнство эпигѣнлѣх.

Эпидемийский: **≈** **е** болезни эпидемилле чирсем.

Эпидемия эпидеми (ерекен чир анлѣ сарѣлни).

Эпопея эпопея (паттѣр ѣѣсемпе палѣрса тѣракан событисем).

Эпоха самана; **≈** **диктатуры** пролетариата пролетариат диктатурн самани; **современная** **≈** хальхи самана.

Эпохальный: **≈** **о**е событие саманари паллѣ событи.

Эра эра, самана; **≈** **ленинизма** ленинизм самани; **до нашей эры** пирѣн эрѣччен.

Эрудиция эрудици (анлѣ пѣлѣлѣх).

Эсѣр эсер.

Эсѣровский: **≈** **ая** партия эсерсен партиѣ (Российѣра пуллѣ вак буржуалла парти).

Эскалация ѣусе пыни, вѣйлани; ѣустерни, вѣйлатни; **≈** **агрессии** агрессии вѣйлани.

Эскѣрт хурал.

Эскудо эскудо (Португаличе Чилири укѣса ячѣ).

Эсперанто эсперанто (тѣрлѣ халѣхсем усѣ курма шухѣшлѣса кѣларнѣ чѣлхе).

Эстонский: **≈** **язык** эстон чѣлхи.

Этѣп этап (тапхѣр); **≈** **ы** со-

циалистического строительства социализм строительствин тап-хърёсем; на данном ≈ е хальхи тапхърта.

Этика этика (1. мораль нормисем шинчен калакан вёренту; 2. обществара харпър хайне тыткаламалли йёркесем).

Этикёт этикет (обществари палла ушкәнсенче сирёпленнё йәла-йёрке); **дипломатический** ≈ дипломати этикете.

Этнийский: ≈ состав населения халәхән наци составё.

Этногенез халәх пулса кайни; ≈ чувашей чәваш халәхё пулса кайни.

Этнография этнографи (халәх йәли-йёркипе культурина тёлпече вёренекен наука).

Эффект усә; **экономический** ≈ экономикалла усә.

Эффективность усәләх, эффективләх; ≈ капиталовложений строительствана хывнә ук-ща-тенкё усәләхё; ≈ производство производство эффективләхё.

Ю

Юань юань (Китайри укса ячё).

Юбилей юбилей; **ленинский** ≈ Ленин юбилейё.

Юбилейный юбилей -ё(и); ≈ ая комиссия юбилей комиссийё; ≈ **ый** год юбилей сұлталкё; ≈ **ые** мероприятия юбилей ёсёсем; ≈ **ые** торжества юбилей уявёсем; ≈ ая дата юбилей кунё.

Юбиляр юбиляр.

Юдофоб юдофоб (еврейсене курайман сын, антисемит).

Юношеский: ≈ ая организация сәмрәксен организациейё.

Юный сәмрәк; ≈ е друзья милиции (**ЮДМ**) милицин сәмрәк тусёсем (**ЮДМ**); ≈ **й** корреспондент (**юнкор**) сәмрәк корреспондент (**юнкор**); ≈ **й** натуралист (**юннат**) сәмрәк натуралист (**юннат**).

Юридический право -ё(-и); юрист -ё(-и), юридически; ≈ ая консультация юрист консультацийё (право ыйтәвёсемпе канаш паракан учреждени); ≈ **ий** статус право лару-тәрәвё; ≈ **ий** институт юридически институт.

Юрисдикция юрисдикци (суд тәвас е ёссем пәхса тухас право); ≈ ая народного суда халәх сучён юрисдикцийё; административная ≈ административлә юрисдикци; международная ≈ тәнчери юрисдикци.

Юрисконсульт юрисконсульт (учрежденире право ыйтәвёсемпе ёслекен консультант).

Юриспруденция юриспруденци (право наукисем).

Юстиция юстици (суд ёсё; суд учрежденийёсем); **советник** ≈ и юстици советникё.

Я

Яванский: ≈ язык ява чёлхи (Индонези).

Явка 1. явка (вәртән тёлпулу); 2. пыни, пырасси; ≈ на собрание обязательно пухәва пурин те пымалла.

Явочный явка -ё(-и); ≈ ая квартира явка хваттерё.

Ядерный ядро -ё(-и); ядерлә; ≈ ое оружие ядерлә хёспәшал; ≈ ое разоружение ядерлә хёспәшала тёл тунни; ≈ **ые** держа-

вы ядерла хёспашал тытакан
çёршывсем; ≈ ая энергия ядер-
ла энерги.

Язык чёлхе; **национальный** ≈
наци чёлхи; **государственный**
≈ государство чёлхи; **офици-**
альный ≈ официалла чёлхе;
разговорный ≈ калашу чёлхи.

Языковой чёлхе -ё(-и); ≈ ая
культура чёлхе культури; ≈ ое
строительство чёлхе строитель-
стви; ≈ ые барьеры чёлхе чяр-
мавёсем.

Языческий: ≈ ая религия язы-
чество тёнё.

Язычество язычество (авал-
хи тён, нумай турра пуçсапни).

Язычник язычник (язычество
тённе ёненекен).

Якутский: ≈ язык якут чёл-
хи.

Янки янки (США сыннисене
тарайхласа панайят).

Японский: ≈ язык япон чёл-
хи.

Ясли ясли; **круглосуточные**
≈ талакёпех ёслекен ясли; **се-**
зонные ≈ сезонла ясли.

Ясли-сад ясли-сад.

«Ястребы» «хурчкасем»
(СШАри тата ытти империа-
лизмла çёршывсенчи чи агрес-
сивла политиксем).

Приложение 1

НАЦИОНАЛЬНО - ГОСУДАРСТВЕННЫЕ ЕДИНИЦЫ СССР И ИХ СТОЛИЦЫ—ССР СОЮЗЕНЧИ НАЦИЛЛЕ ГОСУДАРСТВО ЕДИНИЦИСЕМ ТАТА ВЕСЕН ТЕП ХУЛИСЕМ

Союзные республики (ССР)—Союзлӓ республикӓсем (ССР)

Азербайджанская ССР Азербайджан ССРӓ — Баку.

Армянская ССР Армян ССРӓ — Ереван.

Белорусская ССР Белорус ССРӓ — Минск.

Грузинская ССР Грузин ССРӓ — Тбилиси.

Казахская ССР Казах ССРӓ — Алма-Ата.

Киргизская ССР Киргиз ССРӓ — Фрунзе.

Латвийская ССР Латви ССРӓ — Рига.

Литовская ССР Литва ССРӓ — Вильнюс.

Молдавская ССР Молдаван ССРӓ — Кишинев.

РСФСР (Российская Советская Федеративная Социалистическая Республика) РСФСР (Россия Федерациллӓ Социализмлӓ Совет Республики) — Мускав.

Таджикская ССР Таджик ССРӓ — Душанбе.

Туркменская ССР Туркмен ССРӓ — Ашхабад.

Узбекская ССР Узбек ССРӓ— Ташкент.

Украинская ССР Украин ССРӓ — Киев.

Эстонская ССР Эстон ССРӓ — Таллин.

Автономные республики (АССР) — Автономиллӓ республикӓсем (АССР)

Абхазская АССР Абхаз АССРӓ (Грузин ССРне кӓрет) — Сухуми.

Аджарская АССР Аджар АССРӓ (Грузин ССРне кӓрет) — Батуми.

Башкирская АССР Пушкӓрт АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Ӕпхӓ.

Бурятская АССР Бурят АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Улан-Удӓ.

Дагестанская АССР Дагестан АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Махачкала.

Кабардино-Балкарская АССР Кабардин-Балкар АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Нальчик.

Калмыцкая АССР Калмык АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Элиста.

Каракалпакская АССР Каракалпак АССРӓ (Узбек ССРне кӓрет) — Нукус.

Карельская АССР Карел АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Петрозаводск.

Коми АССР Коми АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Сыктывкар.

Марийская АССР Мари АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Йошкар-Ола.

Мордовская АССР Мордва АССРӓ (РСФСРа кӓрет) — Саранск.

Нахичеванская АССР Нахичевань АССРӓ (Азербайджан ССРне кӓрет) — Нахичевань.

Северо-Осетинская АССР
Сурсёр Осетин АССРё
(РСФСРа кёрет) — Орджоникидзе.

Татарская АССР Тутар
АССРё (РСФСРа кёрет) — Хусан.

Тувинская АССР Тува
АССРё (РСФСРа кёрет) — Кызыл.

Удмуртская АССР Удмурт
АССРё (РСФСРа кёрет) — Ижевск.

Чечено-Ингушская АССР Чечен-Ингуш
АССРё (РСФСРа кёрет) — Грозный.

Чувашская АССР Чăваш
АССРё (РСФСРа кёрет) — Шупашкар.

Якутская АССР Якут АССРё
(РСФСРа кёрет) — Якутск.

Автономные области (АО) — Автономиллэ областсем

Адыгейская АО Адыге автономиллэ
областё (Краснодар крайне кёрет) — Майкоп.

Горно-Алтайская АО Сăрттуллă
Алтай автономиллэ областё (Алтай
крайне кёрет) — Горно-Алтайск.

Горно-Бадахшанская АО
Сăрттуллă Бадахшан автономиллэ
областё (Таджик ССРне кёрет) —
Хорог.

Еврейская АО Еврей автономиллэ
областё (Хабаровск крайне кёрет) —
Биробиджан.

Карачаево-Черкесская АО
Карачай-Черкес автономиллэ
областё (Ставрополь крайне кёрет) —
Черкесск.

Нагорно-Карабахская АО
Сăртлăхри Карабах автономиллэ
областё (Азербайджан ССРне кёрет) —
Степанакерт.

Хакасская АО Хакас автономиллэ
областё (Красноярск крайне кёрет) —
Абакан.

Юго-Осетинская АО Кăнгăр
Осетин автономиллэ областё

(Грузин ССРне кёрет) — Цхинвали.

Национальные округа (НО) — Нацци округёсем

Агинский Бурятский НО
Агински Бурят наци округё (Чита
областне кёрет) — Агински.

Коми-Пермяцкий НО Коми-Пермяк
наци округё (Пермь областне кёрет) —
Кудымкар.

Корякский НО Коряк наци округё
(Камчатка областне кёрет) — Палана.

Ненецкий НО Ненец наци округё
(Архангельск областне кёрет) —
Нарьян-Мар.

Таймырский (Долгано-Ненецкий) НО
Таймыр (Долган-Ненец) наци округё
(Красноярск крайне кёрет) —
Дудинка.

Усть-Ордынский Бурятский НО
Усть-Ордынски Бурят наци округё
(Иркутск областне кёрет) —
Усть-Ордынски.

Ханты-Мансийский НО Ханты-Манси
наци округё (Тюмень областне кёрет) —
Ханты-Мансийск.

Чукотский НО Чукча наци округё
(Магадан областне кёрет) — Анадырь.

Эвенкийский НО Эвенк наци округё
(Красноярск крайне кёрет) — Тура.

Ямало-Ненецкий НО Ямал-Ненец
наци округё (Тюмень областне кёрет) —
Салехард.

Приложение II ОРГАНЫ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ СССР — ССР СОЮЗЕНЧИ ГОСУДАРСТВО ТЫТАМЁН ОРГАНИСЕМ ТАТА ОБЩЕСТВО ОРГАНИЗАЦИЙЕСЕМ

**Верховный Совет СССР СССР
Верховнай Советё.**

Всесоюзная пионерская организация имени В. И. Ленина Пётём Союзри пионерсен В. И. Ленин ячёпе хисепленкен организацийё.

Всесоюзное общество «Знание» Пётём Союзри «Пёлү» общество.

Всесоюзное общество изобретателей и рационализаторов (ВОИР) Пётём Союзри изобретательсемпе рационализаторсен обществи (ВОИР).

Всесоюзный Ленинский Коммунистический Союз Молодежи (ВЛКСМ) Пётём Союзри Самраксен Ленинла Коммунистла Союзё (ВЛКСМ).

Всесоюзный Центральный Совет Профессиональных Союзов (ВЦСПС) Професси Союзёсен Пётём Союзри Центральной Совечё (ВЦСПС).

Главное политическое управление Советской Армии Совет Шарён тёп политика управленийё.

Государственный комитет Совета Министров СССР по внешним экономическим связям СССР Министрсен Совечён тулашри экономика сыхянавёсен государство комитечё.

Государственный комитет Совета Министров СССР по вопросам труда и заработной платы СССР Министрсен Совечён ёслев тата ёсукси ыйтавёсен государство комитечё.

Государственный комитет Совета Министров СССР по науке и технике СССР Министрсен Совечён наукапа техника енёпе ёсдекен государство комитечё.

Государственный комитет Совета Министров СССР по профессионально-техническому образованию СССР Министрсен Совечён техника профессии вёрнёвён государство комитечё.

Государственный комитет Совета Министров СССР по телевидению и радиовещанию СССР Министрсен Совечён те-

левидение радиовещани енёпе ёсдекен государство комитечё.

Государственный плановый комитет Совета Министров СССР (Госплан СССР) СССР Министрсен Совечён государство план комитечё (СССР Госпланё).

Добровольное общество содействия армии, авиации и флоту (ДОСААФ) Шара, авиацие тата флота пулашакан ирёклё общество (ДОСААФ).

Комитет государственной безопасности при Совете Министров СССР СССР Министрсен Совечё сумёнчи государство хярусарлах комитечё.

Комитет молодежных организаций СССР (КМО) ССР Союзёнчи самраксен организациёсен комитечё.

Комитет народного контроля СССР СССР Халлах контроль комитечё.

Комитет партийного контроля при ЦК КПСС КПСС Центральной Комитечё сумёнчи парти контроль комитечё.

Комитет по печати при Совете Министров СССР СССР Министрсен Совечё сумёнчи пичет комитечё.

Комитет по физкультуре и спорту при Совете Министров СССР СССР Министрсен Совечё сумёнчи физкультурала спорт комитечё.

Комитет советских женщин Совет хёрарамёсен комитечё.

Коммунистическая партия Советского Союза (КПСС) Совет Союзёнчи Коммунистсен партийё (КПСС).

Министерство внешней торговли СССР СССР Тулашри сугу-илү министерстви.

Министерство внутренних дел СССР СССР Шалти ёрсен министерстви.

Министерство высшего и среднего специального образования СССР СССР Асла тага

специалла ватам вѣрену́ министрстви.

Министерство здравоохранения СССР СССР Сывлӑх министрстви.

Министерство иностранных дел СССР СССР Ют ҫѣршыв ӗҫсен министрстви.

Министерство культуры СССР СССР Культура министрстви.

Министерство обороны СССР СССР Оборона министрстви.

Министерство просвещения СССР СССР ҫутӗҫ министрстви.

Министерство связи СССР СССР ҫыхӑну министрстви.

Министерство торговли СССР СССР Суту-илу́ министрстви.

Министерство юстиции СССР СССР Юстици министрстви.

Совет Министров СССР СССР Министрсен Совецӗ.

Совет Национальностей Верховного Совета СССР СССР Верховнай Совецӗн Национальносен Совецӗ.

Совет Союза Верховного Совета СССР СССР Верховнай Совецӗн Союз Совецӗ.

Советский комитет ветеранов войны Совет Союзӗнчи вӑрҫӑ ветеранӗсен комитетӗ.

Советский комитет защиты мира Мире хӗтӗлекен Совет комитетӗ.

Советский комитет солидарности стран Азии и Африки Азипе Африкари ҫѣршывсен пӗршухӑшлахӗн Совет комитетӗ.

Союз обществ Красного Креста и Красного Полумесяца СССР ССР Союзӗнчи Хӗрлӗ Хӗреспе Хӗрлӗ ҫуруйӑх обществисен союзӗ.

Союз советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами Совет Союзӗн урӑх ҫѣршывсемпе культура ҫыхӑнавӗсем тытакан туслӑх обществисен союзӗ.

Центральное статистическое

управление при Совете Министров СССР СССР Министрсен Совецӗ ҫумӗнчи тӗп статистика управленийӗ

Приложение III ОРДЕНА И МЕДАЛИ СССР— СССР ОРДЕНӖСЕМПЕ МЕДАЛӖСЕМ

Орден Александра Невского Александр Невский орденӗ.

Орден Богдана Хмельницкого I, II, III степени I, II, III степень Богдан Хмельницкий орденӗ.

Орден «Знак Почета» «Хисеп Палли» орден.

Орден Красного Знамени Хӗрлӗ Ялав орденӗ.

Орден Красной Звезды Хӗрлӗ ҫӑлтӑр орденӗ.

Орден Кутузова I, II, III степени I, II, III степень Кутузов орденӗ.

Орден Ленина Ленин орденӗ.

Орден Нахимова I, II степени I, II степень Нахимов орденӗ.

Орден «Материнская слава» I, II степени I, II степень «Ача амӑшӗн мухтавӗ» орден.

Орден «Мать-героиня» «Ача амӑшӗ-героиня» орден.

Орден Октябрьской Революции Октябрьти Революци орденӗ.

Орден Отечественной войны I, II степени I, II степень Отецествӑлла вӑрҫӑ орденӗ.

Орден Победы ҫӗнтерӱ орденӗ.

Орден Славы I, II, III степени I, II, III степень Мухтав орденӗ.

Орден Суворова I, II, III степени I, II, III степень Суворов орденӗ.

Орден Трудового Красного Знамени Еҫлӗх Хӗрлӗ Ялав орденӗ.

Орден Ушакова I, II степени I, II степень Ушаков орденӗ.

Золотая медаль «Серп и молот» «Сурлапа малатук» ылтӑн медаль.

Медаль «В память 800-летия Москвы» «Мускав 800 сӑл тултарнине асӑнмалӑх» медаль.

Медаль «В память 250-летия Ленинграда» «Ленинград 250 сӑл тултарнине асӑнмалӑх» медаль.

Медаль «20 лет победы в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.» «1941—1945 сӑлсенчи Аслӑ Отечествӑлла вӑрҫӑра сӑнтернӑренле 20 сӑл ситни» медаль.

Медаль «20 лет РККА» «РККА 20 сӑл тултарни» медаль.

Медаль «За безупречную службу» I, II, III степени I, II, III степень «Пӑр кӑлтӑксӑр службӑшӑн» медаль.

Медаль «За боевые заслуги» «Сӑпӑсури паллӑ ёҫсемшӑн» медаль.

Медаль «За взятие Берлина» «Берлина илнӑшӑн» медаль.

Медаль «За взятие Будапешта» «Будапешта илнӑшӑн» медаль.

Медаль «За взятие Вены» «Венӑна илнӑшӑн» медаль.

Медаль «За взятие Кенигсберга» «Кенигсберга илнӑшӑн» медаль.

Медаль «За восстановление предприятий черной металлургии Юга» Кӑнтӑрти хура металлурги предприятийӑсене юсаса сӑкленӑшӑн» медаль.

Медаль «За восстановление угольных шахт Донбасса» «Донбасри сӑркӑмрӑк шахтисене юсаса сӑкленӑшӑн» медаль.

Медаль «За доблестный труд в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.» «1941—1945 сӑлсенчи Аслӑ Отечествӑлла вӑрҫӑ вӑхӑтӑнче хастар ёҫленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Кавказа» «Кавказа хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Киева» «Киева хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Ленинграда» «Ленинграда хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Москвы» «Мускава хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Одессы» «Одессӑна хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Севастополя» «Севастополе хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Советского Заполярья» «Совет Заполярнине хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За оборону Сталинграда» «Сталинграда хӑтӑленӑшӑн» медаль.

Медаль «За освобождение Белграда» «Белграда ирӑке кӑларнӑшӑн» медаль.

Медаль «За освобождение Варшавы» «Варшавӑна ирӑке кӑларнӑшӑн» медаль.

Медаль «За освобождение Праги» «Прагӑна ирӑке кӑларнӑшӑн» медаль.

Медаль «За освоение целинных земель» «Сӑрем сӑрсене ёҫе кӑртнӑшӑн» медаль.

Медаль «За отвагу» «Хӑюлӑхшӑн» медаль.

Медаль «За отвагу на пожаре» «Пушарта хӑюлӑх кӑтартнӑшӑн» медаль.

Медаль «За отличие в охране государственной границы СССР» «СССР государство чиккине сыхлас ёҫре палӑрнӑшӑн» медаль.

Медаль «За отличную службу по охране общественного порядка» «Обществӑри йӑркелӑхе сыхлас тӑлӑшпе лайӑх ёҫленӑшӑн» медаль.

Медаль «За победу над Германией в Великой Отечественной войне 1941—1945 гг.» «1941—1945 сӑлсенчи Аслӑ Отечествӑлла вӑрҫӑра Германиҫе сӑнтернӑшӑн» медаль.

Медаль «За победу над Японией» «Японие сѣнтернѣшѣн» медаль.

Медаль «За спасение утопающих» «Путакан сѣнна сѣлнѣшѣн» медаль.

Медаль «За трудовое отличие» «Есѣре палѣрнѣшѣн» медаль.

Медаль «За трудовую доблесть» «Есѣри хастарлѣхшѣн» медаль.

Медаль «Золотая Звезда» «Блтан сѣлтѣр» медаль.

Медаль материнства Ача амѣшѣн медалѣ.

Медаль Нахимова Нахимов медалѣ.

Медаль «Партизану Отечественной войны» I, II степени I, II степень «Отечествѣлла вѣрсѣ партизанне» медаль.

Медаль «50 лет Вооруженных Сил СССР» «СССР Хѣспашаллѣ вѣйѣсем 50 сѣул тултарни» медаль.

Медаль «40 лет Вооруженных Сил СССР» «СССР Хѣспашаллѣ вѣйѣсем 40 сѣул тултарни» медаль.

Медаль «30 лет Советской Армии и Флота» «Совет сѣрѣле Флочѣ 30 сѣул тултарни» медаль.

Медаль Ушакова Ушаков медалѣ.

Юбилейная медаль «За доблестный труд (за воинскую доблесть). В ознаменование 100-летия со дня рождения Владимира Ильича Ленина» «Есѣри паттѣрлѣхшѣн (сѣр есѣнчи паттѣрлѣхшѣн). Владимир Ильич Ленин сѣуралнѣранпа 100 сѣул ситнѣ ятпа» юбилей медалѣ.

Медаль Выставки достижений народного хозяйства СССР СССР Халѣх хусалѣх ситѣнѣвѣсен выставкин медалѣ.

Медаль «За отличные успехи в учебе» «Вѣренѣуре паха ситѣнѣсѣм тунѣшѣн» медаль.

ПРАЗДНИЧНЫЕ ДНИ И ПАМЯТНЫЕ ДАТЫ — УЯВСЕМПЕ ПАЛЛА КУНСЕМ

Всемирный день молодежи Пѣтѣм тѣнчери сѣмрѣксен кунѣ (ноябрѣн 10-мѣшѣ).

Всемирный день авиации и космонавтики Пѣтѣм тѣнчери авиаципе космонавтика кунѣ (апрелѣн 12-мѣшѣ).

Всемирный день породненных городов Тѣванлашнѣ хуласен пѣтѣм тѣнчери кунѣ.

Всесоюзный День железнодорожника Пѣтѣм Союзри железнодорожник кунѣ (августри пѣрремѣш вырсарникун).

Всесоюзный день работников нефтяной и газовой промышленности Пѣтѣм Союзри нефть тата газ промышленносѣнче есѣлексен кунѣ (сентябрьти пѣрремѣш вырсарникун).

Всесоюзный день работников сельского хозяйства Пѣтѣм Союзри ялхусалѣх есѣненсен кунѣ (октябрьти иккѣмѣш вырсарникун).

Всесоюзный день физкультурника Пѣтѣм Союзри физкультурник кунѣ (августри иккѣмѣш шѣматкун).

Годовщина Великой Октябрьской социалистической революции Октябрьти социализмлѣ Аслѣ революци пуллѣ кун (ноябрѣн 7-мѣшѣ).

День Военно-Морского Флота СССР СССР Тинѣс-сѣр Флочѣн кунѣ (июльти юлашки вырсарникун).

День Воздушного Флота СССР СССР Сывлѣш Флочѣн кунѣ (августѣн 18-мѣшѣ).

День геолога Геолог кунѣ (апрельти пѣрремѣш вырсарникун).

День Конституции СССР
СССР Конституцийён кунё (декабрён 5-мёшэ).

День космонавтики Космонавтика кунё (апрелён 12-мёшэ).

День машиностроителя Машиностроитель кунё (сентябрьти юлашки вырсарникун).

День медицинского работника Медицина работникён кунё (июньти виçсёмёш вырсарникун).

День международной солидарности трудящихся Пётём тёнчери ёссыннисен пёршухайшах кунё (майан 1-мёшэ).

День металлурга Металлург кунё (июльти виçсёмёш вырсарникун).

День освобождения Африки Африка ирёклёхён кунё (майан 25-мёшэ).

День памяти В. И. Ленина В. И. Ленина асәнмалли кун (апрелён 22-мёшэ).

День памяти жертв фашизма Фашистсем вёлернэ сынсене асәнмалли кун (сентябрьти иккёмёш вырсарникун).

День Парижской Коммуны Париж Коммуни кунё (мартан 18-мёшэ).

День печати Пичет кунё (майан 5-мёшэ).

День пограничника Пограничник кунё (майан 28-мёшэ).

День работника леса Вәрман ёсченёсен кунё (сентябрьти виçсёмёш вырсарникун).

День работников легкой промышленности Сәмәл промышленносра ёслекенсен кунё (июньти иккёмёш вырсарникун).

День работников пищевой промышленности Апат-симёс промышленносөнче ёслекенсен кунё (октябрьти виçсёмёш вырсарникун).

День работника торговли Суту-илүре ёслекенсен кунё (июльти юлашки вырсарникун).

День радио и работников связи Радиопа сыхану работникёсен кунё (майан 7-мёшэ).

День ракетных войск и артиллерии Ракеталла сарсемпе артиллери кунё (ноябрён 19-мёшэ).

День рождения комсомола Комсомол сурална кун (октябрён 29-мёшэ).

День рождения пионерской организации имени В. И. Ленина В. И. Ленин ячёпе хисепленекен пионер организациейё сурална кун (майан 19-мёшэ).

День рыбака Пулаç кунё (июльти иккёмёш вырсарникун).

День Советской Армии и Военно-Морского Флота Совет Сарёпе Тинёс-Сар Флочён кунё (февралён 23-мёшэ).

День советской милиции Совет милицийён кунё (ноябрён 10-мёшэ).

День советской молодежи Совет сармакёсен кунё (июньти юлашки вырсарникун).

День строителя Строитель кунё (августри иккёмёш вырсарникун).

День танкистов Танкистсен кунё (сентябрьти иккёмёш вырсарникун).

День учителя Учитель кунё (октябрьти пёрремёш вырсарникун).

День химика Химик кунё (майри таваттамёш вырсарникун).

День шахтера Шахтер кунё (августри юлашки вырсарникун).

День энергетика Энергетик кунё (декабрён 22-мёшэ).

Международный день борьбы против колониального режима Колони йёркине хирёс кёрешмелли пётём тёнчери кун.

Международный день борьбы против расовой дискриминации Расалла дискриминация хирёс кёрешмелли пётём тёнчери кун.

Международный день защиты детей Ачасене хўтёлемсли пётём тёнчери кун (июнён 1-мёшэ).

Международный день кооперации Пётём тёнчери коопераци кунё (июлён 5-мёшэ).

Международный день солидарности молодежи Пётём тёнчери сараксен пёршухашлэх кунё (апрелён 24-мёшэ).

Международный день студентов Пётём тёнчери студентсен кунё (ноябрён 17-мёшэ).

Международный день театра Пётём тёнчери театр кунё (мартан 27-мёшэ).

Международный женский день Пётём тёнчери хёрарамсен кунё (мартан 8-мёшэ).

Новогодний праздник Сёиё сул уявё (январён 1-мёшэ).

Праздник победы Сёнтерў уявё (майан 9-мёшэ).

Приложение V

КОММУНИСТИЧЕСКИЕ И РАБОЧИЕ ПАРТИИ — КОММУНИСТСЕН ТАТА РАБОЧИСЕН ПАРТИЙЕСЕМ

Коммунистическая партия Австралии Австралири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Австрии Австрири коммунистсен партийё.

Албанская партия труда (АПТ) Албанири ёслев партийё (АПТ).

Партия социалистического авангарда Алжира Алжирти социализмля авангард партийё.

Коммунистическая партия Аргентины Аргентиняри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Бельгии Бельгири коммунистсен партийё.

Социалистическая единая партия Западного Берлина Хё-

веланяс Берлинти социалистсен пёрлехлэ партийё.

Коммунистическая партия Бирмы Бирмари коммунистсен партийё.

Болгарская коммунистическая партия (БКП) Болгарири коммунистсен партийё (БКП).

Коммунистическая партия Боливии Боливири коммунистсен партийё.

Бразильская коммунистическая партия Бразилири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Великобритании Великобританири коммунистсен партийё.

Венгерская социалистическая рабочая партия (ВСРП) Венгрири социалистсен рабочи партийё (ВСРП).

Коммунистическая партия Венесуэлы Венесуэлари коммунистсен партийё.

Партия трудящихся Вьетнама Вьетнамри ёссыннисен партийё.

Объединенная партия гаитянских коммунистов Гаитири коммунистсен пёрлешнэ партийё.

Народная прогрессивная партия Гайаны Гайаняри халэхан прогрессивля партийё.

Гваделупская коммунистическая партия Гваделупари коммунистсен партийё.

Гватемальская партия труда Гватемалари ёслев партийё.

Коммунистическая партия Германии (КПГ) Германири коммунистсен партийё (КПГ).

Германская коммунистическая партия Германи коммунистсен партийё.

Социалистическая единая партия Германии (СЕПГ) Германири социалистсен пёрлехлэ партийё (СЕПГ).

Коммунистическая партия Гондураса Гондурасри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия

Греции Грецири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Дании Данири коммунистсен партийё.

Доминиканская коммунистическая партия Доминиканри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Израиля Израильти коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Индии Индири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Индонезии Индонезири коммунистсен партийё.

Иорданская коммунистическая партия Иорданири коммунистсен партийё.

Иракская коммунистическая партия Иракри коммунистсен партийё.

Народная партия Ирана Иранри халӕх партийё.

Коммунистическая партия Ирландии Ирландири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Испании Испанири коммунистсен партийё.

Итальянская коммунистическая партия Италири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Канады Канадӕри коммунистсен партийё.

Прогрессивная партия трудового народа Кипра Кипрти ёс-халӕхӕн прогрессивлӕ партийё.

Коммунистическая партия Китая (КПК) Китаири коммунистсен партийё (КПК).

Коммунистическая партия Колумбии Колумбири коммунистсен партийё.

Трудовая партия Кореи Корейӕри ёслев партийё.

Партия Народный авангард Коста-Рики Коста-Рикӕри Халӕх авангарчӕ парти.

Коммунистическая партия Кубы Кубӕри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Лесото Лесотӕри коммунистсен партийё.

Ливанская коммунистическая партия Ливанри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Люксембурга Люксембургри коммунистсен партийё.

Партия освобождения и социализма (Марокко) Ирӕлӕхпе социализм партийё (Марокко).

Мартиникская коммунистическая партия Мартиникӕри коммунистсен партийё.

Мексиканская коммунистическая партия Мексикӕри коммунистсен партийё.

Монгольская народно-революционная партия (МНРП) Монголири халӕхӕн революциллӕ партийё (МНРП).

Коммунистическая партия Непала Непалти коммунистсен партийё.

Нигерийские марксисты-ленинцы Нигерири марксист-ленинецем.

Коммунистическая партия Нидерландов Нидерландри коммунистсен партийё.

Никарагуанская социалистическая партия Никарагуари социалистсен партийё.

Партия социалистического единства Новой Зеландии Ыӕнӕ Зеландири социализмла пӕрлӕх партийё.

Коммунистическая партия Норвегии Норвегири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Восточного Пакистана Хӕвелтухӕс Пакистанри коммунистсен партийё.

Народная партия Панамы Панамӕри халӕх партийё.

Парагвайская коммунистическая партия Парагвайри коммунистсен партийё.

Перуанская коммунистическая партия Перури коммунистсен партийё.

Польская объединенная рабочая партия (ПОРП) Польшари рабочисен пёрлешнэ партийё (ПОРП).

Португальская коммунистическая партия Португалири коммунистсен партийё.

Пуэрториканская коммунистическая партия Пуэрто-Рикари коммунистсен партийё.

Реюньонская коммунистическая партия Реюньонри коммунистсен партийё.

Румынская коммунистическая партия (РКП) Румынири коммунистсен партийё (РКП).

Коммунистическая партия Сальвадора Сальвадорти коммунистсен партийё.

Сан-Маринская коммунистическая партия Сан-Маринари коммунистсен партийё.

Сирийская коммунистическая партия Сирири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Советского Союза (КПСС). Совет Союзёничи коммунистсен партийё (КПСС).

Коммунистическая партия США СШАри коммунистсен партийё.

Суданская коммунистическая партия Суданри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Таиланда Таиландри коммунистсен партийё.

Тунисская коммунистическая партия Тунисри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Турции Турцири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Уругвая Уругвайри коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Финляндии Финляндири коммунистсен партийё.

Французская коммунистическая партия Францири коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия

Цейлона Цейлонти коммунистсен партийё.

Коммунистическая партия Чехословакии (КПЧ) Чехословакири коммунистсен партийё (КПЧ).

Коммунистическая партия Чили Чилири коммунистсен партийё.

Швейцарская партия труда Швейцарири ёслев партийё.

Левая партия — коммунисты Швеции Сулахай парти—Швейцари коммунистсем.

Коммунистическая партия Эквадора Эквадорти коммунистсен партийё.

Южно-Африканская коммунистическая партия Канта́р Африка́ри коммунистсен партийё.

Союз коммунистов Югославии (СКЮ) Югославири коммунистсен союзё (СКЮ).

Коммунистическая партия Японии Японире коммунистсен партийё.

Приложение VI

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ — ТЕНЧЕРИ ПОЛИТИКАЛЛА, ЭКОНОМИКАЛЛА ТАТА КУЛЬТУРАЛЛА ОРГАНИЗАЦИСЕМ

Банк международных расчетов (БМР) Тенчери расчетсен банкё (Европа́ри чылай сёршывсен тата СШАн банкесем кереҗсё).

Бенилюкс Бенилюкс (Бельги, Нидерланд тата Люксембург кёрекен экономика пёрлешёвё).

Бюро технической помощи (БТП) Техника́лла пулашу бюровё (ООН сүмёнче).

Всеафриканская Федерация профсоюзов (ВАФП) Пётём Африка́ри профсоюзсен федерацийё.

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) Пётём тёнчери сывлэх организаций (ООН сүмёнче).

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (ВФАСООН) Пёрлешнё Нацисен Организацине пулшакан ассоциацисен пётём тёнчери федерацийё.

Всемирная федерация демократической молодежи (ВФДМ) Демократиллэ сямраксен пётём тёнчери федерацийё (ВФДМ).

Всемирная федерация научных работников Наука работников пётём тёнчери федерацийё.

Всемирная федерация породненных городов Таванлашна хуласен пётём тёнчери федерацийё.

Всемирная федерация профсоюзов (ВФП) Профсоюзсен пётём тёнчери федерацийё (ВФП).

Всемирный почтовый союз (ВПС) Пётём тёнчери почта союзё (ООН сүмёнче).

Всемирный совет мира (ВСМ) Пётём тёнчери мир Совечё.

Всемирный совет церквей (ВСЦ) Чиркүсен пётём тёнчери совечё (христиан чиркёвёсен тёнчери пёрлешёвё).

Детский фонд ООН (ЮНИСЕФ) ООНан ача-пача фончё.

Европейская ассоциация свободной торговли (ЕАСТ) Европари ирёклё сугу-илу ассоциацийё («Пёрлехи рынок» хирёс таракан пёрлешу, Великобритани, Австри, Дани, Норвеги, Португали, Швейцари тата Швеци кёреçсё).

Европейский совет Европа совечё (Хёвеланас Европари сёршывсен консультативля организацийё).

Европейское экономическое

сообщество («Общий рынок», ЕЭС) Европари экономика пёрлешёвё («Пёрлехи рынок») (Франци, ФРГ, Итали, Бельги, Нидерланд тата Люксембург кёреçсё).

Комитет 18 государств по разоружению 18 государстван хёспашалсарланас енёпе ёслекен комитечё (ООН сүмёнче).

Комитет ООН по использованию космического пространства в мирных целях ООНан тёнче услэхёпе мирлё уса курас енёпе ёслекен комитечё.

Конференция ООН по вопросам торговли и развития ООНан сугу-илу тата аталану ычтавёсемпе ёслекен конференцияё.

Лига арабских государств (стран) Араб государствисен (сёршывёсен) лиги.

Международная ассоциация развития (МАР) Пётём тёнчери аталану ассоциацийё (ООН сүмёнчи кредит учрежденийё).

Международная ассоциация юристов-демократов (МАЮД) Демократ-юристсен тёнчери ассоциацийё.

Международная демократическая федерация женщин (МДФЖ) Хёрарамсен пётём тёнчери демократилле федерацийё (МДФЖ).

Международный инвестиционный банк Тёнчери инвестици банкё (Европари социализмля сёршывсем тата Монголи Халх Республики кёреçсё).

Международная конфедерация христианских профсоюзов (МКХП) Христиан профсоюзёсен тёнчери конфедерацийё.

Международная конференция арабских профсоюзов (МКАП) Араб профсоюзёсен тёнчери конференцияё.

Международная конференция работников умственного труда Астан ёсёнчи работниксен тёнчери конференцияё.

Международная конференция свободных профсоюзов (МКСП) Ирёлкё профсоюзсен тёнчери конференцийё (сылтам реформизмла пёрлешү).

Международная конференция союзов деятелей искусств Искусство деятелёсен союзёсен тёнчери конференцийё.

Международная организация журналистов (МОЖ) Журналистсен пётём тёнчери организацийё.

Международная организация по делам беженцев Беженец ёёсен пётём тёнчери организацийё.

Международная организация труда (МОТ) Пётём тёнчери ёёслев организацийё.

Международная федерация участников движения сопротивления (ФИР) Кёрешү юхампе хутшаннисен тёнчери федерацийё.

Международная финансовая корпорация (МФК) Пётём тёнчери финанс корпорацийё (ООН сүмёнче).

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) Атом энергийё енёпе ёслекен тёнчери агентство (ООН сүмёнче).

Международный банк реконструкции и развития (МБРР) Реконструкципе аталанаван тёнчери банкё (ООН сүмёнче йёркеленё, анчах тёрёссипе СШАна паханса тарать).

Международный банк экономического сотрудничества (МБЭС) Экономикара килёштерсе ёслемелли тёнчери банк (СЭВ сүмёнче).

Международный валютный фонд (МВФ) Пётём тёнчери валюта фончё (ООН сүмёнче).

Международный кооперативный альянс (МКА) Пётём тёнчери кооперации альянсё.

Международный Красный Крест (МКК) Пётём тёнчери Хёрлё Хёрес (МКК).

Международный олимпийский комитет (МОК) Олимп ваййисен Пётём тёнчери Олимп комитечё.

Международный союз защиты детей Ачасене хутёлекен пётём тёнчери союз.

Международный союз студентов (МСС) Студентсен пётём тёнчери союзё.

Межпарламентский союз Парламентсем хушшинчи союз.

Научный комитет ООН по действию атомной радиации ООНан атомла радиаци сиенне тёпчекен наука комитечё.

Организация американских государств (ОАГ) Америкари государствасен организацийё.

Организация африканского единства (ОАЕ) Африка пёрлехён организацийё (ОАЕ).

Организация Варшавского договора Варшавари договор организацийё.

Организация договора о Юго-Восточной Азии (СЕАТО) Кайтар-Хёвелтухас Ази синчен туня договор организацийё (СЕАТО) (США, Великобритани, Франци, Австрали, Сёне Зеланди, Пакстан, Таиланд, Филиппин керёсёё).

Организация договора стран Северной Атлантики (Североатлантический блок, НАТО) Сүрсёр Атлантикари сёршивсэн договор организацийё (Сүрсёр Атлантика блокё, НАТО).

Организация Объединенных Наций (ООН) Пёрлешнё Нацисен Организацийё (ООН).

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) Пёрлешнё Нацисен сүтёс, наука тата культура ыйтаёсемпе ёслекен организацийё (ЮНЕСКО).

Организация солидарности народов Азии и Африки (ОСНАА) Азипе Африкари халхсен пёршухайлах организацийё.

Организация центральноамериканских государств (ОЦАГ) Вăтаџер Америкăри госу̀дарствăсен организациџе.

Организация центрального договора (СЕНТО) Центрти договор организацийџе (СЕНТО) (Великобритани, Турци, Пакистан тата Иран кџрекен вăрџă блокџе).

Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) Экономикăри килџшўллџе џс тата аталану организацийџе (СШАпа Хџвеланăџ Европăри џершывсем кџреџџе).

Политический консультативный комитет организации Варшавского договора Варшавăри договор организацийџен политикăлла консультативлă комитџе.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных наций (ФАО) Пџрлешнџе Нацисен апат-џимџе ялхуџалăх организацийџе.

Совет Безопасности ООН ООН Хăрушџăрлăх Совечџе.

Совет экономической взаимопомощи (СЭВ) Экономика пулăшу совечџе (СЭВ).

Социалистический интернационал Социализма интернационал (социал-демократсен партиџесен тџнчери организацийџе).

«Союз ради прогресса» «Прогрессшăи тунă союз» (СШАпа Латинла Америка џершывџсем кџреџџе).

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам («Комитет 24-х») Колонилле џершывсемпе халăхсене пăхăнманлăх парасси џинчен йышăннă Деклараци пурнăџланса пынине аџрхакан ятарлă комитет («24 џершыв комитџе») (ООН џумџнче).

Специальный фонд ООН ООНăн ятарлă фондџе (экономика тџлџешнчен начар аталаннă џершывсене пулăшмалли фонд).

Тихоокеанский пакт безопасности (АНЗЮС) Лăпкă океанти хăрушџăрлăх пакџе (АНЗЮС) (США, џенџ Зеланди тата Австрали кџрекен вăрџă пџрлешџевџе).

Экономическая комиссия ООН для Азии и Дальнего Востока (ЭКАДВ) ООНăн Азипе Инџет Хџвелтухăџ валли йџркеленџ экономика комиссийџе.

Экономическая комиссия ООН для Африки (ЭКА) ООНăн Африка валли йџркеленџ экономика комиссийџе.

Экономическая комиссия ООН для Европы (ЕЭК) ООНăн Европа валли йџркеленџ экономика комиссийџе.

Экономическая комиссия ООН для Латинской Америки (ЭКЛА) ООНăн Латинла Америка валли йџркеленџ экономика комиссийџе.

Экономический и социальный совет ООН (ЭКОСОС) ООНăн экономикăлла тата социалла совечџе.

Приложение VII

ГОСУДАРСТВА МИРА И ИХ СТОЛИЦЫ—ТЕНЧЕРИ ГОСУДАРСТВАСЕМ ТАТА ВѢСЕН ТѢП ХУЛИСЕМ

Европа

Австрия (Австрийская Республика) Австри (Австри Республики) — Вена.

Албания (Народная Республика Албания, НРА) Албаин (Албаин Халах Республики, НРА) — Тирана.

Англия см. Великобритания.

Андорра Андорра (Франципе Испанин пџрлехи протекторачџе) — Андорра.

Бельгия (Королевство Бельгия) Бельги (Бельги Королевстви) — Брюссель.

Болгария (Народная Республика Болгария, НРБ) Болгари (Болгари Халӕх Республики, НРБ) — София.

Великобритания, Англия (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Великобритани, Англи (Великобританипе Сурсёр Ирландин Пёрлешнӕ Королевстви) — Лондон.

Венгрия (Венгерская Народная Республика, ВНР) Венгри (Венгри Халӕх Республики, ВНР) — Будапешт.

Германская Демократическая Республика, ГДР Демократилӕ Германи Республики, ГДР—Берлин.

Голландия см. Нидерланды.
Греция (Королевство Эллинов) Греци (Эллинсен Королевстви) — Афины.

Дания (Королевство Дания) Дани (Дани Королевстви) — Копенгаген.

Западный Берлин Хёвеланӕс Берлин (хайне уйрӕм политикӕллӕ единица).

Ирландия Ирланди — Дублин.

Исландия (Республика Исландия) Исланди (Исланди Республики) — Рейкьявик.

Испания Испани — Мадрид.

Италия (Итальянская Республика) Итали (Итали Республики) — Рим.

Лихтенштейн Лихтенштейн (княжество) — Вадуц.

Люксембург (Великое Герцогство Люксембург) Люксембург (Люксембург Аслӕ Герцогстви) — Люксембург.

Мальта Мальта—Ла-Валетта.
Монако Монако (Франци контроллесе таракан княжество) — Монако.

Нидерланды, Голландия (Королевство Нидерландов) Ни-

дерланд, Голланди (Нидерланд Королевстви) — Амстердам.

Норвегия (Королевство Норвегия) Норвеги (Норвеги Королевстви) — Осло.

Польша (Польская Народная Республика, ПНР) Польша (Польша Халӕх Республики, ПНР) — Варшава.

Португалия (Португальская Республика) Португали (Португали Республики) — Лиссабон.

Румыния (Социалистическая Республика Румыния, СРР) Румыни (Социализмӕлӕ Румыни Республики, СРР) — Бухарест.

Сан-Марино Сан-Марино (республика) — Сан-Марино.

Советский Союз (Союз Советских Социалистических Республик, СССР) Совет Союзӕ (Советӕлӕ Социализмӕлӕ Республикӕсен Союзӕ, СССР)—Мускав.

Федеративная Республика Германия, ФРГ Федеративӕлӕ Германи Республики, ФРГ—Бонн.

Финляндия (Финляндская Республика) Финлянди (Финлянди Республики) — Хельсинки.

Франция (Французская Республика) Франци (Франци Республики) — Париж.

Чехословакия (Чехословацкая Социалистическая Республика, ЧССР) Чехословаки (Социализмӕлӕ Чехословаки Республики, ЧССР) — Прага.

Швейцария (Швейцарская Конфедерация) Швейцари (Швейцари Конфедерацийӕ) — Берн.

Швеция (Королевство Швеция) Швеци (Швеци Королевстви) — Стокгольм.

Югославия (Социалистическая Федеративная Республика Югославия, СФРЮ) Югослави (Социализмӕлӕ Федеративӕлӕ Югослави Республики, СФРЮ) — Белград.

Азия — Ази

Афганистан Афганистан (королевство) — Кабул.

Бахрейн Бахрейн — Манама.

Бангладеш (Народная Республика Бангладеш) Бангладеш (Бангладеш Халӕх Республикки) — Дакка.

Бирма (Бирманский Союз) Бирма (Бирма Союзе) — Рангун.

Демократическая Республика Вьетнам, ДРВ Демократиллӕ Вьетнам Республикки, ДРВ — Ханой.

Израиль (Государство Израиль) Израиль (Израиль государстви) — Тель-Авив.

Индия (Республика Индия) Инди (Инди Республикки) — Дели.

Индонезия (Республика Индонезия) Индонези (Индонези Республикки) — Джакарта.

Иордания (Иорданское Хашимитское Королевство) Иордани (Хашимитла Иордани Королевстви) — Амман.

Ирак (Иракская Республика) Ирак (Ирак Республикки) — Багдад.

Иран (конституциллӕ монархи) — Тегеран.

Йемен (Йеменская Арабская Республика, ИАР) Йемен (Йемен Араб Республикки, ИАР) — Сана.

Камбоджа (Королевство Камбоджа) Камбоджа (Камбоджа Королевстви) — Пномпень.

Катар Катар — Кафа.

Кипр (Республика Кипр) Кипр (Кипр Республикки) — Никози.

Китай (Китайская Народная Республика, КНР) Китай (Китай Халӕх Республикки, КНР) — Пекин.

Корейская Народно-Демократическая Республика, КНДР Демократиллӕ Корея Халӕх

Республикки, КНДР — Пхеньян.

Кувейт (Государство Кувейт) Кувейт (Кувейт государстви) — Эль-Кувейт.

Лаос (Королевство Лаос) Лаос (Лаос Королевстви) — Вьентьян.

Ливан (Ливанская Республика) Ливан (Ливан Республикки) — Бейрут.

Малайзия (Федерация Малайзия) Малайзи (Малайзи Федерацийӕ) — Куала-Лумпур.

Мальдивские острова Мальдив утравӕсем (Инди океанӕнчи государство) — Мале.

Монголия (Монгольская Народная Республика, МНР) Монголи (Монголи Халӕх Республикки, МНР) — Улан-Батор.

Народная Республика Южного Йемена, НРЮИ Кӕнтӕр Йемен Халӕх Республикки, НРЮИ — Аш-Шааб.

Непал (Королевство Непал) Непал (Непал Королевстви) — Катманду.

Пакистан (Исламская Республика Пакистан) Пакистан (Исламла Пакистан Республикки) — Исламабад.

Республика Шри Ланка (Цейлон) Шри ланка Республикки (Цейлон) — Коломбо.

Республика Южный Вьетнам Кӕнтӕр Вьетнам Республикки — Сайгон.

Саудовская Аравия Сауд Аравийӕ (теократилле монархи) — Эр-Рияд.

Сингапур (Республика Сингапур) Сингапур (Сингапур Республикки) — Сингапур.

Сирия (Сирийская Арабская Республика, САР) Сири (Сири Араб Республикки, САР) — Дамаск.

Таиланд (Королевство Таиланд) Таиланд (Таиланд королевстви) — Бангкок.

Турция (Турецкая Республика) Турци (Турци Республики) — Анкара.

Федерация арабских княжеств Персидского залива Перси заливенчи араб княжествисен федерацийё.

Филиппины (Филиппинская Республика) Филиппин (Филиппин Республики) — Манила.

Цейлон Цейлон (республика) — Коломбо.

Южная Корея Кянтяр Корея — Сеул.

Япония Япони (конституциллё монархи) — Токно.

Африка

Алжир (Алжирская Народно-Демократическая Республика, АНДР) Алжир (Демократиллё Алжир Халәх Республики, АНДР) — Алжир.

Арабская Республика Египет Египет Араб Республики — Каир.

Берег Слоновой Кости (Республика Берег Слоновой Кости) Слон Шя́мми Сыранё (Слон Шя́мми Сыранё Республики) — Абиджан.

Ботсвана (Республика Ботсвана) Ботсвана (Ботсвана Республики) — Габеронес.

Бурунди (Бурундийская Республика) Бурунди (Бурунди Республики) — Бужумбура.

Верхняя Вольта (Республика Верхняя Вольта) Тури Вольта (Тури Вольта Республики) — Уагадугу.

Габон (Габонская Республика) Габон (Габон Республики) — Либревиль.

Гамбия Гамби — Батерст.

Гана (Республика Гана) Га-на (Га-на Республики) — Аккра.

Гвинея (Гвинейская Республика) Гвинея (Гвинея Республики) — Конакри.

Дагомья (Республика Дагомья) Дагомья (Дагомья Республики) — Порто-Ново,

Замбия (Республика Замбия) Замби (Замби Республики) — Лусака.

Камерун (Федеративная Республика Камерун) Камерун (Федеративлә Камерун Республики) — Яунде.

Кения (Республика Кения) Кени (Кени Республики) — Найроби.

Конго (Республика Конго) Конго (Конго Республики) — Бразавиль.

Лесото (Королевство Лесото) Лесото (Лесото Королевстви) — Масеру.

Либерия (Республика Либерия) Либери (Либерн Республики) — Монрови.

Ливия (Ливийская Арабская Республика) Ливи (Ливи Араб Республики) — Бенгази тата Триполи.

Маврикий Маврики — Порт-Лви.

Мавритания (Исламская Республика Мавритания) Мавритани (Исламла Мавритани Республики) — Нвакшот.

Малави (Республика Малави) Малави (Малави Республики) — Зомба.

Малагасийская Республика Малагаси Республики (Мадагаскар) — Тананариве.

Мали (Республика Мали) Мали (Мали Республики) — Бамако.

Марокко (Королевство Марокко) Марокко (Марокко Королевстви) — Рабат.

Нигер (Республика Нигер) Нигер (Нигер Республики) — Ниямей.

Нигерия (Федеративная Республика Нигерия) Нигери (Федеративлә Нигери Республики) — Лагос.

Руанда (Руандийская Республика) Руанда (Руанда Республики) — Кигали.

Республика Заир Заир Республики — Киншаса.

Свазиленд (Королевство Сва-

зиленд) Свазиленд (Свазиленд Королевстви) — Мбабане.

Сенегал (Республика Сенегал) Сенегал (Сенегал Республики) — Дакар.

Сомали (Сомалийская Республика) Сомали (Сомали Республики) — Могадишо.

Судан (Демократическая Республика Судан) Судан (Демократиллэ Судан Республики) — Хартум.

Сьерра-Леоне Сьерра-Леоне — Фритаун.

Танзания (Объединенная Республика Танзания) Танзани (Пёрлешнэ Танзани Республики) — Дар-эс-Салам.

Того (Тоголезская Республика) Того (Того Республики) — Ломе.

Тунис (Тунисская Республика) Тунис (Тунис Республики) — Тунис.

Уганда (Республика Уганда) Уганда (Уганда Республики) — Кампала.

Центрально-Африканская Республика, ЦАР Вáтáсёр Африка Республики, ЦАР — Банги.

Чад (Республика Чад) Чад (Чад Республики) — Форт-Лами.

Экваториальная Гвинея (Республика Экваториальная Гвинея) Экваторти Гвинея (Экваторти Гвинея Республики) — Санта-Исабель.

Эфиопия Эфиопи (монархи) — Аддис-Абеба.

Южно-Африканская Республика, ЮАР Кáнтáр Африка Республики, ЮАР — Претори.

Америка

Америка (Соединенные Штаты Америки, США) Америка (Америкáри Пёрлешу́ллэ Штатсем, США) — Вашингтон.

Аргентина (Аргентинская Республика) Аргентина (Аргенти́на Республики) — Буэнос-Айрес.

Барбадос Барбадос — Бриджтаун.

Боливия (Республика Боливия) Боливи (Боливи Республики) — Ла-Пас.

Бразилия (Федеративная Республика Бразилия) Бразили (Федеративлá Бразили Республики) — Бразили.

Венесуэла (Республика Венесуэла) Венесуэла (Венесуэла Республики) — Каракас.

Гаити (Республика Гаити) Гаити (Гаити Республики) — Порт-о-Пренс.

Гайана (Республика Гайана) Гайана (Гайана Республики) — Джорджтаун.

Гватемала (Республика Гватемала) Гватемала (Гватемала Республики) — Гватемала.

Гондурас (Республика Гондурас) Гондурас (Гондурас Республики) — Тегусигальпа.

Доминиканская Республика Доминикан Республики — Санто-Доминго.

Канада Канада — Оттава.

Колумбия (Республика Колумбия) Колумби (Колумби Республики) — Богота.

Коста-Рика (Республика Коста-Рика) Коста-Рика (Коста-Рика Республики) — Сан-Хосе.

Куба (Республика Куба) Куба (Куба Республики) — Гавана.

Мексика (Мексиканские Соединенные Штаты) Мексика (Мексика́ри Пёрлешу́ллэ Штатсем) — Мехико.

Никарагуа (Республика Никарагуа) Никарагуа (Никарагуа Республики) — Манагуа.

Панама Панама — Панама.

Парагвай (Республика Парагвай) Парагвай (Парагвай Республики) — Асунсьон.

Перу (Республика Перу) Перу (Перу Республики) — Лима.

Сальвадор (Республика Сальвадор) Сальвадор (Сальвадор Республики) — Сан-Сальвадор.

Тринидад и Тобаго Тринидадпа Тобаго — Порт-оф-Спейн.

Уругвай (Восточная Республика Уругвай) Уругвай (Хёвельтухэсёнци Уругвай Республики) — Монтевидео.

Чили (Республика Чили) Чили (Чили Республики) — Сантьяго.

Эквадор (Республика Эквадор) Эквадор (Эквадор Республики) — Кито.

Ямайка Ямайка — Кингстон.

ДРУГИЕ ГОСУДАРСТВА — БИТТИ ГОСУДАРСТВАСЕМ

Австралия (Австралийский Союз) Австрали (Австрали Союзё) — Канберра.

Новая Зеландия Сёнё Зеланди — Веллингтон.

Фиджи Фиджи — Сува.

Приложение VIII

КОЛОНИАЛЬНЫЕ ВЛАДЕНИЯ И ЗАВИСИМЫЕ ТЕРРИТОРИИ — КОЛОНИСЕМПЕ ПАХАНСА ТАРАКАН СЕРСЕМ

Европа

Гибралтар Гибралтар (Англи колонийё).

Азия — Ази

Бруней Бруней (Англие пяханса таракан султанат).

Гонконг (Сянган) Гонконг (Сянган) (Англи колонийё).

Договорный Оман Договорля Оман (Англи протекторачё).

Макао (Аомынь) Макао (Аомынь) (Португали колонийё).

Оман и Маскат Оманпа Маскат (Англи протекторачё).

Португальский Тимор Португали Тиморё.

Африка

~~Ангола Ангола (Португали колонийё)~~

Западная Сахара Хёвеланэс Сахара (Испание пяханса тарать).

Коморские острова Комор утравёсем (Францие пяханса тарассё).

Мозамбик Мозамбик (Португали колонийё).

Остров святой Елены Светуй Елена утравё (Англи колонийё).

Острова Зеленого Мыса Симёс Самсах утравёсем (Португалие пяханса тарассё).

Португальская Гвинея Португали Гвинейи.

Реюньон Реюньон (Францие пяханса таракан утрав).

Родезия Родези (Англие пяханса таракан сёршыв).

Сан-Томе и Принсипи Сан-Томепе Принсипи (Португали колонийё).

Сейшельские острова Сейшель утравёсем (Англи колонийё).

Сеута и Мелилья Сеутэпа Мелилья (Испание пяханса тарассё).

Французское Сомали Франци Сомалиё (колони).

Экваториальная Гвинея Экваторти Гвинейи (Испание пяханса тарать).

Юго-Западная Африка Кэнтэр-Хёвеланэс Африка (Кэнтэр Африка Республики оккупациленё сёршыв).

Америка

Багамские острова Багам утравёсем (Англие пяханса тарассё).

Бермудские острова Бермуда утравёсем (Англие пяханса тарассё).

Британский Гондурас Бриганти Гондурасё (Англи колонийё).

Виргинские острова Виргини утравёсем (СШАпа Англи колонийёсем).

Гваделупа Гваделупа (Францие пәхәнса тәрәть).

Зона Панамского канала Панама каналён зони (США колонийё).

Каймановы острова Кайман утравёсем (Англи колонийё).

Мартиника Мартиника (Францие пәхәнса тәрәть).

Наветренные острова, Подветренные острова Сил синчи утравсем, Хутёрн утравсем (Англие пәхәнса тәраççё).

Нидерландская Вест-Индия (Кюрасао) Нидерланд Вест-Индийё (Кюрасао).

Нидерландская Гвиана (Суринам) Нидерланд Гвиани (Суринам).

Пуэрто-Рико Пуэрто-Рико (СШАна пәхәнса тәрәть).

Фолклендские (Мальвинские) острова Фолкленд (Мальвин) утравёсем (Англи колонийё).

Французская Гвиана Франци Гвиани.

Океания — Океани

Восточное Самоа Хёвелтухәç Самоа (США колонийё).

Гуам Гуам (СШАна пәхәнса тәрәть).

Каролинские, Маршалловы и Марианские острова Каролин, Маршалл тата Мариан утравёсем (ООН опекинчи çёрсем, США тытса тәрәть).

Новая Гвинея Сёне Гвинея (ООН опекинчи территории, Австрали тытса тәрәть).

Новая Каледония Сёне Каледони (Францие пәхәнса тәрәть).

Новые Гебриды Сёне Гебрид утравёсем (Англие Франци пёрле тытса тәраççё).

Папуа Папуа (Австрали колонийё).

Соломоновы острова Соломон утравёсем (Англи протекторачё; пёр пайё—ООН опекинчи территории, Австрали тытса тәрәть).

Французская Полинезия Франци Полинезийё.

Приложение IX

ИНФОРМАЦИОННЫЕ АГЕНТСТВА — ИНФОРМАЦИОННЫЕ АГЕНТСТВИСЕМ

Агентство «Освобождение» «Ирёклёх» агентство (Кантәр Вьетнамри халәх ирёклёхешён кёрешекен наци фрочён информации органё).

Агентство печати «Новости», АПН «Новости» пичет агентствн, АПН агентствн (СССР).

Агентство Франс Пресс Франс Пресс агентствн (чавашла — «Франци пичечё»).

Аджерпресс Аджерпресс (тулли ячё чавашла — «Румынири пичет агентствн»).

АДН АДН агентствн (Демократиллэ Германи Республики; тулли ячё чавашла — «Пётёмёшле нимёс информации служби»).

Альжери пресс сервис, АПС Альжери пресс сервис агентствн, АПС агентствн (чавашла — «Алжирти пичет служби»).

Анатолийское агентство Анатоли агентствн (Турцири информации органё).

АНП АНП агентствн (Голланди; тулли ячё чавашла — «Нидерландри пёрлешүүлэ пичет бюповё»).

АНСА АНСА агентствн (Итали; тулли ячё чавашла — «Пёрлешүүлэ наци пичет агентствн»).

АНТАРА АНТАРА агентствн (тулли ячѣ чăвашла — «Индонезири наци телеграф агентствн»).

Ассошиэтед пресс, АП Ассошиэтед пресс агентствн, АП агентствн (СШАри чи пысăк информаци агентствисенчен пѣри; чăвашла — «Пѣрлешўллѣ пичет»).

Ассошиэтед пресс оф Пакистан, АПП Ассошиэтед пресс оф Пакистан агентствн, АПП агентствн (чăвашла — «Пакистанри пѣрлешўллѣ пичет»).

Аустриа прессе агентур, АПА Австрири пичет агентствн, АПА агентствн.

Болгарское телеграфное агентство, БТА Болгарири телеграф агентствн, БТА агентствн.

Венгерское телеграфное агентство, МТИ Венгрири телеграф агентствн, МТИ агентствн.

Вьетнамское информационное агентство, ВИА Вьетнамри информаци агентствн, ВИА агентствн (Демократиллѣ Вьетнам Республики).

Джапан пресс сервис Джапан пресс сервис агентствн (чăвашла — «Японири пичет служби»).

ДПА ДПА агентствн (Федеративлă Германи Республикн; чăвашла — «Нимѣç пичет агентствн»).

Интернейшнл ньюс сервис Интернейшнл ньюс сервис агентствн (СШАри информацн органѣ; чăвашла — «Тѣнчерн информаци службн»).

Иракское информационное агентство, ИНА Иракри информаци агентствн, ИНА агентствн.

Канадиен пресс Канадиен пресс агентствн (чăвашла — «Канада пичечѣ»).

Каосан Патет-лао Каосан Патет-лао агентствн (Лаосри

патриотла фронтан информаци органѣ).

Киодо Цусин Киодо Цусин агентствн (Японири информаци органѣ).

МЕН МЕН агентствн (Пѣрлешнѣ Араб Республики; тулли ячѣ чăвашла — «Сывăх Хевелтухăсенчи информаци агентствн»).

МОНЦАМЭ **МОНЦАМЭ** агентствн (Монголи; тулли ячѣ чăвашла — «Монгол телеграф агентствн»).

Норвежское телеграфное бюро Норвегири телеграф бюровѣ.

Польское агентство печати, ПАП Польшăри пичет агентствн, ПАП агентствн.

Пренса латина Пренса латина агентствн (Кубăри информаци органѣ; чăвашла — «Латинла пичет»).

Пресс ассошиэйшн Пресс ассошиэйшн агентствн (Англири шалти информаци органѣ; чăвашла — «Пичет пѣрлешѣвѣ»).

Пресс траст оф Индия, ПТИ Пресс траст оф Индия агентствн, ПТИ агентствн (чăвашла — «Индири пичет тресчѣ»).

Рейтер Рейтер агентствн (Англири тулашри информаци органѣ; ятне пирвайхи хушин хушамачѣ тăрăх панă).

Синьхуа Синьхуа агентствн (чăвашла — «Сѣнѣ Китай»).

«Совинформбюро» «Совинформбюро» (Совет Союзѣнчи информаци органѣ).

ТАНЮГ **ТАНЮГ** агентствн (чăвашла — «Сѣнѣ Югославири телеграф агентствн»).

Телеграфное Агентство Советского Союза, ТАСС Совет Союзѣнчи Телеграф агентствн, ТАСС.

Тунис африкэн пресс, ТАП Тунис африкэн пресс агентствн, ТАП агентствн (чăвашла — «Тунисан Африка пичечѣ»).

Финское телеграфное бюро, ФТБ Финляндири телеграф бюровё, ФТБ агентстви.

ЦТАК ЦТАК агентстви (Демократиллэ Корея Халӕх Республики; тулли ячӕ чӕвашла — «Корейӕри тӕп телеграф агентстви»).

ЧТК ЧТК агентстви (тулли ячӕ чӕвашла—«Чехословакири пичет канцелярийӕ»).

Шведское телеграфное бюро,

ТТ Швецири телеграф бюровё, ТТ агентстви.

Швейцарское телеграфное агентство, АТС Швейцарири телеграф агентстви, АТС агентстви.

Юнайтед пресс интернейшнл, ЮПИ Юнайтед пресс интернейшнл агентстви, ЮПИ агентстви (СШАри чи пысӕк информации агентствисенчен пӕри; чӕвашла — «Тӕнчери пӕрлешнӕ пичет»).

Названия государств, территорий, партий и организаций в словаре и приложениях даны в основном по состоянию на апрель 1971 г. За время нахождения книги в производстве возникли новые самостоятельные государства, изменились названия некоторых стран, партий и организаций. Большинство подобных изменений внесено в словарь в процессе корректуры. Дополнительно к этому следует привести:

Приложение II

Государственный Комитет Совета Министров СССР по делам издательств, полиграфии и книжной торговли СССР Министр Сен Сочечен издательство, полиграфитата кёнеке сугас ёс государство комитечё.

Приложение III

Орден Дружбы народов Халәхсен Тусләхён орденё.

Приложение V

Коммунистическая партия Бангладеш Бангладешри коммунистечен партийё.

Коммунистическая партия Шри Ланка Шри Ланкари коммунистечен партийё.

Приложение VII (Азия)

Бутан Бутан — Тхимпху.

Оман Оман — Маскат.

Федерация арабских эмиратов Араб эмирачёсен федерацийё — Абу-Даби.

Приложение VIII (Африка)

Намибия Намиби (Кәнтәр Африка Республики оккупациленё сёршыв).

Южная Родезия Кәнтәр Родези (Англи колонийё).

